

**C. ANTONIADE**

**MACHIAVELLI**

HELICON

C. ANTONIADE

# MACHIAVELLI

ISBN 973-9133-54-1



## CAPITOLUL I

### FLORENȚA LA SFÎRȘITUL QUATTROCENTULUI

I. Originile lui Machiavelli. — Învățătura lui și a timpului. — II. Adevărata lui școală, acea a evenimentelor. — Florența sub tirania luminată a Medicilor. De la Cosimo la Lorenzo. — III. Căderea francezilor în Italia: căderea Medicilor. — IV. Noua republică florentină. — Teocrația lui Savonarola. — Predica și prăbușirea Fratelui

#### I

**E**ste, desigur, un mare noroc pentru biograf sau critic să poată îmbrățișa în întregime viața omului mare a cărui operă o studiază. Fără îndoială viața nu înlocuiește opera; chiar în lipsa oricărei date biografice, opera rămâne o mărturie de sine stătătoare; dar câtă lumină poate arunca asupra ei și cât ajută la priceperea rostului și adânc cunoașterea aventurilor spirituale ale omului. Și în biografia oricui anii de tinerețe, cei în care se pun temeliile vieții sufletești, sînt hotărîtori și deci cei mai interesați de cunoscut. Istoricul secretarului florentin nu au avut acest

#### NOTĂ ASUPRA EDIȚIEI

Ediția de față reproduce, cu substanțiale revizuri stilistice, *Machiavelli* de C. Antoniește, ediția a doua. Editura Culturală Națională, București.



noroc: eroul lor apare relativ târziu în viața politică și spirituală a timpului, ca om format; nimic nu se știe, din izvoare directe, despre copilăria, adolescența și prima lui tinerețe.

Niccolò Machiavelli e pomenit întâia oară în analele Florenței la 1498. Omul avea atunci 29 ani împliniți. Și numele lui apare nu sub cine știe ce formă strălucită, ca să rețină pe veci amintirea contemporanilor și urmașilor, ci însoțind un fapt mărunț, din cele des repetate în democrația florentină, în care toate sarcinile publice, de la cele mai înalte până la cele de mai jos, erau electivă și, pentru cele importante, de scurtă durată. Rămânând vacant un loc de secretar al Senioriei, consiliul celor Optzeci, apoi Marele Consiliu, aleg în vara aceluși an, dintr-o listă de patru candidați, pe Niccolò di Bernardo Machiavelli, cetățean florentin. Noul secretar avea să conducă cea de a două cancelarie a Senioriei, care se ocupa cu treburile lăuntrice. Dar peste o lună (14 iulie 1498) același secretar e însărcinat să servească drept cancelar Consiliului celor Zece (*i Dieci della libertà e della pace*), care se ocupa, sub conducerea Magnificilor Seniori – consiliul de miniștri florentin – cu războiul și afacerile străine.

Cine era noul slujbaş al republicii florentine? Iată ce se știe despre originile lui. Născut la 3 mai 1469, în Florența, Niccolò era fiul lui Bernardo Machiavelli și se trăgea dintr-o veche familie toscană, poate de îndepărtată origine feudală (din seniori de la Montespertoli, zice-se), dar mai sigur de bună noblete orășenească (*popolani grassi*): familie guelfă, – după bătălia de la Montaperti tot neamul lor fusese izgonit din Florența, – Machiavelli numărau în trecut cincizeci de priori, doisprezece gonfalonieri, ba chiar și un sfânt, mort la hagialic în Palestina. Mama lui Niccolò, Bartolommea Nelli, era și ea de viță veche și nobilă: se trăgea din conții de Borgo Nuovo di Fucecchio, neam care dăduse Florenței cinci priori și un

gonfalonier. O tradiție de familie o dădea drept femeie învățată (ceea ce nu era rar în Italia pe vremea Renașterii, în familiile bune) și cu gusturi artistice: în tinerețe ei compusese *laudi*, – cîntece religioase. Bernardo, tatăl, era și el om cu carte; era juriseconsult și slujise cîtva timp în slujbe financiare.

Cu toată vechimea și strălucirea neamului, nu era om bogat: avea cu ea să trăiască modest, el și femeia lui, cu cei patru copii: Totto, Niccolò, Primerana și Ginevra. De pe urma lui puțin lucru rămăsese moștenire lui Niccolò, care plătise datoriile și răscumpăraseră și părțile fraților: casa părintească, dincolo de Arno, lângă Ponte Vecchio, în cartierul Santo Spirito<sup>1</sup>, și o bucată de pământ cu o căsuță la țară: *villa* de la San Casciano, unde s-a născut *Principele*. Cu slujba lui slab plătită, cu averea asta mediocră, îngreunat de sarcini, Niccolò avea să cunoască strîmtoarea, toată viața.

Ce va fi fost copilăria și tinerețea lui Machiavelli până la numirea lui ca secretar al Senioriei, nimeni nu poate ști. Biografia lui, vechi și noi, dacă îi pot urmări, după actele oficiale ale republicii, viața lui publică aproape zi cu zi, sînt reduși, pentru tot ce precede anul 1498, la simple conjecturi. Machiavelli n-a scris nimic despre tinerețea lui: autobiografiile nu erau încă la modă și Benvenuto Cellini e o rară excepție pentru vremea aceea. Rari sînt contemporanii care-l pomenesc pe Niccolò, iar după moartea lui nimeni din ei l-au cunoscut de aproape nu s-a gîndit să-i scrie viața.

Căci dacă numele și opera lui Machiavelli au făcut atîta vîlvă mai târziu, fie spre hulire, fie spre slăvire (una după alta ori amîndouă împreună), pentru vremea în care a trăit, Niccolò di Bernardo a trecut ca oricare altul. Nici el, om necăjit trăind în vremuri grele și dureroase, nu-și dădea cine știe ce importanță, nici cei din jurul lui n-au bănuț ce avea să ajungă în ochii lumii obscurul secretar



al Senioriei. Să fi spus cineva oricărui dintre magnificii Seniori sau marii negustori din Florența că fama secretarului lor avea să întrecă într-o zi fama tuturor priorilor, gonfalonierilor și principilor, că numele lui Machiavelli avea să strălucească alături de numele celor mai mari florentini, alături de cei mai mari italieni, în ceata aleșilor din lumen întreagă, cu ce suris de indulgentă ironie ar fi primit strania profeție!

Întineriul în care rămîne viața lui Machiavelli pînă la vîrsta de 29 ani se întinde bineînțeles, și asupra formațiunii lui spirituale. Dar misterul aici nu mai e de nepătruns. Căci dacă nu știm cum și ce a învățat Machiavelli – la cunoașterea celorlalte mișcări ale spiritului lui în formare trebuie să renunțăm definitiv – îl vedem ce știe. Puțin lucru, zicea el, om modest. Către sfîrșitul vieții scria fiului său Guido, sfătindu-l să învețe temeinic carte: „e nevoie să înveți, și pentru că nu mai ai senza bolii, străduiește-te să înveți literatura și muzica, căci vezi cîtă cinste îți face puțină știință ce am...”<sup>20</sup>.

Desigur că fără „puțină lui știință”, Niccolo nu ar fi fost ales secretar la Seniorie. Însăși această alegere e o puternică prezumție că avem de a face din capul locului cu un cărturar. Căci era la Florența o veche și nobilă tradiție, demnă de republica aceea de negustori și bancheri luminați: în slujbele plătite ale Senioriei erau numiți, de cînd renăscuseră studiile humanistice, numai oameni învățați, pătrunși de cultura clasică, știind să scrie elegant latinește, să compună epistole abile și să întoarcă discursuri elocvente. Oamenii cel mai importanți era acela de secretar al primei cancelarii: acesta era secretarul Seniorilor sau cancelarul Republicii. Umanisți vestiți fuseseră cancelari la Florența.

În Trecento, un Coluccio Salutati, amic și admirator al lui Petrarca, un mare adunător de manuscrise, descoperitor de opere clasice pierdute, promotor al erudiției

latine și grecești. În Quattrocento, un Leonardo Bruni Aretino, poet, istoric, filosof, latinist și elenist de seamă, spirit critic, precursor al filologiei moderne, primul traducător fidel al marilor clasici greci: el revelează Italiei filosofia platonice și pe adevăratul Aristotel. După el, un Poggio Bracciolini, cel mai norocos descoperitor de manuscrise latine, pe care le vinează prin toată Europa, observînd și notînd pretutindeni obiceiurile și apucăturile noroadelor: iubitor pămînt al tot ce era antichitate, inițiator al arheologiei romane, dar polemist aprig, veșnic în război cu toți umanisții, confrății lui<sup>21</sup>.

Cu puțin înainte de intrarea lui Machiavelli la Seniorie, fusese ales ca secretar al Republicii un prieten al său, Marcello Virgilio Adriani, un erudit cărui nu-i erau străine nici filosofia, nici medicina, nici științele naturale: profesa literatura la *Studio* florentin și, bun cunosător al limbilor clasice, trecea drept scriitor elegant și orator elocvent<sup>22</sup>. Dar dacă slujba de secretar al primei cancelarii era rezervată umanisților vestiți, Seniorii se mulțumeau, la a doua cancelarie, cu cărturari prezentabili, cu oameni isteți care să le ghicească repede gîndurile, să redacteze tratate, instrucțiuni ambasadurilor, scrisori și discursuri în latinească corectă și italianescă elegant toscană.

Secretar la Seniorie nu putea fi primul venit. Ce va fi fost învățătura lui Machiavelli e ușor de ghicit cînd îl știi născut și crescut în Florența lui Lorenzo Magnificul, mîndră de umanisții, poeți și artiști ei, mîndră de restaurarea literelor antice, într-o vreme cînd atmosfera intelectuală era impregnată de clasicism, cînd nu numai principii dar și condottierii și negustorii își făceau biblioteci din autori clasici și se înconjurau de învățați și artiști, cînd descoperirea unei statui antice sau aparitia unui tablou al noilor meșteri erau adevărate sărbători obștești. Temeiul învățăturii timpului era literatura latină; la



aceasta se adăuga, de cînd antichitatea elenică fusese revelată Italiei, literatura greacă. Dar aceasta pătrundea, văzută și pricepută prin latinism: clasicii greci erau citiți și studiați cu excepția adevăraților mari cărturari, mai ales în traduceri latine.

Din scrierile lui Machiavelli se vede că el studiasse și poseda temeinic clasicii latini. Întîi și întîi istoricii: Titu Liviu și Tacit, mai ales primul, pe textul cărui meditează o bună parte din filosofia sa politică; apoi oratorii și filosofi: Cicero și Seneca; comicii: Plaut și Terențiu, pe care-i imită; scriitorii asupra artei militare: Vegetiu și Frontin, de care are nevoie cînd meditează asupra artei războiului și vrea să organizeze milițiile florentine. Latinește scria cu înlesnire și cu oarecare eleganță, ca toți oamenii culti ai timpului. Tot din scrieri rezultă că nici clasicii greci nu-i erau străini, că citise și se folosise de operele atunci cunoscute ale lui Aristotel, Polibi, Plutarh, Diodor Siculul, Isocrate, Diogene Laerțiu. Cititu-le-a în originalul grecesc ori în traduceri latine, atunci foarte răspîndite?

Profesorul C. Triantafillis a publicat trei savante memorii<sup>3</sup> ca să dovedească, în urma minuțioaselor cercetări făcute, că Machiavelli știa grecește și că folosindu-se de unele texte nu le-a putut avea decît în originalul grece. Demonstrația lui n-a avut darul să convingă pe ceilalți istorici și biografi moderni ai Florenținului, care au rămas de părere că autorul *Principelui* nu știa grecește și că nu citise autorii eleni decît în traduceri latine<sup>4</sup>. Dar dacă Triantafillis îi dă mai mult decît avea, alții, mai vechi, îi luaseră și ce avea. Așa, în secolul al XVI-lea, Paolo Giovio, în *Elogiile* sale, vorbind despre Machiavelli, se miră cum putuse ajunge să scrie așa de bine, cînd nu cunoștea deloc sau prea puțin literatura latină. Și după eucernicul episcop de Nocera s-au

grăbit toți detractorii secretarului florentin, inclusiv Bayle în *Dicționarul* său, să-i conteste orice cultură. Căci numai de dreptate n-a avut el parte.

Pe lîngă clasicii latini și greci, la formațiunea spirituală a lui Machiavelli a avut o bună parte și opera lui Dante, fără de care n-a existat cultură de italian de la Trecento încouee. Machiavelli e saturat de patimă politică, întocmai ca și marele lui conecțăean, și plin de reminiscențe dantești la tot pasul. Cînd încearcă să povestească, în *Decenale*, evenimentele politice ale timpului, ca formă adoptă terțina divinelor poeme.

Căpătînd învățătura curentă a timpului, acea care făcea „oamenii de lume” la Florența pe vremea lui Lorenzo de Medici, Machiavelli nu luase calea erudiției umanistice și nici n-a trecut drept erudit în ochii contemporanilor. Istoricul Varchi îl numește „più tosto non senza lettere che letterato”. Umanist era prietenul și colegul său (cu o treaptă mai sus în ierarhia de la Palazzo Vecchio), Marcello Virgilio Adriani, de la care va fi învățat multe. Giovio pretinde, fără nici o dovadă de altfel, că tot ce știa de la acesta îl aflase și că „florile grecești și latine pe care le inserase în scrierile sale” îi fuseseră dăruite de cancelarul republicii.

În tot cazul Machiavelli n-a ajuns nici n-a rivnit la vastitatea cunoștințelor mărunțele și inutile care formau, împreună cu eleganțele elocvenței, zestrea umanistilor de atunci, și în special a lui Adriani. Zestre primejdioasă care a oprit avîntul multor inteligențe strălucite din Quattrocento, înăbușindu-le în cultul steril al unor lucruri definitiv moarte, ori risipindu-le într-o retorică goală. Machiavelli a scăpat de aceste primejdii și fiind numai miezul culturii clasice și-a păstrat intactă spontaneitatea și agerimea minții, ceea ce i-a permis să meargă spre *la verità effettuale delle cose*. Iar cînd a început să scrie,



renunțând la pompele perimate ale prozei latino-umanistice, s-a silit să exprime clar, în limpedea lui limbă toscană, lucrurile pe care mintea lui ascuțită le pătrunsese.

## II

Nu numai în cărți s-a format spiritul lui Machiavelli. A învățat multe din cărți desigur, și mai ales de la istoricii romani. Aceștia i-au dat preocuparea vie a statului, a nașterii, creșterii și descompunerii lui, i-au arătat continua influență a instituțiilor asupra vieții popoarelor. Exemplul Romei l-a obsedat toată viața. În Roma republicană și-a fixat patria lui spirituală; acolo a găsit pildele eterne ale înțelepciunii politice. Și cultul lui pentru Roma, depozitarea tuturor adevărilor politice, mergea până la superstiție. Dar adevărata lui școală, cea care i-a dat originalitatea, nu este accea a cărților, ci a evenimentelor.

Până la vârsta de douăzeci și nouă de ani, când intră în slujba republicii, Machiavelli văzuse petrecându-se atâtea evenimente în Florența lui și în toată Italia, răsturnări de așezăminte politice, înălțări și prăbușiri de oameni, revoluții și invazii străine, intrigi și scandaluri, încercări îndrăznețe alături de lașitate și de umilințele neputinței, într-un timp, adunase un vast material de experiență, în care mintea lui ageră căuta să introducă o ordine, o explicație.

La cîte spectacole îi e dat să asiste numai în Florența lui! În cîțiva ani cetatea prinilor schimbă trei regimuri: de la autoocrația luminată a Medicilor trece la teocrația lui Savonarola, ea să revină la forma democratico-republicană a

gonfalonieratului perpetuu al lui Soderini; și în vremea asta vede și invazia străină a regelui Francei în Italia. Rar o succesiune așa de precipitată de evenimente.

Machiavelli se naște în anul cînd moare Piero de Medici, fiul lui Cosimo cel bătrîn. Copilăria și adolescența și-o petrece în vremea fericitei oblăduiri a Magnificului Lorenzo. E epoca cea mai strălucită a dominației Medicilor. Familia aceasta de bancheri bogați, abili și luminați izbutise, cu eforturi continue și statomice, dictate de un adînc spirit politic, să se facă stăpîna republicii florentine, așa de geloasă de drepturile și libertățile ei, fără violență, fără să schimbe mare lucru din vechile rînduiri, cu atîta dibăcie, înest stăpînirea să fie nu numai suportată, dar primită și dorită. Timp de o sută și mai bine de ani cît a durat principatul lor, marii Medici au știut să țină în mînă, *con modi civili*, toată cîrmuirea Florenței, fără ca ei să ocupe vreo sarcină publică, și, păstrînd toate aparențele republicane, să fie stăpîni absoluți ai statului.

În mijlocul diversității formelor politice care în decursul Evului Mediu domneau în Italia de la un oraș la altul, de la un stat la altul, Florența ajunsese, după nesfîrșite lupte, convulsii și revoluții, să întemeieze un stat pe principiul suveranității colective, cu forme din ce în ce mai democratice, cu participarea cît mai largă a tuturor claselor la cîrmuire. Cu drept cuvînt numește Burekhardt Florența „primul stat modern al lumii”. Dar democrațiile italiene (cîci dacă Florența era cea mai importantă și mai desăvîrșită nu era singura în Italia) din cauza slăbiciunilor lor constitutive nu se pot susține multă vreme: rațiile lor interne le îndrumă mai curînd sau mai tîrziu la pieire<sup>7</sup>.



Însă din secolul al XIV-lea apar mai pretutindeni în Italia tiranii care confiscă în profitul lor libertățile municipale. Trecerea de la comună la tiranie era ineluctabilă. Medicii simțiseră însă, și în aceasta stă originalitatea lor, că tirania brutală de aiurea nu era posibilă în orașul lor așa de luminat, așa de pătruns de spirit politic creator, unde dragostea de libertate era așa de adânc înrădăcinată iar libertățile fuseseră eucerite după lupte atât de îndelungate. Recurseră atunci la alte mijloace, pașnice. Sprijinindu-se pe clasele populare, constituiră un partid puternic care reuși să aibă la discreția lui principalele sarcini ale republicii, fără ca vreunul din Medici să fie nevoit a juca un rol oficial. Cum erau foarte bogați și darnici — democrația s-a împăcat bine totdeauna cu plutocrația — câștigau ușor adepți, dar și știau să-și întrebuinteze bogățiile spre binele public. Iubitori de cultură, ei pricep ce forță nouă aduce societății știința și artele. Dragostea de artă, gustul și munificența lor fac din Florența principalul focar al Renașterii italiene. Tirani desigur, dar tirani blânzi, luminați și binefăcători. Sub ei și grație lor luptele crâncene ale facțiunilor încetează și Florența cea îndelung zbuciumată cunoaște pacea interioară.

Cîtă prudență, ce dibăcie și cît de puțină grabă la acești Medici! Giovanni e primul care afirmă, pe la începutul secolului XV, politica de acaparare pașnică. Înaintea lui un Salvestro, un Vieri dei Medici pregătiseră încet terenul. Dar fiul lui Giovanni, Cosimo (1389—1464) e adevăratul întemeietor al puterii și grandoarei familiei: el e primul stăpîn desăvîrșit al statului, nu fără zbuciumări însă, căci la un moment, în urma unui tumult al familiei rivale a Albizzilor, cunoaște, pentru scurt timp, și exilul.

„Nu cu tatăl-nostru se oîmuiesc statele”, spunea el cînd a fost silit să întrebuinteze oarecare asprime. „Cu

puțini coți de postav roșu se fac cetățeni noi și oameni de treabă”, zicea cînd înlăturînd pe cei puternici recurgea la oameni de jos în treburile publice. Ducînd singur toată grija Statului, Cosimo nu-și părăsește banca. E omul cel mai bogat din Florența, bancherul papilor, principilor și orașelor; casa lui e cea mai puternică din Italia. Cheltuind puțin pentru el, e darnic cu prietenii și devotații; sume enorme întrebuintează pentru clădirea de biserici, pentru bibliotecă și opere de artă. Om cu puțină învățătură, dar cu adînc bun simț, se înconjoară de artiști, învățați și scriitori; el cheamă la Florența pe elenistul Argyropulo și pe Marsilio Ficino, pentru care întemeiază Academia platonice.

Cu el începe strălucirea Florenței și prestigiul ei în Italia. E prieten și aliat cu Francesco Sforza, pe care-l ajută să ajungă duce la Milano, sfîrșind astfel veșnicile războaie dintre cele două orașe, prieten cu papa Nicolae V. Florentinii pierd libertățile lor, mai ales aceea de a se sfîșia între ei, dar recunosc binefacerile păcii medicee: Cosimo e proclamat *părintele patriei*.

Adevăratul continuator al lui Cosimo e nepotul său Lorenzo. La moartea lui Cosimo îi urmasese fiul său Piero, în autoritate dacă nu în prestigiu. Slab și bolnav, domnește puțin: atât ca luptele facțiunilor să reînceapă. Lui Piero îi urmează fiii săi Lorenzo și Giuliano. Dar Giuliano avea să piară uciș, peste cîțiva ani, în conjurația pazzilor. Vastă conjurație a marilor familii florentine înlăturate de la putere de Medici, urzită la Roma, cu binecuvîntarea papei de la Rovere, Sixt IV, dușman al lui Lorenzo. Puțin a lipsit ca steaua Medicilor să se stingă. Într-o duminică de aprilie (1478), în catedrala din Florența, în clipa cînd preotul săvîrșea jertfa, conjurații se năpustesc cu pumnalul asupra fraților Medici. Giuliano cade străpuns, Lorenzo, rănit ușor, se apără cu armele și seapă. Zădarnic caută Messer Jacopo dei Pazzi să răzvrătască Florența, strigînd *popolo*



și *liberta*; „poporul era surzit de norocul și dărnicia Medicilor, libertatea nu mai era cunoscută la Florența”.<sup>8</sup>

Machiavelli, care avea să povestească toate acestea în *Istoriile florentine*: tumultul din catedrală „de părea că templul se prăbușește”, justiția sumară a norodului, care trăște corpurile conjuraților uciși pe străzi și le poartă capetela în vîrf de lance, va fi văzut atunci, băietandru de nouă ani, împreună cu toată Florența, legănîndu-se la ferestrele Senioriei trupul spînzurat al arhiepiscopului Salvati de la Pisa, în hainele lui sacerdotale, al lui Francesco dei Pazzi și ale tuturor prînșilor, cum va fi văzut în zilele următoare cadavrul dezgumîntat al bătrînului Jacopo dei Pazzi, ținut de funie la casele lui și azvîrlit apoi în apele umflate ale Araului...

Lorenzo rămîne singur stăpîn pe Florența. Tiran, dar cum nu se putea închipui altul, după vorba lui Giucciardini, „mai bun și mai plăcut”. Crescut la curtea strălucită a moșului său Cosimo, în mijlocul învățaților, umanistilor, poezilor și artiștilor celor mai de seamă ai timpului, în tinerețe călătorise pe la toate curțile italiene, cunoscuse oamenii și cîștigase experiența treburilor. El însuși spirit ales, cu vastă cultură și gust artistic sigur, poet delicat, moștenise și simțul politic al celor mari dintre Medici. Curtea lui la Florența sau la vilele toscane de la Careggi, Caffagiolo și Poggio a Caiano, e cea mai strălucită din Italia. Căci se înconjoară de tot ce era mai ales în arte și științe. La treburile statului pune pe cei mai pricepuți; învățați, umanisti și poezi ajung secretari ai Senioriei și ambasadori ai republicii.

Acest extraordinar Mecena face din inteligență și cultură un factor integrant al statului. Oamenii capabili pe care-i întrebuințează în toate treburile aduc mare prosperitate Florenței și Toscanei. Dar Lorenzo, cu drept cuvînt numit Magnificul, cheltuiește mult pentru artă și învățatură, pentru înfrumusețarea orașului și pentru viața

splendidă ce o duce. Cum nu se mai ocupa el de banca familiei, ca moșul său Cosimo, confundă patrimoniul lui cu al republicii și cheltuiește, cheltuiește mereu. Ca poporul florentin să uite de libertățile răpite, îi dă o continuă sărbătoare, cu spectacole și procesiuni, cu *trionfi*, – alegorii mitologice dominate de spiritul păgîn; carnavalul florentin întrece în splendoare pe cel venețian: Magnificul însuși compune cîntecul și muzica, și regulează cortegiile.

Nu numai strălucirea interioară i-o dăruiește Lorenzo Florenței: el îi asigură și prestigiul exterior. După nereușita conjurației pazzilor, Sixt IV furios, excomunică Florența și-i pornește, împreună cu Ferdinand de Aragon, regele Napolului, un război crîncen. Florentinii sînt învinși la Poggibonsi. Atunci Lorenzo, îndrăzneț și hotărît, punîndu-și în joc viața, se duce singur la Napoli să convingă pe Ferdinand de absurditatea războiului papei. Izbutește și se întoarce acasă cu pacea încheiată. După aceasta, liniștit, intervine în toate intrigile și rivalitățile complicate din Italia, aplanînd conflictele și înlăturînd, pe cît cu putință, războaiele. Cîștigînd prietenii patriei, marea lui autoritate și prestigiul neasemînat al casei Medici îl fac arbitru Italiei. Ajunsese să se împace chiar cu Sixt IV, dușmanul lui de moarte.

Urmasul acestuia, Inocențiu VIII Cibo, îi e prieten devotat, se înrudește cu el și-i numește cardinal (la vîrsta de treisprezece ani!) pe fiul Giovanni, viitorul Leon X. Strălucire și prestigiu precare, căci fiind create de autoritatea și dibăcia unui singur om depindeau de viața acestuia. În cîntecul unui *Tributo* compus de Magnificul, revenea, stînuitor, acest refren:

Quant'è bella giovinezza  
Che si fugge tuttavia!  
Chi vuol esser lieto, sia:  
Di doman non c'è certezza.



Și nu era nici o siguranță a zilei de mâine. Iar veselie avea să se stingă ca torțele cortegiilor. Dușmăniile acerbe dintre potenții italieni, potolite de dibăcia lui Lorenzo, cloceau ascuns și puteau izbucni. Florența fusese nu întărită ci adormită de strălucitul ei stăpîn, care-și iubea desigur orașul natal, dar care în tot ce făcuse se gîndise mai ales la înălțarea lui și a familiei al cărui cap era. Deșteptarea avea să fie amarnică. În aprilie 1492, istovit de viața de plăceri pe care o dusesse, tînăr încă, Magnificul moare. An nefast pentru Italia. Peste trei luni moare și papa Inocențiu VIII și-i urmează Alexandru VI Borgia, rușinea și scandalul scaunului Sfîntului Petru. La Florența, Piero, fiul Magnificului, e cel mai slab dintre Medici: ușuratic și închipuit, fără nici o autoritate în Italia, incapabil să cîrmuiască statul și mai ales să țină cumpăna între rivalitățile italiene. Uzurpatorul de la Milano, Lodovico Sforza e liber acum să pregătească ruina Italiei.

### III

La ce evenimente îi este dat lui Machiavelli, acum om în toată puterea, să asiste! În acești ani triști pentru Italia la naștere vocația lui de politic și istoric. Își notează tot ce vede, pe hîrtie sau în memorie, și pururea caută pricinile a tot ce se întîmplă. Mai tîrziu, cînd era în slujba Seniei, începe să extragă din arhive, din relațiunile și depeșele contemporane cu evenimentele, datele esențiale: la acestea adaugă, în notațiuni scurte, tăioase, propriile lui impresii: admirabil material pentru un istoric. Faptul care l-a zguduit mai mult la acel început de prăpăd este coborîrea regelui Franciei în Italia și ușurința cu care

năvălitorul străbate toată peninsula. De-atunci înainte Italia era deschisă tuturor străinilor tari și îndrăzneți. Îmi închipui că în acel moment va fi încolțit în cugetul lui Machiavelli gîndul care i-a dominat și viața și opera.

La 17 noiembrie 1494 Machiavelli vede intrînd în Florența, în fruntea armatelor franceze, ca într-un oraș cucerit, „la lancia in sulla coscia” pe regele Carol VIII. La 9 noiembrie Piero de Medici, care nu știuse să fie nici cu francezii nici contra lor, fusese izgonit de florentinii sătui de o tiranie slabă și sovăitoare, iar Florența se întorcea la formele republicane nemăsluite. Pricepeau italienii ce însemna venirea unui rege străin, cuceritor, în Italia? Cel care-l adusese nu pricepea nimic. Pentru Lodovico Moro nu exista o Italie, întocmai ca pentru cei care cu cîteva secole mai tîrziu aveau să spună că Italia e o simplă expresie geografică. „*Ma voi mi parlate pure di questa Italia*” – răspundea Lodovico ambasadorului florentin Piero Alamanni – *et io non la vidi mai in viso*<sup>9</sup>. Era însă un om la Florența care văzuse Italia: dar acesta era un om din mulțime, un spectator ca oricare altul, și care nu putea împiedica nimic.

Nimeni nu putuse împiedica coborîrea francezilor în Italia. Rivalitățile dintre potenți și orbirea politică făcuseră totul ca să grăbească catastrofa. În fruntea răspunzătorilor stă Lodovico Moro, regentul ducatului de Milano. Duce legitim acolo era Gian Galeazzo Sforza, fiul lui Galeazzo Maria, asasinat în 1476, dar acesta era un tînăr slab de minte și bolnăvicios, incapabil să guverneze. Unchiul său Lodovico, șiret și îndrăzneț, abil și norocos, cîrmuia în locul lui și-și pregătea uzurparea. Dar Gian Galeazzo fusese căsătorit în 1489 cu Isabella, fiica strălucită a principelui Alfonso, fiul lui Ferrante, rege la Napoli. Aragonii nu înțelegeau ca fiica și ginerele lor să fie spoliați de Lodovico. Isabella se plîngea mereu de jignirile și asupririle Morului.



Bătrînul Ferrante, mai politic, încerca să împace lucrurile, dar Alfonso, furios, amenința pe Lodovico. Acesta ca să scape de primejdia dușmăniei aragonilor și să-și întărească stăpînirea la Milano, știind de vechile pretenții ale casei franceze asupra Napoliului, ca moștenitoare a dinastiei angevine, pune totul în joc ca să convingă pe Carol VIII să coboare în Italia și să cucerească regatul napolitan. „Ca și cum intrarea în mare primejdie ar fi singurul leac la o primejdie de față”, observă istoricul Guicciardini. Ajutat de noroc cum fusese pînă atunci, Lodovico credea, în suficienta lui nebună, că va putea conduce el evenimentele, după voia lui. Naivitate și suficiență și nebunie care se văd în scrisorile ce adresează în acel timp fratelui său, cardinalul Ascanio Sforza. Francezii trebuie să vină, zicea el, nu pentru rana regelui Alfonso (bătrînul Ferrante murise din de neașteptate și profetizînd prăpădul întregii Italii), ci ca să-l învețe minte, să-și vadă de treburile lui și să nu mai întindă mîna spre cele ale altora. Odată veniți, și ca să nu aungă prea puternic ei, el, Lodovico va face să coboare în Italia pe regele să împăratul Maximilian, care nu va îngădui ca francezii să rămînă în peninsulă<sup>10</sup>.

Credea sărmanul închipuit că el, cu Maximilian nimericul neputincios și cu potența italiană, care-și schimbau gîndul de frică în fiecare săptămînă, aveau să izgonească din Italia, cînd vor voi, pe regele Francei cu armatele și tunurile lui! Lodovico face ca nebunul care pune foc casei ca să-și fiarbă de mîncare. Trimisii lui înnebuniseră pe regele Francei, cu îndemnările și făgăduielile lor. Slab de voință, fantastic, cu capul plin de povești cavaleriste și planuri vag. de marș, înconjurat de oameni de nimic, Carol VIII nu simțea tatălui său Ludovic XI, șretul și realistul întemeietor al unității franceze.

La curte roiau o sumă de italieni *fiorentini*, mai ales napolitani, dușmani ai aragonezilor, ba chiar și un cardinal, Giuliano della Rovere, viitorul Iuliu II, pe atunci la cuște ca papa Borgia. Toți înfățișau regelui întreprinderea italiană ca lucrul cel mai lesne.

Pe cînd italienii împingeau în Franța la ruina patriei lor, în Italia domnea o înfrigurată activitate politică intrig., combinată, alianțe, lig. cînd strînse cînd rîpte, toate sub semnul incoerenței, căci, fiecare nu are în vedere decît ce crede că e interesul lui imediat, interes care se schimbă dintr-o zi în altul. Lodovico umple Italia cu plonari și făgăduieli și izbu. este să atragă de partea lui pe unu potențat. Veneția se ține la o parte, tînicioș și enigmat, că, nu fără să luereze în propriul ei interes. Alexandru VI, instalat la Vatican cu neamul lui de lupi flămînzii, cu fătorele și curtezanele lui, nu are încă o politică, șovăiește, se apropie de aragonez. se strică cu Lodovico Moro, se împacă cu el, trădează pe unii și pe alții, își pierde capul și se încurcă în propriile lui țec. Ambasadorul florentin la curtea Francei îl caracterizează astfel, „La Santità di nostro Signore, il quale di sua natura è vile, et è *conscientius criminis sui*”.

Florentinii, guelfi de tradiție, înclinaseră totdeauna spre Franța, din simpatie și mai ales din interes, caci afacerile cele mai importante ale negustorilor și băncierilor florentini erau în Franța și cu Franța. Piero dei Medici, nefînd în stare să ia o hotărîre, oscilînd între Milano, Franța și Napoli, inclinaînd în cele din urmă spre aragonezi, voia să-și păstreze neutralitatea și la armă să facă pe arbitru. Era fiul lui Loranzo, dar nu era un Lorenzo. Machiavelli notează într-unul din fragmentele lui: „Piero rispose *sue favole*, e che voleva stare di mezzo, e essere intatto da tanti mali che si apparecchiavano”.

La curtea Francei biruise sfatul cel rău. Cu toată opunerea oamenilor cu cap și marilor căpitani, Carol VIII



hotărăște expediția italiană. În septembrie 1494 trece munții și intră în Asti. Lodovico Sforza îi iese înainte și-l primește cu alai în statele sale. La Pavia vede pe infirmul Gian Galeazzo, sechestrat de Lodovico. De-abia piecat regele, ducele legitim moare „*tu opinione, notează Machiavelli, che morisse di veleno come un cane*”. Regentul, care îngrijise să-l expedieze, se grăbește să se procăme duce de Milano. „*et fuit la conclusion, - scrie istoricul Communes, care însoțea pe rege, - comme plusieurs disoient, pourquoy il nous avoit fait passer les monts*”. Regele care florentinilor libera trecere prin teritoriile lor spre Napoli. Florentinii nu erau în stare să se împotrivescă și majoritatea poporului ținea cu francezii. Piero caută însă să facă pe neutrul și să poarte cu vorba pe rege.

Francezii intră în teritoriile florentine, ucigând și jefuind; castelele și orașele cad unul după altul. Luoru nou pentru italieni felul cum francezii purtau războiul: „*cosa nuova e di spavento grandissimo all' Italia, già lungo tempo assuetatta a vedere guerre più presta belle di pompa e di apparati quasi simili a spettacoli, che pericolose e sanguinose*”<sup>11</sup>. Spaimă și tumult la Florența. Piero își pierde capul. Amintindu-și de ce făcuse Lorenzo când se dusesse singur să împacă pe Ferrante la Napoli, iese înaintea lui Carol VIII a Sarzana și cade în genunchi („*se gli pose ginocchione innanzi, notează Machiavelli, escusandosi et in fine offerendo gli sé e la sua città*”) și-i dă regelui mai mult decât cerea: cetățile mari și mici, trecere liberă prin Toscana și două sute de mii de ducăți, pe deasupra.

La auzul rușinii acestora, Florența se revoltă: de-abia întors, Piero e izgonit cu tot neamul: într-o singură zi se prăbușește opera de mai bine de o sută de ani a Medicilor. Florentinii tratează acum direct cu regele și se pregătesc de apărare. Florența aflându-se în strimtoare, orașele supuse de ea se răzvrătesc.

Pisa scutură jugul florentin sub ochii lui Carol VIII și aruncă în Arno leul Marzocco, stema Florenței și semnul dominației; alte orașe fac la fel. Infinite greutăți aveau să decurgă de aci pentru republica restaurată. Regele intră în Florența, cu armatele lui, dar aici găsește cu cine să vorbească. Piero Capponi, „*uomo d'ingegno e d'animo grande*”, știind pe florentinii armați, nu se sperie: respinge pretențiile excesive ale francezilor, ba chiar rupe în fața regelui hîrtia ce-i dăduse să o iscălească „*Dacă punei să sune trâmbițele, noi punem să se tragă clopotele*”.

N-au sunat nici trâmbițele, n-au tras nici clopotele: regele s-a mulțumit cu ce i-au dat florentinii, armata lui a jefuit ce mai rămăsese din averea Medicilor și așa a pornit-o spre miază-zi, spre Roma și Napoli.

Restul expediției e simplă plimbare. Toate stăpîniri e se prăbușesc în calea francezilor. În ultima zi a anului 1494 Carol VIII intră în Roma, în fruntea armatelor. Papa Alexandru nu știa încotro s-o apuce: încercase întâi să reziste, încercase să trateze; totul era zadarnic. Timurile regelui amenințînd Castelul Sant'Angelo unde se refugiase, pontificele primește toate condițiile intrării regelui în oraș, libera trecere prin statele papale, dreptul de cucerire asupra orașului Napoli, bani, orașe. Ba îi da și pe fiul său Cesare ca ostatic, și pe Djem, fratele sultanului Baiazid, pe care papa primise să-l păzească, pe plată bună de la turci. După ce iscălesc un tratat, regele asistă la o slujbă solemnă, pe care o slujește înșuși papa o slujește însă alandala, spre uimirea ceremonierului Burchard. Carol pornește spre Napoli. Pe drum Cesare Borgia scapă din mîinile francezilor și fuge la Roma; Djem moare, otrăvit ori de boală, și papa pierde loafa turcului.

Nici o rezistență în regat. Napoli se răzvrătește împotriva aragonezilor, regele Alfonso lasă tronul și fuge.



Fiul său Ferdinand îl încearcă să se împotrivească, dar condottierii săi, milanezul Trivulzio și romanul Orsini îl trădese și trec de partea năvălitorilor. Napoli trimite soli regelui; Ferdinand fuge în Sicilia și francezii intră în capitală, la 23 februarie 1495. În câteva săptămâni, Carol VIII străbătuse peninsula, și o lasă în stăpânire aproape fără luptă. Neraipomenitul noroc nu durează însă mult. Venețienii văd primejdia unei instalări definitive a francezilor în Italia. Cu arta lor politică desăvârșită pun la cale o ligă vastă pentru izgonirea străinilor. În ligă intră împăratul Maximilian, regele Spaniei, Lodovico Sforza proaspătul duce de Milano, cel care chemase pe Carol în Italia, și papa Alexandru.

Sătul de înecăciunile și intrigile italiene, de alianțe și trădări, vindecă de h. nere, cu amenințarea unui război serios, Carol VIII pune cruce gândurilor mari de a izgoni pe turci din Europa, de a se duce la Ierusalim și nu se mai gândește decât să se întoarcă acasă în Franța. Se încoronează la Napoli rege al celor două Sicilii și al Ierusalimului, lasă în regat o parte din armată și pe la sfârșitul lui mai pornește cu restul forțelor spre mijază-noapte. Armatele lui se întâlnesc cu armatele ligii venețiene la Fornovo, pe malul râului Taro acolo se dă o mare luptă, sângeroasă și nehotărâtă: nu s-a știut nicodată cine au fost învingătorii. Italianii rămân stăpâni cîmpului de bătăie, pradă tabăra franceză, dar francezii izbutesc să treacă și să-și deschidă calea spre Franța. În Lombardia, regele se împacă cu Lodovico Moro, care acum trădează pe venețieni, cum trădase pe francezi cu puțin înainte. În toamnă, Carol VIII ajunge în Franța. La Napoli stăpânirea franceză durează puțin. Ferdinand se întoarce cu ajutorul spaniol; napolitanii se răzvrătesc din nou, acum împotriva francezilor, aspri în oblădurea lor. Garnizoanele franceze nu pot rezista; cetățile capitulează și regatul e evacuat. Astfel se termină aventura italiană a

regelui francez. Italia era liberă de străini, dar dîra era făcută. Carol VIII nu avea să se mai întoarcă în Italia — în 1498 moare prosteste cum trăise — dar urmașul său Ludovic XII, care din înrudirea lui cu neamul Visconti tragea pretenții asupra Milanului, avea să treacă iară munții și să înceapă șind de intervenții străine, de războaie și calamități care duc Italia la ruină.

Multe învățături avea să tragă Machiavelli din expediția franceză. Văzuse clar ce poate un străin armat împotriva unor state ori stătuțe răsfrîte, dezarmate, dezbinăte între ele, ducîndu-și viața cu expediente și abilități mărunte. Primejdia străină aminată acum pentru cîtva timp, în Florența lui asistă la o nouă experiență politică: un „profet dezarmat” încearcă o reformă morală și transformarea democrației renăscute într-o teocrație. Asista imposibil și la această aventură și pe tăblițele lui notează epitele hotărîtoare.

#### IV

Scăpînd de stăpînirea Medicilor, la Florența se redeșteaptă vechiul spirit republican. Într-o vreme cînd în Italia se instalează pretutindeni monarhia, iar în țările vecine se încheagau marile regate naționale, Florența vrea să rămîină la vechea și nobila ozinecă: *popolo e libertà*. Trebuia deci să reînnoiască și să întinerească, adaptîndu-le la nevoile momentului, vechile instituții republicane,



înnăbușate ori falsificate de atîția ani de tiranie. Grea întreprindere în acel moment istoric cînd dușmanii se ridicau pretutindeni în Italia împotriva mîndrei cetăți, cînd orașele supase ei se răzvrătiseră și ea însăși se găsea dezarmată.

Trebuia o constituție puternică, un guvern stabil care să reziste dușmanilor din afara și dinăuntru. Din păcate politica florentină se încredinșase pururea în eficacitatea formelor și formulelor; o destulă constituție bună pe hîrtie, ca totul să meargă bine. De aceea Florența se zbătuse atîta vreme, după vorba lui Dante, ca un bolnav în pat *che non può trovar posa in sulle piume*, schimbînd mereu legile și rînduiala, făcînd poturi veli așa de slabe, *ch'a mezzo novembre non giugne quel che tu d'ottobre fii*<sup>12</sup>. Era în Italia un model de republică stabilă, care-și făcuse probele: Veneția. Reforma se făcu în Florența după modelul instituțiilor venețiene, adaptate la tradițiile și spiritul florentin: făcură o republică nici prea aristocratică, nici prea larg democratică de teama demagogiei.

Dar nu se ajunsese la noua rînduială decît după infinite discuții. Călea de mijloc aleasă fusese impusă numai de autoritatea și ascendentul ce căpătase asupra întregului popor florentin un extraordinar călugăr, predicator și profet, vizionar și om de acțiune în același timp: Savonarola.

Fra Girolamo nu era florentin. Se născuse la Ferrara, intrase de tînar în ordinul domnicanelor și predicase, fără mult succes, prin Italia. La Florența nu se stabilise decît la 1490. În Italia Renașterii, în Italia umanistilor și artiștilor, în Italia papilor corupți și principilor de pradă, Savonarola era un om din alte vremuri. Suflet aprins, ascutit plin de entuziasm religios, iubitor al vechilor libertăți republicane, el nu se împacă nici cu păgînismul Renașterii, nici cu corupția în care papii adînciseră

Biserica, nici cu tiraniile care se instalau pretutindeni. Din capul loc el și fra Girolamo se ridică împotriva secolului său. Își simte o chemare de la Dumnezeu să îndrepte Biserica și să mîntuie Italia. Întîi ca simplu călugăr, apoi ca prior la San Marco, începe să predice la Florența în ultimii ani ai Magnificului Lorenzo, cînd norii grei se adunau asupra Italiei.

Într-o vreme cînd și elocvența bisericească era pătîrînsă de eleganțele umanismului, noul predicator vine cu un fel aspru, abrupt, cu fraze care sînt strigate de minie sau auzite de durere, cu viziuni apocaliptice de foc și urgie, cu tăceri mai elocvente decît vorba, cu vorbe care se înecă în lacrimi. Italia a uitat de Dumnezeu; Italia s-a făcut păgînă, biserica nu mai e biserică Domnului, preoții nu mai sînt pastora turmei, Roma e Babilonul, principii sînt fiare sălbatice trimise spre pedeapsa noroadelor; oamenii se gîndesc numai la cîștig și plăcere, femeile au pierdut rușinea. Vremurile s-au împlinit, urgia Domnului e aproape, nu mai e timp de pierdut; iată temele pred cu domnicanelui.

„Aș vrea să tac dar nu pot; cuvîntul Domnului e în inima mea ca un foc aprins; dacă nu-l ascult, mă va arde pînă în măduva oaselor... Ce faci Doamne? De ce dormi? Deșteaptă-te; vino de scapă Biserica ta din mîna tiranilor și preoților răi. Ai uitat de Biserica ta? N-o mai iubești? Grăbește pedeapsa, ca să ne întoarcem mai repede spre Tine! — O, Roma! pregătește-te; pedeapsa ta va fi groaznică. Vei fi încinsă cu fier, vei trece prin foc, prin sabie, prin flăcări. Sărmane noroadă! Cît de copleșite vă vîd!



O, Italia! ești bolnavă, ai o boală grea, iar tu Roma ești și mai bolnavă, bolnavă *usque ad mortem*... Dacă vrei să te faci bine, lasă-te de hrana ta obișnuită, de trufe, de ambiție, de luxurie, de avaricie. Dar italiei ce-i pasă, nu vrea leacul și spune că medicul murează...

Oh, necredincioșilor, care nu vreți nici să ascultați, nici să vă prefăceți! Domnul vă spune: fiindcă Italia e pună de oameni criați, de femei pierdute, de rufiani și ticăloși, am să mîn asupra ei dușmanul cel rău; am să dobor pe principi și voi curma trufia Romei!

O, Italie, va fi prăpăd peste prăpăd: prăpădul războiului, pesta al foametei, prăpădul ciurmei peste al războiului, prăpăd de lei, prăpăd de coloi. Nu veți mai prinde îngropînd morții; vor fi așa de mulți prin case încît groparii vor merge pe străzi întrebînd: Cine are mort? Și-i vor trînti în căruțe și pină peste cai; vor face grămezi și le vor da foc. Vor merge pe străzi strigînd: cine are morți? cine are morți? Și vor ieși spunînd: iată pe fiul meu, iată pe fratele meu, iată pe bărbatul meu. Și ei vor merge pe străzi strigînd: Nu nîm sînt morți? O, Florența, o, Roma, o Italia! s-a sfîrșit vremea cîntecelor și sărbătorilor. Pocăliți voi!

Profetul acesta sumbru și patetic cîștiga repede sufletele florentinilor și le domina. Și nu numai sufletele oamenilor de rînd, Marsilio Ficino, Angelo Poliziano, Pico della Mirandola, străluciți reprezentanți ai culturii păgîne, îi devin prieteni și adepți. Predicile de la San Marco lasă o urmă nestearsă în sufletul de tînar al tinărului Michelangelo Buonarroti. Pe patul lui de moarte, Lorenzo Magnificul eteamă a Careggi pe dominicanul care nu se aștepta să-l atace direct ca pe un tiran și păgîn,

și-i cere să-i dea iertarea păcatelor. Asprul profet i-o refuză. Prestigiul lui crește nîm în ziua eînd una din profetiile lui se împlinește. Cu mîni înalte de amenințarea expediției franceze, predicatorul ananță groaznice calamități asupra Italiei și coborîrea unei armate de peste muntii: „Vremea se apropie. Un om va să vie care va năvăli peste toată Italia în cîteva săptămîni, fără să tragă sabie. Va trece muntii ca altă dată Cyrus, și cetățile întărite vor pica înamlea lui!”

Carol VIII, noul Cyrus, descălecă în Italia, și nimic nu-i rezistă. din ziua aceea nimeni nu se mai îndoiește de darul profetic al lui Savonarola. În republica renăscută toți îl ascultă. Cînd Carol VIII se apomenă de Florența, Senatoria care răsturnase și izgonise pe Piero de Medici îl trimite, împreună cu alți trantași, ca ambasador. Tot el e trimis înaintea regelui care se întorcea de la Napoli ca să i ceară restituirea cetăților ocupate de francezi: de data asta călugarul terorizează pe Carol VIII cu amenințări de urgie cerească, dacă nu-și ține cuvîntul jurat pe evanghelie. El are cuvîntul hotărîtor cînd se organizează republica, cu acel *governo universale* după modelul venețian. Grație lui se fac importante reforme și se dă o largă amnistie într-o cetate sfîșiată de fricțiuni, unde or ce victorie era urmată de izgoniri și confiscări.

Atunci încearcă opera lui cea mare, reforma morală a Florenței și prin ea a Italiei. Cîci pentru el Florența era hîmna Italiei: misiunea ei era să regenereze Italia și să îndrepte pe calea cea bună Biserica. Pentru asta trebuia ca Florența să se întoarcă la viața pură, creștinească. La o parte decî cu toate păgînsimile culturale antice, cu desertăciunile artei, împodobiri, vorbiri elegante: la o parte cu petrecerile lămești, cu spectacolele rașinoase, cu carnavalul perpetuu. Post și pocăniță, iar desertăciunile în foc. Încluparea vie a florentinilor se aprinde la îndemnul pătimaș al profetului. Orașul vese odinioară ia



înfățișarea unei mănăstiri. În locul cortegilor de carnaval, lungi procesiuni de călugări și copii îmbrăcați în alb, cântând laudele Domnului și psalmii pocăinței.

În piața Senioriei ard în mormane uriașe „deșertăciunile”: măști, haine de carnaval, cărți de joc și zaruri, vioară și lăută, găleți de femei, oglinzi și parfumuri, pergamente prețioase, manuscrise și miniatură, operele poetilor și umaniștilor, tablouri cu goliciuni și chiar statui antice.

Un negustor din Veneția oferise odată Senioriei 22 000 de ga benii pentru una din grămezile cărora se da foc: erau cât p-aci să-l azvârle și pe el peste rug. Decrete contra luxului și jocurilor; ea să le execute, Savonarola înmolează coșii: avea în ei mai multă încredere ca în oameni. Văditnicii copiii călăușeau orașul, strâng deșertăciunile și denunță pe cei ce duceau viața de nădădată. Cu măsură ea acerslea încep greș, de. Și totuși „n-a fost alt om, se le masurau. Găscărdim, ea e să olt nă alita succes într-un oraș plin de spirite ține și disprețuitoare, orice lucru propus de ei avea o forță mai mult decât omenească.

Din oraș Savonarola vrea să facă o mănăstire, din stat o teocrație. Mergem oare la Florența o republică teocratică? Machiavelli surâde, neîncrezător. În umă predicilor dominicanului, Florența alege pe Cristos ca rege. „Ei bine, Dumnezeu vrea să te mulțumească, o Florență, vrea să-ți dea un cap, un rege care să te cîmărească; Cristos vrea să fie regele tău, și spăso-olhar el *Ego autem constitutus sum rex*. Florențo, nu face ca evren, pînă cîte pe Cristos ca e binevoioște să fie regele tău. Și atunci vei fi bogată în bunuri temporale și spirituale, ve implini reforma Romei și Italiei și tuturor țării, vei deslășura în toată lumea aripile mării tale!” Și poporul florentin strigă ieșind de la predică: *Viva*

*Cristo nostro re!* Deasupra unei porți din palatul Senioriei se citește și astăzi inscripția *Jesus Christus Rex populi Florentini S.P.Q. decreto creatus*.

La început, în bucuria libertăților recucerite, Florența urmăse unanimă pe fră Girolamo: primise reforma morală, cu toate excesele ei, ca un mijloc de întărire nați republicii. Rămînea de văzut cît avea să dureze accesul de fervoare religioasă la un popor așa de fin și de realist ca cel florentin din vremea Renașterii. Bătrînul Cosimo de Medici obișnuia să spună că *non si governano i popoli con i paternostri*. Entuziasmul religios nu e un mijloc de a guverna. Realitățile politice sînt mai puternice decît o aprindere de moment a sufletelor.

Savonarola încercase să realizeze unanimitatea în teocrația lui democratică; curînd însă partidele, care sînt de esența democrațiilor, se formează din nou. Florența nu se putea ușor dezbara de facțiuni și lupte politice. Repede se formează trei partide. Părtașii reformei morale și religioase, urmașii lui Savonarola, sînt numiți de florentini, așa de pitorești în găsirea poreclelor pejorative, *frateschi* sau *piagnoni*, adică țînguțorii. În contră acestora se ridică partidul vechi aristocratic, care voia un guvern restrîns de optimăți, acestora le ziceau *arrabbiati*, adică turbații. Între cele două partide stăteau partizanii Medicilor, deocîndată neutri, așteptînd momentul; aceștia erau *bigi*, adică cenușii, din pricina atitudinii lor șterse. Dușmanii cei mai mari ai frateschilor erau însă tinerii și oamenii de lume obișnuiți cu *lieto vivere* din vremea Medicilor, care nu se împăciseră cu rigorismul monastic impus Florenței. Își zicea i singuri *compagnacci*, adică tovarășii răi, adunați spre rele; fără pretenții politice, nu scăpau nicî un prilej să înceie sub rîdicol reformele „țînguțurilor”.



În privința teocrației lui Savonarola se ridică deci o opoziție; partidul lui rămânea însă cel mai tare și poate Florența ar fi continuat să-l urmeze dacă patima cu care se dezlănțuie contra papei și corupției bisericești n-ar fi iscat complicații politice care amenința la un moment dat chiar existența republicii. În acel moment instabilul politic al florentinilor a ege între profet și mîntuirea statului.

Într-adevăr, de la ridicarea lui, Savonarola nu încetase să atace în cuclor vii depravarea în care căzuse Biserica și să propovăduiască reforma ei. Nu se atingea de dogme, n-oi de autoritatea papală; voia să rămînă bun catolic, dar pe papa Alexandru VI. a căruia viață scandaloasă era fabula Italiei, îl ataca fără cruțare. Papa, limit de îndrăzneala dominicanului, încearcă în.ii să fulmineze contra acestui „seminatore di falsa dottrina”

Savonarola, sprijinit de Senoria atunci la putere, nu se intimidază, dar nici nu încetează. Atunci papa încearcă cu binisorul, îi dă să înțelegă că l-ar putea face cardinal. Dominicanul răspunde predicînd și mai acerb contra papei și clerului corupt. Alexandru VI., care expediase fără multe formalități atîtia cardinali pe lumea cealaltă, se vedea bașlocuit și înmînt de un simplu călugăr. Furios, interzice priorului, de la San Marco să mai predice, îl excomunică și amenință să pună Florența sub interdicție.

Savonarola respinge excomunicarea papei și moniac, continuă să predice, serbie tuturor principilor creștini îndemnîndu-i să adune un conciliu spre mîntuirea Bisericii, care din cauza nedemnității papei Borgia a rămas fără păstor legitim, cheamă din toate puterile pe Carol VI.1 să se întoarcă în Italia.

Florentinul, însă, nu trăiește la gînduri. Savonarola devine oare razoi la Alexandru VI., dar republica nu înțelege să intre în luptă deschisă cu pontiful corupt. De la constituirea ligii italiice, al cărui animador era papa Borgia, Florența rămăsese izolată și așa îi arătase marea

dușmănia ei. În 1496 liga făcuse pe împăratul Maximilian să meargă la Pisa, dezrobită de sub Florența și nerestituită de regele Franciei, oraș la care rîvneau și venețienii și Lodovico Sforza.

Stăpînirea Pisei și coastelor mării era vitală pentru Florența. Veneția și Milano propun Florenței să-i restituie Pisa, cu condiție să intre în liga italiană. Între papă și Savonarola, florentinii aleg liniștea or și siguranța republicii. Senoria aleasă la începutul anului 1498 (Senoria se schimbau din două în două luni) e adversara lui Savonarola și față de amenințarea interdicției papale asupra orașului, îi interzice să mai predice. Fra Girolamo se supune și se retrage în elu mînta lui de la San Marco, în minunatul chiostro zugrăvit de fră Angelico. În ultima lui predică spune

„Senoria a trimis să mă roage, pentru o sumă de cavinte, să nu mai predice. Ei, bine, eu am un alt stăpîn, și acesta mi-a spus: Răgi id pe acest litte să nu mai predice, mie îmi cereți acest lucru și nu lu, căci eu predice prin gura lui... Vorbiți de pace, dar eu vă spun că nu va fi pace, căci Dumnezeu e mîniat îngeri și sfinți stat în genunch înaintea lui; nu ca să-i strige: Milă! nula! ci ca să-l îndemne să lovenscă și să pedepsească.”

De altfel lupta aceasta obosise sufletul neîmblînzit al profetului. Ultimele lui predici fuseseră meren între rupte de *compagnacci* și *arrabbiati*. Simțea că influența lui se șterge. Nu se îndurește de mîniarea lui, dar vede că sarcina fusese prea grea pentru umerii lui. La ea subiect de predică *sull'arte del ben morire*. Îl cuprinde o tristete infinită și sete de martir. „Sognu nu va fi mai mare ca stăpînul”, zice Domnului. Tu știi că după propovăduire am fost rastăguit, și pe tine te așteaptă martirul. O Doamne, Doamne! trimite-mi-l dec., și fă-mă să mor și eu pentru tine, etrîn a martir în peato mine! Și iad, mi se pare că și vad ei țituli ascuți!”



Martirul dorit și chemat de fră Girolamo îi iese în cale mai repede decît se aștepta și, în niște împrejurări care ne smulg din vremurile Renașterii și ne aruncă dintr-o dată în Evul Mediu cel mai îndepărtat, Reîtras la San Marco, predicatorul nu e lăsat în pace. Alți predicatori, puși la cale de Roma, îi erau rid cați împotrivă. Un călugăr franciscan, Francesco di Pignau, predîcînd în Santa Croce, declară false doctrinele lui Savonarola și ca să le dovedească falsitatea propune judecata lui Dumnezeu, amîndu-l să intre în foc și Dumnezeu va hotărî de partea cui e dreptatea. Savonarola nu răspunde la sfidare, dar un discipol fervent al lui, fratele Domenico Buonvicini da Pesola, se grăbește să primească strania ordaie.

Franciscanul șiret răspunde că el nu intră în foc decît cu Savonarola; cu celălalt dominican e gata să intre alt franciscan, Giuliano Rondinelli. Savonarola nu poate împiedica absurdă încercare. Un vînt de nebunie apucă atît pe partizanii profetului, cît și pe adversarii lui — ou toți oar proba hotărîtoare. Senioria del berează foarte serios asupra chestiunii și, de acord pe sub mînă cu Roma, permite încercarea.

Astfel dominicanii cad în cursa franciscanilor. La 7 aprilie 1498 se aprind două ruguri în piața Senioriei, norodul florentin așteaptă cu nerăbdare ordalia. Dominicanii, cu însuși Savonarola, se hotărîseră să ducă proba pînă la capăt; nu tot așa și adversarii: aceștia căutau cu orice clipă să cașuneze un tumult și să ucidă pe toți *piagnoni*. Fata de hotărîrea dominicanilor, celălalt călugăr încep cu obiecțiile. Fră Domenico voia să intre în foc îmbrăcat în roșu, cu crucea și, anafură franciscanii strigă că nu poate intra cu corpul Domnului.

Începe o discuție infinită și palmeșo, cu discuții teologice. Norodul e nerăbdător, dar zăpăcit. În vremea asta norii se adună și începe o ploaie cu repote, care stinge

rugurile. Senioria declară atunci că proba nu se mai poate face. Și astfel se termină comedia. Pe bună dreptate, reaua credință a adversarilor fiind dovedită, biruința ar fi trebuit să fie de partea lui Savonarola. Se nîmplă însă tocmai dimpotrivă. Toți sînt nemulțumiți de el. Norodul că era lipsit de un spectacol; părtașii lui fanat oi că nu s-a făcut proba care ar fi amușit pe adversari; politicii care țineau cu el, nu a împiedicat sinistra farsă din capul locului. Se naște atunci un mare tumult, *arrabbiati* cu *compagnacci* și *bigli*, ajutați de Seniorie, se năpustesc asupra *piagnonilor*, pe care-i ucid pe străzi și prin case; hăvălesc la San Marco, dau cu asalt mîinștirea, prind pe Savonarola și tovarășii lui și-i duc la închisoare.

Papa Alexandru jubila, cere să i se predea ereticul spre judecată la Roma. Pentru demnitatea republicii, Senioria refuză și hotărăște ca procesul să se judece la Florența. Savonarola și discipolii săi cred neioși, fră Domenico și fra Savestro și lipsiți, după ce da procedura a timpului, la cazne grozave. Judecatori, însă nu putură găsi nimic care să îndreptățească o condamnare la moarte. Viața dominicanului era pură ca cristalul, erezie la dogma catolică nu i se putea imputa, la Florența nu lărasse decît pentru binele republicii, profecțiile lui se verificaseră. Procedura se târîganea și condamnarea nu venea.

Din ce în ce mai furios, papa cere cu amenințări ori să i se trimită cei trei călugări, ori să fie îndată aceluși. Senioria nu mai putea da îndărăt; ea să iasă din încurcătură, cere papei să-i trimită doi comisari apostolici să termine procesul: doar vor găsi aceștia vreo vină capitală. Comisarii vin cu porunca să condamnă pe Savonarola, „chiar de ar fi un Sfînt Ion Botezătorul” (*fosse pure un San Giovanni Battista*). Caznele încep din nou, comisarii falsifică depozitiile închisoare și martorilor și condamnarea cerută de papă e pronunțată. La 23 mai 1498 Savonarola cu cei doi frați fură spînzurați în piața Senioriei, trupurile lor arse pe rug și cenușa zvîrlită pe Arno.



Astfel se încheie aventura reformei morale și a republicii teocratice la Florența. Jertfit pentru trebuințe politice imediate, Savonarola rămâne totuși o mare figură eroică, credință profundă, nesfârșită dragoste de libertate, mult simț politic, elocvență profetică. Mulți îl privesc ca pe un martir și un sfânt și mai târziu chiar Biserica de la Roma fu nevoită să-l reabiliteze. Cu cât calamitățile se întindeau în Italia, cu atât figura lui creștea în amintirea oamenilor. Figură medievală rătăcită în mijlocul Renașterii, aventura lui arată că Florența, inima Italiei, nu mai era capabilă de un entuziasm moral prelungit. Cum zice Burckhardt, „Italia însă să se înțeleagă că nu mai putea să se pasioneze decât pentru indivizi”.

Machiavelli asistă la toată drama savonarolă, ca un spectator rece. Nu-l mișcă nici figura patetică a predicatorului, nici străduințele lui, nici tragedia sfârșit. Pe el îl interesează numai acțiunea politică coerentă, consecventă, bine condusă. Dar Savonarola făcea greșeli. Și una din greșeli era fundamentală, aceea a proiecției politice cu teologia. Omul care avea să proclame separarea teoriei de la politica de morală nu se putea împăca cu teocrația dominicanului. Machiavelli nu avea nici un grăunț de entuziasm religios, firea lui era opusă celei a piagnonilor, iar pe preoți și călugări inclusiv papă, îi învâlmă în același dispreț. Asistă și el ca tot florentin la predicile călugărului, ba chiar trimite unui prieten la Roma lungi dări, de seamă asupra lor. Una din scrisori, cea din 8 martie 1498, s-a păstrat<sup>1</sup>. Dintr-însa nu transpiră nici o simpatie pentru predicator. În tot ce face și spune Savonarola, el nu vede decât manopere politice, ca să-și mențină prestigiul. „È così, secondo l' mio giudizio, viene secondando i tempi, e la sua bugia colorendo”.

Atacurile fratelui (Machiavelli îl numește mereu *il frate*) împotriva papei și preoților îi amuză grozav: „et qui cominciò a squandernare i libri vostri, e preti, e tractarvi in modo che non n'arebbono mangiati i cani”. Tonul scrierii e ironic și disprețuitor. Același ton apare și mai accentuat în însemnările găsite în cărțile lui Machiavelli și publicate în operele lui sub titlurile de *Frammenti storici* și *Estratti di lettere*. Toată storiografia lui Savonarola ține în câteva pagini de scurte notații eliptice, înșirate în ordine cronologică. Fiecare rând e o săgeată ascuțită. De pildă

„Frà Girolamo in questi tempi, faceva il diavolo – predò in quest tempo la predica d'esser tu al cielo – fu in aiuto del papa riconvenne i potenti per aiuto – i forestieri vi disaggiavano dicendo che voi eri usciti dalle mani dei Medici et entrati in quelle dei frate il camoscio si fece in Firenze con le processioni fin Girolamo son amazzava et aveva fatta una combiccata di fango – proibirono il parlare contro a frate Girolamo, et gastigarono i. Cio che faceva i sonetti contro di lui. Entrata in nuovo Signoria vennero lettere da Roma, per le quali il papa di nuovo escomunicava i frate e chi li dava: onde lui si ritirasse in San Marco, ut Jesus qui abscondit se”.

Punctul culminant al tragediei, după comedia cu ordalia din piața Saniorai, îl notență astfel:

„La domenica si levò il romore in Santa Reparata, corressi in piazza la Signoria si ritirasse. Tutta notte a San Marco. Fu preso il frate. Venne in Firenze ad esaminare fra Girolamo quello che fu poi cardinale et il generale del loro ordine, et di poi l'arsono con due frati, add. 22 di maggio”.

Așa orațiune funebră găsește Machiavelli pentru Savonarola.

În opera lui politică de mai târziu, are prilejul să revină de mai multe ori asupra reformatorului teocratic de la Florența. Dacă dispar înțepăturile răutăți oase și ironia



din *Frammenti*, judecata e aceeași, rece, nemilosă, fără simpatie, într-un loc din *Discorsi* (I, X) scrie:

„Poporul florentin nu pare a fi nici ignorant nici necioplit (*rozzo*); totuși fră Ciro amo Savonarola l-a convins că vorbea cu Dumnezeu. Nu vreau să judec dacă era adevărat sau nu, pentru că despre un om atât de mare, *d'un tanto homo* se cuvine a vorbi cu reverență; dar spun că m-am lăsat înșel fără să fi văzut ceva extraordinar care să mă facă să credă pentru că viața lui, învățătura lui, sarcina ce-și luase erau suficiente ca să nască încrederea”. Dar judecata definitivă o dă în *Principe* (cap. VI) Savonarola s-a prăbușit, pentru că, *profet dezarmat*, când norodul a început să nu mai creadă într-însul, „n-a avut puterea nici să țină statornic pe cei ce crezuseră, nici să silească să creadă pe necredincioși.”

## CAPITOLUL 2

### PRIMELE MĂSURI

I. Machiave li secretar la Seniore. - Pretoria cu Bonaccorsi. - „Legăturile” secretului. - II. Mistarea la Fortit contesa Caterina Sforza. Extraordinarul e. roman - III. Război la Pisa. Pedepata lui Paolo Vitelli. Machiave li i tabără: *ex terribilibus Gallorum castris*. - IV. Prima mistare la curtea Francei. Muncă îngrată și dificilă pe conștiință.

#### I

**M**achiavelli intră în slujba Seniorei la oțeva săptămînă, după jălmieul sferșit al lui Savonarola. Republica începuse să se „laicizeze”. nu ni-l putem înen plî pe secretarul florentin, al cărui spirit era în totu opus spiritului „fratelui”, servind o republică teocratică. Conducătorii celei de a doua cancelarii, ales peste o ună și secretar al celor Zece<sup>15</sup>, își au în serioș sarcina. Plătît cu o sută de florini pe an - democrația florentină, jefu tă de regi și împărat, se pusese pe economii, - dar aflîndu-se deodată, în puterea tinereții, la 29 ani, în inima treburilor interne și exterioare ale Florenței, noul secretar se



pasionează de slujba lui. Vrea să știe, să vadă, să supravegheze tot! Marele lui biograf Villari a compilat în arhivele florentine mii și mii de documente, scrisori de afaceri, instrucțiuni trimisilor și funcționarilor, rapoarte, toate scrise de mîna lui Machiavelli. Da încă secretarul examina și adnota rapoartele și extrasele de documente făcute de ceilalți; tot el asista la întruniri e numeroaselor colegii și adunări ale organismelor republicani (*pratiche, consulte, disamine*) și le redacta procesele-verbale; curînd încep misiunile pe lângă potențări italiene și legațiunile în străinătate.

Un om așa de activ și de priceput ajunge repede indispensabil. Reprezentanții marilor famii republicane florentine, Albizzi, Rucellai, Rucellai, Vettori, Soderini, îi arată multă stimă și afecțiune, nu fără oarecare nuanță de binăvoiență protectoră. Francesco Soderini, episcop de Volterra, în urmă cardinal, stă în corespondență cu Machiavelli; îi admiră nu numai scrisorile *elegantissime*, dar și spiritul ascuțit, și mai ales patriotismul. Cînd messer Piero, fratele cardinalului, e ales gonfalonier pe viață, Machiavelli ajunge mîna lui dreaptă: lui îi sînt încredințate treburile și misiunile cele mai grele și mai delicate.

O mare încredere domnește între capul statului și istețul subaltern, întărită printr-o reciprocă afecțiune și totuși cît de diferiți erau cei doi oameni. Piero Soderini era desigur un om capabil, priceput în administrație, extrem de cinstit și scrupulos; dar era slab de hotărîre, incapabil de rezoluții eroice, convins că buna dreptate e de ajuns să biruiască forța, blînd cînd era nevoie de strășnăcie, înerezător în *beneficia del tempo*, în *amînarea* care îndepărtează primejdia, dar nu o înlătură. Excelent în vremuri liniștite, un Piero Soderini ajunge fînest cînd e de ales între viața și ruina statului. Zădărnice încearcă Machiavelli, cînd libertatea Florenței e amenințată de toate părțile, să-i

insuflă propria lui îndrăzneală, să-i arate că timpul lucrează contra celor slabi, că hotărîrea e totul, că buna dreptate nesemnificată de putere e deosebit de puțică, că e o copilărie să răspunzi, cu blîndețe la răutate. Gonfalonierul nu e zădărnicit nici în convingerile nici în apacăturile lui și tot ce poate obține ardoarea secretarului de la apatia celui alt sînt numai jumătăți de măsuri. Machiavelli îi rămîne însă devotat toată viața și păstrează intactă dragostea ce purta omului bun și drept care-i arătase atîta încredere. Favorirea gonfalonierului nu întîrzie să-i așeze dușmănu și la Senorie și în oraș. rău-voitori găseau că tinărul secretar prea ajunsese indispensabil.

În cancelariile Senoriei, Niccolò întîlnește pe secretarul republicii, Iustrul Marcello Virgilio. Va fi învățat el multe de la solemnul humanist, dar numitate adevărată nă nu pare a fi fost între ei. De ar fi fost mai strînse legăturile lor, vor fi rămas oarecare urme în corespondența găsită în hîrtiile lui Machiavelli<sup>16</sup>. Legături strînse a avut însă cu altorul său, un antume Biagio Buonaccorsi. Îndușătoarea figură acestui florentin. Inteligentă și talent mediocre, numele lui nu scapă uitării decît din pricina dragostei și admirației fără margini ce poartă numele lui Machiavelli. El e pentru secretarul florentin ceea ce Boswell a fost pentru Samuel Johnson.

Un umil și un simplu care, avînd norocul să trăiască pe lângă un om mare, își dă seama de grandopia acestuia și se luptă, cu neșovăită credință, să-i netezească calea. Era și Biagio scriitor: compune cîntece de carnaval și poezii amoroase, cronică florentină și lăcuze, un *diario* al întîmplărilor din Italia între 1498 și 1512; dar nu operele lui, uitate în bibliotecile florentine, îl fac să trăiască în amintirea oamenilor, ci cele vreo patruzeci de scrisori către Machiavelli pastrate de la el.

Fară mania lui Buonaccorsi de a scrie și fără corespondența cu Vettori, nimc n-am fi știut din viața privată



a lui Machiavelli. Prin Biagio aflăm o sumă de lucruri intime, și tot prin el ne putem da seama de ce era viața de toată ziua în cancelariile Seniei florentine, cu hârtoagale și preocupările ei mărunte, cu intrigile, glumele și farsele ei. Cînd Machiavelli era pe drumurile Italiei sau pe la curțile străine, fidelul Buonaccorsi îl ținea la curent cu tot ce se petrecea la Florența, fie în politică, fie în viața de om, fie la el acasă, în familie. Știind că „les absents ont toujours tort”, în zelu lui caută să preîntîmpine orice atac împotriva secretarului, căruia îi dă continue sfaturi, nu cum să-și îndeplinească misiunile — n-ar fi îndrăznit asta — dar cum să și mîne barca și să și oștîge bunăvoința seniorilor.

Cîtă grijă de interesele prietenului, ce prietenie banuitoare și cîtă naivitate. Sămănuțar Biagio i se părea mereu că Machiavelli, impacientat uneori de atîtea sfaturi și insistențe, nu răspundea cu egală stîmă și prietenie la devotamentul lui. De unde infinite și oșcoștoare recriminări. La cel mai mic semn de luare în seamă, subtil ternu sa tă de mulțumire. Odată, pe cînd Machiavelli era dus înțîia oară la curtea Franciei, Biagio primește de la el pe neașteptate o scrisoare, se umflă de mîndrie și ca să nu și strice bucuria, nu vrea să mai cerceteze dacă Niccolò a scris și altora<sup>17</sup>. El e cel dinții care se bucură de succesele lui Machiavelli. Rapoartele și depeșele secretarului sat sfîc pe Seniori, Biagio nu numai că se grăbește să-i trimită bîna veste, dar citește știrile sosite „a certi cittadini et de primi”, cetățenii admiră pătrunderea „oratoriului”, iar cititorul ca să-i întărească în părerea lor le expi că „a, cîtă ușurință le scrie”.

Nu numai de fama lui Machiavelli se ocupă Buonaccorsi, meșter în arta de *sgallinare fiorini*, se luptă mereu să rupă cîte ceva de a zgîrcița Seniorii pentru amicul său rătăcind pe drumurile Europei. Tot din aceste scrisori reiese că Niccolò, cu puterea de muncă și

pătrunderea lui, cră sufletul cancelanei: se pare că în lipsa lui, lucrurile nu prea mergeau; „magnifici patroni”, nemulțumiți, le „spălau capul” „sradioțnor”, care așteptau cu nerăbdare întoarcerea secretarului. Și-l așteptau nu numai pentru treburi, dar și pentru farmecul ce-l împrăstia prezența lui: omul acela uscățiv și negricios, cu ochii sfredeți și nasul ascuțit, cu un surîs fin pe buzele-i tivite, nu era numai pătrundere rece și sarcasm, ca florentin de baștină ce era, îi plăcea să glumească, să petreacă, și mai ales și-a să povestească tot așa de frumos ca vestiții *novellieri*, compatrioții lui.

Munceau „sradioțni” în cancelariile Seniei din severul Palazzo Vecchio, dar știau să fie și veseli. Martore ne sînt scrisorile lui Buonaccorsi, ca și cele citite rămase de la ați colegi. Seriau și lucruri serioase, dar în același timp, și de multe ori pe aceeași foaie, cîtă libertate de condei! Nu toate paginile sînt edificatoare; onement, lasă haitele aul ce și ni se înfățișează în firea lor de toată ziua. Vi-lari trece repede asupra acestei corespondențe, cum trece repede și asupra celei cu Vettori are aerul să- pară ră, că Machiavelli se legase mai ales cu inferiorii lui în grad și că trebuie să constate, din scrisorile schimbate că Buonaccorsi, „che il capo della seconda cancelleria e segretario dei Dieci era molto dato al vivere allegro, amutabil e poco casto amor, dei quali discorrevano fra loro con un linguaggio tutt altro che edificante”<sup>18</sup>.

Din cei patru sprezece ani oșt servește Machiavelli republica florentină nu rămas nu numai multe de documente din arhive scrise de mîna lui pentru treburile curente ale statului, dar mai ales depeșele și rapoartele ce le trimitea din misiunile lui. Caci nu e un în care să nu se încredințeze cel puțin o misiune (afară de cele pentru teritoriul florentin pe la curțile potentatilor italieni, ori dincolo de munți). Așa merge de patru ori la curtea Franciei, o dată la împăratul Maximilian, de două ori pe



lingă Cesare Borgia, de două ori la curtea pontificală, de nenumărate ori pe lingă principii mai mărunți. Din diplomat a această vagaboandă ese un moment de o capitală importanță istorică, politică și psihologică. *Legățiunile* lui Machiavelli, adică colecția depeșelor și rapoartelor lui. De n-ar fi scris nici o altă operă, *Legățiunile* ar fi fost de ajuns să-l pună în fruntea spiritelor politice ale Renașterii italiene.

Rar colecț e de scrisori oficiale mai vie, mai directă, mai plină de interes. Câtă viață se desprinde din relațiile acestea, scrise cele mai multe astăzi pentru momentul, în care palpită încă realitatea: câtă simplitate de expunere, fără nici o căutare voită a efectelor de stil, și ce stil totuși cel adevărat, viu, direct și plin. Căsim acolo, prinse și judecate de unul din spiritele cele mai lucide și mai potnizatoare, toate evenimentele care hotărâseră a începutul secolului XVI de soarta Italiei, și mai găsim, în carne și oase, trăind adevărata lor viață, pe toți eroii dramei uriașe de atunci. Ce magnifică experiență face în acești tulburi ani secretarul florentin! *Qui mores hominum multorum vidit et urbes.*

După Florența lui, cu oamenii și vicisitudinile ei, în e dat să vada mai toată Italia, Franța, Elveția și o parte din Germania, stăp și noroade, conducători și conduși, principii și condotti eri, papi, regi și un împărat; cardinali, conducători de armate, miniștri și diplomați. Și Machiavelli nu trece ca un călător grăbit. Tot ce e organism politic îl interesează cum a fost alcătuit, care-i sînt resorturile, cum funcționează. Individizii îl pasionează, însă nu-l sperie majestatea nici unui om, fie el împărat, principe, rege ori papă: examinează cu răceală firea fiecăruia, îi caută resortul ascuns al acțiunii, îi găsește formula și ajunge să-i prevadă succesul sau prăbușirea. Din această vastă galerie machiavelică un singur om l-a mișcat într-adevăr: Cesare Borgia prototipul *Principelui*.

Dar nu trebuie să ni-l închipuim pe Machiavelli, cum face romanticul Quinet, „*elevnuchant au-devant des rois et des empereurs*” în cane știe de pompă de ambasador. Realitatea e mult mai umilă: subaltern în cancelaria Senioriei, Machiavelli nu a avut nîc odată rangul de ambasador al republicii. „*orator*” cum se zicea pe atunci; subaltern rămîne în toate misiunile lui. I se acorda cel mult epitetul laun de *nuntius*, de *rimas*, cu anume însăre nare precisă (și de cele mai multe ori ingrată). De cîte ori era nevoie, nu de fast și de decor, de reprezentanță strălucită, ci de o investigație sigură și discretă, de preparat calea altora, de temporizat ori de îmbrobodit adversarul, era trimis Nicco o, om de încredere al Senioriei și al gonfaionerului; iar cînd era trimis împreună cu altul nîc odată n-a ocupat el primul rang.

Mulț istorici s-au mirat de taceri, ortatea în care a fost purtare lăsat secretarii, cu toate meritele lui, și au căutat explicarea faptului, fie în incapacitatea guvernantilor florentini de a-și da seama de valoarea omului lor, fie în rivalitățile din Seniorie, fie în surăcia lui Machiavelli. E cîte un grăunte de adevăr în fiecare din aceste explicații. Magnificii seniori florentini n-au putut vedea pe Machiavelli cu ochii posterității și n-aveau pe ce să bănuiescă gloria lui postumă.

Ei vedeau că nu un secretar priceput și activ, — îl întrebunțau și aștia tot. Ambasaderii erau rezervate, la Florența și alurea, oamenilor bogăți din familiile ilastre, care puteau enclui mul și da o deosebită strălucire misunii lor, spre gloria patriei. Maii ambasadori se numau în ambasadă cîndea era siigara lor răsplata. Misiunile pe i se dădeau lui Machiavelli erat pe potri va rangului său de secretar, secretar la Seniorie, secretar de ambasador; rareori *chargé d'affaires*, pe la potentatii mai mărunți. Și nu rezultă de nicăieri că secretarul să fi rival la mai mult lui Niccolo i era destul sa se simtă în în mare lucru și să-și slăjească patria după paterile lui.

În călătoriile lui diplomatice Machiavelli are prilejul să cunoască de aproape mai pe tot potențatul timpului, în Italia și aurea. Înaintea ochilor lui pătrunzător defilează o galerie întreagă de tipuri reprezentative ale Renașterii, care-i servesc la compunerea imaginii gazonante a Principelui. Din capul locului are norocul să dea peste exemplele cele mai reușite: o femeie, *donna di gra, mente e di virili propositi*, contesa Caterina Sforza și „prinț pe nou”, ducele Cesare Borgia, *il Valentino*.

Prima lui misiune mai importantă este toamat pe lângă acea extraordinară femeie, una din figurile cele mai caracteristice a acelei vârste așa de bogată în femei pline de *virtu*, egal de tari cu cei mai tari bărbați. Pretextul misiunii era mărunta importanță ei reiese numai din faptul întâlnirii celor două spirite. Contesa Caterina Sforza domnea, ca regentă a fiului său încă minor Ottaviano Rario, peste două orașe din Romagna, Imola și Forlì. Caterina făcuse din fiul ei un *condottiero*: îi armase o trupă de călăreți, pe care o plătea, cu plată, în slujba unuia sau altuia.

Trupa fusese încheiată pe un an Florenței, cu dreptul de a prelungi *condotta* pe încă un an. Ottaviano, nemulțumit de florentini, refuzase prelungirea. Contesa, simțind cum creștea în jurul ei amenințarea lui Cesare Borgia, care umbla să pună mîna pe toată Romagna, voia cu orice chip să-și păstreze prietenia Florenței; de aceea propune ea prelungirea *condottei* și cere Senorilor să înceapă tratativele. Atunci e trimis la Forlì (în iunie 1499), *alla Eccellenza di Madonna e del Signore Ottaviano suo primogenito*, ca instrucțiuni foarte precise, semnate de Marcello Virgilio Adriani, secretarul Machiavelli.

Seniorii pricepuse nevoia în care se găsea contesa, dar era și ea dornică să nu-și înstrăineze o prietenie: într-adevăr sătulețul Caterinei se găsea la încrucișarea drumurilor care duc din nordul Italiei spre sud și dinspre răsărit spre Florența, prin val de Lamone; pe armă romagnoli contesei erau oameni războinici și republica putea să aibă nevoie de mercenari. Instrucțiunile lui Machiavelli erau să facă totu, spre a păstra prietenia Caterinei, să prelungească *condotta* ori să încheie alta, însă pe cît se va putea mai ieftin.

Machiavelli avea să întîlnească un adevărat de mină întîi. Cînd secretarul pornește spre Forlì, faima contesei se împrăștiase în toată Italia, și viața ei, cel mai extraordinar roman, începuse să capete o ilorile legendei<sup>9</sup>. În 1499 Caterina Sforza, născută în 1462, era în tîrîia vârstei și frumuseții, și viața ei nu era încă încheiată: alte aventuri, dăruoase acestora, o așteptau. Iamă închipui că nu fără temere s-a apropiat Machiavelli de această extraordinară *virago*. *Virago*, mai mult *vir*, și plină de *virtù*, în înțelesul pe care Renașterea italiană îl dă cuvîntului. În zbuciumata ei viață dăduse probe de o țărîe de suflet bărbătească, de curaj neînfînt care nu disperă nicînd cînd ultima nădejde e pierdută, de adîncă pătrundere politică și de îndemîinare.

O singură slăbiciune în sufletul aceste țărîe: frumoașă, inspirase patimă aprinsă, și ea însăși nu putuse rezista patimei. *Amor, che a nullo amato amar perdona...* Și de acolo i se trag marile ei încercări și nenorociri.

Caterina moștenise calitățile neamului de *condottieri* feroci, din care se tragea. Era firea naturală a lui Galeazzo Maria Sforza, ducele de Milano. Acesta era al treilea Sforza Primul, întemeietorul neamului, Giacomo Attendolo, țaran romagnol, aspru și dîrz, violent și dominator, părăsise într-o zi păgutul părintesc și ajunsese la sfîrșitul secolului XIV cel mai vestit și mai norocos



*condotturo* din Italia se luptase pentru patru papi și patru regi, cîștigase toate bataliile, și ajunsese amantul reginei Giovanna a Napoliului. Fiul lui, Francesco, căpitan tot atît de vestit și de norocos, geniu militar și politic, se căsătorise cu Bianca Maria, fiica lui Filippo, ultimul Visconti, dînea de Milano la moartea acestuia izbucnise să se înstăpînire ducatul și să întemeieze o dinastie. Burckhardt îl numește „omul după inima Quattrocentului”, valpe și leu în același timp, crud și nemilos, ori blînd și generos, după nevoie; înconjurat de humaniști și artiști, are curtea cea mai strălucită din Italia. Cu fiul acestuia, Galeazzo Maria, tatăl Caterinei, începe decadența, în el predomină fiara; crezînd că tiranului totul i se permite, Galeazzo duce o viață de scandaluri nemănuzite și comite cruzimi, care întrec închipuirea, pînă ce o conștientă îl răpune ca pe un cîine.

Crescută de ducesă legitimă, fiică de Savoia, împreună cu copiii acestora, și primind educația humanistică a timpului, ei grecește și, altele, Caterina fusese maritata de tinăra dină Grolamo Riario, nepotul (ori mai sigur fiul) papei Sixt IV della Rovere. Căsătorie politică. Papii începuseră era nepotismului făceau din fiu și nepoții lor capii armatelor pontificale, îi căsătoreau cu fetele naturale ale regilor și principilor domnitori și le era au principate efective în domeniile papale. Galeazzo dăduse ca zestre Caterinei, imo a, iar papa izbutise să dea lui Grolamo Forlî, de unde izgonise pe Ordelaffi. Căpitan general al armatei pontificale, guvernator al castelului Sant Angelo, Riario e departe de un Cesare Borgia. Crud și mișel, violent și iros, aunge, cîi domnește Sixt IV, spăina Romei.

Caterina însă, era mult și per oară, în toate. Avea și simț politic și hotărîre vîntă. Cînd papa moare, în zilele de anarhie care urmează totdeauna vacanței tronului, ea izbuteste să-l pastreze soțului și statul și produsul

jafurilor: singură, intrase călare în Castel Sant Angelo, îl luase în primire, îl armase și țînuse sub amenințarea tunarilor cetății și Roma și coleg ul cardinalilor; Grolamo avusese astfel putința să negocieze în condiții excelente La Forlî, unde soții se retrag. Riario a unge repede odios urit de nouă papă Inocențiu VIII, de Lorenzo dei Medici, împotriva căruia pusese la cale conjurația pazzilor, de tot noredul obișnuit de el, e ac s într-o bună zi, în propriul lui palat. Caterina, văduvă la douăzeci și șase de ani, cu șase copii, cade în puterea conjuraților, frații Orsi.

Aceștia chemaseră pe protonotarul apostolic Savelli de o Cesena ca să ia în primire orașul, în numele Bisericii. Dar cetatea de la Ravaldino, care domina orașul, era încă în puterea lui Tommaso Feo, un cred neios al Riariilor. Caterina, deși închisă și la discreția Orsilor, combină atunci una din aceste stratageme care fac admirația italienilor Renașterii, amatori de *bellissimi inganni*. Conjurații și legatul papei cer să li se predă cetatea, *la rocca*: castelanul refuză.

Silesc atunci pe Caterina să cea să ea predarea: o duc la șanțuri și comedia începe. Zadarnic imploră contesa pe castelan să deschidă portile, ca să nu fie acisă împreună cu toți copiii; scena se repetă de mai multe ori, castelanul e neînduplecat la plîngerii și lîngurii. Atunci Caterina convinge pe conjurați că dacă o vor lăsa să între în cetățuire, va izbucni ea să înduplece pe castelan. Feo consimte să trateze predarea, dar numai cu contesa singură. Contesa intră, încinde porțile și știind că ajutoarele trimise de ducese de Milano erau pe drum, îndreaptă tunurile asupra orașului.

Orsi și Savelli, fur oși că prada se-a scăpat din mâini, și văzîndu-se jucați de o femeie, aduc pe copiii Caterinei, pe mama și sora ei la ziduri, și sub amenințarea cutitului călăului îi pun să o imploră să dea cetatea. „Să nu-ți fie teamă, dar mai ales să nu arăți că ți-e teamă” era vorba

Caterinei. Nici amenințarea cruntă, nici plînsurile copilor nu-i mișcă inima. „Dacă-mi ucideți copiii, trag cu tunul asupra orașului și-l șterg de pe fața pămîntului”. Cronicii forlivese au povestit ceas cu ceas scenele acestea dramatice. Legenda însă a adăugat aiei un amănunt care prezintă pe Caterina într-o postură de tragică impudic tate

Copiii pîng jos în șantur, conjurați amenință „Voi, să-mi omorîți copiii? Dobitoacelor, le strigă Caterina ridicîndu-și poalele: n-am aici cu ce face alții?” Cu gestul acesta trece contesa în legendă și cu el izbește imaginația populară. Însuși Machiavelli dă crezămînt poveștii și o povestește la rîndul lui, după tradiția adînc înrădăcinată. Istoricul examinînd de aproape izvoarele, restabilește adevărul suprimînd gestul obscen, pe care de altfel niciunul din cronicarii martori ai scenelor nu l-au pomenit; dar legenda e mai veridică aici, decît stona într-un *racconto* violent rezuma toată firea nemolînzită a Caterinei.

Ajutoarele milaneze sîntese, conjurați, fug, trimisul papal e prins și contesa e din nou stăpînă pe Forlî. Și nu era la primul ei *bellissimo inganno*: cu cîțiva ani, în urmă, pe cînd trăia Girolamo, un alt castelan de la Forlî se răzvrătise; cum sosise vestea, Caterina își lăsase soțul bolnav la Imola și, *gravidă e grossa alla gola*, cum spune un cronicar, nu pregetase să plece la cetatea pierdută pe care o recăpata printr-o complicată stratagemă; pe urmă se întorsese la Imola ca să nască.

„Machiavelică” înainte de Machiavelli (căci *machiavelismul* e de cînd lumea) Caterina li crează în toate împrejurările ea și cum ar fi cunoscut sfaturile din *Principele* încă nescris. Cînd reia orașul în stăpînire, în 1488, dă probe de moderație în biruință. Întîi împiedică pe milanezi, liberatori să jefuiesc orașul, cum era dreptul războiului din acele vremuri crunte. Represune face și ea, dar cu aparență de dreptate: nu execută decît pe cei direct

vinovat și nu întinde pedepsele la toate neamurile, cum iară era obiceiul timpului. De data asta preferă să fie mai curînd iubită decît temută. Cînd s-a ivit nevoia să se facă temută, n-a șovăit o clipă și a lăsat atunci orice blîndețe.

După moartea lui Girolamo, contesa se amoretzase nebună de un tînăr frumos, Giacomo Feo, fratele castelanului credincios de la Ravaldino. Ca să nu piardă tutela fiilor la Riario, făcuse o căsătorie secretă. Tristă căsătorie, căci tînărul prinț consort morganatic nu e discret în rolul lui: parvenit violent, comănă pe Caterina, slabă numa, cînd era amoretată, trice pe stăpînul, urgesește pe micul Riario, aspiră la tronuri. O conjurație îl desființează repede: într-o zi, pe cînd se întorcea de la vînașoare e ucis alături de contesă. Atunci se deșteaptă în Caterina tigroaica sforzească. Represiunea e sîlbatică: amanta disperată e o fiară dezînțuită. Neamuri întregi sînt exterminate, de la bătrîni pînă la copii de fiță, cu femei și fete tînere, în cazne groaznice. Lista amănunțită a victimelor, cu specificarea torturilor, dată de imper-turbabilul cronicar forlivese Cobelli, e înspăimîntătoare. Acestea se petreceau în 1495. Văduvia Caterinei nu durează mult. În anul următor citase a ama, căci se amoretzează de un tînăr florentin, de Giovanni de Medici, dintr-o ramură laterală a marelui familii, cel mai frumos băiat din Florență. Se căsătorește și cu acesta, și tot în taină: dar un reu or avea să iasă un fiu, Giovanni, care avea să ajungă ultimul capitan al Italiei libere, Giovanni dalle Bande Nere, ultima speranță a Italiei covîrșite de străini.<sup>20</sup>

Cînd Machiavelli se duce la Forlî, contesa era văduvă pentru a treia oară, căci Giovanni dei Medici murise în 1498. Avea 36 ani, copii de la toți bărbații, și era stăpînă absolută asupra statului ei. Reputația ei era universală în Italia, și toți principii îi căutau pretenia. Romanul ei nu era sfîrșit. Alte tribulațiuni o așteptau.



Cesare Borgia, după lupte lungi și o rezistență eroică, avea să-și răpească statul; dusă prizonieră la Roma, avea să stea închisă multă vreme în castelul Sant' Angelo, unde în tinerețea ei fusese stăpînită; papa Alexandru avea să-i însceneze un proces de încercare de otrăvire și nu avea să scape din ghearele Borgiilor decât în urma intervenției energice a regelui Franciei. Ultimei aii avea să-și potecaie, *dolorosa e sconsolata*, în patra ultimului ei bărbat, la Florența, care-i acordase celălalt de onoare.

Cu asenimea femeie avea să trateze Machiavelli: Secretarul, după cum reiese din scrisorile ce adresează din Farli Senioriei, pledază frumos caza Florenței, așa de frumos că Madonna Caterina îi spune că vorbele florentinilor au mult mai multă greutate din pache nu și faptele lor. Ca să ridice prețul condottei, contesa îi arată că unchiul ei ducele de Milano i cere ca stăruință toate trupele lui Ottaviano, de care are nevoie în războiul cu care-l amenință regele Franciei; totuși ea, ca să păstreze prietenia republicii, e gata să reînnoiască contractul.

Totul părea terminat, condițiile și prețul condottei dezbătute, Machiavelli gata să plece după ce va fi scălit hirtile, cînd contesa, „după o noapte de cugetare”, cîeamă pe secretar și-l pune o nouă condiție: Florentinii să declare că la nevoie, îi vor apăra statul „Și dacă-i spusese astfel erii, declară contesa, să nu se mure, căci eu cît se discută, mai mult lucrăm, cu aist se pricep mai bine<sup>21</sup>”. Florența nu era dispusă deoc să garanteze posesiunile Caterinei. Aupra acestui punct năstăciunile Senioriei erau clare. Machiavelli nu a putut, în fața acestei schimbări să-și ascundă nemulțumirea, pe care și-o exprimă *e con parole e con gesti*<sup>22</sup>. „Nemaiputînd scoate nimic de la Maria Sa”, tratativele iau sfîrșit și Machiavelli pleacă. Contesa trimite în urmă un emisar al ei la Florența, dar nu se mai încheie nimic. Pentru un început, succesul lui Machiavelli pare mediocru; ba chiar

se pare că dibacea contesă a învîrtit pe pronspalul diplomat

Senioria nu e însă nemulțumită: nu-i ardea atît de trupa lui Ottaviano, cît să păstreze prietenia Caterinei, fără mare cheltuială; și scopul era atins. Scrisorile lui Machiavelli, cu precizia lor elegantă, cu exactitatea și amănunțimea informațiilor, plac la Florența. Biagio Buonaccorsi se grăbește să-i scrie că relațiile lui „îi fac mare cinste”, și că plăcerea ce a avut el citindu-le e împărtășită de toți<sup>23</sup>.

Rezultatul misiunii nu are atîta importanță, cît experiența ce face Machiavelli. Figura și faptele contesei i se întipăresc adînc în minte și contribuie cu mai multe trăsături la portretul ce avea să dea *Principelui*. Pilda Caterinei Sforza avea să revină de mai multe ori în scrierile lui politice

### III

Preocuparea de căpetenie a florentinilor în ultimii ani a secolului XV era chestiunea pisană. Voie rivală a Florenței, rotită în urmă, Pisa scăpase de sub jugul florentin a venirea armatelor franceze în Italia. Făgăduise regele Caro. VIII să supună din nou orașul rebel, dar nu se ținase de cuvînt. Împăratul Maximilian și Veneția făcuseră ce puteau ca Florența să nu-l recapete. Ba încă venețienii, ca să împiedice pe florentini să supună Pisa cu armele, încep să poarte război în părțile risăritene ale Toscanei. Republica însă avea neapărată nevoie să supună din nou mîndrul oraș de la gurile Arno-ului și era gata de toate sacrificiile. Într-adevăr Pisa, prin așezarea e

domina drumul fluvial pe care stă Florența, teritoriul pisan era granița întregii Toscane.

Războiul cu florentinii fao pisanilor e lung și costisitor; ani de zile Pisa e rău durerăasă a Florenței. Rezistența dezrobiților e aprigă și dîră. Căci Pisa știa ce o aștepta dacă cedează. „Dintre toate robii greie, cea mai grea este cea care te supune unei republice: înți pentru că e cea mai dură lă și a. mai puțin nadejde să o scuti; al doilea pentru că scopul republicei este să slăbească și să istovensea toate celelalte corpori, spre a-și mări corpul ei”

Așa seria mai tîrziu Machiavelli în *Discorsi* (lib. II, cap. XLVIII), într-o vreme cînd nu mai era în slujba republicii și cînd cațetu rețea asupra reai tăților politice. Ca secretar al Senioriei, a înșă o parte însemnată la conducerea poliției și administrației a războiului pisan și creeaza din toate puterile la izbînda acestei înreprinderi de „stovire și robire”. El e cel ce redactează pentru cei Zece în *Discorso sopra le cose di Pisa*, în care exam nează, cu cea mai mare clar tate și precizie, tot ce se propunea de condottieri și tot ce s-ar putea face pentru ducerea la bun sfîrșit a războiului

Tot el redactează instrucțiunile celor Zece către comisarii republicii și către condottieri, și toată corespondența în această importantă afacere. Sînt în speea de reținut instrucțiunile amănunțite ce Senioria le trimite comisariilor în chestiunea condottierului Paolo Vitelli, înți bîntuit, apoi acuzat de trădare. Cu mari sacrificii bănești, republica liase în serviciul ei, pentru conducerea războiului contra Pisei, pe acest vestit condottier și pe fratele său Vitellozzo. Ambii Vitelli ruinau. înșă pe florentini, diceau războiul fără nă o energie și lăsaui să le scape toate prilejuri e favorabile.

Odată, armatele care asediau Pisa făcuseră o spărtură în ziduri și intraseră în cetate. Vitelli în loc să împingă asaltul și să ia orașul, oprește avîntul voluntarilor

florentini și dă ord nui de retragere. Senioria îl bănuia de multă vreme de duplicitate; de data asta, conv nsă de trădarea condottierului, vrea să dea un exemplu, pedepsind strașnic. Total era cum să pană mîna pe el. Sub cuvînt de cercetare, comisarii sînt trimiși în taină în țebăra florentină, cu instrucțiuni precise din partea lui Machiavelli cum să procedeze ca să prindă pe ambii condottieri. Vitellozzo reușește să scape, Paolo Vitelli e prins, adus la Florența, judecat repede și executat fără multe forme

Întregul secret al afacerii era în mîinile lui Machiavelli. E pare convins de trădarea lui Paolo și-și dădea toată silința să răzbune republica. Probe precise nu erau contra condottierului, ci numai prezumții. Mulți contemporani și unii istorici posteriori îl privesc ca nevinovat Guicciardini de pildă, care exploă purtarea lui dubioasă prin apucăturile și obiceiurile căptanilor mercenari din acele vremuri. Nard. înșă îl găsește vinovat și pe drept osîndit. Villari (*op. cit.*, vol. I, p. 332) ne spune că dacă trădarea nu era atunci deplin dovedită, din arhivele venețiene consultate de el rezultă clar că Vitelli era dispus să trădeze. Machiavelli își pastrează convingerea de trădare nu numai în hîrtile lui oficiale, dar și mai tîrziu în scrierile ulterioare, cînd nu mai slujea statul, nu pierde atunci ocazia să laude energia exemplară a republicii. Machiavelli apă.ător al hotărîrilor strașnice și neclintite, acest parat merită să fie notat.

După pedepsirea lui Vitelli, războiul pisan ia altă întorsătură, mulțumită even mentelor pline de urmări ce se întîmplă atunci în Italia. Noul rege al Francei, Ludovico XII, îndată după urcarea sa pe tron, reia întreprinderile vărului și predecesorului său Carol VIII și pănăiește o nouă coborîre în Italia, avînd ca țel de dată asta cucerirea ducatului de Milano, asupra căru a ridică drepturi ca moștenitor al banicei sale Valentina Visconti. În februarie



1499 încheiase o alianță cu Veneția împotriva lui Lodovico Moro, izarpatorul de la Milano. Papa Alexandru VI îi făgăduise ajutor, în urma unui tîrg: regele să sprijine întreprinderile lui Cesare Borgia în Italia centrală. De alianța perpetuă a Florenței Ludovic XII era asigurat. Așa că soarta Morului era pecetluită.

Armatele franceze trec Alpi și intră în Lombardia. La apropierea lor, milanezii se răzvrătesc contra lui Lodovico, așa că Giangiacomo Trivulzio, condottieru italian comandant al forțelor Franceze, intră în Milano fără luptă. Sforza fuge peste munți, de unde se întoarce cu o nouă armată de elvețieni: izbutește să izgonească pe francezi, care nemulțumiseră prin purtările lor populațiile și reîntre în oraș. Dar nu stă mult, căci în aprilie 1500 elvețienii îl trădă, zăcându-l la prima bătălie. Francezii sînt din nou stăpîni pe Milano, Lodovico cade prizonier și e dus în Franța, unde avea să moară, după lungă și grea închisoare, în căsuța de la Locres. Astfel își capătă dreptul lui pedeapsă omul care adusese asupra Italiei năvălirea străinilor.

Florentinilor le revine din nou soarta lui Moro și soarta lui lor le arde să recucerească Pisa. În octombrie 1499 încheiaseră cu Ludovic XII, la Milano, un nou tratat: în schimbul unor grele sacrificii ale republicii, regele se lega să trimită o armată care să răpună Pisa. Toate cheltuielile armatei avea să le suporte Florența. Sub comanda lui Beaumont (italienii îi ziceau Belmondo), trupe de mercenari gasconi și elvețieni pornesc spre Pisa, nu fără să jefuiească și să sîrce totu. În trecerea lor prin teritoriul florentin, Senoria trimite doi comisari în tabăra lui Beaumont, pe Luca degli Albizzi și G.B. Ridolfi, ca să însoțească armatele, să le procure cele necesare și să le împiedice, de se poate, de la obișnuitele jafuri.

Că secretar al comisarilor e desemnat Machiavelli. Nu era o surpriză în situația aceasta. Mercenarii erau o

pacoste. Cei a lui Beaumont nu fac decît să ridice pretenții din ce în ce mai exorbitante. Nimic nu le place și vor totul. Nu luptau deloc, ori luptau prost. Alți mercenari, risipiți, alinau că Florența plătește, soscau de pretutindeni și măreau zăpăceala. O încercare de a lua orașul cu asalt nu izbutește; mercenarii se răzvrătesc, se împrăștie, condottierul francez nu-i mai poate stăpîni; aruncă însă vina asupra florentinilor care n-ar fi luat decît măsuri rele. Gasconii pieacă, iar elvețienii pretind plata lor întreagă, năvălesc asupra comisiei, lor florentini șiiau prizonier pe Luca Albizzi. Acest venerabil bălîn arată în toată afacerea o tărie de suflet antică, dar nu poate scăpa decît după ce plătește tot ce cereau mercenarii.

Machiavelli care asistă la toate aceste scene și face cunoștință de aproape cu *soldati di ventura* serie scrisori disperate Senioriei. Una (din 24 iunie 1500) o datează *ex terribilibus Gallorum castris apud Cascanam*. Însă nici el nici Albizzi nu-și pierd cumpătul în grele încercări la care-i supun acești mercenari. „mai curînd tihniți decît soldați”. Senoria îi recunoaște meritele, deși cum ei zăbăvă, căci peste un an îi acordă o despăgi bire de șase fiorini mari de aur „per remuneratione delle fatiche vi sopportò et periculo vi corse (în cumpă contra a Pisa în anno passato), et questi in ogni miglior modo...”<sup>123</sup>

Expediția se sfîrșește în chip lamentabil. Pisa scapă și de data asta. Cetele de florentini luseseră zadarnice. Însa cel mai nerăsuflat din toate afaceri se rata regele Francei, căruia îi scăpa prilejul de a plăti o parte din armata sa cu fiorinii florentinilor. Comandanții francezi aruncă vina asupra Senoriei care n-ar fi aprovizionat la timp armatele și n-ar fi plătit solda regulat. Dușmanii republicii așteptau sprijinul la cîrmă Francei și împrăștau tot felul de calomnii. Ca să explice regelui cum stau lucrurile, Senoria, cu o deliberare din 18 iulie 1500, hotărîște să trimită pe cineva în Franța. sînt aleși doi oameni.

care fuseseră martori la toate cele petrecute în taberele dinaintea Pisei, Francesco della Casa și Niccolo Machiavelli; acesta ca secretar al celui alt.

#### IV

**Instrucțiunile Senioriei**, de obicei așa de clare și precise, sînt de data asta întortocheate. Trimișii aveau să plutească între Scylla și Carybdo, pe deoparte să justifice purtarea guvernului florentin, aruncînd vina tumultului și insuccesului de la Pisa asupra soldaților și comandanților francezi; pe de altă parte să nu nemulțumească pe regele Franciei acuzînd prea tare pe oamenii lui... Pe urmă trebuia să justifice de ce Senioria a renunțat a întreprindea mai departe a armelor franceze la cucerirea Pisei, și să obțină reducerea pretențiilor bănești ale regelui pentru o întreprindere neizbutită. Misiune delicată, cu puțin sorț de izbîndă, mai ales că mandatarii republicii erau oameni fără mare suprafață, săraci și rău plătiți. „per essere noi uomini senza danaro e senza credito” - scrie Niccolo.

Cei doi trimiși pleacă imediat. La sfîrșitul lui iulie ajung la Lyon, dar regele era plecat. Căci din vechime pînă pe vremea Bourbonilor, curtea Franciei era veșnic pe drumuri. În tot timpul misiunii, florentinii aveau să se țină după curte, cînd la Nevers, cînd la Montargis, cînd la Melun, la Blois, la Nantes ori la Tours. La Lyon trebuia să întîlnească pe ambasadorii acreditați ai Florenței, care aveau să le dea instrucțiuni complementare și să-i prezinte regelui. Găsesc namă pe Lorenzo Lenzi, care le așterne în scris tot ce le era necesar de știut, dar care părăsește curtea

și se întorcea în Italia. Așa că trimișii rămîni singuri să înfrunte pe rege și pe cardinal. Întîlnesc în sfîrșit curtea la Nevers.

Regele îi primește, înconjurat de cardinalul d'Amboise, arhiepiscop de Rouen (Machiavelli îl numește pe scurt *il Roano*), de Robertet, de Trivulzio, și de alți italieni, de care dealtfel era plină curtea. Florentinii încep discursul lor, arătînd că nimic nu se poate împăta Senioriei în afacerile nenorocite de la Pisa. Regele însă le taie cuvîntul, spunîndu-le că vina era împărțită: nici armata lui, nu-și făcuse datoria, nici florentinii nu făcuseră tot ce erau dator; toate acestea sînt lucruri trecute; întrebarea e acum, ce e de făcut ca el să-și repare cinstea și Florența paguba. Regele voia să-și recîștige onoarea în Italia cu bani, florentinii erau deci dispusi să reia războiul la Pisa, bineînțeles pe socoteala Senioriei.

Trimișii răspunseră timid și ca din partea lor (deși aceasta era și părerea Senioriei) că visteria fiind secătuită și poporul florentin descurajat, regele să ia el la Pisa, să o restituie Florenței, și Senioria va ști să-l răsplătească. La această propunere regele și toți curtenii izbucniră „strigînd că o necuviincios ca regele să facă pe cheltuiala lui războiul pentru florentini” (scrisoarea din 7 august 1500, Nevers).

Discuția aceasta urmează multe zile în șir, cu regele, cu cardinalul și cu ceilalți miniștri. Atmosfera curții era însă potrivnică Florenței, iar italienii care mîșunau acolo turnau untdelemn peste foc. Nemulțămirea regelui erau multe. Florentinii nu voiseră să continue întreprinderea pisană, nu-i restituiau o sumă de 38.000 franci plătită elvețienilor pentru o treabă pe care nu o făcuseră; ambasadorii plecaseră și alții nu fuseseră trimiși.

Machiavelli își dă repede seama că acolo nimeni nu asculta de argumente. El de primos, scrie el, sa le vorbeasca de fidelitatea Florenței, de onoarele și de promisiunile prin



care a trecut pentru cauza franceză, de interesul Francei  
ca Florența „fie tare în Italia, vede ca Florența are put n  
de așteptat de la francezi, pentru că s'at obișn. de puterea  
lor și nu se gîndesc decît la cîștigul prezent; nu prețuiesc  
decît pe cine e armat sau e gata să dea”. Deci să se  
grăbească Senioria să plătească regelui ceea ce pretinde  
pentru elvețieni, ca să-i liniștească avariția, și să trimită  
ambasadori mai cu viață. Amuția celor de la curte trebuie  
cîștigată cu altceva decît cu vorbe, nu se cîștiga procesul  
dacă nu plătești pe avocat.

Seniorii nu se grăbesc să răspundă. Situația  
trimișilor e din ce în ce mai grea. Francezii trec de la  
muștrări la amenințări. Cardinalul le spune într-o zi: „Vă  
purtați așa de rău, înfineț nu știu cum aș mai putea face ceva  
pentru binele vostru”. Vorbele aspre i se spun cu glas  
tare ca să le audă toată curtea. Li se amintește de dez-  
binările de la Florența, unde „unii vor pe Piero dei Medici  
și nu se gîndesc la P.să”. În loc să restituie P.să, regale  
plănuiește să facă din ea și locurile vecine un stat  
independent.

În sfîrșit, după lungi săptămîni de așteptare nel-  
niștă, Senioria cînsimite să desemneze un orator cu  
depline puteri, Pier Francesco Tosingui, și să hotărască  
plata celor 38 000 franci. Atmosfera se limpezește.  
Machiavelli, care din septembrie rămăsese singur la  
curte - della Casa se îmbolnăvise și se dusesse să se cînto  
la Paris - poate să se ocupe de chestiuni mai înalte ca cele  
ce făceau obiectul displăcut al misiunii lui. Observînd  
toate mișcările, toate intrigile, toate combinațiile atît în  
politica italiană cît și în cea europeană, notează totuși și  
trimite Seniorilor cele mai prețioase indicații. Ba înca  
secretarii își permit să dea lecții de politică regelui și  
cardinalului d'Ambroise (scris. din Tours, 24 nov. 1500).

Ambasadorul sosind, misiunea lui Machiavelli, în  
sfîrșit, Legatia durase patru luni. În cele 28 scrisori trimise

din Franța găsim în german toate calitățile care aveau să  
facă din Machiavelli „cel mai ager spirit politic al timpului  
și cel mai mare prozator italian al Cinquecentului”.  
Experiența lui începe să se cristalizeze în maxime și  
formule, care vor fi dezvoltate și justificate în *Principe* și  
*Discorsi*. Pe lîngă priceperea repede a oamenilor și  
situațiilor, alături de ușurința de a dibui intrigile și a se  
mișca printre ele, observăm de pe acum darul lui de a  
zugrăvi, în câteva trăsuri rezezi, tipuri.

Vedem toate personajele care se agită la curtea  
Francei, de la regele Ludovic XII, rătăcind din loc în loc,  
*cavalcando a suo piacere*, ori, familiar, luînd de braț pe un  
curtean ca să-i spună o taină; de la ineh puiul cardinal  
d'Ambroise, pînă la ultimii italieni care mișunau acolo,  
laltă de pildă portretul unui napolitan, aventurier refugiat  
la Curtea Francei: „e lui (il Seureglinto) è un uomo di  
qualche credito, loquace, audacissimo, importuno, terribile,  
e senza mezzo nelle sue passioni; e per questo da fare  
qualche effetto in ogni sua impresa”.

Bineînțeleș, scrisorile lui Niccolò plae mult senio-  
rilor, care sînt foarte mulțumiți de secretarul lor.  
Buonaccorsi, ca de obicei, îi comunică buna impresie de  
la Florența. Nu tot așa de mulțumit e secretarul de Seniori.  
Acestia nu erau prea darnici cu trimișii lor. Cîteva din  
scrisorile lui Machiavelli sînt pline de doleanțe pecuniare.  
La plecare li se dăduseră cheltuieli de drum pînă la Lyon,  
lui Niccolò i se fixase o indemnizație mai mică decît lui  
della Casa. Trebuind să urmeze curtea în peregrinările ei,  
și să se eclipeze pentru călătoriile continue, banii se  
duseseră repede și mandatarul cheltuia de la ei.

Machiavelli se plînge încă de pe drum (scrisoarea  
IV din Saint-Pierre-le Moutier, 5 aug. 1500) de slaba lui  
indemnizație cu argumente solemne: „mi se pare afară de  
orice rațune divină sau umană să n-am același emolument  
ca tovarășul meu, o dată ce cheltuiessă tot atît ca și el; și

dacă chețuiala cu mine vi se pare prea mare, una din două: or merit atât cât Francesco, ori cei douăzeci de ducați ce-mi dați pe lună sînt aruncați în vînt”.

Atunci, mai bine să-l rechem. Argumentarea convinge pe Seniori, care-i fixează și lui Niccolo aceeaș indemnizație de opt lire pe zi, ca lui della Casa. Dar numai pe hîrt e, căci banii nu sosesc. Trimiteți se împrumută lei și colo la talienii din Lyon și Paris, dar misiunea durînd mereu, „văd vremea cînd vor rămînea *e senza danari e senza credito*”. N-au mijloace nici să trimită curieri cu veștile grabn că, nici să facă o față onorabilă la curte. Unu din biografi lui Machiavelli, care s-a ocupat mai ales de viața lui intimă<sup>35</sup>, îl acuză că n-avea sufletul stoic și nu luase lecții de eroism de la Albizzi, cu care slujise în fața Pisiei. Ușor de zis, dar greu să fi stoic, în țară străină, fără mijloace, cu însărcinări grele, într-o atmosferă ostilă.

De aceea cum aude de numirea ambasadorului Tosinghi, Machiavelli insistă să fie rechemat. „Vă rog, cu toată reverența, să-mi acordați această grație: căci eu o lună înainte de plecarea mea, tatăl meu murise, în armă m-a murit o soră; și treburile mele rămîn în aer și fără să fie rînduite, ar eu mă consum în toate chipurile”<sup>36</sup>. Acesta era profitul material al trimișilor magnificilor seniori florentini.

### CAPITOLUL 3

## MACHIARELLI ȘI CESARE BORGIA

I. Neamul Borgia. Alexandru VI și Cesare. II. Legația la Urbino: Francesco Soderini, și Machiavelli la Cesare Borgia. *Del modo di trattare i popoli della Vald'Chiara ribellati*. - II. Legația în Romagna. *La Dieta dei Feltini*. Machiavelli la Curtea Ducelui. *Il bellissimo inganno* de la San gallo. Cesare moare, al Principei

1

**E**xperiența hotărîtoare a vieții sale Machiavelli o făcea atunci cînd îi e dat să cunoască pe Cesare Borgia și să trăiască în apropierea un evenimentelor în care fiul papei, dă măsura întregă a ceea ce era și putea. Numele acestor doi oameni reprezentativi ai Renașterii, al „principei nou” care încearcă cea mai îndrăzneată întreprindere a timpului și al politicianului care pune bazele unei științe noi, rămîn astfel strîns legate. Dar cum unul din cei doi era un scelerat de mîna întîi, dintr-un neam de scelerați, faima rea a aventurierului s-a întins, printr-una din judecăți le



grăbite, sumare și deci nedrepte ale lumii, și asupra cugetătorului. Multă vreme, și în ochii tuturor celor puțin informați, Machiavelli n-a fost altceva decât apologistul lui Cesare Borgia, omul care a redus în formule sceleranțele fiului papei Alexandru VI, prezentându-le ca modelul oricărei politici.

În momentul când Machiavelli intră în atingere cu neamul blestemat al borgiilor, papa Alexandru era de zece ani pe tronul pontifical, iar Cesare începuse de vreo patru ani isprăvile lui politice și războinice. Italia era plină atunci de viietul armelor noului condottier, iar faima tulbură a faptelor ei idolului urmaș al Sfântului Petru se împrăștiase în toată lumea creștină. Judecata faptelor celor doi Borgia a fost destul de aspră pe vremea când ei bîntuiau cu toată relaxarea moralei publice și private din timpul Renașterii; judecata istoriei a fost însă nemiloasă; amîndoi au fost înfierăți cu pecetea veșniciei infamii și priviți ca în *summa* de depravare și ticăloșie.

Legenda lor a rămas una din cele mai sinistre din istorie. Priviți însă în ființa și faptele lor, atât papa Alexandru cât și fiul său Cesare nu sînt nici mai răi nici mai buni ca majoritatea potențailor și tiranilor italieni din secolele care premierg și prepară ruina Italiei. Printre predecesorii imediați sau mai îndepărtați ai lui Alexandru VI găsim papi tot atât de puțin recomandabili; cât despre ceilalți tirani italieni, e destul să ne referim la istoria plină de crime a Vicentilor, Malatestilor, Sforzilor ori Baglionilor. Căci tiraniile, fondate pe violență, trădare și crimă, nu puteau dura decât prin aceleași mijloace. Imoralitatea generală, pe care o găsim în secolele acestea, dominînd la curțile suverane italiene, nu e un produs monstruos întîmplător al firii omenești, ci derivă din însăși legea tiraniei italiene. Ceea ce dă însă Borgiailor un loc privilegiat în șirul marilor criminali ai istoriei, este împrejurarea că ei săvîrșesc toate faptele lor în numele

Bisericii și sprijinindu-se pe puterea ei spirituală, al cărei prestigiu nu dispăruse din conștiința adîncă a lumii creștine nici chiar în secolele care par cele mai imorale. Pe scaunul Sfîntului Petru un Alexandru VI apare ca un Anticrist. de aici universală lui reprobare, pecetea de monstruozitate și infamie ei care trec în istorie el și tot neamul lui<sup>27</sup>.

Nimic mai greșit decât concepția romanticilor care ne-au întîlșiat pe Alexandru, pe Cesare și chiar pe Lucretia Borgia ca pe niște monștri întînecați, adevărate fiare diabolice, dominate numai de gîndul răului pentru rău, ceva în genul unor din împărații romani așa cum au fost descriși de Suetoniu și Tacit. Nici papa Alexandru, nici fiul său nu ajung la acel absolut de monstruozitate, negațiunea oricărei umanități: subiect de declamații morale ori de infinite antiteze romantice, însă simplist și fals ca și concepție. Psihologia ambilor Borgia e mult mai complicată și nu poate fi lămurită cu simple declamații indignate. Figura lor morală propune una din cele mai delicate probleme de psihologie istorică.

Iată întîi pe capul familiei. Nimic întunecat ori „satanic” (după gustul romantic) în înfățișarea lui exterioară. Toți martorii contemporani îl descriu ca om frumos, plin de viață, neobosit, măiestros la aspect, elocvent, fire senină, ega și fericită. „E frumos, scrie istoricul Gasparre da Verona despre cardinalul Borgia, are privirea plăcută și veselă, vorbirea împodobită și dulce. Cum vede femei frumoase le eccită in modo quasi meraviglioso all'amore, e a se le attira più che calamita il ferro le atrage spre sine mai tare decât e atras fierul de magnet”<sup>28</sup>. Aici bătrînul istoric a pus degetul pe unul din resorturile principale ale firii acestui Borgia. Cardinal la vîrsta de 25 ani, Rodrigo, nepotul papei spaniol Calixt III, dusese viața fastuoasă și destrăbălată a principilor, ecclesiastici ca și temporali, din vremea Renașterii. Odată,

pe cînd cardinalul se afla la Siena, blîndul papă Pius II, humanist eucernic, auzind de isprăvile unui bacanal borgia, unde se petrecuseră lucruri pe care pidoarea trebuie să le tacă, fusese nevoit să-i trimită o lungă și aspră mustrare, ca să-l aducă la minimum de decență potrivit unui obraz bisericesc, bătrîmul începuse să regrete marile onoruri cu care Calixt III încercase pe prea lămescul său nepot<sup>20</sup>. Atracția magnetică a cardinalului Borgia nu încetează cu înțelegerea lui...

Pînă la sfîrșit, papa Alexandru își păstrează neatinșă setea lui de a se bucura de viață și, cu rare izbușiri ale violenței lui spaniole, firea egală, veselia, nepuțința de a stărui în gîndurile triste, grădă de a fugi de neacazuri. La 1500 doi ani înainte de moarte ambasadorul venețian Paolo Capello nu-l descrie astfel „Papa întinerește în fecce zi, gîndurile nu-l muncesc o noapte întreagă, e vesel din fire și face numai ce-i pîrște, tot gîndul îi e să facă mari pe fîrșit uîș de altceva nu-i pasă...”. Judecătorul cel mai aspru al papei Alexandru, istoricul florentin Guicciardini, care-l apucase dominînd, în portretul răzbuțător ce dă în *Istoria* sa, îi recunoaște cu dreptate calitățile, dar le arată covîrșite de nenumărate violi. Iată acel portret.

In Alessandro VI tu so erzia e sagacia singolare, consiglio eccellente, efficacia a persuadere maravigliosa, e a tutte le faende gravi so l'astutidine e destrezza meredibile. Ma erano q' este v'clî avanzate di grande intervallo da viz' costumi oscenissimi, non sincerita non vergogna non verita non fede non religione avarizia insaziabile, ambizione immoderata, crudeltà più che barbara e ardentissima cupidità di essaltare in qualunque modo i figlioli i quali erano molti...” (*Storia d'Italia*, p. I, c. 1)

Sub acea *gioconda e festosa spensieratezza* care îl însoțește toată viața, trei sînt dominantele și fletului acestui papă nîrș, setea plăcerilor de tot felul, permise și nepermise: „obscenitaten”, îi zice Guicciardini; apoi

avaritia, adică o lăcomie neînfrînată după bani: îi căuta prin orice mijloace, încușiv cele criminale, și-i risipea cu cea mai mare ușur nîrș în cele din urmă, dar mai presus de orice - trasătură care înobilează pînă la un punct această fire josnică - dragostea pîrș masă de copii, în și sîrșce, din ridicarea cărora își face țelul vieții. Ciudată alegere făcîșe conclavul în 1492: firea puțin apostolică a cardinalului Borgia era de mult cunoscută. Dar cardinalii își vînduseră pe bani voturile, în urma unui lîrș verosimil. Cei mai mulți aveau repede să se cîșiască. „Io son Papa, Pontefice, Vicario di Cristo”! strigase, umit și forțit, papa simoniac, cînd s-a văzut ales. Totul îi era permis de aici înainte. Cardinalul Giovanni del Medici, în aceeași zi, la sfîrșitul conclavului, suflase în urechea vecinului său, cardinalul Cibo „Sintem in gura lupului pe tot ne va slîșia, dacă nu fugim la timp.

La Vatican papa Alexandru continuă viața destrăbălată a cardinalului Borgia. În mijlocul nerodirilor ce se abat din pînă în ani ai pontificatului asupra peninsulei, pînă la lăcrășturile și urzelișe politice papale, incoerentă și plină de duplicitate la început, precizată mai tîrziu în sensul distingerii deșinamirilor apropiate și ridicării propriei progenerituri, papa, cu tot neamul lui de spanoli flămînzî, găsește timp pentru vîrșători, baliri, banchete și orgii. Vestea scandalurilor, destrăbălărilor și nelegiuirilor de la curtea papală umple toată Italia. „Papa ăsta e mai rău decît păgîn”, strigase Savonarola. Un martor ocular (care se întîmplă să fie un prieten al lui Machiavelli), florentinul Agostino Vespucci, scria din Roma la 16 iulie 1501.

„Afară de papa, care-și are mereu turmă lui nelegiuită (che vi ha del continuo il suo gregge illecito), în fiecare scară cite donăzeci și cinci de lăme, și mai bine, de la avaricia pînă la ora unu, sînt aduse de oîlăreșii la Palat, adeo che manifestamente di tutto il Palazzo e lattosi



*postribolo d'ogni sportizze*" (*Lettere familiari*, XVII, p. 44). Curtezanele stau la picioare a tronului, ba chiar asistă la marile slujbe pontificale în apropiere de altar.

Amănuntele cele mai precise le găsim în cronicarii contemporani și în depeșile oratorilor străini, însă mărturia cea mai completă și desigur irefutabilă o dă un martor ocular, demnitar al curții pontificale, chemat prin funcția lui să asiste zi cu zi la viața papei și a familiei lui. Acesta este călugărul Johannes Burchard, capelan și maestru de ceremonii la Vatican sub pontificatele teribile ale lui Sixt IV, Inocențiu VIII, Alexandru VI și Iuliu II, de la care a rămas un extraordinar *Diarium*, așa de extraordinar încât autenticitatea lui a fost pusă – fără nici un temei de al fel – la îndoială: acest *Diarium*<sup>10</sup> este izvorul de căpetenie, împreună cu depeșile venețianului Antonio Giustinian, pentru cunoașterea psihologiei Borgiailor și istoriei lor intime. Ceremonierul alsacian își nota zi cu zi, în latineasca lui de sacristie, cu deplină seninătate, fără umbră de apreciere morală, fără comentarii ori revoltă, tot ce se întâmpla, tot ce vedea și auzea la curtea pontificală. Absoluta lui lipsă de simț moral, naivitatea și uneori prostia masivă sînt cheazășia sincerității acestui martor, care nu e decât o oglindă și un ecran.

Cu un condei egal (și într-o latinească egal de execrabilă) ne povestește de-a lungul celui trei volume, toată cronică vieții romane, ceremoniile pontificale, cu amănuntele lor fastuoase, fără să erute vreunul, căci mă mult ca la orice capelanul ținea la protocol, certurile cu precădere între înalții demnitari ori ambasadorii străini, ca și isprăvile sinistre ale papei Borgia și ale neamului său, or mascaradele și orgiile cu care Alexandru VI, după vorba lui Giustinian, „își puiga melancolia”. Scenele povestite de Burchard în cea mai deplină seninătate, scene la care asistă papa, cu toată curtea, cu fiul Cesare și fiica Lucrezia, cu nuronile, țîtoarele și curtezanele lui, nu pot fi citate decât pe latinește<sup>11</sup>.

Alexandru VI e primul papă care nu mai vorbește, ca predecesorii săi, de nepoți, ci de-a dreptul de fiu și fiice, pe care-i recunoaște ca atare în acte publice. I se cunosc pe lingă mulți alți, șapte copii cu filiațiune neîndoielnică. Cu o romană Vannozza dei Cattanei, trăie încă de pe cînd era cardinal și avusese patru copii, care aveau fiioare să joace un rol în trista istorie italiană de la începutul secolului XVI. Aceștia erau: Giovanni, ajuns duce de Gandia, Cesare, vestitul duce de Romagna, și Valentino al lui Machiavelli. Lucrezia, care sfîrșește ducasă de Ferrara, și Giolffredo sau Giolffrè, cel care face mai puțin zgomot. Pe Vannozza avusese grijă papa să o mărite de mai multe ori după barbați, pe care-i îmbuibase cu slujbe și bani. Puțin înainte de a ajunge la pontificat, cardinaul Borgia se amoretzase. Vannozza apropiindu-se de vîrsta canonică – de o fată tină, vestită în toată Italia prin frumusețea ei blondă, de Giulia Farnese, Giulia Bella. O măritaseră după un Orsini, iar soacra ei, o rudă a Borgiailor, împreună cu Alessandro Farnese, fratele fetei, ajutaseră pe viitorul papă să-i ajungă amant. Giulia Bella trăia acum la Vatican, alături de Lucrezia, cu care era de o vîrstă și prietenă, iar Italia o numea *sposa di Cristo*<sup>12</sup>.

Dar nu numai setea de plăceri lăunști, „gli illeciti amori” și lăcomia de bani sînt resortul ascuns al pozițiilor acestui papă al Renașterii: patima care-l domina, covârșitoare și neînlînată, era dragostea de copii lui, iubire bolnavă, pătimașă. Pentru ridicarea acestora nu e ticăloșie sau crimă în fața căreia să dea înapoi. La căpătuirea progeniturii se gîndea și lucrase Alexandru încă de pe cînd era cardinal, ajungînd papă, se împlîna ca dornia lui cea mai mare să se potrivească cu una din necesitățile ajunse inexorabile ale politicii pontificale. Papii din secolul XV luseseră nevoiți să întărească prin toate mijloacele suveranitatea lor temporală în Italia.

Într-adevăr, în urma captivității de la Avignon, prestigiul ecumenic al papalității aproape dispăruse,

întorși la Roma, papii văd că în lipsa lor regimul politic al Italiei se schimbaseră cu totul: comunele fuseseră înlocuite pretutindeni de tiranii, provinciile erau acum principate. O Biserică liberă, fără domenii pămîntesc, în mijlocul unei Italie împărțite în principate, ajunsese atunci cu neputință. În scurt timp ar fi fost confiscată de o putere sau alta. Că să trăiască, papalitatea trebuia să se adapteze și ea la condițiile de viață ale puterilor italiene. Papii erau nevoiți să ajungă tirani ca și ceilalți stăpîniitori din Italia, dacă voiau să mai facă, prin alte mijloace, o figură ca în timpul hegemoniei apostolice, pe vremea guelfilor și comunelor, cînd pontificele era într-adevăr capul spiritual al lumii.

Că să ajungă într-adevăr stăpîni pe domeniul Sfîntului Petru, ca să fie adevărații regi pămîntești papii erau datori să redică, înfrînînd neputința marilor familii feudale romane, Colonna, Orsini, Savelli, apoi la supunere pe vasalii mereu răzvrătiți din domeniul ecleziastic. În lupta lor contra baronilor, papii găsiră ca armă „nepotismul”. De la Sixt IV începuse, papii încep, ca să aibă pe cineva de aproape în lîngă ca forțelor pontificale, să facă din nepoții sau fiii lor apărători ai Bisericii. Îi fac întii căpitani de armate, apoi încearcă să-i întărească și mai mult, să-i facă principii în Italia, orîndu-le suveranități cît mai întinse. Alexandru VI continuă și el mișcarea începută înaintea lui, și se aruncă cu tot sufletul lui pătimaș în vechia practică pontificală: pentru fiii lui nu visează decît căsătorii stăruie și principate. Astfel pînă la urmă alina că tot mai mult pe povârnișul trambulei. Cînd vrea scopul, vrea și mijlocul, și în mijloacele trambulei, opera de volărită și de naivitate, și în mijloacele trambulei, opera de volărită și de naivitate, și în mijloacele trambulei, opera de volărită și de naivitate. Aici trebuie căutată originea și explicarea „sceleratețelor” papei Borgia, în regula jocului trambulei italiene.

Din primele zile ale domniei lui, Alexandru VI se gîndește la căpătîirea copiilor. Pe fiul cel mare, don Juan

duce de Gandia, îl face gonfalonier al Bisericii, căpitan al armatelor pontificale, în așteptarea principatelor în domeniile papale ori în regatul de Napoli. Al doilea fiu, Cesare, era destinat Bisericii: cardinal îl Borgia obținuse de la Inocentiu VIII să-și numească băiețandru de 15 ani, protonotari al Bisericii și episcop de Pamplona, iar în ziua consacării lui, Alexandru VI îl făcuse arhiepiscop de Valența, cu titlul de primate al Spaniei, plus nenumărate beneficii și prebende; în anul următor îl alege cardinal: tatăl său îl vedea urmîndu-l pe scaunul pontifical. Giosuê casătorit cu o bastarda din casa de Aragon și făcut principe la Napoli; Lucrezia, în așteptarea a tor căsătorii mai strălucite, e deocamdată măritată după Giovanni Sforza, duce de Pesaro.

Dintre toți, rolul cel mai însemnat îl joacă Cesare: acesta trece în istorie, alături de tatăl său papa, întrecîndu-l în fama blestemată. Cesare e ambițiosul rege, sigur de el, mare meșter în arta prefăcătoriei: un monstru de egoism. Nu are înțelegere ori diabolică în înfățișarea lui. Frumos, viguros, indemoniac la toate exercițiile corporale (odată, într-o corridă în Roma, desprinsese dintr-o singură lovitură de spadă capul taurului), pare înăscut să fie principe. Cei care l-au cunoscut în prima lui tinerețe îl laudă seninătatea firii, purtările aese, amabilitatea, ba chiar și modestia. „Se poartă ca un fiu de principe, scrie despre el un ambasador ferrarez, o purtare senin și vesel, *e tutto festin*”<sup>33</sup>. Firea veselă și senină e o trăsătură comună Borgiailor: necazurile nu pot zăbovi mult în sufletele lor. Mai tîrziu, cînd e cu totul stăpînit de zelurile lui mărețe, îl vedem tot mai înclinat, tăcut, impenetrabil; fermecător însă și atunci, cînd vrea să placă și să atragă; vorbind frumos, mîndru cu multă artă, din ce în ce mai stăpîn pe sine. Nume ecleziastic în apucăturile tînărului cardinal de Valența: viața ce o duce e viața lămească a principilor Renașterii. Graba lui cea mai mare e să lepede purpura și



să tragă sabia: asta era menirea lui adevărată. Nu țiară papală, ci viață de condottier, de principe norocos, de stăpînitor. *Cum nomine Caesaris omnia, pusesse să-i graveze pe spadă*<sup>34</sup>; deviză pe care mai târziu o precizează astfel. *Aut Caesar aut nihil.*

Două împrejurări stăteau, la început, în calea ambițiosului: întâi, că fără voia lui ajunsese om de biserică, al doilea, că nu era primul născut. Alexandru VI iubea desigur și pe Cesare, dar toată nădejdea și-o pusese în meritele fratelui mai mare, ducele de Gandia: pe acesta se străduia să-l facă suveran italian. Cînd papa începuse, după trecerea furtunii franceze, lupta contra Orsiniilor, pe don Juan, căruia îi dăduse ducate și feude, îl pune în fruntea forțelor pontificale. Dar acesta, care venise din Spania cam contra voinței lui, nu era căpitanul menit să aducă mărirea Borgiilor; Orsini îl înfrîng în prima bătălie. Cesare se însărcinează să-și netezească singur calea. *ii stau împotrivă împrejurări sau oameni? Va birui împrejurările, va distruge oamenii.* Nu don Juan, ci el va fi principele nou, stăpînul Italiei, înălțat pe temelii Bisericii.

Cesare se pune la lucru și dramele încep la curtea papală. În noaptea de 14 iunie 1497 don Juan de Gandia nu se întoarce la Vatican, și nici în ziua următoare. Papa nu se alarmează, crezînd că Juan zăbovește în vreo aventură „*ipsum ducem alicubi cum puella intendere luxui sibi persuadens, et ob eam causam puellae domum exire ipsi, illa die, duci non licere*”, scrie Burchard, care ne povestește toată drama<sup>35</sup>. Dar fiul papei nu se întoarce nici noaptea următoare. Ce se întimplase? În ajun don Juan cinase împreună cu fratele său cardinalul Cesare la mama lor Vannozza, în casele acesteia pe Esquilin, lângă San Pietro in Vincoli. Pe la miezul nopții frații plecaseră împreună, călări, *cum paucis ex suis*. Ajungînd aproape de Campo di Fiore, ducele se despărțise de cardinal, spu-

nîndu-i că vrea să se ducă undeva să mai petreacă: „*asserens se prorsus ad palatium reverteretur alibi soluti causa iturum...*”

Plecaseră numai cu un singur valet și cu un om mascat care de cîțva timp îl însoțea pretutîndeni. Ajunși în piața iudeilor, ducele lăsase pe servitor să-l aștepte acolo și el, împreună cu mascatul, intrase pe străduțele întunecoase din jurul cartierului evreiesc (gheto). A doua zi dimineața valetul fusese găsit ranit de moarte în piața unde fusese lăsat să aștepte. La alarmele papei, se fac cercetări. Un cărbunar sclavon, care dormea într-o barcă pe fluviu, la Ripetta, declară că a văzut în noaptea de 14 spre 15 un călăreț, însoțit de patru oameni pe jos, venind luptînd la mal și aruncînd în Tibru un cadavru. Întrebat de ce nu a povestit aceasta îndată guvernatorului Romei, sclavonul răspunde „că a văzut în viața lui de o sută de ori aruncîndu-se noaptea cadavre în fluviu la locul acela, și nimănui nu i-a păsă”

Se răscolește Tibrul și corpul ducelui e găsit, îmbrăcat, cu minile legate, străpuns de nouă răni; în pungă avea 30 de galbeni, semn că nu fusese ucis ca să fie jefuit. La vestea descoperirii acestuia, durerea papei fu adîncă. „Cînd află că ducele a fost ucis și azvîrlit în fluviu ca o mîrdărie, inima i se frînse, se închuse într-o cameră și pînse amar: *flevit amarissime...*”

De joi pînă duminică nici nu dormi nici nu mîncă<sup>36</sup>. „Se avessimo sette papati, li daremmo tutti per aver la vita del duca”, spuse îndureratul părinte în consistoriul de la 19 iunie. Moartea acestui fiu îl răscoli adînc: se căi de viața ce o adusese pînă atunci, se hotărî să o schimbe și să nu se mai gîndească decît la reforma Bisericii. Hotărîre bună, dar care nu dură mult, dată fiind firea ușuratică a papei. Se făcură toate presupunerile asupra asasinatului, bănuielile și cercetările fură îndreptate în toate părțile, dar nu ieși nimic, deodată orice investigație fu oprită.

La 17 iunie oratorul florentin A. Bracci soria Senioriei sale: „Certamente, chi ha governato la cosa ha avuto e cervello e buon coraggio, et in ogni modo si crede s'a stato gran maestro”. Numele acestui *mare meşter* nimeni nu-l pronunţă, dar tot îl şoptesc: e cardinalul Cesare, fratele ducelui. Lămbile nu se dezleagă decît nu li mai tîrziu. Peste trei ani, oratorul veneţian Paolo Capello, scriind reţut şi de isprăvile lui Cesare, precizează: „el a pus să ucidă şi să arunce în Tîbru, cu gîtul lăsat, pe frate-său ducele de Gand a”.

Un fapt e cert: pe cînd bănuşelile alunecau asupra Orsînilor, asupra cardinal lui Sforza şi alîtor alţi, Cesare nu apare nici la înmormîntarea lui Juan, nici în castelul Sant Angelo unde papa stă închis plîngînd; îşi făcea pregătirile să plece la Napoli, unde avea să încoroneze, cu mîinile lui mîinute de sîngele frăţesc, pe noul rege Frederic, ultimul din casa aragoneză. Cu papa nu dă ochii decît după întoarcerea de la Napoli şi numai într-o ceremonie solemnă, într-un consistoriu. Revederea e de gheată. „Non dixit verbum papae Valentinus, nec papa sibi, - potenţă Burchard, - sed eo deosculato, descendit de solio”. Nu şi-au vorbit: „solo io bacio”, confirmă veneţianul Sanudo.

Ce explicaţii vor fi urmat între părintele îndurerat şi fiul fraticid, nimeni nu poate şti. Un lucru e sigur: de acum înainte Cesare e singurul stăpîn. Nimeni nu i mai stă în cale şi dorinţele lui se împlinesc una după alta. Îi trebuia într-o să repede preoţia, apoi o aşezare temeinică, de unde să pornească spre ţările lui de prinţipe. Tatăl său se gîndea la o căsătorie strălucită. Lui Giofrè îi dăduse pe donna Sancia, o bastardă de Aragon; pentru Cesare cere pe Carlotta, fiica legitimă a regelui Frederic de la Napoli.

Dar regele, satul de o meşalantă, nu se arată deocîrmic să-şi dea fiica după *un prete bastardo di prete*. Cesare însă nu rămîne multă vreme preot. În august 1498

consistoriul îl dezleagă de făgăduinţele sfînte şi i primeste renunţarea la cardinalat; el singur declarase că viaţa bisericească nu era pentru el, iar papa, cînd, spune că-l răspopeşte *pro salute animae suae*. Iată l liber şi de această predică. Norocul face ca tocmai în acel timp regele Franciei să aibă mare nevoie de papa. Ludovic XII voia să vadă anulată căsătoria sa cu Jeanne de Valois, ca să se poată căsători cu văduva predecesorului său Carol VIII, ducesa Ana de Bretania, şi să nu piardă provincia de zestre a reginei.

Cu Alexandru VI se puteau face ūrguri şi mai urîte. Papa primeşte să anuleze căsătoria, cu condiţia ca regele să cîmpătiască pe Cesare în Franţa şi să-l ajute în întreprinderile lui italiene. Ţirgul făcut, Cesare însuşi e însăreinat să ducă în Franţa bule de divorţ şi palăria de cardinal pentru episcopul Georges d'Amboise, ministrul regelui.

„Destinamus Maestati tuae cor nostrum, videlicet dilectum filium Ducem Valentinesem, quod nihil carius habemus” scria papa regelui. Răspostul porneşte cu un ala regesc şi o mieşte curtea Franciei cu magnificenţa lui. Ca să acopere cheltuielile nebune ale călătoriei, papa e nevoit să jefuiască în dreapta şi în stînga. Regele îl face pe Cesare duce de Valentinois (fiul papei schimbă astfel arhiepiscopia Valenciei spaniole pe ducatul francez de Valence, pe Ron, aşa că pentru italieni el rămîne tot *il Valentino*), şi-i dă de soţie pe o rudă a sa, Charlotte d'Albret, sora reginei Navarrei, în locul Carlotei de Napoli, care nu voise să se lege nici de popă nici de un răspicit. Ludovic al XII lea încheie şi o ligă cu papa şi cu Veneţia şi pregătindu-şi scoborîrea în Italia, unde venea să recucerească Milanul şi Napoli, făgăduieşte tot sprijinul „sempu lui său văr Cesare Borgia de France” pentru întreprinderile lui în Romagna.



Tare pe sprijinul Franciei, Cesare ajunge stăpînul Romei, al Bisericii și al papei. Împrăștie spaime în jurul lui și chiar papa ajunge să-l știe de frică. Alexandru VI nu mai vede decît prin ochii scumpului său fiu. Cardinalilor și ambasadurilor nu le vorbește decît de *il suo duca* (cum se numea mereu Giustinian). Îl numește gonfalonier al Bisericii și se identifică așa de bine cu gîndurile lui încît n-are astîmpăr să-l vadă cît mai repede stăpîn al Italiei. Cu impulsivitatea lui, papa nu se poate împiedica să viseze cu glas tare, în fața ambasadurilor străine.

Venețienilor îndrăznește să le spună că are de gînd să unifice Italia. *Fare Italia tutta de un pezzo* (Sanuto, *Diarii*). Știindu-l versatil, venețienii nu-l iau în serios. Încercase întîi să înjghebeze ceva în regatul napolitan; în graba lui îl vedea pe Cesare rege acolo, dar pentru Napoli, lupta avea să înceapă între Spania și Franța. Era de făcut altceva, mai aproape de Sfîntul Scaun. La nord și est de statul pontifical erau două provincii, Romagna și Mărcile (*le Marche*), unde dăduseră resturi de feudalism. Tiranii stătuțelor de acolo erau de drept vasalii Sfîntului Scaun și vicarii ai papei; de fapt se făcuseră independenți și nu mai plăteau nici o redevență.

Papa îi declară pe toți decăzuți din drepturile lor și trimite pe Cesare să-i izgonească și să le ia în primărie, în nume al Bisericii, domeniile. Pentru întreprinderea asta, care însemna război, trebuia pe lîngă sprijinul Franciei și mulți bani. Papa și-i procură cu obișnuitele lui mijloace, vînzînd sarcinile ecleziastice, vînzînd indulgențe, trimițînd pe lumea cealaltă pe cardinali și demnitarii bogați, ca să-i moștenească. Ziarul lui Burchard în lunile acestea e plin de înmormîntări (ale căror ceremonii el le regulează).

Prima expediție nouă duce o face în 1499, la Imola și Forlî, unde domnea, în numele fiului ei Ottaviano, cunoștința noastră contesa Caterina Sforza. Ilustra *virago*

rezistă cu îndîrjire și Cesare nu poate lua cetatea din Forlî decît cu ajutorul trupelor franceze și după o lungă împresurare. Caterina se predă și e dusă prizonieră la Roma. Papa voia să o suprimă, înscenîndu-i un proces: contesa ar fi voit să-lucidă trimițîndu-i o scrisoare otrăvită! Numai francezii, pe credința cărora se predase, indignați de felonia papei, o pot scăpa din ghearele Borgiilor. După Forlî, Cesare ia Cesena și se întoarce la Roma, unde intră în triumf, ca împăratul roman. Era tocmai în timpul jubileului din 1500. Papa strîngea bani din toate părțile, dintr-o dată numise doisprezece cardinali, din care șase spanioli, și nici unul pe iestîn. Scrupulosul Burchard ne dă o listă cu prețul ce plătise fiecare.

Înainte de a continua întreprinderile războinice, Cesare zăbovește puțin la Roma, unde avea de regulat afaceri de familie. O nouă tragedie adică. De data asta cade victimă al doilea bărbat al Lucreției. Fiica prea iubită a papei Alexandru servea de mult ca instrument în mîinile celor doi Borgia, pentru scopurile lor politice. Pe cînd era numai cardinal, tatăl ei o logodise, pe rînd, cu doi nobili spanioli. Ajuns papa, stricase logodnele și aflîndu-se pe atunci în ligă cu uzurpatorul de la Milano, o căsătorise cu un nepot al acestuia, cu Giovanni Sforza duce de Pesaro. Cînd steaua lui Lodovico Moro începuse să apună, alianța aceasta ajunsese o piedică în planurile papei și ale fiului său. Cesare, fără multă șovăială, pusese la cale suprimarea cumnatului supărător.

Lucreția însă, care-și iubea bărbatul (cum a iubit de altfel pe toți bărbații pe care intrigile borgiane i-au dăruit pe rînd), aflînd de intențiile ucigașe ale lui Cesare, care nu se sfîia deloc să vorbească tare, prevestește pe Giovanni, care reușește să fugă la vreme. Lucreția plînge și pare neconsolabilă cîtva timp, iar papa anulează căsătoria pentru „neconsumarea matrimonului”. Italia rîde oînd află că fiica papei, a cărei reputație nu mai era de mult

intactă, a fost proclamată vi-gină prin sentință ecleziastică în toată regalia. Fuga tânărului Sforza se întâmplase cu câteva zile înainte de tragedia uciderii ducelui de Gandia.

Liberă pentru noi combinații matrimoniale, Lucreția, după o scurtă vădăvie, e măritată cu Alfonso duce de Bisceglie, fiul natural al regelui Alfonso II de la Napoli. Pe atunci papa era bine cu regii napolitani și umbla să-și câpătuiască în regat progenitura. Mai târziu papa își schimbase politica, și apropiindu-se de Franța, intrase în dușmănie cu aragonezii.

Ducele de Bisceglie, simțind cum crește vrăjmășia în jurul lui la Vatican, fugise și el din Roma *insoluto hospite*. La stăruințele papei, nenorocitul se întoarce, spre pierrea lui. Într-o seară din iulie 1500 – faptul e povestit tot de Burchard (*Diarii*, III, p. 68) – pe când trecea spre Vatican spre scările bazei Sfântului Petru, e atacat de sicarii armați, greu rănit, se țirăște pînă în palat, unde cade la picioarele papei. În fața Lucreției, un cardinal îi dă absoluțiunea.

Dar tinerețea lui birnuiește: îngrijit de soție și de soră-sa Sancia, pus de papă la adăpost într-o cameră din Turnul Nou și păzit de șaisprezece persoane *per dubbia che il duca non l'amazzasse*. Alfonso stă să se vîdece. Burchard nu ne spune cine rănise pe duce, dar ambasadorii străini ghicesc îndată că e vorba de o nouă dramă de familie. De altfel Cesare, cumva cum era, spunea pretutindeni că cumnatu-său voise să-l asasinaze, și o dată față de oratorul venețian Paolo Capello îi scupă vorbat *quello che non s'è fatto a desinare si farà a cena*: ce nu s-a făcut la prînz, se va face la cină. Vorbind Capello despre acensta cu papa, Alexandru VI îi răspunde fără nici o tulburare: „Ducele (Cesare) spune că nu l-a rănit el: *ma se l'avesse ferito lo meriterà...*”

Văzînd că Alfonso nu vrea să moară, peste câteva zile Cesare intră în camera unde zacea rănitul, izgonește

femeile care-l îngrijeau și pune pe don Micioletto, călăul lui obișnuit, să-l sîrîngă de gît în fața lui. Numai Lucreția îl plînge pe bietul tînăr. În durerea ei, se închide într-un castel la Nepi. Poliția pontificală caută pe asasini, dar, bineînțeles, nu-i găsește. Burchard, cu calmul lui, ne spune că au fost arestați medicii de la castelul și un ocoșat care-l îngrijea; supuși la tortură, au fost eliberați ca nevinovați: „*quod manvantibus capi erat optime notum...*”<sup>37</sup>. Lucreția era din nou liberă pentru altă combinație matrimonială<sup>38</sup>.

După noua lui ispravă, Cesare pornește cu armatele spre nord. La apropierea Valentinului norozadele se răzvrătesc pretutindeni și izgonesc pe principi, tirani, se toposc înaintea lui. Cu ajutoarele franceze și cu propriile lui trupe, însoțit de condottieri Orsini, Savelli, Bagliori și Vitelli, pune mina pe Pesaro, de unde gonește pe fostul său cumnat Giovanni Sforza. Ia apoi Rimini, izgonind pe frații Malatesta, al căror neam stăpînea orașul din vremuri imemorale. La Faenza domnea tînărul Astorre Manfredi, singurul tiran iubit de popor în Romagna. Orașul rezistă unui lung asediu și nu se predă decît atunci cînd Cesare jură că va cruța pe locuitori și pe principe. Ducele pune mina pe Astorre și pe frații lui, îi trimite la Roma, unde din porunca lui sînt uciși înșelește. În scurt timp ajunge stăpîn pe toată Romagna. Papa se grăbește să-i dea, printr-o bulă pontificală, titlul de duce al Romagnei. *Romandiola dux*.

Ambiția lui nu se oprește aici. Nucleul era format, acum avea să înceapă cucerirea adevărată. Ducatul cel nou nefiind legat direct de statul pontifical se găsea cum în vînt; alte stăpîniri stăteau în calea cuceritorului. Valentinul întinde mina asupra tuturor și se gîndește să izgonească, după tîrziu mai mîrîniți din Romagna, pe alți principi mai considerabili: Montefeltro din Urbino, Baglion din Perugia, Varano din Camerino, Petrucci din



Siena. Mai departe se întindeau domeniile Florenței și Boloniei; la Florența era o republică milută, la Bologna Bentivoglio. Pisa, în veșnică dușmănie cu Florența, îi părca o pradă lesnicioasă. Aventurierul concepe un plan mare, dar poftile lui neliniștesc prea multe stăpîniri; în scurt timp fiul papei Borgia ajunge o primejdie pentru toată Italia.

Astfel înainta, formidabil și norocos, sigur pe hotărîrile lui, fulgerător în acțiune, închis, tăcut, impenetrabil, noul principe, exterminatorul de tirani.

## II

Acesta era omul cu care dă ochii Machiavelli în 1502. Iată în ce împrejurări.

Întreprinderile lui Cesare Borgia neliniștiseră republica încă de pe cînd Machiavelli se afla la curtea Francezilor. Regele interzisese de celui orice atac împotriva Florenței și Boloniei. Valentinul nu îndrăznea să se opună pe față voinței protectorului său, însă lucra pe sub ascuns. Atît el cît și condottierii săi, Orsini și Vitellozzo, cu toți dușmanii Florenței, primii pentru că erau înrudiți cu Piero dei Medici cel izgonit, celălalt pentru că fratele său Pao o fusese ucis de florentini, se învîrteau în jurul Toscanei, iscau tot felul de încurcături, cereau libera trecere prin teritoriile republicii, puneau la cale rebeliuni contra ei și nu se sfîiau să strige că Florența trebuie să-și schimbe forma de guvernămînt și să reclame pe Medici.

Amenințările ducelui aveau ca scop deocamdată să stoarcă bani de la Seniore. Ca să scape de el, aceasta încheie o *condotta* pe trei ani, cu preț de 36.000 ducati

anual, ducelul nu era obligat să servescă efectiv republica; numai la caz de nevoie să-și procure 300 *uomini d'arme*. Florența n-avea deloc intenția să recurgă la serviciile unui căpitan așa de primejdios, voia numai să-l liniștească, cu gîndul ascuns să nu-și plătească n.c. un ban, și să scape de vecinătatea lui.

Soapă pentru cîtva timp, în vara anului 1501, cînd Borgia trebuie să însoțească armatele franceze în expediția lor spre sud. La dovle XII, stăpîn asupra ducatului de Milano după înfrîngerea și prinderea lui Lodovico Sforza, reluasă întreprinderea predecesorului său împotriva regatului napolitan. Știînd că nu poate izbuti singur, din prietena Spaniei, încheiase la începutul anului, la Grenada, un tratat, cu regele Ferdinand Catolicul, rudă de altfel cu regele Frederic de Aragon pentru împărțirea stăpînirilor acestuia: Franța avea să ia Napoli, Abruzzi și Terra di Lavoro, Spania în revoneda Apulia și Calabria. Armata franceză porneste spre niazăzi, trece iară prin domeniile florentine, jefuind după obiceiul timpului, intră în statele papale și năvalește în regat. Expediția napolitană se sfîrșește repede: regele Frederic nu poate rezista francezilor și spaniolilor uniți; după ocuparea capitalei lui, cedează totul, primește de la Ludovic XII ducatul de Anjou și se ducă să moară în Franța, pe malurile Loarei. Numai Capua încercase să reziste armatei franceze la jaful ei se ilustrase Cesare Borgia cu *scelleratezza degne d'eterna infamia*, ne spune Guicciardini (*Istoria d'Italia*, libro V, cap. II). Francezii și spaniolii își ocupă fiecare părțile lor și rămîn față în față, gata să se încenere la primul prilej.

După sfîrșirea expediției de la Napoli, neliniștea și strîmtoarea revin la Florența. Cesare, liber, își reia uneltirile Francezi cer din noi bani. Sen o rei Împăratul Maximilian își anunță coborîrea în Italia, ca să se încoroneze și să pornească războiul iurelor cere, bineînțeles,

și el bani. Pisani ridică din nou capul, reîncep războiul și propun papei să facă pe Cesare duce de Pisa. În aprilie 1502 republica e nevoită să încheie cu ei un tratat cu regele Francei: în schimbul sumei de 120.000 ducati, regele se leagă să apere republica cu toate forțele și să-i trimită oricând, la cerere, o armată de 400 lănci.

Florența are curind nevoie de acest ajutor, căci Vitellozzo, condottierul lui Borgia, provocase din răz-bunare o răzvrătire în Arezzo, oraș supus Florenței, răzvrătire care se întinde în toată Val di Chiana. Cesare nu luase parte la întreprindere, dar lasase pe Vitellozzo să facă ce vroise, astfel ca la nevoie să-și poată spăla mâinile și să arunce vina pe condottierul nesupus. Dar se vedea că de colo urzeala borgană. Oratorul venețian la Roma, Giustinian, scrie seiorilor lui că afacerea este *practica vecchia del Duca*. Senioria florentină se alarmează, și pe drept cuvânt. Piero Soderini e trimis la Milano să ceară ajutorul francez. Citadela de la Arezzo căzuse în mâinile dușmanilor. Toamna, în acest moment Borgia găsește nemeritat să ceară Senioriei să-i trimită pe cineva ca să confere. La 22 iunie 1502 Senioria hotărăște să trimită *ad illustrissimum ducem Romandiolie* pe Francesco Soderini, episcop de Volterra și personaj considerabil, însoțit de Machiavelli. Unul cu decorul și prestigiul numelui, celălalt cu priceperea și iscusința.

Trimisi pleacă îndată spre Urbino. Rămânând peste noapte la Porticelli, alături de cele ocupase cu șiretenie orașul, șiretenie care era mai mult urzărire, căci stăpînu de acolo, Guidobaldo da Montefeltro, îi era prieten. În scrisoarea de trimite Senioriei, episcopul și secretarul o numesc „prudenza”: „el modo di questa vittoria è tutto tordato su la pranza di questo Signore”<sup>39</sup>, terminologie care e un semn al timpului. Și cei doi florentini sînd de vorbă în noaptea aceea ajung la concluzia că „printre laudele de om mare ce se pot aduce

papei și ducelui e mai ales aceasta: *che siano conoscitori della occasione, et che la sappino usare benissimo*”<sup>40</sup>. A doua zi (24 iunie 1502) ajung pe înserate la Urbino.

Ducele îi primește chiar în noaptea aceea, la ora două „după obiceiul lui”. Îi primește „în palatul unde locuiește singur, cu puțin oameni, porțile închise și bine păzite”. Întrevederea durează două ceasuri. La început ducelu e numai zahăr și miere, îi întâmpină pe triniși *amorevolmente*, le mulțumește pentru feliicitările lor, le arată dragostea lui pentru Florența și marea dorință ce are de a-i fi aliat. Dar deodată își schimbă jocul. Le spune că lui îi place să-și aleasă clar, — de aceea a cerut să-i se trimită ambasadori: vrea să știe dacă florentinii îl vor prieten ori dușman. El e gata și pentru una și pentru alta.

Știe că la Florența e privit ca un asasin, că republica încearcă mereu să-l strice cu papa și cu regele Francei. Senioria nu vrea să-și lăsa cavilata, dovadă, afacerea cu *condotta*. El a făcut tot ce a putut ca să-i câștige prietenia. A stat în puterea lui să acceadă înaintea pe Medici, izgoniți, ori să dea Florenței orice guvern ar fi potrivit, și n-a făcut-o. Interesul Seniorilor este să-l aibă prieten: dar dacă nu-l voiesc, atunci și Dumnezeu și oamenii îl vor ierta dacă va încerca să se asigure de statul lor prin orice mijloace. Au prea întins granițe comune, el și Florența: deci prieteni sau dușmani. Dar nu prietenia de vorbe, fapte și garanții. „Guvernul vostru nu-mi place și nu mă pot încrede într-însa; cautăți să-l schimbați și să-mi dați cheazărie că veți ține ceea ce îmi veți săgădat, altfel veți afla repede că eu nu pot trăi așa, și dacă nu mă vreți prieten mă veți afla dușman”.

S neceritatea brută a, căci el ducelui îi nește pe florentini: nu mai întâi-laseră așa adversar. Pricep însă jocul de întin-dare și nu-și pierd timpului. Răspund că Florența are guvernul pe care-l dorește și că nimeni, în Italia nu se poate lăuda că-și ține mai bine cuvîntul iar



dacă ducele vrea să dea o dovadă de prietenie republicii, n-are decât să spună o vorbă lui Vitellozzo, omul lui, ca să se retragă de la Arezzo, pe care l-a răzvrătit. Cesare, cum se știe să-și dea aerul de sinceritate, știe și să mintă, și mai știe să împreuneze minciuna cu sinceritatea cînică. „Să nu așteptați să încep eu cu binefacerile; nu meritați; dimpotrivă. E adevărat că Vitelozzo e omul meu, dar vă jur că n-am știut nimic de născerea de la Arezzo. Nu mi-a părut rău de ce ați pierdut, dimpotrivă: am fost foarte mulțumit, și tot așa voi fi, dacă va continua...”

Vitellozzo lucrează din răzbunare; el singur ar fi fost în stare să ruineze Florența; ce ar fi dacă și el, ducele, le-ar fi dușman! Dar Cesare „nu vrea bunul altuia”: privind în față pe cei doi trimiși le spune aceste vorbe în care rezumă toată misiunea lui: „n-am venit să tirânizez, ci să stăng pe tiran! *„non essendo lui per tiranneggiare, ma per spegnere i tiranni”*. De ajutorul Francei să nu-i vorbească lui florentin: știe el mai bine ca oricine cum merg lucrurile în Franța; pe el nimeni nu-l păcălește: să bage bine de seamă Florența să nu rămână ea păcălită...”

Mirați și uluiți de jocul desăvîrșit al ducelui, episcopul cere să se gîndească peste noapte. Cesare le dă întâlnire pe a doua zi, tot seara; pentru el lucrul e gîndit gata: prieteni ori dușmani. Florentinii se retrag *con poca soddisfazione*. Ce gînduri vor fi zburciuit noaptea lui Machiavelli, după întrevăderea aceasta! A doua zi episcopul și secretarul se întîlnesc cu condottierii Giulio și Paolo Orsini. Puși la cale și dăscăliți de Cesare, aceștia sînt și mai amenințători. Ștînd că Francea avea să trimită ajutoare florentinilor la Arezzo, ducele vrea să înspăimînteze Senioria și să o lăcă să cadă la un acord cu el, înainte ca ajutoarele să sosească. Condottierii, cu cea mai mare siguranță, afirmă că regele Francei va lăsa mîna liberă ducelui, că, chiar de va trimite ajutoare Florenței le

va trimite cu zăbavă (*lo manderà adagio*); așa că ei vor avea tot timpul să năvălească în toate domeniile republicii. Și Orsini sînt gata să pună prinsoare cu episcopul „pe un cal de cinoizeci de ducăți”!

Seara („la trei ore din noapte”), revîd pe Cesare, care le repetă aceleași lucruri și cere un răspuns grabnic de la Seniorie: „să vie răspunsul în patru zile; altfel va face ce știe el”. Un ultimatum deci. Trimisii hotărîră atunci ca Machiavelli să pece a doua zi la Florența, să dea seamă Senioriei de grava întorsătură a lucrurilor. Noaptea și-o petrece Niccolò scriind relația întrevăderilor din urmă, pe care o datează „26 iunie 1502, *ante lucem*”; o expediază cu un carier, pe urmă pleacă și el, călare, cu capul plin de gînduri.

Cele două scrisori care povestesc primele întrevăderi cu ducele și Orsini dezvăluiesc mai la fiecare rînd adîncă impresie ce Borgia a produs asupra spiritelor celor doi florentini, și în special asupra lui Machiavelli, scriitorul și desigur redactorul lor. Din capul locului „monsiri” le apare ca un dominator sapîn pe e., stăpin pe evenimente („cît îl va ține norocul”, adaugă Machiavelli); știind să vorbească mult și frumos, dar știind și să tacă; fermecător și insinuant, ori aspru și brutal. Aceste scrisori, făcute în grabă, asupra emoției și chiar spaimii momentului, schițează un portret al lui Cesare, pe care Machiavelli avea să-l desăvîrșească în curînd, cu prilejul celei de a doua misiuni pe lînga duce, cînd contactul va fi mai prelungit și aproape zilnic. Ceea ce izbește înții, pe episcop și secretar e singurătatea și taina în care se învîluie Borgia. „Questo signore e molto solitario e segreto”.

Nepătruns pentru toți din juru-i, și chiar pentru tatăl său, papa „Domnul acesta e foarte strălucit și magnific, și la amie e așa de numeros, că nu e lucru oricît de mare care să nu-i pară mic; dar pentru glorie și ca să cîștige stăpîniri

nici nu se odihnește, nici nu eunuăște, oboseală ori primejdie, ajunge într-un loc înainte să se fi aflat de plecarea lui dintr-altul; știe să se facă iubit de soldați; a ales pe cei mai buni oameni din Italia, toate acestea, unite cu un noroc perpetuu, îl fac victorios și formidabil". În câteva fraze portretul e gata și omul stă în picioare. Taină, ordine, hotărâre și îndrăzneală, celebritate în tot ce face „Modul lor de procedere este să intre în casa altuia înainte ca cineva să bage de seamă, cum s-a întâmplat cu răposatul domnitor (Guidobaldo da Montefeltro), a cărui moarte s-a aflat înainte să se știe că era bolnav”<sup>42</sup>

Machiavelli nu avea să se mai întoarcă la Urbino. Episcopul rămăsese singur cu neînștețea și spaima lui. Avea să mai vadă de cinci ori pe Borgia și să scrie de data asta singur scrisori Senioriei. Dialogul continuă cu aceleași îndemnuri de acord și amenințări din partea ducelui. Episcopul, cu o mină mai puțin sigură și mai puțin art stă ca a secretarului, revine asupra portretului schițat de acesta, și-i îngroașe tășaturile. Senioria fiind asigurată de sosirea grabnică a francezilor în Arezzo nu da un răspuns precis și lasă pe Soderini să poarte cu vorba pe Borgia. Bietul episcop nu se simte deloc la largul lui, mai ales că ducele simte că e *aggirato*, și i-o spune pe față. Împloreă Senioria „che per cuncta gli mandino uno compagno, ch'egli non è per potere, nè per volere solo un tal carico”

În tovărășia lui Machiavelli se simțea mai sigur. Se teme de toate: se teme să nu i se intercepteze scrisorile, se teme de vreo lovitură a ducelui miniat. Cu insistență aproape plângătoare cere să fie rechemat. În sfârșit îi sosește ordonul liberator. Ambasadorul nu știe cum să fugă mai repede ca să scape din ghearele monstrului; ducelui nu i-a plăcut rechemarea și rămăsese mult la îndoială: *poco se ne satisface et parve restasse molto sospeso*. Și nu

zăbovește episcopul pe drum: „che per fuggir questi confini suspecti me ne son venuto con ogni celerità questa sera a Bagno.”. De la Bagno se grăbește să anunțe Senioria că a scăpat teafăr.

Cum în același timp, francezii trimiși de rege ajung, sub comanda lui La Trémouille, la Arezzo Vitellozzo nu îndrăznește să se opună și în curând orașul și întreg ținutul sînt pacificate și restituite Florenței. Urzeala borgiană fi sesă zadarnică și ducele rămăsese de data asta *aggirato*. Machiavelli e trimis în vreo două rinduri în tabăra franceză. Evenimentele îi sugerează învățăminte și reflexiuni pe care le strînge într-un scurt raport intitulat *Del modo di trattare i popoli della Val di Chiana ribellati*. Căsim într-însul, în german, unele din ideile pe care avea să le dezvolte mai târziu. În primul rînd credința că omenirea nu se schimbă, că același fond moral dăinuiește în totdeauna, în toate timpurile. Pe acest postulat se bazează propoziția că istoria ne poate învăța ceva.

„Am auzit spunîndu-se că istoria e maestra faptelor noastre și mai ales ale principilor și căineea a fost pururea locuită în același timp de oameni care au avut pururea aceleași pasiuni, și pururea a fost cîine să servească și cîine să poruncească, și nu e cîine să servească în slă, iar altu de bînzore, și mulți s-au răzvrătit și au fost supuși”

Marea maestră a tuturor timpurilor e istoria Romei (aceasta e una din ideile cardinale ale secretarului florentin), ce ne spune deci istoria Romei în privința rebeliunilor? Comentînd un pasaj din Titu Liviu relativ la potolirea răzvrătirii popoarelor Latium, Machiavelli constată că omnibus autem gentibus ita inveniuntur in duas feluri ori i-au ferial și le-au făcut bine, cînd aveau speranța că se vor împăca, ori i-au pas în reputația de a



mai vătămă cînd n aveau asemenea speranță, niciodată căi de mijloc, care sînt totdeauna periculoase „giudicarono dannosa ogn. altra via d. mezzo”. Judecînd la lumina istoriei romane purtarea Florenței față de noroadele răzvrătute din Val di Chiana, secretarul găsește că nu s-a urmat nici una din cele două căi romane: *beneficare* ori *spegnere*. Acelui, trebuiau ori împăcați, ori distruși. Republica n a făcut nici una nec. alta a lăsat orașul întreg, cu zidurile neatinse, dar a arghiuit, pedepsit și depozedat o parte din locuitori; și-a făcut dușmani din aceștia și nu s-a asigurat de credința celorlalți. Iată un exemplu de teribilă logică machiavelică<sup>42</sup>.

Pe cînd Machiavelli medita asupra filosofiei istoriei și căuta să lumineze căile prezentului la pilda Romei, republica, înconjurată de atîtea primejdii, căuta mai multă stabilitate în guvern. Schimbarea prea deasă și continuă (din două în două luni) a marilor demnitari, foarte democratică în principiu, era primejdioasă în fapt, căci făcea imposibilă orice continuitate în politica republicană. Pentru ca cel puțin capul Statului să nu se schimbe o dată cu toți seniorii, se hotărî, în august 1502, ca gonfalonierul, după pilda dogelui de la Veneția, să fie ales pe viață. Primul (și ultimul) gonfalonier perpetuu e ales Piero Soderini, din veche, bogată și ilustră familie florentină, fratele episcopului de Viterbo (în armă cardinal). Meritul cel mai mare al blindului messer Piero este să fi iubit și prețuit pe Machiavelli.

### III

Machiavelli avea să înfrunte a doua oară pe Cesare Borgia, singur de data asta, în împrejurări mai complicate.

Progresele ducelui în Romagna umpleau de bucurie sufletul de părinte al papei Alexandru, însă nelinișteau nu numai statele vecine, dar chiar și pe condottieri care-l ajutau în întreprinderi; aceștia, fiind ei înși mîci țirani din Italia centrală, ghiciră repede ce-i aștepta. Ca să nu fie „sfîșiati pe rînd de balaur”, se hotărîră să o ia ei înainte. Adunîndu-se ca toți la Magione, cetățune de pe lacul Trasimene lîngă Perugia, se legară solemn să pună la un loc armele lor și să lupte pînă la moarte, pentru libertatea Italiei (!). Făceau parte din conjurație tot neamul Orsiniilor cardinalul, frații acestuia Paolo și ducele de Gravina, Bentivoglio de la Bologna, Pandolfo Petrucci de la Siena, Baglioni de la Perugia, Oliverotto da Fermo, Guido da Montefeltro, izgonitul de la Urbino, Vitellozzo Vitelli, dușmanul neîmpăcat al Florenței. Liga anti-borgiană căuta pretutindeni aderenți și mai ales se silea să atragă de partea ei Florența și Veneția.

Condottierii învățaseră de la Cesare acțiunile repezi, fulgerătoare, purced și ei la fel și au la început succese. ocupă mai multe cetăți, înfrîng armata rămasă credincioasă ducelui, tau Urbino unde Montefeltro se întoarce, și Camerino unde revine Giovan Maria da Varano. Opera lui Borgia era grav amenințată. Atunci el recurge la regele Francei cerîndu-i ajutor. Ludovic XII nu lasă în primejdie pe vărul său „Cesare Borgia de France” și-i trimite oitavea lîncei sub comanda lui Chaumont. Sprijinul acesta descurajează pe rebeli.

Îndată ce Orsini și ceilalți condottieri începuseră să se mîște, atît papa cît și ducele ceruseră, temîndu-se de Florența, să li se trîntă ambasadori ca să discute situația. Pe lîngă pontifice Senzoria trimise pe unul d.n Soderini, care e urmat apoi de Alessandro Bracci. Era mai greu cu ducele: Borgia erau odioși la Florența; un orator ar fi fost prea mult pentru acest *bastardo schiericato figliuolo di un*

prete<sup>14</sup>, cu care nu voia să facă nici un legământ. Hotărîră atunci să trimită un simplu împuternicit care să stea de vorbă, să observe și să nu încheie nimic. Alegerea căzu asupra lui Machiavelli, care-și făcuse probele de servitor credincios și abil, dar care nu era în republică un personaj cu mare vază. La 5 octombrie 1502 i se remit instrucțiunile și scrisorile de introducere, în care e numit *nobilissimo cittadino e segretario*, ca să i se dea mai multă importanță în ochii ducelui.

Cei Zece recomandau lui Machiavelli să facă lui Borgia toate protestările de prietenie, să-i arate că republica a respins cererile de ajutor ale conjuraților, că florentinii, ca buni prieteni, nu pot decît să condamne o întreprindere îndreptată nu numai contra lui, dar și contra papei și regelui Franciei. În acest sens putea să abundeze cît vrea, însă nicio *condotta*, nici alianță cu primejdiosul duce. Dacă i se cere mai mult, să avizeze senioria și să aștepte răspunsul. Senioria mai vrea să fie informată de orice pas al ducerii, de toate gîndurile lui; cerea în același timp ca secretarul să obțină libera trecere prin statele lui Borgia a negustorilor florentini care veneau cu mărfuri din Orient.

Machiavelli pleacă spre Imola fără nici un entuziasm. Misiunea era grea și primejdioasă: cunoscuse pe Cesare și știa că nu era om de purtat cu vorba. Și misiunea lui era numai de vorbă. Pe urmă era puțin plătit, ca de obicei; toate misiunile secretarului se soldau cu împrumuturi și dîlturi, măcar nu putuse face figură onorabilă, precum ar fi dorit. La acestea se adăuga o nouă împrejurare: de puțin timp se însurase și-i venea greu să-și lase singură tinăra soție, ca să alerge pe drumuri în misiuni primejdioase și păgubitoare. Și totuși ce lucruri mari aveau să iasă din noua întîlnire a obscurului secretar cu aventurosul duce.

De data asta trei luni și jumătate zăbovește Machiavelli la curtea lui Borgia: întîi la Imola, apoi urmînd armatele în expediția spre mare și prin Romagna. În acest răstimp au împreună optsprezece întrevederi și convorbiri. Restul timpului Niccolò îl petrece în apropierea ducelui, în atmosfera curții, aceleia de aventură și șiretenie, de îndrăzneală și cruzime, căutînd în fiecare clipă să se informeze, să descureze firele intrigilor ce se țes, să pătrundă intențiile nepătrunsului duce, să glicească în fiecare zi din ce va fi făcută ziua de mîine, pururea cu gîndul la Florența lui și la ce-i păstra soarta. Acolo Machiavelli face experiența decisivă a vieții lui: din Romagna se întoarce cu o obsesie, din care va scoate ideea centrală a politicii lui.

Sosind la 7 octombrie la Imola, se înfățișează ducelui așa cum venea de pe drum, „così cavaliereccio com' ero”. E primit tot *amorevolmente*. Preocupat de revolta condottierilor și de lovitura de la Urbino, Cesare ascultă numai cu o ureche protestările de amicitie și asigurările Senioriei și mulțumește scurt. Pricepuse de mult rezistențele Florenței și politica ei de amînare. Ceea ce urmărea acum era, în primul rînd, să o împiedice, fie prin amenințări fie cu vorbe bune, să se unescă cu dușmanii lui ori măcar să-i ajute și să-i încurajeze; și pe urmă să o atragă de partea lui și să o domine.

De data asta își schimbă jocul și face pe omul adînc sincer: nu mai acuză pe florentini, — dacă alianța nu s-a putut face, nu e din vina lor ci din răutatea altora, — și previne pe Machiavelli că are să-i spună lucruri pe care nu le-a mai spus nimănui<sup>15</sup>: cum după luarea Faenței Orsini și Vitelli îi dăseră în geunehi rîndu- să meargă la Florența, dar că el, care nu voia decît pretenia republicii, se împotriviase, cum Val d'ozzo făcuse singur răzvrătirea de la Arezzo fără știrea lui; e drept că lucrul nu-i plăcuse, spre învățarea de mîine a Senioriei, dar că el



dăduse totuși ordin condottierilor să se retragă, de unde necazul și ura acestuia. Pe urmă Cesare începe să „păstroneze” Nu-i pasă de conjurație, pe care o numește *dicta di falliti*

Condottierii sînt niște nebuni, n-au știut să aleagă ceasul și vor să-și vadă în vreme ce regele Francei se găsește în Italia, iar papa e încă în viață „două împrejurări care i-au dat atît foc de dedesubt, încît ar trebui altă apă decît aceasta ca să-l stingă”<sup>16</sup> Cît despre Urbino nu i pasă a mai fost acolo și n-a uitat drumul... Machiavelli îl întreabă cum își explică pierderea orașului. Cesare îi răspunde că numai din prietănia bunătații lui. „*l'essere io stato clemente e avere stimato poco le cose, mi ha nociuto*”. „Știi că am luat ducatul acela în trei zile și n-am smuls măcar un fir de păr cuiva, afară de messer Dolce și alți doi care lucraseră contra Sfîntei sale.” Dar n-are să mai cadă în păcatul de clemență... (De data asta îl credem pe cuvînt).

După confidențe, ducele intră de-a dreptul în inima chestiunii: acum e momentul ca florentinii să încheie prietenie strînsă cu el. Din pricina Orsinelor, dușmanii de moarte ai republicii, nu pot să facă o alianță pe lată, acum că s-au răzvrătit e momentul. Să nu aștepte Seniorii să se împacă cu Orsini — aceștia îi fac mereu propuneri — căci atunci nu le va mai putea refuza readucerea Medicilor. Seniorii să se hotărască deci: e convins că nu poate fi altă hotărîre decît de partea papei și a regelui Francei, adică de partea lui Machiavelli ascultă și nu făgăduiește nimic: „*Io stetti ad ascoltare*...” îi spuse numai că voi sena Seniorilor Voastre despre excelențele sale intenții, de care vă veți bucura foarte.” Secretarul încearcă să-l sodeze cam ce fel de acord dorește: celălalt ocolit tot mai pe departe: *sempre più largo*

În toate convorbirile Borgia nu face altceva decît să-și arate situația din ce în ce mai înfloritoare — chiar cînd îi mergea mai rău — și să îndemne la alianță formală.

La 9 octombrie, tocmai în ziua cînd condottierii încheiau definitiv lăga lor, cheamă pe Machiavelli să-i arate niște scrisori de la ambasadorul papei în Franța care arată cît de bine sînt dispuși pentru ducele regele și cardinalul, de Rouen și cum erau gata să-i trimită ajutoare „*Oi vedi, segretario: vedi co' prieteni am, Conjurati nu puteau alege moment mai rău pentru ei și mai bun pentru mine, Vedi, eu îți arăt totul prietenește și am să-ți spun zilnic tot ce se întîmplă, ca să-l transnuiț. Seniorilor tăi, să vadă și ei că nu-mi pierd curajul și nu sînt lipsit de prieteni. Dar să se hotărască odată, căci nu voi mai vorbi de prietenie cînd îmi va ajunge apa la guri, deși mă va dureră pururea să am un vecin și să nu-l pot face bine și nici să primesc de la el...*”

Atîta încredere și dragoste arăta pe Machiavelli „nu pot exprima în scris ca ce demonstrații de afecțiune vorbește și cum justifică trecutul” dar nu-l împiedică să noteze că Borgia e acum gata de orice țîrg, în strîmtoarea în care se află. Ducele se ține de cuvînt și-i arată totul, adică tot ce-i putea slui interzițiile scrisori din Franța, scrisori din Siena, scrisori de pretutindeni. E dispus la toate concesunile: liberă trecere a negustorilor florentini e acordată cu înlesnire, numai că Machiavelli îi sfătuiește să nu se prea aventureze prin locuri care acîmbau prea des stăpîni... Înfrîngerile Cesare le ascunde sub o aparentă indiferență; cum are un succes cheamă pe secretar să se bucură împreună. Doi căpitani ai lui au jefuit, ucigînd pe toți locuitorii, niște locuri răzvrătite: „nouăți bune din toate părțile, aruncă ducele: anu acesta le merge rău răzvrătîților: *quest'anno correva trista pianeta per chi si ribellava*.”

Secretarii ducelui, messer Agapito și Alessandro Spanocchi, dau mari semne de prietenie lui Machiavelli, laudă norocul continuu (*la fortuna verde*) al stăpînului lor, obișnuința lui de a învinge, și împing și ei spre alianță și

prietenie. Senioria nu se hotărăște însă, pentru că nu voia să se hotărăscă. La un moment Machiaveli se impacientază, căci judecă jocul cam periculos. Cesare ceruse, ca un semn de prietenie, ca florentinii să trimită câțiva călărași spre Borgo, în părțile unde se află Vitellozzo, nu ca să lupte, ci numai ca o demonstrație. Senioria răspunde scurt că nu are oameni de prisos și nici nu știe dacă lucrul ar fi plăcut regelui Francei. Reașa voință o manifestă și ducele o accentuează. Machiaveli ia asupra lui să sfătuiască pe Seniori să facă măcar altă lucru, să trimită câțiva oameni la plimbare sau exerciții, spre Borgo sau Anguillara. Și rog pe Seniori le Voestre să nu înțeapă drept sfat sau prejumătate ci să o atribuie afecțiunii naturale pe care orice om trebuie să o aibă pentru patria lui... (scris. din 16 oct. 1502)

La 23 octombrie ducele îi aduce altă veste bună: regele Francei îi trimite o scrisoare. În ea ține scrisorile din Franța și copia unei scrisori a lui Ludovic XI către venețieni, prin care regele justifică întreprinderile lui Cesare în Romagna, ale cărei ținături trebuiau să aparțină Bisericii. Vestea era adevărată și într-adevăr bună. Așa de bună, că sosirea ajutoarelor franceze descurajează pe conștrați care întorc jocul și vor să cadă la pace cu Borgi. Emisarii vin din tabăra lor la Imola. Ducele se arată și mai deschis față de Machiaveli: „Îi vezi cum se poartă? Se învoiesc între ei, în taină, în scrisorile scrise, bine, azi vine să mă vadă il signor Paolo (condottierul Orsini), mîine cardinalul; e così in scocoveggiono a loro modo: eu însă ascult totu, timpotizez și-așa aștept vremea mea.”

Sămîntu-se în seară, e rădăcină și pus pe confidențe. „Cînd ai sosit nu ți-am vorbit așa deschis, căci mă găsesc la mare strîmtoare și nu voiam să cred că Seniori că de teamă făceau făgăduieli mari. Azi cînd mă temi mai puțin, le promit mai mult, iar cînd nu voi mai avea nici o teamă, la făgăduieli am să adaug fapte”. Dar Machiaveli se

gîndește mai ales la acordul posibil cu condottierii și la ce ar putea conține contra Florenței întorcînd și el fraze frumoase, ajunge la ceea ce-l preocupă și roagă pe Excelența Sa, cînd va face acordul cu Orsini și ceilalți „să nu încheie nimic nepotrivit cu iubirea ce a arătat Florenței și cu vorbele bune pe care pururea le-a rostit”. Cesare îi dă toate asigurările posibile.

Machiaveli nu e liniștit totuși, căci știe cu cine are de a face. Mai ales acum că-l vede scăpat de primejdii. Dușmanii lui n-au știut să-l lovească la timp, serie secretarul la Florență: cît timp va trăi papa, care-i dă bani, și cît timp regele Francei îl pastrează prietenia și-l ajută cu oameni, norocul care l-a favorizat pînă acum îl va împinge și mai departe mult rău nimeni nu-i poate face.

E greu de aflat ceva asupra acordului cu condottierii, caoi ducele nu spune decît ce vrea, iar cei din jurul lui nu spun decît ce le suflă slăpîna. „Lucrări e de lăcat nu se spun niciodată la curtea noastră”, constată secretarul. Familiarii ducelui îl oculesc, „e pînă la o chestiune a secretarilor essersi lassa vaticuti meco”. Ar voi să-l vorbească ducelui, domesticamente, dar rezistențele nesăbuite ale Senioriei mi-i înlesnesc mijlocul. Lui Machiaveli nu-i rămîne decît raționamentul pentru a descoperi ceva. La 28 octombrie se zvonește că acordul s-a făcut. Cînd Niccolò întrebă pe messer Agapito, secretarul ducelui, asupra conținutului, vulpojul rîde și disse che l'appuntamento era un tienghi a bada, — expresie intraductibilă: învoiala e un „lasă-i să aștepte”. Peste două zile ducele îl promite, îi confirmă acordul, îi spune ce conține: amnistie deplină, pace cu condottierii și alianță definitivă. Ba el iar îi promite o copie să o comunice Seniorilor. Nu se ține de cuvînt, dar Machiaveli găsește mijlocul să-și procure una, pe care o trimite imediat la Florență.



O pătră i se ia de pe inimă, dar rămâne chestiunea cealaltă, a acordului cu Florența, pe care ducele o pune din ce în ce mai stăruitor. „Seniorii tăi vor cu mine o prietenie mai mult decât în general? Dacă se muțumesc cu atîta, bine; numai trebuie să știu; acordul nu e încă ratificat; dacă mă împac cu Orsini, n-am de gînd să-i înșel”. Florentinii încheiaseră o *condotta* cu ducele de Mantova. „Mie ce *condotta* îmi dai? Ce cinste mi-ar face republica, mie care fac meseria de soldat și-și sînt prieten, dîndu-mi o *condotta*? Aș servi-o tot așa de bine ca oricare altul”. Machiavelli: replcă, șiret, că i se pare că Excelența Sa are nevoie să adune soldați de pe altă parte, pe cînd Florenței îi ajung mercenarii cîți are. „Atunci nu e loc pentru mine!” și ducele îi întoarce spatele...

Nemulțumirea acestuia crește mereu, văzînd că de la Florența nu sîosește nici un răspuns mai pozitiv. Secretarul se ferește să-i mai iasă în cale. Seniorii luera cu excepții, dilatare, ba că a trimis un ambasador la papa și așteaptă asentimentul Sfinției sale, ba chiar că așteaptă consimțămîntul regelui Francei la alianță. Impacientat, Cesare cheamă la 20 noiembrie pe Machiavelli acesta îi servește frazele și amînările Seniorilor. Ducele conchide: *ecco che qui non si stringe nulla* nic. nu se încetează nimic! Două săptămîni, Machiavelli. nu mai dă ochii cu Borgia.

În vremea asta ratificările acordului sîoseau, ducele încheie un alt acord cu Bentivoglio de la Bologna. Se vorbea numai de acorduri și de pace, însă armate sîoseau mereu: lănci franceze, mercenari elvețieni, călăreți și infanteriști italieni, recrutați de Borgia și oameni lui Machiavelli îi număra cum sîoseau și trimitea listele Seniorilor. Ducele îi trecea în revistă și cerceta om cu om. Ce însemnau adunările astea de trupe, care era gîndul ascuns al omului, care le strîngea? Secretul e mare și de data asta, dar Machiavelli, din fapte și dintr-o vorbă prinsă aici și coco, face presupuneri, care aveau să se

verifice. Iudecînd uerul după fapte, după vorbele ducelui și miniștrilor lui, nu se poate să nu probezi ceva pentru ceilalți (pentru condottieri), căci injuria a fost mare (rădarea condottierilor) și vorbele sînt pline de minie față de Vitellozzo”. Un om al ducelui îl numise într-o zi pe acest condottier „șarpe venenos, focul Toscanei și Italiei”, iar messer Agapito îi spusese lui Machiavelli: „Îndată cînd asta ne a dat o lovitură de grație și acum are o vîntură de vorbe”.

Seniorii erau cei mai nerăbdători să aile cîntar multe și mai grabnice informații asupra situației și intențiilor lui Borgia. Odată Machiavelli stă cîteva zile fără să trimită vești. Seniorii se alarmează, îl dojenesc, aproape să-l acuze de neglijență. Secretarul îi răspunde însă destul de înșelător: „Seniorilor Voastre se mîrșă că n-au primit scrisori; ei nu mă mîrșă, dar îmi pare rău că n-am putut face altfel. Să mă scuzați și să vă gîndiți că lucrurile nu sînt ghicite; pricepeți că am pierdut de a face cu un principe care se condice singur, și că e neputincios să scrii o noțiu și bazecon. *Ghibizzini e sognu* trebuie să scrieze lucrurile și asta cere timp cu mîna sîlesă și în treburile timpului, nu sînt răspuse... eu păstrez omstori orășu și o apăr *prima posse* și sînt nu în dreptățile care sînt destule, dar este în sîntul tîlclim să primite. (scris, din 3 nov.)”. Și scrisoarea se sfîrșea cu sfel: „*rego le SS. VV. mi scus no quando non satisfac, o et remed no*” et poate cîvîrta, dacă nu va place cum țerez, echemati mă.

Faptul este că Machiavelli se scuturase de mîna cea asta care îl ținea în mîci. Seniorii însă aveau nevoie de un observator care într-un loc ca acela. Scrisorile nu sînt gîsite și aplicate de Seniorii și n-au de gînduri omstori. Soderici, Amici, și alții începeau să transcrie universal sau sfîrșe<sup>77</sup>. Agostino Vesputi, care în scrierile lui este la 13 oct. 1502, „*Heri nane*” cu nite as paxine scriptas. Piero Soderici, 10 nov. 1502, d. *Heri nane* ipw. *Heri nane* scriptas.

interlegendum mussitaret, inquit tamquam: Autographus hic scriptor multo quidem polius ingenio, multo iudicio praeditus est, ac etiam non mediocri consilio" (*Lett. fam.* XXIII). Iar la 31 oct. Valori îi scria că „în ultimele două scrisori trimise era atîta nerv și se vedea atîta judecată sănătoasă, înșit n-ar putea fi nic. aprobate" Machiavelli totuși cere mereu să fie rechemat!

Ducele îl interesea desigur, drama ce se juca marita să fie urmăriă pînă la deznodămînt, dar filosoful politic desieptat într-însul era cîvîrșit de nevoile batului secretari: acesta prefera să stea la Florența; lîngă blînda Monna Marietta și, să-și vadă de trebările lui, deoit să facă pe îmblînzitorul de fiare la curtea lui Borgia. Peste prime dule misiuni, venenu și grilele căvești, trebuia să facă față bălă la curte, să căstige prietenii și în estări care nu se obțin ușor, și am văzut cît de zgîrcit era Sen.oria. Cu mare greutate și după asalturi în toată regina, Valori îi obține de la Magnifici Sen.ori patruzei de ducați, pe care Buonaccorsi, ezită să i trimită din cauza nesiguranței drumurilor bătute de soldații francezi.<sup>48</sup>

De altă parte, Monna Marietta se împacienta de preangita lipsă a soțului ei. Întreba mereu a Sen.orie cînd se întoarce Necco o. Buonaccorsi îi transmite toate doleanțele ei: „zice că nu vrea să ț. scrie și face o mie de nebunii (*fà mille pazzie*), și se plînge că i ai lăgăduit să sta opt zile și nu mai mult, așa că întoarce-te odată, în numele diavolului..." (XXV, din 18 oct. 1502). „Monna Marietta se leapădă de Dumnezeu și zice că și-a prăpădit și timpul și averea..." (XLVII, din 21 dec. 1502). Machiavelli, insistă mereu să fie rechemat: o dată ce n-avea nimic de încheiat cu ducele, și o dată ce ambasadorii fuseseră trimiși la Roma, nu mai avea ce căuta la Imola. La sfîrșitul lui noiembrie cînd boiav de frîguri la Florența n-are pe nimeni să se ocupe de trebările lui, „așa ca pierde în tot felul" Dacă mai întîrzie l-e teamă să nu

se întoarcă *in cesta*, în coș, adică mort. Să-l recheme deci *per torre questa spesa al comune e a me questo disagio...*

Sen.oria nu vrea să asculte ce doleanțele lui avea nevoie de el acolo unde se afla; altul mai potrivit nu era. Acest lucru îl serti toți prietenii din Florența, nu numai cei mari din cancelarie, dar și Marcello Virgilio, și însuși gonfalon era Soderini, care în mai multe rînduri și în termeni foarte afectuoși îl îndădă activitatea la Imola și insistă, promițîndu-i tot ce ar cere, să rămînă pe lîngă duce pînă ce se va vedea ce întorsătură ia lucrurile, „et ti seguirai nel officio tuo di vegliare bene le cose di costà et scrivere spesso..." (*Lett. fam.* XLIV-XLVI).

Și Machiavelli rămîne, - căci nu putea altfel. Dar stă pe gîmuri. Simțea că ducele pregătește o lovitură, dar nu știa cu siguranță cînd va veni. Cu toate acordările, dat fiind „l'istito animo del d'ica verso questi suoi nimici reconciliati", banuiește că Cesare ar putea prea bine încerca să pună mîna pe Vitellozzo și pe Baglioni. Transmite coniecțiile lui Sen.orie. Iar, prudent, adaugă că „timpul va fi i judecîtor mai adevărat decît tot ce s-ar putea spune acum". Se zvonește în sfîrșit că ducele va pleca în curînd spre Forlî. Înainte de plecare a.i. după doi a săptămîni de eclipsă, o întrevedere. Vorbesc generalități. Cesare aduce vorba despre Pisa: „asaltul ei ar fi întreprinderea cea mai glorioasă pentru un căpitan". Bineînțeles că gîndul că acel căpitan să fie el. „De aici sîm la Lucca, zicînd că este o țară bogată, „un boccone da ghiotti", o bucată pentru cîmosecîtor".

La 10 decembrie ducele pornește, cu armatele lui și cu toate ajutoarele franceze. „Nimeni nu știe ce vrea să facă, nimeni nu poate ghici". A doua zi pleacă și Machiavelli, după curtea ducală, „nu de bunăvoie, căci nu mă simt bine, afară de aceasta am primit de la S. V. 35 ducați și am cheltuit 72". Peste trei zile ajunge din urmă curtea ducală la Cesena, unde tot locul, în oraș și



impresur, e ocupat de armate: „ș trăsese a discrezione, adică după gustul lor, nu a celor ce le găzduiesc”. La Imola curtea a stat trei luni și armata e două. au consumat puțin și prețurile Sen.ori. să și închipuie ce se petrece la Cesena: „câc francezii și toți ce lăți soldați nu se poartă altfel în Romagna decât s-au purtat în Toscana sau aiurea.” La Cesena i se întărește convingerea că di cele nu poate aștepta decât „assicurati di coloro che gli han fatto questa v. dania e che sono stati a in pelo per torgli lo stato” (14 dec.). Despre un atac în părțile venețiane nu mai poate fi vorba, fără o acțiune în același timp a francezilor în Lombardia. El va număr. oit va putea curtea ducelui, scrie Sen.ori, mult însă nu, căci nu-i rămân decât patru di enă. în pragă. Mai bine ar fi să trimiți aici un om cu vază care să treacă ceva cu ducelui; e mai necesar aici decât la Roma, căci ce se încl. ca cu papa poate fi lesne destăruit de duce, pe oit. vine de lângă acesta nu e stricat de ce altă.

La Cesena Cesare revine asupra alianței cu vorbele și făgăduiește că e mai fructuosă. adăugând: „e amores na Florența, Ferara, Mantova, Bologna și cu el paterca lor ar fi form caorla și nimeni nu s-ar mai teme de nimic. Dar de la Florența nimic pentru Machiaveli. „Va rog un nou sa-mi trimiteți ca să pot trăi; avind trei slugi și trei an male pe spinare, nu pot trăi cu făgădueli. Am început sa fac daorim. Aș fi putut avea traiul la curte, dar nu am vrut, căci nu mi s-a părut spre cinstea Sen.ori. Voastre și a mea să fac așa. Treșind câte tre și patru ducați, gândiți va ce de bunavole o fac.” ( 8 dec.)

Într-o bună zi curtea franceze de la Cesena primește ordinul să plece îndată spre Bologna. Nimeni nu pricepe cauza acestei plecări. Francezii cu care vorbește Machiaveli îi spun că pleacă pentru că erau o povară prea mare pentru poporul ei, iar de alt. e nu mai tre nevoie de ei în armată. Un cred că de ce plecat rect ențarea, ca să

scape de francezi; a tu că ar fi neînțelegeri între papă și regele Francei: „ogni uomo fa sua castellucci”. De altă parte, scrie Machiaveli, ducele pierde jumătate din forțe și două treimi din reputație. Totuși a două zi de Crăciun, Cesare pornește cu armata ce-i rămâne spre Rimini. Atunci nimeni nu mai pricepe n.m.c. Nici Machiaveli care se scuza față de Sen.ori cu *secretul Borgia*.

O altă întâmplare mărește și mai mult misterul. La 23 decembrie Niccolo umană: „Messer Rimino, care era primul om al acestui domn, întors er seară de la Pesaro. r fost încl. s în fi idai. Lamentul e bănuială să nu fie sacrificat acestui popoare care au mare dorință sa, vadă pierind”. Iar la 26 decembrie scrie: „Messer Rimino a fost găsit azi dimineață tăiat în două în piață, unde e și acum și tot norodul a putut să-l vadă. Nu se știe bine priena morții lui, decât numai ca așa i-a plăcut principelui, care arată că știe să facă și să desfăcă oamenii după pofta lui și după mintele lor”. Acest messer Rimino sau Ramiro d'Orto (pe care-l cheama în reaminte Remigius de Lorquai, și era samol, făcuse pas de Borgia să „pacifice” Romagna după izgonirea baronilor. Ajangind odos prin cruzimea lui și Cesare simțind nevoia să-și câștige poporul e romagnole, acesta nu șovăie să-și ia o fec. locotenentul, care nu lăcrase decât di pa indicațiile lui. Procedea în total conform metodelor borgiene. „La ferocità del quale spettacolo fece quel popoli in un tempo rimaniere sat sfa ti e stupidi” (*Principe*, cap. VII).

Misterul mușcărilor lui Borgia se lămurește curind armatele conduse de Orsini și ceilalți. fuseseră trimise să ia Sinigaglia, pe cind ei, cu propria lui armată, aștepta la oarecare depărtare. La Fano Sinigaglia era un principat care aparținea unui de la Rovere, maior pus sub regența mamei lui G. ovarna, soț al ducelui de Urbino, Guidobaldo. La apropierea conduselor, la *prefetessa* (așa îi zicea

prine peșeri) fuge cu flul e, orașul unde în mîna năvălitorilor afara de orașele care rezistă și decîtă că nu se predă decît dăruind. Veseli de isprava ori, dar cu inima strînsă de presimțiri rele, condottierii invită pe Cesare să vină să înfrîmte orașul. Acesta, că să nu dea de bănuț, își împrăștiase armata peste tot locul, în ultimele zile ale anului și, o adună și la 31 decembrie pornește de la Fano la Sinigaglia.

Aici se împlinse ceea ce sugernau episcopul de Nocera, Paolo Giovio, a numit un *bellissimo inganno*, o înșelăciune și o trădare care umeste și umple de admirație întreaga Itală a timpului, mustrare de asociația capo d'opere. Cursa fiască înfrîmă astfel de Cesare: el avea să înfrîmte cu foarte puține trupe; celelalte să se țină în apropiere; condottierii, aveau să-și mearse înfrîmțare; cîte doi oameni de ai lui, aveau să însoțească pe fiecare, ținîndu-l de vîroa pînă la Sinigaglia; eu totuși aveau să mearse în locuștii ducel: itaici, la un semn, să pună mîna pe condottieri, iar oamenii ducel să le dezarmeze trupele. Totul s-a împlinit după program. Paolo Orsini cu ducel de Giovanni și Vitellozzo ies înainte; lipsea numai Oliverotto da Fermo, rămas în oraș. Cesare face un semn și don Michele, călăul lui, pleacă să se asigure și de acesta. Intră cu toți în oraș, descalecă la casa ducel, sosește și Oliverotto, în semn, și își simt prizonieri.

Machiaveli trimise și el armata ducel și intră în Sinigaglia locuștii. Cînd soldații jefuiau orașul, în toată noaptea se gîbește să se dea marea veste Senatoriei și călăul om să-l trimită imediat la Florență. „Depeșă” lui e într-adevăr „telegrafică” și denotă umirea spectatorului. „Azi dimineață dăcu e pleacă cu toată armata și venit la Sinigaglia, unde erau toți Orsini și Vitellozzo. Îi făcuseră ai lui cîmătră cu ei în oraș, făcîndu-le semni-garde, și-i făcu prizonieri. I-a priis pe toți și acum jefuiesc încă orașul. Sînt orele 23. Sînt foarte îngrijorât, nu știu dacă voi putea

expedea sensoarea, nu pleacă nimeni. Voi scrie alia ma pe larg; după părerea mea nu vor apuca vii ziua de mîine”. Găsește, se vede, un cîmătră, căci adău gî în postscriptum „Am dat aducătorului trei ducăți, mai, dat - trei”. Să mă consorob la a tîmă vestea mearse înfrîmă cheia a.

Cîmătră sensoare a tîmă e expediată, dar nu ajunge niciodată la Florență. din mil am greș, și așa de nesigur în vremuri de noaptea. Aceeș, soartă o au și alte sensoare; noroc că secretarul luase obiceiul la începutul fiecărui raport să repete în rezumat sensoarele precedente<sup>49</sup>.

În aceeași noapte, pe cînd desigur erau date ordonatele pentru uciderea a doi din condottieri, Cesare Borga chema pe Machiaveli să-și dea instrucțiuni ce să comunice Senatoriei. Nu perusea nici o cîmătră omul acesta. Lăstă, siguranța și luciditatea lui amese pe ngeru florentin. „Mă chemă apoi pe la orele două din noapte și cu fața cea mai bună din lume (e colla miglior cera de mondo) se bucură cu mine de acest succes, spunîndu-mi că-mi vorbise cu o zi înainte dar nu mi descoperise totul, ceea ce era adevărat<sup>50</sup>; aduse apoi vorbe înțelepte și pîne de afețiune pentru cetatea noastră, arătîndu-mi toate cîmătrăle care-l fac să dorească prietenia voastră... *Tale omi n' l'èce costare ammirato*” (scris din lian. 1503).

După congratuări, îl roagă să comunice Senatoriei aceste trei lucruri. Întîi, să se bucură de succesul unei întreprinderi care a și priis pe cei nă mari dușmani ai regelui, ai lui și ai Florenței, și să nu uite să dăducească aceasta numai lui. Al doilea, să bînească Senatoria să arate a lui înregi că „este pretență, fare ogni dimostrazione di essere suo amico” (de prietenia reală în pîsa mîna prietenia de mîna festarea ei.).

Al treilea, dacă ducel Cu donatdo, care scăpase de marel, se adugiază pe teritoriul florentin, Senatoria să puna mîna pe el și să-l predea. Aici Machiaveli, cu toată admirația lui pentru dăcu, nu lăsa, nu zău aceea de singe,



de omstrea lui mică de a republicii pe care o reprezintă și răspunde imediat că nu e de demnitatea Florenței să-i predea un astfel de refugiat și. Seniorii nu o vor face și e odată, *che voi noi faresti mai. Și retul duce, prin nu în prept replica acerbă și temnă, ripose che io parlavo bene, și că- njaiget ca Sen'orii să-l țină pe Gaudobaldo și să nu-l dea crima. Fără consimțământ al lui*

La sfârșitul acelor ași scrisori Machiavelli, adaugă „Astă noapte la ora zece, ducele puse să se dă pe Vitellozzo și messer Oliverotto ca Fermo; ceilalți doi (Paolo Orsini și ducele Gravina) nu ramas încă vii, până ce se va vedea dacă papa a pus mâna pe cardinal și ceilalți (Orsini) care erau la Roma”. Cei doi condottieri n-au știut să moară de nă în *Descrizione*, Machiavelli, spune că „non fu usato da alcuno di loro parole degne della loro passata vita”, căci Vitellozzo și Oliverotto puseră pe mâna să-l ierte de toate păcatele dar Oliverotto plîngînd arunca toată vina asupra lui Vitellozzo.

Despre ceea petrecute la Roma după cursa de la Sangaglia avem măcar două surse în depeșele ambasadorului venețian Constantin și în *Diarii* lui Bernhard. Papa ostiad de mîrea ispravă a lui Cesare jubilează și vrea ca toți din jurul lui, cardinali și oratori străini, să se bîntuie împreună cu el în viața înceteră cu lancele („entrò in un gran catar della virtù e magnanimità del Duca”), după ce cu câteva zile înainte, cînd îi prieră „ce drăcu lăcea la Casena” îl înjunta, în fața cușii lui, egri, pe spanio este și italianeste, numindu-l *fio de puma bastardo*<sup>51</sup>. După înstrăinările lui Cesare, dăsesse mîna pe ceilalți Orsini, pe cardinal, pe protonotari, pe Jacopo di San Felice.

Lui Machiavelli unul din secretari, care îi n spuse ca prinși de la Sangaglia vor fi duși la Roma ca să fie judecați în regală împreună cu tot neamul lor e *iuridicamente si gli idicheranno*. Căci papa și Cesare nu ațau ca în anereșea lor stăruiseră ani doi drept și din

cînd în cînd îmbrăcau în forme legale nelegiuirile lor. De data asta trec peste aceste scripule, grab și cum erau sa exterminare repede tot neamul Orsiniilor, ca să nu rămîna după ei, cine să-i răzbune. Toți prinșii sînt aici, fie la Roma, fie la Citta della Pieve, așa ca *il bellissimo inganno*, conceput în perfidie și trădare, e desăvîrșit în sînge.

După lovitură aceasta, judecătoarea magistrală de contemporani Cesare pomeste mîna departe de armatele, iar Machiavelli se ține după el. Șeful mîntărit de duce era sa se pe toate posesunile Bisericii din mîinile tiranilor și să se restituie papii, paștrău pentru ei numă Romagna. Toți simțeau însă o ambiție mult mai vastă. Drumul la se se în înălțal, orășele își se și prin fără luptă și el le primește în calitate de gonfalonier al Bisericii. Baglion ca restaua armatei condottierilor fuge din Perugia și se retrage la Sena; peruginii, primesc pe Cesare strigînd *duca, duca!* Sullata, conjurații fusesse tiranul de la Siena, Pandolfo Petrecci, împotriva acestuia își îndreaptă aer în Borgia armele și iei și e. Dar îi ușor să pînă rîmă pe Siena, dar, cum spune lui Machiavelli, știe că *il maestro della bottega*, stă înal răvîl ei, adică regele Francei au iar permută. Trim și lor senezi le spune că nu vrea să îi lor ca cumăi izgonire la Pandolfo, Căută ei orice preț să pînă mîna pe tiran. „Dă pînă ce au luat armele dușmanilor, vreau veni să le ia și creierul, adică pe Pandolfo, capul șefilor lor”.

În vremea asta papa, tot după vorba ducelui, se silește să-l adoarmă cu scrisori (addormentarlo con i brevi) „eu însă am sa măntoz cu armate e bine să înșel pe cei ce au fost meșteri și lăse acurilor”. Are nevoie de sprijin „norai”, dorese ca Sena să îi să mărturiscască și să publice că învenția mea e numai să pun mîna pe acel tiran; asta pentru ca toată Italia să fie sigură de prietenia dielre e, și Florența<sup>52</sup>. Dar Petrecci era ca vulpoi bătrîn pe care nu papa nu-l putea adormi cu scrisori e lui, nu e

ducele să-l prindă în culcuș. Ca să ridice lui Borgia pretextul de a ataca Siena, părăsește orașul de bunăvoie, și se retrage la Lucca, plîns de sienezi, și use să se facă și temut dar și iubit. Zadarnic încearcă Cesare să-l asasineze prin emisarii lui: după două zile, sprijinit de regele Franciei și de Florența, Pandolfo se întoarce la Siena.

La 8 ianuarie, de la Assisi, Niccolò scria Seniorilor că „am început să se mire toți cum de n-ai scris nimic acestui principe *in congratulazione della cosa nuovamente fatta da lui in beneficio vostro*”. E drept că Senioria, deși avea cuvînte să se joce de suprimarea marilor ei dușmani Orsini și Vitellozzo, nu s-a gîndit deloc să felicite pe Borgia de sprăva de la Sinigaglia. Spre lădă ei, Seniorii, citind destul de clar în jocul ducelui, nu a răspuns în tot timpul mîinii lui Machiavelli, decît cu multă circumspecție și ni mai ei vorbe *generaliter* - la toate cererile și protestele de dragoste. Cum tot trebuia să spună un cuvînt, Machiavelli primește „instrucțiuni (scrisoare sosită după 8 ianuarie) să se ducă la Excelența Sa și să se congratuleze cu ea „în numele nostru, însă cu modestie, arătînd că presupunem că lucrul s-a petrecut în mod convinčios și ni mai pentru că aceea îi dăduseră motiv, așa ca să nu avem aerul că ne bucurăm de o nelegiuire”.

Cînd scria acestea, Seniorii nu cunoșteau încă amănuntele, însă știa că e vorba de o sprăva borgiaică; de aceea adăuga pentru Machiavelli: „Noi bănuim că tot ce s-a întîmplat a fost săvîrșit în chip necinstit și nelegiuit”. Iată o notă bună pentru Seniorii florentini, într-o vreme cînd și decata morala este așa de pervertită.

Cu toate protestările lui de prietenie dezinteresată, ducele nu întîrzie mult pînă să prezinte tota Senioriei Natura lui rapace, esențială și iveră, dar de data asta e cam naiv. La 8 ianuarie îi scrie lui Machiavelli, în treacăt „Suprimarea (*lo spegnere*) a Vitellozzo și distrugerea

neamului Orsini ar fi costat Senioria două sute de mii de ducăți, și n-ai reușit așa de bine (*si netto*) cum ni-a reușit mie.” Peste două zile la Torsuano, revine și pune o test lînea astfel: „Dacă adevîrat an ai fi promis Senioriei să sting pe Vitellozzo și Liverotto, să prăpădesc pe Orsini, să izgonesc pe Gianpaolo și Pandolfo, și i-ai fi cerut o sută de mii de ducăți, aș fi sigur că ai fi alergat să mi-i dai. Acestea izbatînd așa de pe deplin, și fără enclinală, Țuca sa, sarcina ei, deși obligată nu este *in scriptis*, e tot își încetă de aceea ar fi bine să începă a o plăti, ca să nu para nici mîine și altora că e ngrată, ceea ce mîine și în firea mea, obiceiul e”. Nu petrecuse Cesare tegeaba, în amaretea lui, un an la școala de drept din Pisa... Argumentul juridic nu impresionează deloc Seniorii: n-îi plătise ea *condotta*, care era *in scriptis*, cu atît mai puțin era să-i plătească sute de mii de ducăți, din obligația lăte: avea și Florența juristul ei!

Ambasadorul curții de la asistență de Borgia și de Machiavelli este în sfîrșit desemnat. Jacopo Salvati vine maintea ducelui și întîlnește cartea la Castello della Pieve. Machiavelli mai stă cîteva zile cu noul orator, atît cît sa scrie o relațiune amănunțită a legăturii lui. Din aceasta nu s-au păstrat decît primele for: restul s-a pierdut. Ultima lui scrisoare este din Castiglione Aretino, la 21 ianuarie 503, peșe cîteva zile era la Florența.

Astfel se sfîrșește această remorabilă legătură. Machiavelli se întoarce bogat cu o nouă experiență și cu o obsesie: aceea a figurii teribilului duce. Zilele din Romagna sînt hotărîtoare pentru cașetarea lui acolo pricepe că trebuie să fie o șîmță a guvernării oamenilor, acolo gasește un om care realizează tîrșit, le fundamentale ale conducătorului de oameni. Vazase și cu cînosuse destul conducători, de oameni secretarii florentini și avea sa cunoască pe cî mulți, dar n-ai unu nu i-a apărut cu țîria, unitatea și consecvența lui Cesare Borgia.



Un om care știe să vrea și cum să vrea, stăpîn pe sine și pe evenimente, un dominator; cunosător al oamenilor și al mijloacelor de a stăpîni, la îndrăzneală și direct cînd e de folos. Căci el știe pînă și în cel mai rău adversar nu poate fi doborât dintr-o dată, trebuie să-l vinde, după nevoie, blind cînd îl poate folosi blîndețea, aspru, crunt și nemilos, însă niciodată fără rost; toate în vederea țintei, care nu se schimbă niciodată din mîinile. Așa că a apărut omul de la Urbino și Sforza, distrugătorul de tirani, condotierul care, renunțînd la armele străine și mercenarii, își făcuse armă proprie, ajunsese în cîtva ani stăpînul Italiei de mijloc și, fără nicio *estrema malignità di fortuna* care l-a doborât, ci ne știe tir de tir și ajuns

Așadar această imagine începe să-l creze închipuirea lui Machiaveli și să-l îndrăzească încetul cu încetul, prin virtuțile lui și neajunsurile lui să se abat asupra patriei, imaginea ideală a Prințului, a omului providențial care va mîna Italia. Această imagine, așa cum e prezată în opusculul care a făcut faimă și a căsănat scandalul numelui lui Machiaveli, nu coincide în totul cu chipul real al fiului papei Alexandru. Era un secretar florentin un citant amănunțit de realism și de închipuire, însă instinctul lui artistic nu-i amputa spiritul de observație; ambele tendințe nu se combatteau, căci luera succesiv în cercetarea pătrunzătoare a materialului de observație, pe urma generalizarea, elădirea a trecutului. Așa se întâmplă și cu Cesare Borgia. Cît timp observa omul real, Machiaveli nu da dreptul închipuirii să lucreze, se silește să priceapă omul, să-l pătrundă, să-l găsească resorturile ascunse. Îl admiră desigur, dar nu face din el un idol. Îl prezintă Seniore florentine așa cum este: un om formidabil și favorizat de noroc. Dar nu uită un singur moment că el e florentin și că omul acesta poate fi o primădie pe țara patriei lui; de aceea îi ține piept și judecata lui rece niciodată nu e întîrziată. J, decât rece

care e din ce în ce mai nemiloasă, cînd ducele, spre sfîrșitul carierei lui, se dezmințe și comite erori. Vom vedea cum Machiaveli asistă la prăbușirea lui și cum îl judecă atunci. Din însăși catastrofa lui avea să tragă învățămintele pentru Principe, dea

Mai tîrziu, cînd omul pierise și încetase de mult să fie o amenințare pentru Lorenzo, închipuirea lui Machiaveli are jocul liber. Cu trasături fundamentale găsite la Cesare Borgia, a d. cele din nite de slăbiciuni și erori, cu lăsatul găsite la alți *virtuosi* ai timpului, secretarul florentin va crea imaginea ideală a Prințului ideal.

PRIMA LEGATIE LA ROMA  
PRĂBUȘIREA VALENTINULUI

I Strămtorâni e Florenței – II Isprăvi e papei Alexandru VI  
Monica lui și, bătălia lui Cesare. Alegerea papei Pius III. III  
Prima Legatie la Roma Alegerea lui Luigi II – Papa de la Rovere  
și Cesare Borgia IV „In pasim d'aten” u Machiavelli față de  
prăbușirea ducelui V *Il meraviglioso silenzio di Niccolò*

I

**S**unioria florentină reușise în politica ei de  
amănare față de Cesare Borgia: alianța formală  
câtă cu atâtă stăruință de fiul pape, se îndepărta  
tot mai mult. Florentinii nu voiau să încheie  
amale, fără coas mțămintul regelui Franciei, cu  
un om așa de primejdios. Ludovic XII după ce ajutase  
atita pe ducel, începuse să auză oare încredere în papa  
Alexandru, pe care-l simțea, versatil și incoerent în  
politici cum e a că se aptop e acum de spanoli, tot mai  
amențător, la Napoli contra francezilor. Nemulțumirea  
regelui față de neamul Borgia lor înpieJ ca Florența să se  
lege cu ei. Republica trecea iară prin ceasuri grele

deoparte Cesare Borgia cu veșnicile lui amenințări, și pârnat  
de întoarcerea la Siena a lui Pandolfo Petrucci, cu ajutorul  
Franciei și Florenței; de alta Pasa cu veșnicul ei război, o  
nouă armată franceză avea să treacă prin teritoriile flo-  
rentino ca să meargă spre Napoli: încercături de tot felul  
se puteau isca dintr-o zi într-alta. Și Florența nu avea me-  
cani, nici armate. Bani nu se puteau procura decât punând  
noi biruri. Cetățenii se pîngeni și nemișam rite creșteau  
în potruva Gonfalonierului. Nici o propunere de impozit  
nu putea trece în Consiliul maior. După multă luptă,  
Soderini izbucni în urma unui discurs solemn, în care  
expunea primejdia amenințătoare asupra Statului, să  
obțină noile biruri: o *decima* asupra tuturor banurilor  
imobile și o taxă (*arbitrio*) asupra profesanilor libere.  
Astfel republica putea face față gretășilor.

Amintim aceste împrejurări, pentru că în manu-  
scrisele rămase de la Machiavelli s-a descoperit (în 1822)  
o scurtă scriere intitulată *Parole da dire sopra la provvisione  
del danno*, conștinând, probabil, tema discursului lui  
Soderini, care a dus la votarea impozitelor. Se recunoaște  
în acest discurs marea secretară a lui: concizie, eleganță,  
logice și înșă, maxime de politică generală<sup>53</sup>. Ideea  
centrală e aceeași: statele nu se pot menține decât prin  
forță și prudență. Florența nu dat dovada de prudență în  
împrejurări, e po dres ale umputii din armă, dar forța le  
lipsește, căci sînt dezarmați. Sînt prada oricui ar voi să-i  
atace: Franța, Veneția, Papa, Valentino. Din pricina  
acestora din arma au fost de două ori la un deget de pieire.  
Dar se va răspunde că Florența are aliați. Desigur, „dar  
între particulari leg și pactele, contractele scrise fac să se  
observe credința, între stăpînitori, armele”. Regele  
Franciei? Nu e prieten desigur, „dar nu poți pune meru  
mîna pe spada altui”, e mai bine să ai spada ta alături și  
sa o învingi cînd e nevoie. Cu toate primejdile trecute,  
Florența nu se înțelepțescie. „Cînd vedeți soarele, credeți  
că n-o să mai ploua niciodată”. În opt zile Valent no





moartea lui Michel, se duce la papă, îl găsește închiș numărînd banii mortului și plîngîndu-se că n-a găsit decît 23.832 galbeni, „pe cînd tot orașul pretinde că a moștenit o sută de m.l.”

Nicî rudele papei nu sînt cruțate. Giovanni Borgia, cardinal de Montecale, nepot al lui Alexandru, om bogat, moare și el de o moarte suspectă. Giustinian se duce să-i prezinte condoleanțele; papa se simțea că nu-l poate primi din pricina durerii de pierderea nepotului. „Nostro Signor si excoi sò esser fast d'io per la morte di questo cardinal suo nipote...”, și venețianul subtil adaugă: „el fastidio doveva esser in contar danari e manizar zoe e. neceazu! îi era să numere banii și să mînuiească giuvaerele.”

Prelați, nobili, oameni de casă, evrei, *maistrani*, toți erau „efuși sub tot felul de pretexte: „sono tutte invenzioni da far danari”, scria oratorul florentin Vilorio Soderini.

Legia borgiană nu avea să mai dureze mult. Deznădămintul tragediei e brusc și strașnic pentru amîndoi Borgia. La 5 august, seara, papa și ducele cînașă la via vaticană a cardinalului Adriano de Corneto. Peste cîteva zile cîteștrei cad bolnavi. Umbra atunci prin Roma, unde vara a fost pururea nesănătoasă, năște friguri rele, mult din ambasadori și din demnitarii Curiei erau bolnavi. Starea papei și a ducelui se agravează om ce în cei oratori. Giustinian în depeșile ce trimite la Veneția și Burchard în *Diarium* notează zi cu zi progresele bolii. Papa avea atunci 73 ani, era corpulent și numai viață cîmpătată nu dăduse; îl amenința congestia cerebrală și se la singe, însă febra crește mereu. Cesare e și el între viață și moarte. În Vatican zapăceșia e la culme: fiecare căută să pună deoparte ce poate. Oamenii ducului intră în Roma. La 8 august, pe înserate, papa moare, pînă la sfîrșit de tot, aproape singur. Cum expiră, don Michele, cu oamenii lui, intră în palat și fîră, pentru Cesare, toți banii și giuvaerele ce găsește în tezaurul papal; slugile jetalesc restul în

noceș, zi și ducele e în muribund, dar tinerețea lui biruiește și scapă cu zile. Pontifexul e lăsat ca un cîine. Înimmormintarea lui, așa cum e descrisă de Burchard (*Diarium*, vol. II, (aug. 1503) p. 238 și urm.), e un tablou sinistru. Nicî un cardinal nu vine să se roage la căpătîia lui. În noaptea morții rămîne întins pe o masă cu două lumînări la cap, *et nemo cum eo*.

A doua zi e dăș. Dăruim o pompă, la San Pietro. Cadavrul e negru și îngrozitor la vedere. Slugile se bat cu ciocul și cu preoții în buzilă. „Nu erau mai lumînări, nici vîndete, nici preoți, nici nimeni să vegheze asupra papei mort”, scrie Burchard. Cînd se-l pune în coșul g. cadavrul umflat cum era nu încăpea înăuntru; atunci ciocul îi scosese mîna *et cum pugnis pestarunt eum ut capsam intraret*; îl îndesară cu pumnii ca să intre în ladă. Francesco Gonzaga, marchizul de Mantova, aflîndu-se pe atunci la Roma, scria soției sale, vest la marchiză Isabella.

„La mormînt fu dus fără multă cinste, și de pe catafalkă fu cîrît de un animal cu o funie legată de picior căci nu se găsea nimeni care să vrea să-l atingă; și se făcu o înimmormintare așa de sarbătoroasă, că pînă și pitica femeii a secolului, care la Mantova una mai de cinste...”<sup>157</sup>

Că și cum n-a fost desușit de înțeleasă legenda Borgia și destul de încălecată viața lor ticăloasă, sfîrșitul acesta naprănic n-a făcut să se nască o altă legendă: moartea papei n-ar fi fost naturală ci cășă, nată de vest la otrăvă Borgia. Rapida descompunere a cadavrului „înbo năvirea deodată a papei, a ducelui și a cardinalului Adriano, au venit în ajutorul acestei presupunerii.”

Papa și ducele ar fi voit să otrăvească pe cardinal sos na însetați o vie, din greșeala lui s-ar fi dat și lor să bea din vinul otrăvit. Martori imediați ai morții, și în special Giustinian și ducatul Burchard, nu vorbesc deloc de otrăvă, ci numai de *febre tertiana* și apoplexie născă de friguri și simptome date de ei sînt teribile: marea



romane. Legenda otrăviri se va fi creat atunci, dar numai cronica și istoria, posterorii au adoptat-o. Cel care o afirmă cu siguranță și care a impus-o istoriei, cu prestigiul lui, e Guicciardini (*Istoria d'Italia*, libro VI, cap. 1) adversar neîmpăcat al Borgilor, numai că istoricul florentin simplifică faptul și pune moartea papei imediat după cina de la via card nautila, pe cînd boala a durat două săptămîni întregi.

De la Guicciardini începe tot istoria, nu afirmat aceluși lucru, pînă la minutajul și bine informatul Barendt (*Kultur der Renaissance in Italien*, vol. I, p. 147 a traducerii, franceze). Gregorovius, care a adunat toate mărturiile contemporane asupra morții papei, în *Istoria Papilor* (tom. VI, p. 495 și urm.) nu va spre otrăvire, în *Lucrezia Borgia* (p. 273, ed. ital.) declară că faptul rămîne incert. Lucrul nu s-a putut lămuri definitiv decît după publicarea *Diariului* al Bernhard și depeșelor lui Giustiniani: de atunci s-a renunțat la presupunerea otrăviri.

Astfel în stîrșit pontificatul plin de crime al lui Alexandru VI. Dar moartea papei atrage și prăbușirea fiului. Cesare se gîndise de mult că tatăl său va avea să moară într-o zi și-și lăsase toate măsuri pentru împrejurarea aceea. Numai că el nu o înădîrșise lui Machiaveli și nu zălele cînd avea să fie ales papă Iulia II<sup>58</sup>. Nu se gîndise niciodată că s-ar putea ca în ziua morții papei să se găsească și el pe moarte. De ar fi fost în picioare atunci, ar fi putut, cu un nate ce avea, fie să se întărească în Romagna cucerită de el, fie chiar să ia Roma și să se proclame tiran în casa Sfîntului Petru<sup>59</sup>. El însă, pe moarte, în clipa cînd avea să se hotărască soarta lui, nu poate executa nimic din planul ce închisese.

Și totuși numele al său încă spaimă în Roma zăcea în Valeriu, înconjurat de cardinalii spaniol și olandezi la de încredere, trupele au pînă Castel Sant

Angelo, de unde tunturile amenințau Roma; era însă prea tîrziu: voiața lui de fier bălăiește boala, dar lucrurile au să se hotărască acum în afara de el, în rețele franceze tăbărnau în jurul Romei, dușmanii neîmpăcați ai Borgilor se întorceau din exil; Cesare nu putea lua nici o parte la alegerea noului papă.

La 22 septembrie e ales papă erd naul de Siena, Francesco Todeschini dei Piccolomini, nepotul lui Pius II, care la nunete de Pius III. Conclavul se adunase în spaimă și ea să termine mai repede ajunsesse la un compromis între partidele în luptă: soluția era numai o amîinare, căc noul papă era un marionet. La încoronare era așa de bolnav încît nici nu putea să se țină pe picioare. Pius II nu domnește nici o lună întreagă, căci la 18 octombrie moare. Acum începe lupta îndevîntată pentru scaunul papal. Partidul francez așază pe cardinalul Georges d'Amboise, arhiepiscop de Rouen, ministrul lui Ludovic XI.

Cardinalul venise la Roma, pe cînd armatele franceze se aflau în vec rătăcit, însoți de cardinalu Aconio Storză, fratele lui Ludovic, ca să fie ajutat de el la alegere, *il Roano* îl scosese din închisoare. Spaniolii aveau și ei cand datul lor, însă cel mai abil și mai tare dintre toți papabili era cardinalul Ciriaco della Rovere, nepotul papei Sixt IV, dușman neîmpăcat al borgilor, care-l ținuseră zece ani în exil. Acum, însănătoșit, ar fi trebuit să-și spună cuvîntul și Cesare Borgia.

Dacă nu putea să facă un papă *a suo modo*, după gustul lui, ar fi trebuit, d pă cum observă Machiaveli (*Principe*, VII) să împiedice alegerea unuia care-i era dușman; totuși el d'eta să lupte pentru alegerea unui spaniol sau a cardinalulu de Rouen, susținut de regele Francei. „Cu nici un chip nu trebuia să consimtă la papatul acelor cardinal, pe care-i ofensase sau care, auzîndu papă, s-ar fi temut de el. Pentru că oamenii fac

răa a tota sa de teamă sa . din ară . ” Dar Cesare Borgia, despre care Giustinian scria, îndată după moartea lui Alexandru VI, „che sta molto perplexo, et nescit quo se vertat nec ubi reclinot caput”, era acum numai umbra te. bilda Valentino, toată prudența și istețimea lui dau gres de data asta

### III

Pe când la Roma scaunul Sfântului Petru era obiectul unui târg scandalos, și voturile se vindeau pe bani peșni sau pe făgădueli de înalte subje (ambasadorul venețian Giustinian scrie: „de acum înainte nu mai e deosebare între pontifiat și sultanat, pentru că *plus offerenti datur*”)<sup>60</sup>, în statele ce fuseseră sub stăpânirea lui Cesare Borgia se petreceau mari schimbări. tirani, zgoniți de el se întorceau, primiți în sărbătoare de orașeni, iar venețieni își îndreptau privirile asupra orașelor și ținuturilor din apropierea granițelor republicii. Astfel aceștia ocupă repecte Faenza și Val d. Lamone. Mișcarea Veneției pune pe gânduri pe florentini. Senioria dă ord. re comisariilor și podestaților ei — ordine scrise de Machiavelli — să favorizeze pretolundenii Biserica, ori pe foști tirani dacă se întorc și la rigoare chiar pe Borgia, numai și numai să împiedice înaintarea Veneției. Tendința de hegemonie, de „monarhie asupra Italiei”, afirmată de republica lagunelor era nesuferită tuturor celorlalte state italiene, mari ori mici.

Asupra acestor evenimente Senioria hotărăște, la 23 octombrie 1503, când aude de moartea papei Pius III, să trimită la Roma pe Machiavelli, ca însărcinarea să

prezinte condoleanțele republicii, să ducă scrisori mai multor cardinali, să încheie, de acord cu cardinalul de Rouen, pentru Franța și Florența, o *condotta* cu Gian Paolo Baglioni și mai ales să observe tot ce se întâmplă în timpul Conclavului și să țină Senioria la curent z. cu z. „ci tenga diligentemente avvisati di per di di tutto quello che accaderà degno di notizia”. La Roma Machiavelli trebuia să se țină în atingere și oarecum sub ordinele cardinalului de Vo terra — *il cardinale nostro* — Francesco Soderini, frate e gonfalonierului, care se ocupa acolo de afaceri mar politice și cel groase a e Florenței

Niccolò sosește în cetatea eternă tocmai asupra înmormântării papei defunct. Sfântul Colegiu se pregătea să intre în conclav; intrigile și târgușia voturilor erau în toi. În oraș, nesiguranță și învâlmășeală, pricinuite mai ales de prezența atîlor condottieri care stau să încheie *condotte*, unii cu Franța, alți cu Spania. Aceștia îi par „mai curînd țilani decât soldați, *sono piuttosto latroncoli che soldati*” (scrie, dia 29 oct.). Secretarul se ocupă de *condotta* cu Baglioni și de chestiunea orașelor din Romagna și Marche, dar ceea ce-l pasionează e mai ales atitudinea lui Cesare Borgia și candidaturile papale. După recomandarea Senioriei notează z. cu z. ce se întâmplă. Un *diaman* nemaipomenit de interesant.

Cesare, întremat, se găsea la Roma și avea încă mari speranțe „l. ducă și sta în Castello, ed è più n speranza che mai d fare gran cose, presupponendosi un papa secondo la voglia degli amici suoi” (28 oct.). Avea încă destulă vază și, cuvîntul lui putea apăsa greu în alegerea noului papă. „Duce e Valentino e eccetate foarte de cine dorește să fie papă, din pricina cardinalilor spanioli, oameni lui și destui cardinali s-au dus zilnic să i vorbească în Castello așa că se crede că viitorul papă îi va fi obligat și el trăiește cu speranța să fie ajutat de noul pontifex” (30 oct.).



Când Maquiaveli sositese în Roma, candidatură cardinalem della Rovere avea cei optzeci și șapte ani, mulți sorți de izbândă. Chiar de-a doua zi se teșea în câmpul părerii generale cardinalul e ca și desigur și prudent, adăugând că deosebit de cardinali au o părere că ar fi o afacere și asta fiind tot în același timp, e mai bine să se aștepte sfârșitul Constituției, notând că a 30 octombrie „si rova chi da sessanta per cento sopra di lui”, iar în momentul când conelva începe, se va judeca până la votareci la anul. Ca la alergările de cal, în adevăr cardinalul de San Pietro in Vincoli (acesta era titlul de Gianico della Rovere) lăsa în urmă cu bătăie și lăgătușele, și izbutise a atrage de partea sa nu numai majoritatea cardinalilor și pe cardinalul de Anagnino, fost candidat, și pe ducele Valentino.

Însă văzând că nu putea câștiga împotriva Spaniei, care fusese înaintea lui după francezi, își dădea seama că lăsașe un număr de oameni. Pe Cesare Borgia, care a la fel a Rovere și a lăgătușele. În fața lui toată Romagna, îl numea gorf tot er al Bisericii, un della Rovere avea să se în căsătorie pe fiica de celalalt. Acesta promitea să susțină candidatura vechiului său dășman, dar nu de bunăvoie; el nu mai era în stare să împună un cardanal cum observa Machiavelli (scris IV din 3 oct.), cardanalii spanioli amblau după îmbogățire, și totuși duce a avea nevoie să fie „înviat”: *perche' l'uno ha bisogno d'essere risuscitato, e questi altri di essere arlecchini*.

În aceste momente ale alegerii era o simplă formă de a lăsa în urmă. A fost un moment de cele mai scurte conclave. În noaptea de 31 octombrie pe o noembrie, când de-abia se strânsese Sfântul Colegiu, un om al lui Vinetia (așa-i zice pe scurt Machiavelli) cardinalul de la Rovere, a venit însoțit de doi ațezari oame și a arătat așa de nesigură era Roma în vremurile acelea „să lăsașe că alegerea e sigură, că papa în numele de

la cu II, și că ai plecat în toate părțile călăreș, să ducă vestea. A doua zi dimineața, alegerea lui Luliu II e arătată *ubi et orbi*. Deși ales prin simonie, un papă mare se sala pe scaunul Sfântului Petru; mare ca personalitate, dar finest Bisericii și Italiei. Aspră fire ligură, Giurano de la Rovere, violent, impetuos, era făcut să fie mai e rând condotduc decât păstor de suflete. Iată să alba nici el prea mult te scripale, știind și ei să se mulze și să disimuleze, era opus. La exancta VI suflot de fier, fără șovă el l'ora slăbici. Avea și e rade și nepoți, dar nu se gîndea să le sacrifice interesele Bisericii. Când al lui de căpetenie deca fixă era să înărească presargu scaunului papal și să ridice puerea tot ca a statului pontifical lătegea și guverneze el, cu mîna al de fier, și Statul și Biserica. Acesta s-a văzut de a doua zi după aceea în pe tron.

Scăpat de grău ritigilor electorale prin scurta durată a conclavului, Maquiaveli e liber să urmărească de aproape o dramă mult mai interesantă: aceea a relațiilor dintre noul papă și Cesare Borgia. Ce întorsătură avea să ia soarta ducelui? Lucrul interesează mult Senatul florentin, iar pe Maquiaveli îl pasionează. Pe Senatul o mai interesează și alți oameni papali de venețieni care înaintau în Romagna. Machiavelli primește instrucțiuni necese să îndrăgească pe papă cel mai mult în privința epocii răpaci. Cu toate acestea și alți oameni pe brațe, sensorile secretariatului sunt acam de un interes palpitant. Se găseau în acel moment la Roma doi mari observatori. Niccolò a nestri și oratorii venețian Antonio Gustinian, scrisorile lor sunt un document de mîna întîi pentru cunoașterea perioadei care aduce prăbușirea „Va entin la.” și premerge agii de la Cambrai. Gustinian nu avea eleganță și l'ă direct al lui Machiavelli nici formulele lui incisive, avea însă mai multă experiență diplomatică și politică, și o viziune o amănuntului precis, care scăpa unora. Lui Niccolò, dar de imaginația și spiritul lui, generalizator să sara de la fapt la formula generală.

„Un Cristinian îi pasa mai puțin de Borgia, a cărui soartă i se părea de-acum pecetluită. îl interesa atâta tăcerea papei față de republica ce reprezenta; cum capul locului el ghicește hotărârea nestrămutată a lui Iuliu II de a păstra neatinse, cu riscul de a aprinde Italia și Europa, toate stăpînirile Bisericii. Machiavelli însă, notînd ză cu zi evenimente romane, urmărește mai ales vicisitudinile lui Cesare Borgia, scrisorile lui sînt un extraordinar buletin al relațiilor dintre Iuliu II și ducele a cărui stea apunea.

Chiar în ziua alegerii, Machiavelli notează că papa va avea multă trudă (*arui faccende assai*) să și țină făgăduielile, căc. multe din ele se bat cap în cap; se va vedea cum a promis *da dovere*, Iuliu Borgia i-a făgăduit tot ce a cerut, pentru că avea nevoie de el. Și acum Cesare așteaptă. Stă în palat „în un luogo che si chiama le Stanze Nuove”, cu vreo patruzeci de oameni de ai lui și nu știe încă ce va face. Așteaptă încoronarea papei; i s-a promis că în ziua aceea va fi numit gonfalonier al Bisericii. Unii cred că se va duce la Genova, unde își are banii depuși pe la negustori; de acolo ar trece în Lombardia să recruteze oameni ca să intre în Romagna.

Alții, mai prudenți, cred că dacă rămîne în Roma, nu va sta mult, „căci e cunoscută prin ce pururea i-a purtat Sfînta Sa, căre nu va fi mult repede exilul de zece ani”. Totuși, ducele e plin de încredere; „et il dice si lascia trasportare da quelli sua animosa confidenza”; crede că vorbele alto a vor fi mai salutare decît au fost ale lui. Machiavelli nu se încumetă să ghicească sfîrșitul. *bisogna aspettare il tempo che è padre della verità* (scr. s. VIII din 4 nov. 1503). Tot așa și cu promisiunile celorlalți: papa a făgăduit tot ce i s-a cerut „perchê tutte sono state a volontà di chi ha chiesto”. Va amîna papa ce va amîna, dar la urmă tot va trebui să se dea pe față.

În vremea asta vine de la Florența vestea că Imo s-a răscolit contra ducele și că venețienii înaintează spre

Faenza. Machiavelli se dăce îndată să arate scrisorile primite papei, cardinalilor laieni, cardinalului de Rouen și începe pledoaria în contra Veneției. Le spune că acum nu mai e vorba de libertatea Toscana ci de libertatea Bisericii; dacă însă Veneția să se marească, din suveran papa ar ajunge capelanul venețienilor. Vorba aceasta trebuie să fi impresionat mult pe Iuliu II, căci și-o apropie. Oratorul venețian Cristinian relatînd mult mai târziu (depeșă din 17 iulie 1504) o convorbire a papei cu un amic al venețianului, scrie că Iuliu II ar fi exclamat: „Venețienii ar voi să mă țină drept caple anul lor: asta nu va fi niciodată!”

Secretarul se duce să împărtășească proastele vesti și lui Cesare, ca să-l încerce și să vadă „ce se putea teme sau spera de la el”. Scena e epică. Ducele se infurie de-a binelea: *si turbi sopra a modo*, și-și arde drumul mîinii, contra Florenței. Nu se plînge nici de Veneția cît de Senoia florentină, care i a fost veșnic dușmană: dacă ar fi vrut, cu o sută de oameni Seniorii ar fi putut să-i păstreze statele. Acum va face el totul ca florentinii să se cămășcă: s-a saturat să fie mereu pînăla (*uccellato*) de ei; va da pe mîna Veneției tot ce i-a rămas și va vedea curînd Florența rugată, iar el va rîde *e lui è per ridersene*, căci francezii cu încercăturile lor în Napoli tot nu vor putea să o ajute.

*E qui si distese con parole piene di veleno e di passione*; se întinse cu vorbe pline de venin și de patimă. Machiavelli îl ascultă lîmșit și lăsa să-i treacă furia. „Nu-mi apsa materia să-i răspund și nu, nu-ar fi pus nici vorbele, totuși luat hotărîrea să-l înblînzesc cu încetul (di andar lo addolcendo), și mă despărțu de el cum putui mai cu îndemnare, *che mi parve null'anni*, că m. se pără o mie de ani” (scr. s. IX fără dată, probabil 6 nov.) Machiavelli se grăbește să dea socoteală de această întrevedere cardinalilor de Volterra și Rouen. Francezii îl se tulbură de vorbele ducele și exclamă



Dumnezeu n-a lăsat pînă acum nici un păcat nepedepsit și nu va lăsa nici pe ale acestuia!

Soderini se duce și el la Borgia. Mîin osul dădă se plînge și lui de Florența, de Veneția, de Franța, de papă, de toată lumea, „Monsignor reverendissimo îi arată că e de prisos să dispere, căci dî sperarea se întoarce *in plurimum* asupra capului celui ce disperă”, și cu vorbe bune vrea să-l dîr eurtă (scrîș. X, 7 nov.). Deceputul încep repede pentru Borgia așteptarea lui după gonflarea ei e zadarnică, papa se încoronază, Sfîntul Colegiu, se adună, dar nu s-a vorbit nimic despre treburile lui. Se fac pronosticuri rele despre el, dacă mai rămîne la Roma „deși pontificatul e ținut drept om de multă bunăcredință, mulți se tem că *alla fine e' non capiti male*” (scrîș. XI, 10 nov.)

În ziua 11 în primele zile ale pontificatului său se arată nehotărît și șovăitor. Știa el bine ce are să facă, dar deocamdată nu avea mijloacele necesare. îi lipseau și bani și armată. Și pe urmă erau și numeroasele făgădueli ce distribuise cu dămte și de care nu știa cum avea să se țină. De aceea la început o simțea „jongleză”, *che giocoli di mezzo*, pînă ce înproștrări e îi vor fi permis să ia o hotărîre. Complicațiile erau destule în acele vremuri. Întîi conflictul franco-spaniol, în care papa trebuia să ia o atitudine. Nu se pronunța însă nici pentru unii nici pentru alții, deși în sufletul lui erau *fiancesse per affezione naturale*; de aceea se ferește să facă ceva care ar putea să pîră pe spanioli.

Al doilea, acțiunea Veneției în Romagna, unde erau atacate posesiunile Borgia. Deși hotărît să nu lase o palmă de pămînt și gata să provoace pe toți priacipii creștini contra Veneției, cum spusesese cardinalului florentin, se prefăce uşor să primească scuzele republicii care declară cu ipocrizie că nu lăcrase contra Sfîntei Sale ci numai din ură împotriva dușului. În al treilea rînd,

ducele Valent noi: ce era de făcut cu el? Papă în catorzi mîni și făgăduise și mai mult. Nu voia să treacă, la începutul pontificatului, drept om care nu-și ține cuvîntul, dar n-ai putea să-și țină toate făgădueli. Cîm spunea lui. Gîst năon (scrîș. din 1 nov. 1503, vol II, p. 288), nu avea de gînd să-lase nimic în Romagna: dacă i-a promis că-l va face promisiunea să se întindă numai la păstrarea vieții lui, a banilor și lucrurilor ce a lăsat

Domnia lui era să se dea de Cezare, fără să aibă aerau că- go țeste. De aceea îi sfîla este să pîce în Romagna cu oamenii săi și lebată însă, cu să ajungă acolo, libera trecere prin teritoriul florentin. Papa se adresază Seno-rie, și cere pentru dăce și oame ai lui un *salvocondotto*, însă în nișilor florentini, Soderini și Machiavelli, le vorbește în termeni pașin stîrnitori, așa că aceștia pricep că pontificatul nu put n li pasă dacă obține sau nu ceea ce a cerut. Lui Borgia îi căsa însă mai mult, la 1 noiembrie trimite după Machiavelli și-l roagă, în tomen b nzi și cartenitor, să sarie pentru obținerea voiei de trecere, promițînd Seno-riei tot felul de lucruri. Trecerea de la Seno-rie la d n z e c t cele sa l înăpșea din ziua aceea îl pune pe gîndul de secretar.

De altfel de pretut unde afla că ducele e nehotărît și șovăitor și stăruie pentru liberă trecere dar nu știe dacă trebuie să pîce sau nu în Romagna: să treacă direct prin Toscana, ori să ocolască pe mare pînă la Spezia sau alt port, și de acolo pe ascat pînă la Ferrara... Cardinalul Soderini, care stă de vorbă cu el, îl găsește *vario, presoluto e sospettoso, e non stare fermo in alcuna conclusione*. Machiavelli nu mai recomandă pe omul de la Urbino și Sin gagliani, cu hotărîrea grabnică și ex t e r t i l i lgerătoare. I se pare că „ovitor e soartei... îndreptat, și el acob șua t să le nd re, e prins ca într-o vîitoare”. Un alt cardinal spune pronosticului Bontivogli că „ducele se pare reșt din mîni (*fiatto di cervello*),

nici el, și știe ce vrea să facă și încredințat și nehotărât.  
(seris XVII, 4 nov.)

Seniorii simte că stăteau omului care a făcut-o să tremure atât a apas. Cu toată temerea ce avea de înaintarea Venetiei, crede că a sosit momentul să se dezbrace de un vechi dușman, de aceea nu întinde mînă să scape. Consiliul celor Optzeci refuză libera trecere. Machiavelli se dăce să explice paper motivele refuzului. Florenții „Disse bene andava bene così”, îi răspunse că era bine așa, și că în fond era de acord cu Seniorii. Scapați în converca pape, el părea că-și une civiltà „nu trăiești veșnic de la alții. Voia în...”. Orice preț „gu pare null' mai di levaretto d' un' zi, să se ducă cu Dumnezeu! c'î m' i el no n' i mai bene”

Cînd dăce, aștia ca Florența i-a refuzat trecerea se infurcă din nou și trimite încaută după Machiavelli. O nouă scenă. Ca în vremurile cînd era puternic și însemna ceva, strigă și a nemînă ca un *uscato di cervello*, na se aștepta la lovitură asta; sigur de *salvocondotto*, trimisese oamenii în Toscana spre Romagna; aștepta ni mă, o veste ca să vede și ei. Să bage bine de seamă Seniorii, e încă în stare „să o rarească în nimă”. E în stare să se învâdască cu venetienii, cu d' avuții, cu orice ne, să se ducă la Pisa, să și cheltuiască tot ce-și mai rămîne, bani, forțe, prietenii, numai ca să i facă rău.

Dar Machiavelli nu se mai sperie de ei. Îl pînălește ca pe un copil, spunîndu-i că refuzul nu e definitiv: n-are decît să trimita un om la Florența care să discute cu Seniorii și să scrib lească, în nume e lui, cînd dăce treceri. Seniorii sînt dispuși să facă totul spre binele și folosul mînei ori ori. Scriind toate acestea la Florența (seris. XIX din 18 nov.), Machiavelli adaugă că venind omul lui Borgia, Seniorii îl pot lăsa să tîrî și să facă ce vor pofti, cît despre soțul dăcelui trecut în Toscana n-au decît să i dăneze (*svahiganza*) la Roma, nimeni nu i mai

pasă de Cesare Borgia. Și cardinalul d' Amboise e de aceeași părere, în privința siguranței dăcelui, florenținii pot face după placul ori: „disse che voi facessi la comodità vostra”

În sfîrșit, dăcele ia o hotărîre: după ce trimisese pe uscat, prin Toscana, o parte din onste, 700 călări, el pleacă la Ostia unde așteaptă să se imbarce spre Spezia, cu o li 4-500 oameni. Roma și papa rasuflă, „l' dăca Valentino se ne e, co nome di Dio e con soddisfazione di tutto questo paese, andato a Ostia” (seris XXI, 20 nov.). Trimisul lui Cesare se duce la Florența pentru a cheslunea treceri. Machiavelli anantă însă Seniorii că dacă acel messer Liano adăce scrisori de recomandare de la cardinal e numai *per satisfargli e non per altro*, căci acum și papa și Romano ar lua în hane de rău acordarea permisiunii. Adăgă totuși că dacă magistrul se nu n' găsește nimerit să favorizeze pe Valentino o pot face, *ancora che il papa an pînă caro se gli dia la pinta*, deși papa ar fi mai mult, mit să i se dea brîncii... (seris XXII din 20 nov.). Într-adevar Borgia era acum la marginea prăpastiei: un brînci și li mea s-ar scăpa de el.

În vremea asta veștile din Romagna sînt rele. Papa, „care era noi în scaun”, s'afără de nepăsare în Nu poa e dormi nopti de „per q' este cose di Faenza et di Romagna”. Machiavelli speră însă în „aiuturi sua onorevole e collerica”. Venetienii amblă să i „adoarmă”, trimis opt oratori *alla obbedienza*<sup>12</sup>, ceea ce i mai rămaseră pentru nic un papă și trimis continui protestari de supunere. Dai papa, nu e îngelat. Că să as gure stăpînire d' serie e în stare de orice. Dacă Venetia nu se astîmpără și nu restituie ce a luat, „se unește cu Francia, cu împăratul, cu toți principii creștin și nu se odînește pînă ce n-o vede distrusă”. Liga de la Cambrai se desemnează. Venetienii amenințau nu numai stăpînirea Bisericii, dar și paștele Florenței. Cardinalul de Rouen se „dă pe Dumnezeu și pe suflet cu





În cele din urmă, și neavînd încotro, din cele promise să predea „de bunăvoie” cetățile din Romagna. Un tramis al papei se duce să se ia în primire. Camera Valentinului e acum sîrșită, nu și tribunații lui Machiavelli, notase că de cînd se află în Roma, treburi lui Borgia au suferit multe schimbări, dar *vero e che sono ite sempre all' ingiù*: coborîseră pînă la tot mai jos. Acuma „pare che questo duca a poco strucciali nello vello”. Înceal cu încetul a aplecat spre „normi”. Temerariul care-și lase ca deviză *Aut Caesar, aut nihil*, vedea realizîndu-se ideea sa cea rea<sup>67</sup>. Omul care făcuse să tremure toată Italia nu mai înseamnă nimic. Nimeni nu se mai oprește la ultimele lui zvîrcouri, în ultimele scrisori ale mîștrii de la Roma Machiavelli aproape nici nu-l mai pomeneste: mult mai interesant pentru el și pentru Sen era conflictul de la Napoli între francezi și spanoli. E drept însă că Machiavelli nu asistă la ultimele zile ale lui Borgia în Italia. Sîrșitul lui e aventuros ca toată viața ce dăduse.

Castelani din Romagna, rămași, credincioși stăpînitorilor lor, reînzăresc prearea cetăților; ba încă la Cesena trimisul papei fusese spînzurat. Atunci Cesare fusese dus prizonier la Castellanul din Treviso și se părea că nu pînă ce papa își va relua cetățile. Văzîndu-se amenințat să rămîie captiv toată viața, zădărnice într-o noapte să fugă pe mare, și să se ducă la Napoli. Cu tot efortul ce avea din partea regelui Spaniei, Coisalvo de Cordova îl face prizonier și îl trimite, după cererea lui Ferdinand Catolicul, în Spania. Acolo stă nelîngă mulți ani, la Medina del Campo. Izbutește să fugă și de acolo și să treacă în Navarra, la cîrmăritorul său, regele Jean d'Albert. În serviciul acestuia, moare într-o lăptosă obseară (februarie 1507), neîmbrăcat și alături de o femeie.

Din momentul ce soarta d. celui era pecetluită la Roma și el încetase să mai fie o primărie pentru Florența, misiunea lui Machiavelli era sîrșită. Cardinalul Soderin

l nu mai reține cîteva zile, pînă pe la jumătatea lui decembrie 1503, și venea greu să se despartă de un colaborator așa de prețios. În scrisorile ce trimite Seniorei, cardinalul nu înțelege că ar putea conta pe el, că el e la Genova și pînă la secretarul său.

#### IV

Dacă toți cîți au studiat pe Machiavelli sînt de acord să recunoască însemnătatea istorică, politică și psihologică a primei călătorii la Roma, apoi doi nu mai sînt de acord în ceea ce privește secretarul la fața de Cesare Borgia. Căci ce izbeste în aceste scrisori este teribilă impasibilitate. Nici o urmă de indigență la față de nenorocirile omului a cărui călătorie sîrșise cu atîta încredință și simpatie alături. Atît de neașteptată sonandalizează pe mulți. În impasibilitatea lui au văzut răutate, uscăciune de suflet, lașitate, barbare în fața nenorocirii, ferocitate chiar. Cînd, omul care face din Cesare Borgia modelul *Principelui* mîntuitor al Italiei, care admira succesele la care-l înduse călătoria, și numai că asistă nepăsător la căderea ei, lăsat să se prăpădească în prăpastie?

Secretarul florentin a avut cîndva soartă să fie numit nemîntuitor, dar (și mai grav) să fie prăpădit pe dos, fals fiicat atît în viața cît și în idolele lui. O legendă s-a creat asupra vieții ca și asupra doctrinei lui. Despre puțin oamenii s-au spus atît de multe forme. Nu s-a afirmat, între altele, că Machiavelli a fost stîrnitor de căpetenie al lui Cesare Borgia și că el l-a dat ideea loviturii de la Sinigaglia? Că și cum Valentin avea nevoie de profesor de sceleritate?









d'usa și nu e posibil *per Dio* să o facă să lăe liniștită. Mai  
 dor neașteptare voastre... (lett. Rom. LV)<sup>69</sup>. În aceste  
 împrejurări, el se miră că nu găsește în scrisorile sau în  
 note de scrisori la florentini răspuns și reflecție asupra  
 spectacolelor romane.

## CAPITOLUL 5

### MISIUNI, POEME ȘI ARME MACCHIAVELLI ORGANIZATOR AL MILITELI NAȚIONALE

I. Ambasada Legată la Curtea Franceză. II. Expediția de război în  
 Pisa. III. *Il Decennale Primo*. IV. Macchiavelli la Perugia pe  
 lângă Guicciardini. V. Macchiavelli la Siena. Pandolfo  
 Petrucci. Înfrângerea la Altopiano. VI. Macchiavelli și Militari  
 Naționali.

**D**e abia întors de la Roma, Macchiavelli nu  
 avea să zăbovească mult în Florența. La la-  
 ranța de 50+, cu instrucțiuni să se de-  
 Marce o Virgilio Adami, el trimis din nou în  
 Franța. „Nico o, tu cavaliere in posto a  
 Leone, o dove intenderai trovarsi la maestà del rei  
 Cristovissano.” Căci în 1 iulie zile 1503  
 se întinsese o mare eveniment nou, armata franceză  
 fusese definitiv învinsă de spanoli pe muntele Marston  
 (Anglia). În scrisorile sale către Guicciardini Macchiavelli puse







Nu lpsesc săgețile n-ai, contra lui Cesare Borgia, pe care mai târziu avea să-l dea ca prototipul Prințepelui. E ni mit alor hidra, balaurul, *il basilisco*. Condottieri lui sînt șerpi plini de venin care se slîș e între ei. Iar balaurul îl a crî *soavemente* și i atrage în vizuna lui. Cînd papa Alexandru moare și sufletul lui g o ias e dîs în ceata fericiț lor, sî n-ai lui pași sînt armați de slugile lui scumpe și fa n-ai are: Laxuria, Simonia și Cruzimea.

Poi... la fine in fine ma bene  
Lo spirito d'Alessandro g' m'ha  
Del qual seguito le sue parole  
T'ha me l'ho'ighiar e calce anco e  
assunta. Si m'ha e Cruelitate

Pe Cesare Borgia, papă a lui, îl înfrîng cu speranțe  
*Gnita sol lo nutri di speme assita*, și duce e crezu, și  
găsească în a lui mîna pe care n-a cunoscut-o nic odată

E quel Duca in d'hai trovat credete  
Que la preta e re per coti abou ma

Dar Cei salvo îi dădă, pedenpsa de care o merita *un  
ribellante a Cristo*

E par far bene tanta superbia donna  
In l' spang in un do pi grana e in o  
Ch'gia fî tremar voi e piangi Roma

Dar ca zece ani de mizeria nu sînt destul. Soarta nu  
e încă împacată, certur le nu sînt încă stîmse, împărățiile  
tot învrîjite, n-ai n senin de Jomolure, căci dăinuiește  
marele cauza alilor ele. Papa vrea să vîndă rînilor  
3-sei ei, împăratul va să coboare în Italia, pe francezi în  
dor, e înca loviaura pînă tî. Spania în, vede lațul vecinilor,  
ea să nu piardă și a cîștigat, Milano (Veneția), plin de  
teamă și de dormite, stă înt e pace și razboi, Florența vrea  
Pisa, se țor de lale es că aprinză di-se un nou foc între  
toți acești a, li iar le se vor înă la pînă la cer

Onde l'animo m' o tutto s'infiamma  
O di speranza, o di timor si cura  
Tutto che si consuma in un' ora a gramma

Încetă va fi purtată, cam va fi zbătută, în ce port va  
trage corabia Florenței? Poetul are desigur încredere în  
corăbier - gonfalonierul Soderini, dar „calea ar fi mai  
usor și mai sigură dacă aș redeschide templul lui  
Marte”

Ma sarebbe in un istante a chi e certo

Se voi l' tempio riaprire a Marte

Toată crîncenă amara converge spre aceste ultime  
două versuri, care expr mî preocuparea dominantă a lui  
Machiavelli, nu se pune ca cât s'întîmîm și nenoroc rilor  
ce deeu g d ntr'însa, decît armînd repub ea. Și de la  
versul secretarului florentin avea să treacă la acle.

Deși ideea aceasta n era scumpă și Machiavelli voia  
să o înfigă adînc în sufletul conectorilor săi, el nu face  
mare caz de această *cantitativa*, care pare a nu fi fost  
serisă decît în vecherea îndemnată spre armare. O scri-  
sesse repede, în decretul latină ei care o adresează la  
Alamanno Salviati, un l'ca i senor, florentin, spune că  
este *quasi lecta diemna opus*, mîncî de cincisprezece zile,  
și nu o publică decît în 1506. Cîm el era pe atunci țarași  
pe din mînt, grija publică, o lăsase prietenului și colē-  
g. lui, sînt de cancelerie Agostino Vespucci. Acesta des-  
coperă că ediția or a fost contrafăcută, îndrît după  
publicare, de un mîntre Andrea da Pistoia. Repede pîne în  
îmșcare autoritățile, se plînge celor Opt, merge să  
confiscă ediția apocrifă.

Ceea ce-l supără pe devotatul Vespucci este nu atît  
pagaba se încetareă Machiavelli cît faptul că ediția e  
grosolană și plină de greșeli, conțîndele mititefe, mîtitele,  
ără spațiu, fără ală la început sau la sfîșit, litere proaste,  
gresite în multe locuri” (*Leti, tom, ser s, LXX din 13  
martie 1506*). Celor Opt le arată toate g eserile și concl ide  
ca la Niccolò i se face *vilania et injuria grande*, „ea și  
cîm țî ar fi la a și slîșit un copil adevărat al țării”.



Au totuși și dați dreptate lui Vespaccio și opresc vânzarea ecipei tase fără voia autorului. Lui Machiavelli însă puțin îi pasă de aceste aventuri, ne se era lui. Luatul avea să se ridice și ca unele opere, acestea nu i prețuiau.

Contra acelor care se prînge Vespaccio, grato și necesar acestui *Decenal* Versiune la ușoare, fam. li re și cam p.ute se răspîndese repede. „Omni care văzase pe d.icele Valentin” capătă o popularitate de moment în Florența lui. Un căpitan lustru, Creole Benavoglio, „excelsae Re publicae Florentinae anno um cop tuncis generalis”, prim nd carticior (cf Machiavelli, în ser se de la Cascone (15 febr. 1565, *Let. Fam.* LXXIX) o lungă scrisoare de m. tuncis, plină de e.og. i pentru o egală și conciză exprimare și, r. d. a. i. a. s. a. con. m. e. ca de ce vor vent i i tuncis, a. i. d. i. s. a. m. de ac. i. e. o. i. e. și d. i. e. r. e. le timpului tuncis, „să n. e. m. a. i. e. e. c. a. n. t. f. o. s. t. r. a. i. p. a. r. t. r. a. t. u. r. i. a. c. o. n. s. t. e. r. și f. a. m. i. g. i. e. l. e. e. c. i. p. i. n. g. i. n. a. i. m. p. r. e. m. i. a. e. u. n. o. i. n. o. m. i. n. e. i. e. n. o. n. s. t. r. e. și n. e. o. c. s. e. c. a. i. o. n. s. e. a. c. a. m. a. m. e. a. z. a. t. i. i. n. a. s. a. s. o. i. t. t. i. m. p. i. d. i. n. t. r. o. s. t. a. r. e. r. e. c. i. a. i. n. a. f. l. a. m. z. e. r. e.” Frumuse se simțirile și frumose l. a. i. b. a. y. la acest condo. e. i. l. e. r. u. l. i. n. s. a. n. a. e. r. a. r. i. n. R. e. n. a. s. t. e. r. e. p. a. t. r. i. o. t. s. m. i. l. i. t. a. n. i. n. e. e. p. a. s. e. s. a. s. e. a. i. r. m. e. i. e. r. i. ș. c. o. l. o. G. i. a. s. u. l. o. e. m. a. i. p. a. t. e. r. n. i. c. a. v. e. a. s. a. i. g. a. s. e. a. s. e. n. s. e. c. r. e. t. a. r. u. l. i. o. r. e. n. t. i. n.

### III

Cu tot armistițiul de trei ani i. l. e. i. a. i. e. n. t. i. n. t. r. e. F. r. a. n. c. i. a. și S. p. a. n. i. a. a. r. m. i. s. t. i. u. l. c. a. r. e. s. e. i. n. t. r. o. a. s. e. și a. s. u. p. r. a. F. l. o. r. e. n. t. e. i. c. a. a. l. i. a. t. a. a. C. r. i. s. t. o. f. o. r. s. s. i. m. u. l. i. r. e. p. r. o. c. e. a. n. a. t. a. m. i. n. e. m. u. l. t. a. v. r. e. m. e. i. n. s. u. t. i. t. a. i. a. t. e. a. r. m. o. n. i. t. i. l. s. e. r. i. d. e. a. U. n. u. l. d. i. n. c. a. t. a. i. l. i. n. C. o. n. s. t. i. v. o. d. e. C. a. d. o. v. a. v. e. s. t. i. l. i. c. o. n. d. o. t. t. i. e. r.

Bartolommeo d'Alviano nemulțumit de inacțiunea la care-l osîdea armistițiul („era naturalmente il cervel o dell' Alviano cupido di cose nuove, e impaziente della quiete”, scrie Guicciardini în *Storia d'Italia*, . VI, c. 4). nipe cu spaniolii și încearcă, după modelul lui Cesare Borgia, care obseda înclaparea tuturor condottieri or, sa facă pe socoteală lui, o întreprindere mare în Italia centrală. Ochiul tuturor păsărilor de pradă erau așintiți asupra Florenței.

La începutul lui 1505 pisarii înfrînteseră într-o luptă pe Florentini. Era momentul ca toți dușmanii Florenței să sară în ajutorul Pisei. Alviano se învioră atunci cu toți aventurierii liberi din Italia centrală și cîștigă de partea lui și cîțiva din prietenii republicii, careia i. d. a. t. o. r. a. i. n. e. p. e. l. i. n. g. a. c. r. e. e. i. t. i. r. i. și recunoștință, aceștia erau Pandolfo Petrucci tiranul de la Siena și Gianpaolo Baglioni de la Perugia: pe amîndoi Florența îi ajutase să se întoarcă în orașele lor, de unde fuseseră izgoniți de Cesare Borgia. Baglioni, mai mult, era în serviciul Francei și al republicii, ca și condottier. Nu numai că nu servise nicodată efectiv, iar acum sub diferite pretexte, se întorcea împotriva patronilor săi. Așa era credința vremurilor acelea. Bineînțeles nu se declara dușman pe față, dar refuza să servească și luera pe sub ascuns, de acord cu dușmanii republicii. În aprilie 1505 Senioria hotărăște să trimită la Perugia pe Machiavelli ca să vadă care sînt intențiile condottierului recalcitrant.

Machiavelli adaugă încă o figură la gaeria lui de virtuosi. Gianpaolo Baglioni era unul din tiranii mîrunți care înspăimîntau și înșingerau Italia centrală. Se zicea despre neamul Baglioniilor că toți se naseu cu spada alături. Nici unul nu murise de moarte bună, în patul lui. În dușmănie cu Occhi multă vreme, după izgonirea acestora, Baglioni se sfîșiau între ei. Cronica lui Matarazzo e plină

de isprăvile neăstui neam de fiare<sup>72</sup>. Se vedeau aproape zi-n-zie, unul câte unul, iar la ocazii solemne, nunți, înmormintări, se măceșăreau în masă. Dulcea Umbrie, unde sfîntul Francesco d'Assisi predase evanghelia lui de blîndete și iubire, era pustiu de furia diavolilor ocestora. Și anii dintre ei, ca Astorre și Simonello, erau în moș, ca năște alungăle. Gianpaolo ajunsesse sfîpîn a Perugia cînd tot neamul îi pierse. Măcelul cel mare se întîmplase în vara 1500, cînd moia Astorre.

Căpîtin de avîntură, Gianpaolo era din școala lui Borgia. Fusesse printre conjurați de la Magione, se împăcase în urmă ei, Valentino, scăpase din maeleul de a Sîngaglia, dar lasese silă să fugă din Perugia la apropierea cutelui. După moartea papei Alexandru VI izbucnise, ajutat de florentini, să se întoarcă în cetatea lui. Condottierii de republioi, aceasta îi trimisese o parte din soldați și-i ceruse să vină fără înîrziere cu trupele lor să o ajute în războiul de la Pisa. Baglion refuzase banii și nu se mișcase. Machiaveli nu era dator să se deosebească cauza adevărată a abînării condottierilor, dorea conștient, mai bune ori se învoia se cădușian în Florență. La 10 aprilie Niccolò ajunge la Perugia. A doua zi trimite o lungă scrisoare Seniorei, singura de altfel cu această regiune. E interesant să ovidim dintr-ungerul secretar și șiretul condottier, mai tare desigur în șiretățile șingeroase decît în cele ale electorului.

Machiaveli capătă repede convîgerea că Baglion nu vrea să miște, că nu va mișca în nici un caz, căci era învînt cu Alvano și de la el să atace Pisa. Explicațiile tiranului sînt glorioase în mîșca, zice că, căci se țes lîntig contra lui la Perugia ca să-l răpădă. Afară de aceasta, Florența a luat în serviciu, ei pe Colonna și Savelli, dușmanii lui, ca mai mari. De a lîngă a urîtat convenția cu Florența mai multor locuri perugini care i-au spus că

*secondo i capitoli non e tenuto a servircela*. Machiaveli i fîsăruie că aceste locuri n-au să fie iudicate de doctori ci de Seniori (ca ne q esse esse non hanno ad essere giudicate da dottori, ma da signori), că pagiba Florenței, care se vede lipsită, di i via lui, de 30 uomini d'arma, nu e fîsă, căci era iudicat *in bona fide della statia*. pe oînd pagaba nu e tot așa căci totu lămea va și se teme se poate pune pe cuvîntul lui și-l va acăza de ingrăție. Nu și necred că pentru unal care face meseria de soldat și vrea să-l cîștă de a lui, nu e pierdere mai mare cît a credinței.

Și pentru că so nea că poate să se justifice, în războiul de omie nă de teneor se călese să lărbă năcioasă revole de justiciu.

Baglion pe a avea des nevoie să se justifice, an i trectu lui de florența, an i de florentini. „Și astfel i, în mîșca lui, și pe de altă, spunîndu-i multe lucruri, ca lîngă prieten și că dă partea mea; deș. „I văzu de mîșca ori se nămi dă-se la fîșă, nă se nă o vorbă din care să trag năde, că și va selimaba părerea”. De a tîl i se spu șese secretarului că de dă lui Gianpaolo „stă en în extaz, căci să fi rîs o șăgură dă”. „Să lîndu-l să se gîndea bîne la nădîrea ce vîră și că ar putea să-l coste mai mult decît Perugia, lîngă lîngă rîspunde

Aceste rîș că mîșca gîndu și mîșca tîră de de mai mult, de șase ori și mîșca năgat lui. Din mîșca să-mi dea lîngă en cea bîne

De la dîngă poate rîș că nu va servi repă, tîră e prea ocupat la Perugia. În mîșca, en e lărbă zăe, fîș pochi dî farebbe mîșca gîndu pe tîră mîșca dei stor nă rîș”. De la alîngă afla a tîră mîșca care i mîșca convîgerea cu Baglion, o lîngă en Pandolfo Petrucci, cu Orsini, cu Alvano, cu cei de la Lărbă. Mîșca era sîrșită.”



Rămân în aer de sondat ce plăc, fals prieten al re publicii, Pando fo Petrucci de la Siena. Tot Machiavelli e trist și acolo. Și Pandolfo e un tip din galeria machiavelică. Ajunsese tiran nu prin forța armelor, ci numai ușii condottieri care se ridicaseră principii, ci numai prin îndemnare și șiretenie. Nu avea nimic milităresc într-însul, de aceea dominația lui nu e pe față, ci ascunsă, ipocrită. Siena, de drept, era guvernată de un triumvirat dar unul din triumviri era comparat de Pando fo, iar ceilalți era un imbecil. La curtea lui, mei ana din magnificențele curții Renasterii italiene chiar la cele mai marunte Petrucci dăde o viață retrasă, stearsă, fără fast, fără serbări, fără crea și se declară cel mai umil servitor al republiei. De n-a fi voșea țesătură de ntr gi și din când în când loviturile sîngerose cu care își doborî dușmanii, s-ar zice o curte patriarhală.

Ajutat de secretarul său Antonio da Venafro, fost profesor de drept, unul din cele mai agere spirite politice ale timpului, Pandolfo ajunge cu răbdare, dibăcie și șiretenie, întrebînd cînd bîndeșea cînd cruzimea, să distingă lucrurile la care stîșcise Siena, să pacifice, să organizeze și să îmbogățească Statul, neîntînd să se îmbogățească și el. Ajunsese astfel să fie privit ca un tiran bun și să-și cîștige dragostea populară. El fusese sufletul conjurației condottierilor contra lui Cesare Borgia, *il cervello*, cum îl numea ducele. Cînd acesta, după războiul de la Sinigaglia, se pornise contra lui, Pandolfo știuse să salveze Siena: se retrăsese la timp, urmat de dragostea și părerea de rău a sienezilor.

La Lucca avusese norocul să scape de ucigașii trimiși de Borgia pe urmele lui. Ajutat de regele Franței și de Florența, izbătuse să se întoarcă repede la Siena, unde

și se țesătura de ntr gi. Văzînd slăbirea francezilor în Italia și părăsirea în care se găsea Florența, lăsînd deoparte recunoștința ce le datoră, căi în numai să profite de înjurări. De aceea dă mîna cu Alviano, nu pe față, bineînțeles, ci cu dubl'itate: care era legea trunilor mărămii de pe atunci. Învolt în tot ră cu condottierul care încerca să calce pe urmele Valentinian, nu voia să se strice n-er cu Florența: de aceea cînd Alviano intră în Toscana și vrea să înainteze spre Pisa, el este cel care anuță și ține în curtea Senoria cu mîștrile condottierului, propunînd în același timp Florenței un acord și ajutor cu armee, cu condiția că republica să-i cedeze Montepulciano.

La 16 iulie 1505 Senoria trimite pe Machiavelli ca pretext de a mulțumi lui Pandolfo pentru voșea trunilor și a cere statul, în realitate pentru a-și găsi intențiile ascunse. „Că să afl' adevărul, vei întoarce subiectul pe toate fețele; vei lua stat de la tine însuși asupra faptului și te vei conduce cu prudență, ca n-ai făcut totdeauna". Machiavelli și dă cu cine are de a face. Îl păsese și Pandolfo și pe messer Antonio, cu care statuse mult împreună în curtea lui Borgia în 1502. De Pandolfo știa „că-și poți privi în față față să ai și n-ai sau prea puțin; că discția și așiguranțele paup' și folosese, căci e om cu scopuri bine rînduite și nu-l poți abate de la ceea ce urmărește". Cît despre Antonio da Venafro, bătrînelul vulpoi, judec, acesta e „anima lui Pandolfo și om fără perche".

Acesta fiind omul, puțin scoate Machiavelli direct de la el. Amînat în vorbese marea despre acord și despre Montepulciano, îl deservim în vorbe calde victorale străluciri al Florenței anuț cu Siena, îi propun planuri cum să zăboze pe Alviano de plăc. La, dar nu-i propun nimic cum să împiedice de fapt pe condottier în înaintarea lui

Pe aceeași zi îl prezintă cu pe un om de temut, „fiind el armat și fără stat, mândru și fără scrupule, iar Lalia plină de tinerețe, obșnuită să trăiască din altă parte” (seris. 17 iulie). Pandolfo povestește tot felul de prăpăstii asupra lui Alviano și intențiilor lui, dă tot felul de sfaturi și veste contradictorii, ca să-l zăpăcească și să-l încerce pe secretarul florentin Machiavelli. Nu era un om să cadă în capcana. Din prima zi îl văzuse pe Pandolfo că „are piciorul într-o mică de scări din așa că și-l poate trage când vrea”.

Odată, însă, susținut de atâtea minciuni și contradicții, Machiavelli îl sîrînge cu așa și-l întrebă care e adevărul. Petrucci nu se încurcă, dar îi răspunde alături, cu o maximă foarte adevărată în vorbele acelea și adevărată în toate trîmpănile pentru că, ce nu sînt în stare să domine oamenii enclizi. „Am să-ți răspund, zice Pandolfo, cum a răspuns odată oară regele Federigo al III-lea, trimis al meu, la o întrebare la fel, zicîndu-mi că dacă vreau să rătăcesc cît mai puțin să mă conduc și cu zi și să judec lucrurile cînsă cu ceașă, pentru că vremurile astea sînt mai presus de mintile noastre” (seris. din 21 iulie).

Dupa o săptămîină de conversații, ca neceasta, Machiavelli se convinge că nu e de semnat nici un acord cu Pandolfo, că acesta, înțeleges cu Alviano, „avea și frîul și pînionul”, că deci tot ce avea să-și caute Florența siguranța și apărarea. Secretarul se desparte de șeful Sienezilor nu fără să fi spus, în prezența lui messer Antonio că „de cîtva timp încoace a văzut pe mulți care rîdeau vara plîngînd iarna”.

Nu rămînea florentinilor decât să se apere cu armele. Bartolomeo d'Alviano înțeleges cu trupele și căuta să intre în Pisa, ca și Consalvo de Cordova, în urma lui Giovanni Florentinului și Acciaiuoli, îl opuse formal. Republica se găsea însă în mare strîmtorare: ceruse ajutor Francezilor, dar

Chaumoyt de la Milano nu voia să trimită lăncieri lui decât nu i se plătea înainte, și banii nu mai erau în viață: se cheamă că toți pentru condottelle lui Colonna și Savelli. Dar Alviano trebuia împiedecat cu orice chip să intre în Pisa. Comandantul trupelor florentine era Ercole Bentivoglio, iar comisarul republicii fusese numit Antonio Giacomini, un fiu de oameni cel mai de seamă al Florenței. Armata florentină ținea drumul condottierului la Torre di San Vincenzo, acolo se da la 17 august 1505 o mare și scurtă bătălie. Alviano, capitan abil dar purtare nenorocos, e înfrînt, rănit, armata lui distrusă, prinsă. De multă vreme înțeleges, de viitorul florentinilor, nu se așteptau la un asemenea mare și de graonier: bucuria fu fără margini în oraș.

Dar nu știară să profite de victoria. Ercole Bentivoglio, mîndru de ispășirea lui, crezu că poate săpina în câteva zile Pisa. Condottierul, însă, nu de întreg norodu florentin, astăzi să dea lovitura cea mare și să termine cu Pisa. Împotriva sfaturilor oamenilor mai pricepuți și cu toate că Consalvo de Cordova se apunea ca florentinii să atace Pisa, care se pusese sub ocrotirea regelui spaniol, se făcuse mari pregătiri și asediul începe în primele zile din septembrie. Tîburile de țînă înzestrate mari de ziduri, dar cînd fuseseră la asalt, mîncăria se codește, cu toate îndemnațiile căpitanilor. Atunci se zvonii că spaniolii au intrat în oraș prin altă parte ca să-l apere, pană ce cuprinde armata florentină. Asaltul e respins, mercenarii fug care încotro. Victoria asupra lui Alviano se prefăcu într-o înfrîngere care dădă seredită și pe condottierul și pe Bentivoglio, și pe Giacomini. Maciavelli care era trimis pe lângă comisarul republicii vede încă o dată că va orăzări armele mercenare și se întărește și mai mult în gîndul care-l mîncea de atîta vreme: mîntuirea Florenței sta în armele proprii.



Experiența politică adunată de Machiavelli în cancelaria Senoriei și pe la curțile unde fusese trimis în desehisese ochii asupra slăbiciunii politice a patriei sale. Nu numai că republica nu putea să-și impună voința, dar însăși existența ei era pusă în joc în fiecare zi. Libertatea Florenței era la discreția altora, ar fi fost de ajuns ca regele Francei, aliatul și protectorul republicii, să-i retragă sprijinul ori să fie ocupat din nou, ca numeroși ei dășnani să ridice capul și să o răpună repede. De acolo politica de umilințe, diplomația de temporizare, de intrigă și tocmeală nesfârșită. În prima lui misiune la Roma, Machiavelli scria Senoriei: „Dacă trebuie să merg după plăcerea voastră, nu sînt de vină decât nenorocirile timpului și soarta ce e slabă”.

Acesta e faptul: Florența e slăbită și gura ei, tărnie stă în iscusința politică, dar aceasta nu poate înlocui puterea. Și dacă Florența e slabă, prima e una singură: n-are arme proprii. Că să se apere, e nevoită să recurgă la arme mercenare. Cît va dura asta, știe secretarul florentin: le-a văzut lucrînd la Pisa și la altele-a văzut lucrînd pretinzînd. Căzută Florența nu e mare: toate statele italiene s-ar feri de aceeași slăbicie, toate pot fi pradă străinului bine armat ori îndrăznețului care izbuteste să și facă „arme proprii”.

Cu o armată, în orice parte națională, regele Francei, în orice ștămină, pîmbîndu-se a cîntărea, toată Italia, de la A. p. la Napoli. Cesare Borgia nu a ajuns de teamă decât după ce a renunțat la armele auxiliare și mercenare și „recrutat” toți omii de fiecare casă „a pămîntului” și-a făcut armată proprie. N-ai putea face și Florența la fel, ca să scape de pacostea mercenariilor? Lipsesc arme naționale în Italia? Nu, căci „campaniile de

aventură” se recrutează în mare parte din italieni. Ceea ce lipsește e coordonarea oamenilor și organizarea lor.

Comunele italiene din Evul mediu au fost totuși pentru că au fost armate, Armata lor o compuneau locuitorii. Înșuși, negustori și meseriași. Comunele au încetat să fie puternice cînd au renunțat la multele cetătușe. E drept că n-au renunțat de bună voie, ci sibile de împrejurări. În sfîrșit, nu sînt naționale din cauza năpădilor aprige dintr-o comună și mai ales dintr-un fașet unde aveai și comune. Unele învins erau întotdeauna exilați, se distrug încetul cu încetul.

Apoi, în fapt noi apare în secolul XIII războiul în schimbă față. În locul intanțelor ușor armate, apare cavaleria grea — *gli uomini d'arme* — cum îi zicea în Italia, — armată care camine stăpîna cîmpului de bătălie pînă la apariția armelor de foc. Militarii orășenești nu se mai pot împotrivi armatelor de călare, îmbrăcați în fier, om și cal, de sus pînă jos, nici sabia și alebarda pedestrelor, lăncelor urașe ale călărilor. Războiul ajunge atunci o meserie, o afacere de specialiști. Comunele italiene distruseseră aristocrația de țor țeudă, singure care aveau război și puterea să lea oameni armați după noile metode, cum negustorii și meseriașii nu puteau să se prefacă în *uomini d'arme* fără să renunțe cu totul la treburile lor, comunele sînt nevoite să recurgă atunci la ceea ce și făcuseră din război o meserie, la campaniile de aventură, *le compagnie di ventura*, strînse și instruite de condottieri.

La început campaniile erau compuse din tot felul de străini, germani, elvețieni, unguri, slavonj, flamanzi, gasconi, provenșali, spanioli, elni și englez<sup>25</sup>. Cu timpul, mare număr din străinii aceștia se fixează în Italia, iar în compunerea de aventură intră tot mai mulți italieni, tot ei ajung după aventură și mai toți izgoniți de lipsele marelui cetățean, *i fuorusciti*. De pe la 1350, cînd

companiile încep să se disciplineze, adică să se supună la reguli stricte pentru compunerea și comandamentul lor, și pînă aproape de sfîrșitul secolului XVI, cînd libertatea Italiei e definitiv înmormîntată, *le compagnie di ventura* sînt o instituție caracteristic italiană, cu reguli și tradiții care suferă puțin schimbări de la primul condottier pînă la ultimul ilustru, Giovanni dei Medici, supranumit *Giovanni delle Bande Nere*.

Căpitulul de aventură, condottierul, ajunge un personaj însemnat în Italia din Trecento, Quattrocento și Cinquecento<sup>76</sup>. Iuse năut și, mai ales de temut. Chemat să opereze un stat, la prima ocazie el, azurpă stăpînirea: condottierul se prefăce în tiran. Mai toți tiranii italieni din secolul XV sînt foști condottieri și lucrul se repetă și în secolele următoare. Aceasta e originea principatelor. Scaierilor la Verona, Ezzelin, or la Padova, Estensilor la Ferrara, Gonzagilor la Mantova, Malatestilor la Rimini, Montefeltorilor la Urbino, Sforzilor la Milano. Instalați prinși, condottierii și descendeții lor continuă meseria armelor și se pun, spre cont nou primărie a acestora, în serviciul statelor vecine. Toți savații sînt simpli căpitani, Bentivogli de la Bologna, Orsini și Colonna de la Roma, Malatesta de la Rimini, străbat țara în lung și în lat azi în serviciul unuia, mâine într-al altuia. Măști așug la o fărîmă de roșie.

Se creează în arta lor, condottierii pun bazele artei militare moderne și, pe la ese adevărate academii de război — *scuole*, cum le ziceau talienii, școli unde se formau conducătorii de armate. Nume de condottieri răsărit în istorie: Alberico da Barbano, Braccio di Montone, cei doi Sforza, Piccinino, Colleone, Gattamelata; statutele celor doi din urmă, opere ale lui Verrocchio și Donatello, se înalță și astăzi, una la Veneția, alta la Padova. Lă aparțin Renașterii, marii șefi militari, deși soldați aspri, în război și în viață, de spiritul timpului: îi vedem prețuindu-și înecajura de savanți, artiști și

teologi, neresându-se de operele lor și pricepîndu-le, comandînd tablouri, statui, monumente, călîni și prețuind vechile manuscrise.

Dar deși nu dintre condottieri erau mari meșteri în arta războiului, războaiele tinerilor erau mai ales întreprinderi de jaf. Nimeni, nici căpitani nici soldați, nu luptau pentru victorie, el numai, pe alia praf și cîștig.

Condottierul seamănă mult cu tiranul italian, cu care se identifică uneori. Amîndoi aveau în vedere numai puterea și domnia lor, unul asupra supușilor, altul asupra cetățenilor care recurgeau la ajutorul lui; nici o creștinătate în cuvîntul dat, nici o cinste, nici o moralitate (a unui stat). Condottierul nu vrea decît să cîștige cît mai mult; e gata să părăsească un stat elie el, dacă altul îi oferă conștiință mai bună. Înocmai că, statul care părăsește azi o armă pe care o alta care-i procură un profit imediat. Ca și tiranul, condottierul trăiește veșnic nenințat, fie de căpitani, fie de statele în slujba cărora se află; și acestea nu erau comode asupra căpitaniilor și trădărilor.

Veneția și Florența ce plădă, care și neau comisarii în taberele mercenarilor ca să le armărească pas cu pas acțiunea, nu glumeau cu condottierii banuți de trădare. Cumagnola la Veneția și Paolo Vitelli la Florența au fost decapitați fără multă vorbă. Cu așa căpitani, este ușor de înțeles că erau în vremea aceea aspre, cetele de mercenari poartă la al Machiavelli văzuse de aproape și bandele asten și pe conducătorii lor, dată viața i-a privit ca plagă și ruina lui ei. Pe condottieri îi nu nega atîta, nu soluși. Prăgerea mercenarilor e o temă care revine des în operele și politice și istorice: *Arte della Guerra*, *Discorsi sopra le Diche di Tito Livio*, *Il Principe*, atîta o pagină din *Principe*, în felul lui scurt, admi., are

„Armele cu care un principe și apără Statul său sau propriu sau mercenar, sau al altuia sau multe. Mercenarii și auxilii care o



sunt neîndrăgite și priredioase și dacă cineva stăpânește n-are înțelegându-se pe armee mercenare, nu va fi niciodată nici p. eric nic n siguranță, pentru că acestea sînt dezbinare a războiului fără disciplină, fără credință, viteze față de priceput mișcările și de dușmani fără temere de Dumnezeu, fără credință față de oameni cu care au în prelungesc și na cu amîni asaltul, în vreme de pace sînt jefuit de ei, în război de d. șman. Prin urmare acestu lucru este că armate, acestea n-au altă dragoste și pînă cu m. care să le țină în tabără decît pușca lor plată care nu e destulă ca să le facă să veni să se moară pentru tine. Vor bucuras să fie soldații tăi cîți timp nu faci război, cîm aungi a război, nu se gîndesc decât să fugă sau să plece. E ușor de dovediți aceasta pentru că astăzi amia Italie nu e cîștigată decît de faptul că mulți au s-a sprijinit în na pe armee mercenare.” (*Principe*, cap. XII)

### Acum despre conducători

„În apăsătorie mereu în sine sînt oameni excelenți sau nu sînt dacă sînt în te pot să vedeți într-un pentru că purtarea vor ține în propria lor mîi care, se asprind pe pe care le este patron, fie implicat pe al. Fără voia lui, dar dacă nu sînt destoinici (*virtuosi*), te ruinează cu siguranță.” (*Ibid.*)

Întreg capitolul îl arată de elat. E o temă asupra căreia observatorul rece și caustic nu-și poate păstra calmul. Căci Machiavelli nu se împacă cu gîndul înosor și robilor Florenței, patria care nu dă naștere, și a Italiei, patria lui cea mare. *Italia salvata e vituperata* Fără armă, fără credință, azi mulțumă, mîine mulțumă, prada tuturor înarză neplăcut, în ambele cazuri mîi suferă. Și nu se poate spune că mîi e n-ai un lucru. Dacă a fost găsit de mîi și apăsător de oți cîi n-ai voit să moară mișc este. Unul singur e secretul țării poporului mari sau mic: armata proprie. Marșul stă istoria Romei, istoria comanelor italiene în Evul Mediu, istoria mai nouă a elvețienilor, a Francei, a Spaniei. De ce numai în Florența să nu fie cu puțină ceea ce a fost cu puțină altădată?

Ideea înarmării Florenței îl obseda de cînd începuse să se ocupe de treburile publice și experiența lui zilnică nu

facea decât să i-o înfigă și mai adînc în euget. Și iată că observatorul rece, cercetătorul caustic se înfăcărează la această idee din care face totul vieții la public, Omul de cabinet, istoricul, negocierilor, islet, descoperitorul ștelor înșelătoare ale politicii vesează numai arme și mulți. Într-însere vede el pînă la Florența și la lăi

Ideea, bine înțeles, nu era nouă, și mulți, eliar la Florența conștia în de regele Francei, nu vedeau scăparea decât într-o mișcătoare națională. Dar lipsea voința și încrederea. Nimeni n-avea curajul să înceapă. Ideea era realizabilă, dar trebuia să vrea cineva să o realizeze, cineva care să aibă tăria de a trece peste toate pediciile Machiavelli n-avut acest curaj. A izbucnit întâi să câștige de partea lui pe gonfalonierul Pietro Soderini, om de treabă, dar erim slab și șovăitor, și pe fratele acestuia, cardinalul de Volterra, erim, șocat de secretar, trimite meren din Roma îndemnat pentru opera placută *pro salute et dignitate patrie*

Dar democrația florentină era învidioasă și bănuitoare. Dacă gonfalonierul ar fi propus de-a dreptul înfrîmarea unei mișcări, repede ar fi fost acuzat că aspiră la tiranie. Cum era om prudent și plin de scrupule, dar erim vedea folosul ideii lui Machiavelli, vrea să înceapă cu o jumătate de măsură, cu o experiență în mic: Machiavelli să recruteze în noile de mișcări, cu titlu de încercare; dacă experiența reușește, planul cel mare va fi mai ușor pentru de toți și bănuielile se vor șterge. La sfîrșitul anului 1505 se dau secretariatul, pînă la necesitate ca să înceapă înscutirea și recrutarea mișcării în Mugello

În toată iernă, Machiavelli pleacă pe drumurile Toscanei și mergînd un sat în sat, din casă în casă, izbutește să înghelbeze repede cîteva companii, pe care le și armeriza îndată. Peste două luni noua trupă defilează în piața Sentoriei la Florența, spre marea bucurie a florentinilor. Recrutările continuă și Machiavelli, neobosit,





rai florentini pan mari sperante in ansa. Card nalu Soderini fecuia pe secretar, „din mina cartii a luat inceput un lucru asa de demn”, iar Ordinanta i se pare un lucru într-adevăr de a Dumnezeu („parei veramente che cotesta ordnanza sit a Deo”), „câci pe nece zi creşte, în pofta raunţi” (*Let. Fam.* I XXXIII § I XXXV).

Stăruirea e şi ea o cetăţeanescă recunoaştere ş. ca. împlătă a strădaniei or. organizatori. Ci. naţ. e. Senzina îi acorda, în mai. 1507, patente de cetăţenie şi nobleţe. Nu toate speranţele puse în ar. naţ. florentină s. au realizat. Dar vina nu e a lui Machiavelli. El a arătat calea mîntuirii. Florenţei şi Italiei; alţi factori au intervenit care n. au zădărnicit munca. Orice n. în treptarea aceasta, ieşită din patriot. tismul cel mai cald, rămîne omnia cea mai curată a vieţii. lui active.

## CAPITOLUL 6

### MACHIAVELLI LA ÎMPĂRĂTELE MAXIMILIAN LIGA DE LA CAMBRAI SCRIERILE ASUPRA GERMANIEI ŞI FRANCIEI

I. Maximilian de Habsburg, rege al românilor, şi c. merele lui Machiavelli şi Vettori în Germania. II. Scrierile asupra Germaniei. - III. *Submissio civitatis Prætorum*. IV. Liga de la Cambrai - Războiul contra Veneţiei. V. Machiavelli la Mantova şi Verona - Al. cartea *Decemviri*. VI. Etc. al. le. Buonaccorsi. VII. Mîntuirea Veneţiei *fuori Barbari*. - A treia legătie în Curtea Franceză. - VIII. Scrierile lui Machiavelli asupra Franţei şi francezilor.

I

**I**n anii 1506 şi 1507 Machiavelli a primit cu totul de organizarea mulţei de venturi, înrolări de soldaţi, instruirea şi armarea lor, inspect. vest. tot. soci. l. coresponden. şi. poştă şi cu. capitani. companiilor, măsuri disciplinare pentru în. îngerea a. rebelenţei mulţimilor, aplanarea conflictelor iscate de străşmenea vestitu a. don. Michelotto. Canestrini a. publicat, pe





iar fi il ei, Carol, nepot al lui Maximilian, avea să fie Carol Quintul. Vaduv, fusese cît pe-aci să-l a pe ducesa Anna de Bretania, dar Carol V îl al Franciei în apuca-  
nate. Regele romanilor se mulțamește atunci, cu o mezialanță profitabilă: cu o zestre de 400 000 ducati luase pe Bianca Maria Sforza, nepoata lui Lodovico Moro, duce e azurpator de la Milano.

Dar Maximilian suferea veșnic de boala lui Panurge al lui Rabelais: *multe d'argent*. Și pentru planurile lui ar ase îi trebuia bani, mulți bani, dar cum smulgea cîte o sumă, îndată o risipa. De aceea convoca d'ete peste d'ete dar prudentii prinți germani și bogatele orașe libere nu - însă jefu și de absurdul lor înparat.

În împrejurări e din 1507 descălecarea în Italia însemna un război serios, căci regele Franciei nu avea sa se lase deposedat de Lothard a de bunăvoie. Atunci, ca și mai înainte, ca în totdeauna, dușmănia cea mai mare a împăraților germani era împotriva Franciei. Regii ei se apărau, în politica lor înțeleaptă, întreținînd legături cu unii din prinți germani, pe care-i opuneau împăratului. Lăsa și o armă din spate partea Spaniei, care, sprijinită de Maximilian, în făcuse destule greutăți în Burgundia, în Țările-de-jos, și în Italia, Ludovic XII cîștigase de partea lui republica Veneției, gata și ea să se împotrivescă coborîrii regelui romanilor. Papa Iuliu II, care ar fi voit să adăune pe toți prinți contra Veneției, își vedea planurile lui înteziate de intempestivă venire a împăratului. Era

spus să-l trimită onestul cardinal ar pofti, să-l încoroneze oricînd ar vrea, în mijlocul a Roma. Aceasta cu aui mai mult ca cîl se zicea că Maximilian, printru atîtea planuri, hiner co, l rînea și pe ceea de a ajunge papă, amintindu-și ca împărații romani purtau și titlul de *pontifex maximus*.

De ta de la Constanța, adunată în primăvara 1507, aprobase întreprinderea mîștrăului de a recăceri

Lombardia, de a se încorona la Roma și de a restabili autoritatea imperială în toată Italia. Însă, ea de obicei, fusese zgîrcită la acordarea armatelor și obiectivelor. Expediția era aprobată numai pentru un termen de șase luni. Maximilian se pregătește atunci să dea repede oxitura. Își împarte armata în trei: o parte spre Burgundia spre a amenința Franța, alta spre Franța spre a amenința Veneția, ca cea de a treia prin Trenta, avea să atace el .. a Verona.

Noroc însă că gaba lui Maximilian pusea să înse-neze și temporizară. În tot caz i în Italia tot se aș-  
ia evenimente grave. Împăratul fixase și sumele ce fiecare stat trebuia să i plătească, drept sibi din de încoronare. Francezii îi ceruse 500.000 ducati, ca să a bă de unde sa ase. Cîet florentini și ai să se tocmescă. Pe aceștia nu i ne naștea nîl sumă enormă cerută cît d'lema în care erau p și a oț ar regele i Francezi, olat nă ceva se stricau ca singurul lor al ai și protector, re-azînd, își făceau dușmani pe Maximilian, dacă acesta venea în Italia. D'cei țile erau oprinse și nestîrșite în sen orie și în consiliu. Confalonieri i Soderini propuse atunci, înainte de a trimite ambasadori în întîmpinarea lui Maximilian, căm făceau toate statele, să se tranată un om de încredere la fața locului, ca să vadă dacă într adevăr împăratul a făcut pre-gătir serioase și dacă are de gînd sa treacă în Italia; iar acest om să fie Machiavelli.

Cum opoziția contra lui Soderini era din ce în ce mai dîră, a fost destul ca confalonieriul sa pună în a nte numele lui Machiavelli pentru ea propoziția să fie respinsă. Li se parea celăten or florentini că prea nu se putea face nimic fără acest Machiavelli. În locul lui fi trimis Francesco Vettori, tîră cu-tu-o familie mai cu vază. Dar Necolo tot nu avea să scape de că ațoria peste manți

Vetto i cade la Constanța în până de la împăratul, cum da el cel n de în mîstul florentin, în cere bani. În loc de 500.000 se mulțamea și cu 50.000 de ea, dar sa i se plăti în anu de cî, altfel o atotul florentin să nu i ma taze în care. Se isorile lui Vetto, ce e ceterian pregătire imperiale ca destul de seroase și cetera o hotărîre grabnică, tîlcură mîl stăpînirea florentină, lăra discau, lăra veta, lăra conciliabule nestrîte. Se ho a răsfe în cele din urmă sa se cîmîtă Vetto, cond. i te maxime, le ma taze, pe dăză cu om să trateze, lăra sî uel e e mediat, er i ma dapa ce va referi celor Zece. Confa on era, care nu avea mare încredere în Vetto, izoidi atune, sua pretext cî scrisorile ar putea fi oprite pe drum, expediate prin curier obișnuit, sa trimiță pe Machiavelli care ar putea referi și oral instrucțiunile florentine.

Aceste instrucțiuni erau sa se ofere lui Maximilian pînă la 50.000 ducă, începînd de la 30.000, platind în trei rate: prima cîna va ajunge într-un oraș imper al (care să nu fie sub stăpînirea rectă a împăratului), a doua în osentia, a treia la Roma, și se amîna împăratul să ajute la rentă a rentei, dar dăză mîl florentin, ne si să le garan oze negrătarea. Machiavelli pornește pe la sfîrșitul lui decembrie spre Turin, unde se găsea Maximilian, nu pe drumul cel mai scurt, ci ocolind de sus, prin toată Elveția, de la Geneva pînă la Constanța. La 1 ianuarie ajunge la Bolzano, unde găsește pe Vetto. Temăria lui Soderici fusese i te nate secrete îl fusese cercetat cu anghin, me la Lombarda (*tutamen e esaminto*) și, nevoit să distiga scrisorile de la el, dar știa bine tot ce dădă ea, Zece să pîtească cî ma pînă și n i ma dăc nu se poate al fel. Aprins de a n pînă sa tîlga de la Florența în Turin, în prima scrisoare din Bolzano Machiavelli se justifea, pînă la cele din urmă, ar n i ma pînă, vreme rea cu cîna și pe i cîna și moarea de bani.

boula cîna a secretat ei, înreț nîlă ce zgîrcenia Senione.

Cei doi florentini stat erie lăni împreună, i n i da se apă curter împăratul, înfi la Bolzano, a zo cînd la Trento cînd la Innsbruck, și lă cînd în cea mai depina armonie. Acolo s-au e mosor bîne mal pe alai și al ei, o prietenie care a dat erit viața lui Machiavelli, prietenie cu în răsnet vînte în literatura italiană, cî prietenia vestiter or corospondențe de ana dîza, în vremea cînd secretul cîna se i dîzgrăpe, iar Vetto era ambisador a florentin la Roma. Scrisorile sî eleganta Vetto, om al Renașterii și ei, dar i n i ma sens, lăra nîre cîz de agent și pînă n i zatoru se cîna. „Cî i n i ma vo, avea para c pen a nîre, n i vor apsa me la Machiavelli”, scrie e Senione la 8 ianuarie 1568. Cîm mîstarea lui Machiavelli treia, să lă de se n i ma dîza, er i om la era nînta, să transi tîl pînă a grîi pare e gavernu ei, Vetto i se grîbește să adauge cî n i ma lă de la nîre it să p uze în dîlă și roagă Senione să lă lase pînă la te, m nare lăra i n i ma cîna nînta n i ma cîna dîza.

Întîmpla zava care să i sînească să zee și dîntul nu va i prea prime dîos, sînt sînt cî el nu se va da în lănt, de la i n i ma obosela sa „*pericul per amore denti erit*”.

„Alegat” la împărat se compune din 16 scrisori, scrisse toate de mîna lui Machiavelli, și lăma tre cî nate ce e ce dîlă cîna sînt de pe Vetto și dîzgră redetate de n i ma. Aceste dîlă cîna se n i ma scrisorile secretare sînt nînta mîl nîlve, au mîl mîl te pretența de eleganță stil stîl, dar nîl și cîlă apar pînă e se n i ma caracterizante și formule e n i sive ale lui Machiavelli. Literarul pe dîc al mîstare era mediocra, florentin au avea în cînta da om sa pînă cu vorba pe în mîl și sa și cea sînta de ce se pînă în Germania. At izbita mîl mîndoa: de cînd lă florentin n i pînă te lă m bîntu Maximilian lă n i ma pînă Vetto-Machiavelli.



aruncă o lumină suficientă asupra haosului politicii și întreprinderilor mpenale. Machiave li face însă o nouă experiență, cunoaște alte popoare și trage noi învățăminte.

Lunga ocoi prin Elveția îi dă plăcere să cunoască și să observe. În prima sesizare mai lungă ce trimite Sen orici de-abia ajuns a Bolzano (17 ian. 1508) se grăbește să continue ce a văzut și ce a aflat despre o garnizarea cantonelor elvețiene, despre rapoartele confederației cu împăratul Germaniei și regele Francei, despre forța lor armată. Ceea ce-l interesează și-i deosebită admirația este mai ales organizarea militară a cantonelor și spiritul de independență.

Omul care lăsa pentru slăvirea patriei lui oada în mijlocul unui popor tăcut, cu arme proprii și hotărât să-și apere libertatea „*intendarsi bene ius omni tibi per in d'essa della libertà loro*”. Sînt așa de bine armați încît nu mai e nevoie de apărarea țării lor, dar sînt și rezervorul de mercenari pentru toți vecinii. „Cine are bani, nu-i pusec elvețieni”. Regele Francei are bani mulți și e cel mai bun. Împăratul are bani puțin, cînd are, dar elvețienii nu pot refuza să-l ajute, ca să nu și-l facă dușman, vor să-l ajute, dar nu contra Francei. Ca să se păzească ambele țări, elvețienii discută între ei. „Acesta e greu și îi fac să țină multe zile, ca puține hotărîri se crede că și din ultima dată n-a ieșit, ca și din cealaltă, decît nimicuri (*avuto partito in berlingozzo*)”.

Astfel călătind pe drumurile muntoase ale Elveției, Machiave li stă inactiv. Nu se preocupă, cum nu se preocupă nic. Căsar, de pînă e eliminat, el ramînd și numai de gîndurile lui practice: ce sînduțeli au elvețienii, cu n se înțeleg între ei, cîți oameni au armați, ce are de gînd împăratul.

La Constanța, în oastea a, stă de vorba cu doi milanezi, apoi cu muzicantul Arrigo capătut acolo, și cu un monsignor D. V. M., oratorul ducelui de Savoia. De la

fiecare află cîte ceva, dar pe acesta din urmă nu-l mai slăbește cu întrebările<sup>80</sup>. Obosit de lungul *interview*, savoiardi lîi răspunde: „Tu vrei să afli în două ceasuri ce n am putut ea pricepe în multe luni. E greu de ghicit ce se hotărăște, pentru ca reamul acesta e foarte tainic (perchê questa nazione è segretissima); împăratul pastrează secretul în toate treburile lui, dină și schimbă locul de sedere, nu trimite pe la cătar înaintea decît cu un ceas, după ce a mers o bucată, ca să nu se afle unde se duce. Luîndu-te după aparențe, pregătirile sînt mari și n oameni, din multe locuri, se duc în multe direcții, mișcare multă; ca să știu adevărul ar trebui să ai un spion în fiecare loc”.

Îndată după sosirea lui Machiave li, Vettori are audiență la Maximilian, îi oferă, după instrucțiunile ce avea, pînă la 40.000 ducăți, în trei rate. Vesprie în lipsă, împăratul era gata să primească. Dar ce, din jurul lui, mari amatori de flăcări fierbinți, îl împiedcă Vettori na avut scese alte mijloace decît vorbele ca să-l facă pricepe.

Tratatul de pace, încă tînăr, continuă așa luni de zile. Împăratul voia bani cu o vreme înainte de a se încheia, convențiile și asigurările mîrz. Florența nu voia să plătească decît cînd mai tîrziu și dacă nu ar putea altfel. Situația negociatorilor era foarte delicată, înfî pentru că era greu de purtat cu vorba un împărat, apoi pentru că nimeni nu putea prevedea sigur dacă expediția în Italia avea să aibă loc, și odată înfî dacă avea să reușească. Mijlocurile de comunicare între Tirol și Florența erau grele, cîntecul nu putea circula, scrisorile se pierdeau, răspunsurile nu sosseau la timp și împăratul se impacienta. „Acum”, scrie Vettori la 8 februarie 1508, după ce împăratul făcise două mișcări spre Italia, armate de nouăzeci de mii de oameni, — acum aș vrea să întreb pe omul cel mai înțelept din lume, care ar avea însărcinarea mea, ce ar face el în locul meu: mărturisesc că acum trei zile





Totuși, nu torsese așa de rău Senioria, căci evenimentele îi dădău dreptate. De ce? De la Ulm nu a dat nimic, împăratul se supără pe principe și încheie cu venețienii un armisticiu pe timp de trei ani (iunie 1508). Expediția italiană e amânată fără termen, Maximilian rămâne neîncoronat în Germania lui, rătăcind din loc în loc, căutând veșnic bani. Cei doi florentini se întorc în Italia și Florența își păstrează dincași Bonnav<sup>82</sup>, Machiavelli pleacă înaintea lui Vettori, la 10 iunie. Peste patru zile e la Bologna, de unde trimite Senioriei anunțuri asupra pocii din Veneția.

11

De-abia întors din călătorie, Machiavelli prezintă Senioriei, la 17 iunie 1508, un raport asupra misiunii sale în Germania, raport de oarecare importanță, căci secretarul se simte obligat să prezinte o vedere generală asupra țării și locuitorilor ei, să expună corupția și pozițiile constatare și să deseneze un portret asemănător al împăratului Maximilian. Acest *Rapporto delle cose della Magna* este temeiul scrierilor sale asupra Germaniei, raport rezumat ori parafrazat în scrierile ulterioare. Mai ales *Discorso sopra le cose di Alemagna*, et sopra l'imperatore nu este decât o notă rezumativă a raportului, în vînată în 1509 unde ambasadorul florentin care pleacă în misiune la curtea lui Maximilian Machiavelli vizitează probabil pe la sfîrșitul anului 1512, Machiavelli începe să redactarea mai pe larg a unei serii asupra Germaniei, cu materialul din *Rapporto* completat de amintirile sale personale. Scrierea a rămas determinată fragmentar în titlul *Ritratti delle cose dell'*

*Alemagna* în edițiile operelor lui Machiavelli nu diferă de *Rapporto* decât în mici amănunte și dezvoltări.

Scrierile asupra Germaniei conțin lucruri de o valoare înegală. Tabloul general al țării și ocultorii ei nu poate fi pus pe același rînd cu analiza concușilor lor politici și cu portretul așa de realist al împăratului. Germania lui Machiavelli e o Germania de război, care se resimte de amintirile ei din trecut de insuficiența materialului de observare și de aruncările preconcepționale ale autorului. E de reținut însă că acesta nu văzuse mai nimic din Germania adevărată, cunoștința lui se reducea la Elveția, pe care o străbătuse în destulă grabă, la Trentin și la Tirol, în care înaintase pînă la Innsbruck; despre Germania pur germană nu avea decât cunoștințe din auzite.

Deși în notele lui Machiavelli sînt puține de vedere politice, totuși sînt separate totdeauna de notele elvețiene de Tirol și de Imperiu, căci este vorba de obiceiuri și caracteristicele popoarelor extinzîndu-se mereu tot ce este elvețian la restul popoarelor germane. Elveția îl impresionase adinegărisse un popor tare și armat cu propriile-i puteri; un popor iber, sobru, mîndru, poporul idel, așa că în viața ei să vadă patria lui. Imaginarea lui, puternică începe să crească imediat. Desigur Italia lui e civilizată, viața e acolo argă, ușoară, plăcută, lumina de arte și litere, înălțată de toate splendorile culturii și luxului; dar Italia e slabă, căci a uitat de vechea disciplină a armelor; nearmată, e o pradă lesne pentru toți barbarii. Sînt de luat pildă en ar de la barbarii, ei îl pot umi țara lor cu o viață simplă, curată, de muncă și alda gasta de ei în „bera bătălie” a călărilor elvețiene (pe care o atribuie atregii Germanii) o poci și Senioriei florentine. Iată cum sînt și cum se păstrează puterea de popoarete

De poci și Germaniei nu sînt puține se poate înăoi, pentru că trebe să se de oare de bogății și de arme. Nu e comună țara să nu aibă puține de o poci, se zice că nu are Argentina (Strasbourg).





prin mănăstire, iar cele ecleziastice - arhiepiscopii, ecle-  
torii, - deși nu se divid, sînt în d. secretul comunelor în care  
domnesc. Princ. p. n. sînt a nemînițitori pentru împarat,  
dar nic. de ajutor nu-i pot fi „căci dacă nu îndrăznesc să-  
facă război, îndrăznesc să-i refuze ajutor; și dacă nu  
îndrăznesc să-i refuze, îndrăznesc, făgăduindu-l, să nu se  
țină de cuvînt; și cînd nu îndrăznește nici alt, îndrăznește  
să amine și să poarte ea vorba”. De aceea întreprinderile  
împăratului nu pot izbăvi.

Mai tari decît prinții și țara bogate sînt comunele  
te comunitati franche et imperiale, care sînt nervul  
imperului, care au omni și principală acestea însă nu se  
gîndesc la libertatea lor și nu le pasă de ambițiile  
imperiei, căci eiștiu împaratul, i și princ. p. lor nu le va  
folos, lor, de aceea sînt avari la dat ajutor împăratului și  
cînd îl dau, îl dau tarziu și insuficient; de cele mai multe  
ori pe împărat „îl plătesc cu diete”.

Venețienii au văzut de mult slăbirea imperiului,  
de aceea au îndărit să-i se împotrivescă, lată cum o  
țară vastă, bogată și p. nă de torțe poate fi disă la  
nepuțință politică din pricina instabilității lor. Diagnosticul lui  
Machiavel e clar și sigur și a meritat, prin pătrunderea  
sa, succesul ce a avut de cînd a fost formulat.

Ce e mai pitoresc în *Rapporto* e fără îndoială por-  
tretul lui Maximilian. Acest portret, noia, merită să stea  
alături, compendiul de la Japon e fantasticul lui împărat  
zigrăvite de Dürer și de Ambrogio de Predis. Machiavelli,  
cu ochul lui sigur, văzuse, de o parte a mîinii și  
slăbiciunea constitutivă a imperiului, de a lă firea ciudat,  
toane și fantezmele împăratului. Că vrea întreprinde  
imperiale să izbăvirea în asemenea condiții, ar trebui  
constata secretarul ei, un a lui ori ea împărat îl să-  
schimbe dea, din Germanii, să vrea să „a la” ra-acevăr.

„Cînd cu nepuțință, amîndu-i. Și totuși acest  
împărat e plin de calități „ha în toate virtuți”: „a căpitan

desăvîrșit, cîrmuiește țara cu multa dreptate, e bînd și  
omenos... de ș-ar fi trebuința bine lăsată și n-ar fi mai  
prejos de nici un domitor creștin”. Are venituri consi-  
derabile șase sute de mii de forini de la statele lui și o  
sută de mii de la demnitatea imperială, și foarte puține  
sarcini. „Totuși e vesnic fără un ban, și ce e mai rău, nu  
se vede cum se dă bani

Din cauza lui, așa de îndată de cer ce p. ofită, îl  
rănează. Risipitor el nu este, nu o sumă nu-i ajunge  
„De-ar fi să vie în Italia fără să și schimbe încrederea, chiar de  
s-ar prefăce frunze și arbori n. golbent, tot nu i-ar fi de  
ajuns... Din cauza lui neîncrederea ală n. sc. dese e lă nevor-  
din dese nevor dese, de cer, și a acestea dese, e d. el, și  
d. n. puțina „a la” deată slăbiciune hotărîri și înfăptuirile și  
nu, s. ace...”

Că să facă război, lui Maximilian îi trebuie ma-  
măli oare, ca oricărui alt princip; căci popoarele lui  
libere și bogate, ea să lupte pentru el nu sînt atrase nici de  
dragoste nici de nevoie; îl s. uesc nu mai pentru preț și din  
porunca comunelor; dacă în capul lunii bani nu sosesc, nu  
e rugăminte, nădejde ori amenințare care să-l țină pe loc.  
„Fieca lui bună și îngăduitoare îl face să fie înșelat de toți  
e și în încrederea lui m. a spus că primea lă  
poate înșe a o dată, nu și a doua oară, dacă a băgat de  
seamă; dar sînt alții oameni și altele împrejurări, încît  
se poate înșela și a să fie înșelat toată ziua, deși ar baga de  
seamă mereu. Așa e de aceasta e schimbăcios și nehotărît  
azi vrea un lucru și, mîine altu. Sa lea lă și trupul îi sînt în  
continuu mișcare, dar deseori acestace seara ce făcuse  
d. m. deața. E foarte tainic (*segretissimo*), nu cere sfat de  
la nimeni și e sfășiat de toți; vrea să facă totul prin sine  
însuși și nu face nimic din ce vrea. Dorește lăcurile ce nu  
poate avea și de cele ce poate avea se departează  
totdeauna a hotărîrile pe d. s.

De aceea sarcina ambasadonilor e foarte grea pe  
îngăduie și nimeni nu poate prevedea ce are să facă mîine. Și





Negocierile nu izbutesc și la sfârșitul lui mai 1509 Pisa e nevoită să capituzeze fără condiții. Florența promite să fie iertătoare și să treacă de cuvânt. Condițiile ei nu sînt aspre; nu se războiește de lungă rezistență pisană; nu jefuiește, nu confiscă, nu leide; restituie bunurile oprite, restabilește vechile magistraluri, confirmă vechile privilegii și libertățile comunale. Dar antica cetate ghibelină a pierdut ceea ce era mai scump: libertatea, drepturile politice, vechiul autonom, *jurisdictio* și *imperium*. Nu degeaba actul de capitulare este intitulat *submissio civitatis Pisanum* (Giaccardi în *Storia*, VI, 1, 3).

Înastă victorie, florentinii pun stăpînire pe un oraș pastir, marbă și fieră. Cei care lasaseră stăpînii marilor, spaima sarazinilor și stegarilor. Cristos, nu primesc să rămîie robii bancherilor florentini: toate finanțele de seamă, Simondi (strămoșii istoricului Republicii ori italiene), Allati, Forti, Bazzacani pornesc în pribegie în lumea largă. Cartiere întregi rămîn nelocuite; după o jumătate de veac nu se mai numără în Pisa decît 700 urmași ai vecinilor fărîniți pisanii (Tommasini, op. cit. vol. I, pag. 461). Orașul a dat de înțeles aerul de necropolă, pînă la de turmă aplecat, și tristă ca și trista Campo Santo al lui Giovanni Pisano.

Florența însă sală de bucurie. Pentru negustorii înțerași de mulți de victorie era și acesta un triumf. „Nu e cu putință, scrie florentinul Agostino Vespucci în zilele acelea, să exprimi cu cuvinte veseli, jubilație și bucurie a primit norodul vestea reluării Pisei; fiecare e ca nebun de bucurie; s-au aprins focuri în tot orașul și nu e încă ora 22: gîndește-te ce o să fie la noapte. Nu rămîne decît ca și cerul să-și arate bucuria, căci oamenii mari și mici nu pot arăta mai multă”. Jucău numele lui Machiaveli nu e sapa pe piatra care comemorează pe numele pierdut din Pisa triumful florentin, conștient că la înfrîngerea totuși *non minima portio rei*, cum îi scrie acești Vespucci, din ceea ce

ce mai dăduse. „*Prosit vobis ea quod fuit de facie la o glorie de acest fel*”.

Dacă n-ai crede că te-ai făcut prea mult, ai îndrăzni să spui că tu cu batalioanele tale ai săvîrșit opera. Jur pe Dumnezeu, atîta exultăm, încît ți-ai face o tullană, dacă ai avea timp.” (*Lett. fam.* XCVII, p. 182). Tot așa divaghează, cu acel și entuziasm, și amicul Casavecchia (*Lett. fam.* XCVIII); și el proclamă pe Machiaveli „cogitare e grandissima parte” a marelui succes florentin. Florența începuse să se crească putere militară, Regele Francei, rîce în barbă și întrebă pe oratorii florentini: „Ați ajuns primul potentat în Italia. Cum o să vă numiți de acum, *serenissimi* sau *illustrissimi*?”

#### IV

Pe cînd Florența se bucură de șabreda ei glorie, zile tot mai triste cad asupra Peninsulei. Tragedia pregătită de politica incoerentă a papilor, de slăbiciunea statelor italiene și de lăcomia vecinilor puternici se grăbește spre deznodămînt. Anul 1509 începe șurubul marilor bătălii. Agnadello, Ravenna, Marignano, Pavia, care aveau să aducă, în mai puțin de douăzeci de ani, ruina politică a Italiei. Papa lăluie în orașul neîmpăcat împotriva Veneției, izbutește să aducă în un loc năvălile și lăcomia puternicilor și slăbilor. În ultimele zile ale anului 1508 se încheie Liga de la Cambrai, la care au participat din capul locului, ori aderînd mai târziu — regele Francei, împăratul german, regele catolic, papa și alți potentati mai mărunți, din Italia. Conjurați își împart între ei stăpînirile de pe continent ale Veneției.

Dușmânii nu mîndra cetate din agune și dorind venirea străinilor ca să-i răpună puterea. Italia conspurcă la propria ei pierire. Mulți au răspuns la funesta conștiință, chiar din cei care s-au ținut deoparte la atac sau la împărțirea prăzii. Și Florența printre cei din urmă, ea care pururea a așezat pe papă și pe regele Francei, împotriva Veneției. Nicăieri Machiavelli nu scapă de partea lui de răspundere făcînd politica patriei. El a îndemnat și el pe Italia să la dușmănească pe Francea și pe Spania, vădînd în ei stăpîni de pămînturi cucerite și Veneție. După încheierea Ligii, papa are o elipsă de sovăială, pentru că el și-a cîștigat cîteva orașe, vede că furtună s-ar putea napusti asupra Italiei în chip cinstit în spatele totuși oratorului venețian. Era însă prea tîrziu: Veneția nu mai putea ceda fără luptă.

Lupta începe în primăvară. Armatele franceze trec Adria și intră în stăpînire venețiană. Norocul părăsește republica lui San Marco: fortărețele sar în aer, corăbiile se scufundă, condotieri rup contractul, capii armatelor ei, Pitagiano și Alviano se ceartă. Rezultatul e înfrîngerea de la Agnadello. În două săptămîni regele Francei e stăpîn pe tot ce i se acordase la Cambrai. Armatele papei nu întîmpinau nici o rezistență în Romagna. Ducele de Ferrara și marchizul de Mantova se alătură și ei dușman. Machiavelli spune că bătălia de la Agnadello n-a fost decît o „înfrîngere, — *mezza rotta*. Totuși venețienii își pierd capul.

Vestea sosește la Veneția în ziua înălțării, cînd dogele se logodea cu morenii. „Era înălțarea, scrie Marin Sanudo în *Diarii*, dar toți plîngeau, mei în străna venise, nimeni nu se vedea în piață, parîndu-mi din Colegiu pierduți. Dogele nostru, mai rău ca toți, *che non parlava et stava come morto e triste*”. Machiavelli nu arătă Veneției nici la nenorocire. În *Discorsi* (III, c. 31) comentînd această înfrîngere, pe care o atribuie proastei rînduiri a

armatei venețiene, o acuză că, insolentă în victorie, n-a știut să arate tărie de suflet în neversitate. „*ma la virtù de l'anima loro gli fece ad un tratto perdere lo Stato e l'animo*” Machiavelli exagerază. Venețienii văzîndu-se binați și cu alți dușmani deodată voră să facă partea focului.

Umilințele pe care istoricii timpului le atribuie Veneției sînt în parte inventate sau mărite de un pe care o deștețaseră pretinzîndu-i prosperitatea, norocul și politica ei fereită. Și abilitatea ei, biruile și de data asta. Primul ei gîc e să spargă Liga, înlesnindu-i pe unul sau pe altul din dușmani. Regele Spaniei îi cedează tot ce stăpînea spre sud pe malurile Adriaticii; pe papă îl lasă să-și reia cetățile din Romagna, iar lui Maximilian, ca să iasă din Ligă, îi propune teritoriile cîștigate de Alviano în anii trecuți. Împăratul nu primește și — la o rău pe vremea aceea — declară că vrea să rămîie credincios aliatului său, regele Francei.

Atunci Veneția dă poartă cetăților amenințate de împărat să nu se mai împotrivescă. Cele unde nobilii, dușmanii ai Veneției și partizanii ai împăratului, erau mai tari, Verona, Vicerza, Padova, se supun; dar la Treviso și altele, unde nu erau nobili și unde toți erau mîndriți de stăpînirea venețiană, bîndu-și spre folosul obștesc (căci republica aceea de aristocrați-regalitari își în bogăția supușii), noroadele nu vor să audă de împărat și duc războiul pe socoteala lor, cu lozinci *Viva San Marco!*

Răzvrătirea populațiilor din Veneto, credincioase stăpînii lor, sîlesc republica și o ajută la rezistență. Armatele ei recupără Padova, teritoriile dinprejur revin la San Marco, Verona e gata și ea să izgonească oamii împăratului. În vremea asta Ludovic XII, stăpîn pe ce dorise, se întorsese în Franța și nu părea de ce voia să-și ajute aliatul. Maximilian, cu armatele lui, împes-trigate de nemici, ita lieni, spanioli, francezi și aventurieri



de toate neamurile, pune asediu în fața Padovei. Venețienii se întăresc și rezistă; când imperiul dau asaltul, minele explodează și navă itori sînt aruncați în aer. Norocul s-a întors la Veneția

4

Împăratul Maximilian coborîse în persoană în Italia. Cu totdeauna avea nevoie de bani și cerea tuturor. Cere și florentinilor care-i făgăduiseră prin Vettori că vor plăti la venirea în Italia. Când țiu se împlinise, seniorii trebuiau să se excoate. Promisera dar la Verona doi ambasadori, pe un Soderini și pe Piero Guicciardini, tatăl istoricului, în schimbul pretenției și ocrotirii imperiale. Florența se leaga să plătească lui Maximilian 40.000 fiorini, în patru rate la cîte o lună. Prima rată se plătește, iar plata celei de a doua e însărcinat să o facă, la Mantova, Machiavelli. Seniorii nu-l trimitte numai ca pe un agent plătitor oarecare, ca să facă o plată valabilă și să ia des-căderea cuvenită de la Mantova avea să meargă la Verona, sau or unde ar găsi, el mai nimerit, ca să enleagă informații despre împărat și treburiile lui în Italia.

Seniorii îi dau scrisori de introducere către *quella illustrissima marchesana* (marchizul de Mantova era atunci prizonier la venețieni). Buștra marchiză era frumoasa Isabella d'Este, una din cele mai strălucite femei ale Renașterii italiene prin frumusețea, prin inteligență, prin cultura, prin simțul ei politic. Am fi dorit ca din întâlnirea acestor două figuri reprezentative să rămînă o amintire nepieritoare. Romanțismul rămîne nesatisfăcut de data asta. De la Machiavelli aflăm numai că marchiza

nu primea pe nimeni înainte de dimineață, căci se scula tîrziu: *per levarsi lei tardi, la non dà udienza ad alcuno*. A doua zi secretarul e primit, face marchizei complimentul poruncit de Seniorie; marchiza îi răspunde *umanissimamente*, apoi vorbesc împreună de mișcările războinice de la Vicenza. (*Legazione a Mantova*, Lett. I, 17 nov. 1509)

Machiavelli nu zăbovește mult la Mantova, în cetatea paștelor și mlaștinilor, unde n-avea nimic de aflat: „căci acesta e un loc unde se, ase și chiar plouă minciunile, iar curtea e mai plină decît piața”. Se duce la Verona, ca să fie mai aproape de împărat, care era așteptat acolo să pice din zi în zi. Dar Maximilian, după obiceiul lui, colindă cine știe pe unde. Acolo Machiavelli află că venețienii au reluat Vicenza. De acolo trimite Senioriei bogate informații asupra mișcărilor de trupe și-l descrie situația în formule precise, după obiceiul lui. Nu lipsește nici pitorescul din aceste depeșe: greutatea drumurilor bătute ziua și noptea de mercenarii și aventurieri veniți din toată lumea să jefuască partea cea mai bogată a Italiei, certurile nesfîrșite dintre francezi și imperiați, în cetatea plină de zgomotul armelor, încăierările zilnice. Machiavelli e vesel că a ajuns la vreme în Verona; dacă mai întîrzie o zi, i-ar fi tăiat drumul venețienilor, care înaintau cu cavaleria lor și cu un *numero grandissimo di villani arrabbiati*. La Verona, ca și în toate teritoriile venețiene, norodul (*i popolani, l'infima plebe*, zice Machiavelli) este pentru Veneția, nobilii pentru Împărat.

Războiul apasă greu asupra populațiilor. „Se văd și se aud lucruri nemăsurabile de crude, așa că în sfîrșit țărănilor a intrat o corbina de a se războia și a muri; au ajuns mai din zi și s-au ridicat contra dușmanilor Veneției decît erau atîta de contra romanilor” (Lett. VI, Verona, 20 nov. 1509). Țărani pruiți pe cîmpul morții renegării numelui venețian. „Ieri seara fu ucis înaintea episcopului

(de Trento, guvernatorul Verona) un țaran care spuse că era *marcheseo* și că *marcheseo* voia să moară, episcopul puse să-l spânzure și nici o îngăduință nu l-a putut scoate din părerea lui”.

Machiavelli conchide: „Așa că, clubzu ad toate, e o neputință ca regi să stăpânească neeste ținuturi cu țărani de aici v.” Cu cât războiul va dura mai mult și va dura cât timp, atât mai se înțelege că rege e Franciei și toate se lărgănesc — eu alii, vor crește și dorul noroadelor să se înveci la vecii lor stăpîn. Situația e aceasta: „sînt doi regi, unul poate dăce războiul dar nu vrea (regele Franciei), altul ar vrea să-l ducă dar nu poate (Maximilian); și ce, ce poate îl tărăgănează cum vrea” (Lett. VIII, 1 dec. 1509). Cu sistemul acesta și cu disperarea populației crescînd pe liere zi „se poate întîmpla într-o zi ceva care să facă să se cîmbie și papii și regii și toți cîți nu și-au făcut datoria la vreme.” O veste „de pe front” îl aduce pe Machiavelli la vechii lui „dea a nașii armate.” Se zice că venețienii, în toate locurile pe care le au în stăpînire pînă să zugrăvească din San Marco cu o sabie în mînă în loc de carte; se vede că au băgat de seamă, pe socotea a lor, că nu sînt de ajuns, pentru a ține statele, studiile și cărțile” (Lett. X, 2 dec.).

Războiul începește. Venețienii nu înaintază spre Verona, nici imperiul spre Veneția. Împăratul forfotește de a fieste la Bolzano, la Innsbruck, pretutindeni unde nu era așteptat. În loc să vie la Verona, unde era așteptat, se înouă în Germania, la o nouă dietă, la Augsburg. Machiavelli nu mai are ce căuta la Verona și se întoarce acasă. Din Mantova trimite o depeșă (lett. XII, 12 dec. 1509) care conține o admirabilă descriere topografică a Veronei, descriere pe care o folosește în Istoriile florentine și care e umilită de Guicciardini în Istoria lui

În vacanța sa, tîrziu la Verona, unde n-a avut mare lucru de făcut, Machiavelli începe să scrie al doilea

*Decenal*, rămas în stare de fragment. Poemul scris nu ne face să regretăm ceea ce ar fi putut să urmeze. Gazeta această rimată, și mai slabă ca cea dintîi, conține înșirarea cum searbădă a evenimentelor de la 1504 pînă la 1509: înfrîngerea lui Albiano în Toscana, războiul lui Iuliu II. care nu poate să-și facă *il feroce animo in freno*, contra Portugaliei și Boloniei, uga de la Cambrai, ruștele împăratului cu Veneția, cucerirea Pisei, bătălia de la Vailà și, um, nea Veneției, reluarea Padova și Vicenței. Văzîndu-se oprit de sîflu epic, Machiavelli renunță la această întreprindere pseudopoetice.

## VI

În *Lettere familiari*, printre cele primite de Machiavelli, în vremea cînd era pe la Mantova și Verona, se găsește un bilet enigmatic al lui Biagio Buonaccorsi (decembrie 1509) care a pus în mare încredință pe biografi, secretarii florentini, „D'une inconnue dans le problème Machiavel”, serie unul din aceștia<sup>84</sup>. Pentru explicarea unui etc. pus de Biagio s-au scris multe pagini, fără ca lîmîna să se facă. Trebuie să recunoaștem că problema nu e de o importanță capitală, însă pentru Machiavelli tot ce se atinge pe e o a lor capătă un deosebit interes. Biagio, Buonaccorsi în toate precăzările oratorice și de al se e, un. Nu semnează cu numele lui, ci numai *quoniam nosti*. Previne pe prietenul său că afacerea e de cea mai mare importanță și-l roagă să nu o ia în glumă (*non ve ne fite bellè*), nici să ia o iotă din ceea ce-i scrie: e singurul mijloc să împiedice ruina lui și a altora



(Nu vedea că Bagio se gândea mai mult la sine însuși decât la Machiavelli).

Ce să fie acest mister? Să lăsăm cuvîntul lui Bagio.

„Să vă spun opt zile de cînd am omîm mascat (*sono tutato*) născut de doi martori s-a înfățișat în atenția notariilor conservatorilor și în înmînarea notificărilor, cu protestare deosebită nu doar că cursul susținut al fetei este născut din tată etc. nu ar putea în nici un caz să se exerce, oficial de ocupare. Deși cazul s-a mai prezentat și egea fetei în favoare ei se poate de mîl, totuși călărea timpurilor și numărul mare de oameni care s-au ridicat să țipe și să strige prețind că, amenințînd că dacă nu se face etc., contribuie la născerea să stă rău și să aibă nevoie de mare sprijin și multa altele.

El, Buonaccorsi, cum a aflat cazul, nu s-a odihnit nici zi nici noapte și a făcut tot ce i-a stat în putință ca să înblînzească sufletele. Unii încercau să răsufoască legea și să-i dea „interpretări sinistre”, dar el i-a calmat „Totuși adversarii sînt mulți și neobosiți; se vorbește pretutindeni de acest caz, *finis per burtogli*... Crede-mă, Niccolo, nu-ți spun nici unădată din ce se petrece; înainte de a aduce eu textul de lege, lucrul era ca și judecat.” În numele lui și al unei persoane de care Machiavelli face mare caz (e o persoană care voi ne face capitale), îl îndeamnă să nu care cumva să se întoarcă înainte ca lucrurile să se liniștească; și se vor liniști mai lesne în lipsa lui, din mai multe cuvînte.

„Eu, fac lucruri pe care dumneata nu le-ai face și care sînt totuși necesare: căci, totuși omul vorește să fie luat în seamă, și cînd și s-a fugat, deși morțile sînt împedite, și se cuvine să mulțumești celor ce-ți fac servicii, și să ai oge înainte și, iară să-ți rog te las să judec singur și de opt zile pe trei toaștate. Iar am să-ți spun că... te-a înspăimîntat să-ți lăsa ceva zile, deși pînă ce se va zădărnici... întîmplat așa, te rog să nu crezi. Am oșă de puțin prieten care să vrea să te aibă și, nu știu din ce pricină încă o dată, îți te rog ce te

săfătuesc și nu-ți fi osînd, căci eu întotdeauna am obiceiul să spun a mult mai grav fiind și eu interesat, ar trebui să a-credere în mine căci nu privește mai mult pe mine ca pe dumneata” (*Lettere fam.* CVI, 27 dec. 1509).

Ce sînt toate aceste reticențe și mistere? Un lucru e clar, spai na lui Buonaccorsi. Din ultima frază se vede că b etul Bagio se temea mai mult de polea lui pierzîndu-și slujba Machiavelli, o pierdea și ea, ajutorul lui. Dar de ce să-și părăsească slujba? „Fînd născut din tată etc.” Buonaccorsi și Machiavelli și nu despre ce era vorba. Scriitorul, dîndu-și seama, de discreție lesne de priceput, nu insistă asupra unui lucru displăcut sau dîreros. Bagio, istoric și el, nu s-a gîndit la încălțarea istoricilor de mai tîrziu. S-au propus diverse ipoteze pentru explicația numeroaselor etc. ale lui Buonaccorsi. E știut că incapacitatea și pedepsele părinților se resfrîngeau, pe vremea acelea, și asupra fiilor. E vorba de vreo condamnare a care să fi fost supus Bernardo, total în Niccolo și care sa-l lăsa pe acesta nedrept de a ocupa slujba n reprimă că? Cei ce au răstolat a lvele Florenței n-au găsit nici o crimă care vreo pedeapsă a lui Bernardo. Să nu și fi fost pînă acesă dările a vremea născu-ți rămas dator ceva din gesturile lui de *tesoriere della Marca*? Nic despre acesă vreo mențiune în arhive.

Ar rămîne încăpătarea rezultînd dintr-o naștere nelegitimă. Să fi fost copil nelegitim Bernardo ori poate chiar Niccolo? S-a afirmat și una și alta. Dar în 1507 cînd i s-a dat diploma solemnă *in fidem sine originis*, Machiavelli a fost declarat că născut *agentis parentibus et honestis maioribus*. Misterul rămîne întreg, fără sa ne pasioneze peste măsură. Ceva grav n poate să fi fost. Chiar dacă al rîmîm, e mascat, el, lui Buonaccorsi ar fi fost adevarat, egău era de partea lui Machiavelli.

Secretarul nu dă nicidecum importanță spațiilor ajutoiului său de la Florența și în primele zile ne pînă 1510

se întorce la seniorie, împotriva sfaturilor așa stăruitoare. În urmă nu se mai pomenesc nimic despre această obședantă afacere. „Masca al” dispăre cu marioneta lui, iar „zvonurile de bordei” amătesc pe vecie. Ceea ce reșinem din scrierile lui Bagio nu e altă mistere (problematic) ce ar fi pînă asupra nașterii lui Niccolò, cel mai ales afirmarea prieteniei cu secretarii art. maști, foarte mulți deșinți și aluzii la caracterul lui puțin milădiu. Machiavelli nu știa să se ia bine, să se roage, să îngăduască.

## VII

Dacă s-ar fi înțeles mai bine între ei conflictul de la Cambrai și ar fi dus războiul cu mai multă energie, ruina Veneției ar fi fost groznică și iremediabilă. Spre norocul republicii, la San Marco, unul dintre fogi, după vorba lui Machiavelli, putea să ducă război, dar nu voia, pentru că pusese mîna pe ce dorise; celălalt rege voia să facă război, dar nu putea; și al treilea aliat de seamă, promotorul Ligei, era în stare, continuînd astfel tradițiile pontificale, să-și scribde politica dintr-o zi, într-altă. E tocmai ceea ce se întîmplă cu papa lulu II. Cînd venețienii se amînesc în fața lui după ce le lăse tot ce coase gîscule ca de obicei, norocul să izgonescă, cu ajutorul Veneției, pe strălucim instalat în Italia, *Fantini Barbari*. Strigătul de război, cu artileria loznică pentru italieni, dar cam ciudată în gura papei care chemase pe barbari în peninsula.

La mîna Veneției fusese prientat în porcul lui San Pietro, în nume de penitență, oratorii repablicii se tîrîseră

în genunchi, sub vergile de aur, înaintea lui lulu II. Și dintr-o zi pe alta republica excomunicată și blestemată ajunge din nou și al alt papei. „Dacă Veneția n-ar exista, ar trebui inventată”, se *quella terra non fosse, bisognerebbe farla un'altra*, spune pontificalele oratorului venețian Trevisan. Papa ieșind din ligă și alinându-se cu Veneția, aceasta însemna război, împotriva împăratului și regelui Franței.

Era mare încredința papei să ridice armele împotriva Cristianismului, care avea cea mai însemnată putere din lume; dar, pentru Ludovic XII nu era puțin lucru să aibă dășman pe capul Bisericii. Pe cînd regele ezită, amarnicul papa nu stă cu brațele încrucișate, și începe acțiunea lui. Pe condottierul Marcantonio Colonna, pe care-l scapă din serviciul Florenței, îl trimite să răzvrătească Genova împotriva Franței. Pe episcopul de Son Matthias Sclinger, îl trimite să cîmpere pentru Biserică pe mercenarii elvețieni care serveau cu armele cu Franța. Gonfalonierul Bisericii numește pe mareșalul de Mantovă, Francesco Gonzaga, scos din captivitatea venețiană, iar pe fostul gonfalonier, ducele de Ferrara, conștient și el la Cambrai, îl excomunică și armatele papale amenință să-izgonescă din statul lui.

Papa apăsdea din nou Italia. Războiul era de neînădărat, între Italia și aliat cu venețienii de o parte, și Ludovic XII cu împăratul Maximilian, rămas creștin os aliației, de alta. Celălalte state italiene trebuia să se pronunțe în noua conflagrație a războiului și erau îngădui să stea neutri. Între cele două tabere, situația Florenței era că se poate de greu. Aliații regilor erau făcuse mari jertfe pentru această alianță, venind pe o mare întindere cu statele Bisericii, era în bună prietenie cu papa. Rupînd cu acesta, slab armată și mică, ar fi văzut armatele pontificale peste creștinii pe mările Adriatice. Rupîndu-se de Franța, pe cînd trădarea alianței, ar fi rămas izolat



în Italia și la dispreț a oricărui învingător. Rămânând neatră își asigură inamicia ambelor tabere. Florenținii deosebiți în Italia ca *troppo francesi* sînt acum constrînși să ia o hotărîre. Iată deci Senioria în grea cumpănă. Nici una din soluțiile posibile: retragere, pentru papă, pentru Francie, nu era fără prime dîet mai imediat periculoasă era declararea pe față pentru una din tabere, cu un gînd ascuns de mîdălmîie. Trecea însă o mare abatute, înfrî pentru a lîna și pe regele Francei, al doilea pentru a nu expune republica la loviturile papii. Căneva trecu la transmitere în Ladovic XII în gîndul gonfalonierului un singur om putea împlini, grea sa sarcină. Machiaveli. De aceeași părere e și Senioria, cum omorîrui florențin fusese recomandat, deliberază să trimită ca *nunțiu* (azi s-ar zice *chargé d'affaires*) la curtea Francei, pînă la numirea altui ambasador, pe indispensabilul secretar. Iată-l pe Niccolò al noștru pornind a treia oară spre mîndrele Loire.

Instrucțiunile celor Zece lipsesc din colecția Legatilorilor lui Machiaveli, avem în schimb o scrisoare cu instrucțiuni e sup mîndrele la gonfalonierului Soderini. Din ea reiese toată mîndrele poltică florentină în acea gravă împrejurare. Soderini ce e născutului să asigure pe regele Francei de fidelitatea sa și a fratelui său cardinalului. „Nu dorește pe lîna decît trei lucruri: slava Domniei, binele patriei, binele și onoarea regelui Francei, căci nu cred că patria mea poate avea vrean bine fără onoarea și binele Coroanei franceze”. Dorința cea mai mare a Florenței este ca regele să-și păstreze și să-și crească puterea în Italia, pentru aceasta - și aici Machiaveli, avem să strecoare în mod abil sfaturile sale - e necesar ca regele să rămîna pretenșii împăratul și să zdrovească pe venețieni.

Un mijloc excelent ar fi să papă la cala pe regele Angliei să se facă război în Olanda. În aceași timp să facă tot posibilul să se rupă cu papă, pentru că un papă

prieten nu va crează mult, dar nu va tăia destul prin vază pe care i-o dă Biserica: nu poți face război pe față fără să nu ți ridici împotriva toată lumea”. Cardinalul de Volterra scrie și el lui Machiaveli. (*Let. fam.* CVII, p. 199) și laudîndu-i îndemnul și prudența îl îndeamnă să-și dea toate silințele „să poată în bună unire pe acel principe cu Sfînta Să, ceea ce este nu numai spre folosul amîndorora, dar și spre al nostru și al întregii Italie”. Amîndoi Soderini se abănează să facă pe de ațorn de sfaturi bune. Nu sfaturi cerea Ladovic XII de la florentini ci o decizie pe față dacă merg sau nu. El era și el convins de folosul Italiei de papă, dar totmai acest lucru era în dezbatere, căci unirea nu mă era posibilă, și nu din pricina regelui, ci din a papii. Cu toată bunăvoința, regele n avea ce face cu sfaturile Soderinilor.

Utilitatea acestor instrucțiuni o va fi văzut Machiaveli înainte de a porni la drum. De aceea nu l vedem grăbindu-se. De abia peste o lună ajunge la Lyon, și pe la jumătatea lui iulie la Blois unde se găsea regele și curtea. Și de data asta misiunea lui Niccolò era grea și, neplăcută. Trebuia să asculte sub fraze și abilități slabiciunea Florenței și neputința ei de a avea o politică pe față. Noui nunțiu nu e deloc mîndrele de pota lui misiune: avea să apere și să susțină tot ceea ce-i era mai mult politica jumătăților de măsură, a neînțelepciunilor nepotincioase și a lășității.

Însă odata intrat în viață, patima lui politică se dovedea mai tare. Trecînd peste instrucțiunile meschine de la Florența, Machiaveli, izbutește să salveze obrazul patriei și să facă opera utilă. Depeșele legatilorilor la curtea Francei numeroase și amănunțite, scrie el cea mai mare îngrijire (cu norocul de data asta să a ungă toate la Florența), sînt un mod de vorbire, patrundere și abilitate și nu rămîna mai prejos de scrisorile oratorilor venețieni, cei mai buni diplomați a Italiei.

Din prima convorbire cu Robertet<sup>85</sup> și cu regele Ludovic, Machiavelli vede clar zădărnicia sfaturilor soderinești. Atmosfera era încăleantă de bănueli contra Florenței mai ales de la încercarea lui Marcantonio Colonna de a răzvrăti Genova. Regele primește asigurările lui Machiavelli și se declară sigur de credința și afecțiunea Florenței, dar dorește să fie și mai sigur. „Secretarul, eu n am dușmănie nici cu papa nici cu alte nevă; dar pentru că astăzi se nase pretenii și dușmăanii noi, vreau ca stăpîni tîi să declare fără înconjur ce și cît vor să facă pentru mine cînd s-ar întîmpla ca papa sau altul sa atace sau să vrea să atace stăpîniirile mele din Italia”.

Să răspundă deci repede și clar „vreau să știu cine mi-e prieten și cine dușman, scrie-le că eu, pentru salvarea statului lor, ofer toate forțele regatului meu și vin în persoană” (*Legazione terza alla corte di Francia*, let. II, Blois 18 iulie 1510). Nuntul scrie îndată la Florența. Cum vede zădărie pe rege, pe înalți demnitari ai Curții, pe oratorii străini, reușește să potolească aprehensiunile contra Florenței în afacerea de la Genova și știe să scoată de la fiecare câte ceva. Pe toți interlocutorii îi caracterizează în scurte trăsături: *Monsignor di Parigi* – arhiepiscopul Etienne Poncher – e om calm și cuminte<sup>86</sup>; cancelarul Jean de Ganay e aprins, mînios și vorbește mult; ea să nu asculte pe Machiavelli vorbește numai el și reia toate vechile merimuri; totuși secretarul izbutește să-l liniștească<sup>87</sup>.

Regele și toți din jurul lui sînt, și cu drept cuvînt, furioși contra papei. Regele amenință cu o nouă coborîre în Italia. Papa raionează creștinul teacă, își pune în primădie seama sa, prăpădește Italia. „Seniorile Voastre își pot închipui cum se vorbește aici de papa ridicarea supunerii, ținerea unui conciliu împotriva lui, doborîrea statului temporal și spiritual sînt relele cele mai mici cu care-l amenință”.

Deși injuria a fost mare, rege e șovăie în fața unui nou război; o luptă desehsă a Christianissimului, fiul primogenit al Bisericii, contra papei i ar putea atrage dușmănia întregii creștinătăți (*In da dubitare di trovarsi tutto il mondo adosso*). Regele amenință, dar nu dorește decât pacea. Vîna fiind de partea papei, nu el poate face primul pas.

Acest lucru îl recunoaște însuși oratorul papei, blindul episcop de Tivoli, Leonini Macchiavelli îl cercetează pe acesta printre cei dinși, și-l găsește „un signore veramente dritone e molto prudente, e piato nelle cose di Stato”. Episcopul e un om care s-a așezat așa de repede al ferre se plînge amăr de erorile comise atît în Italia cît și în Franța, de care aveau să sufere mai ales sărmanele popoare și principii mai mici. Amîndoi pun la cale un plan mare, la care se înțalază repede și ministrul Robertet; cum nici regele nici papa nu mai puteau face acum primul pas spre împăcare, singurul mijloc de a înălțura războiul ar fi ca o putere amicală amîndurora să servească de mijlocitoare.

Mediația n-ar putea-o face decât Senioria de la Florența. Robertet propune ca florentinul Giovanni Girolamo, care reprezenta la curte pe cardinalul de Volterra, fratele gonfalonierului Soderini, să plece imediat cu propunerea de mediere. Machiavelli vrea însă, înainte de a întreprinde acțiunea, să aibă consimțămîntul explicit al regelui. Ludovic îl primește ca Florența să fie mediator; îi dă mîna liberă să dăruie oratori la Roma și să ducă tratative cu eum vor combzu Seniorii. Girolamo pleacă. Machiavelli îndeamnă pe stăpîni săi să ia hotărîrea pe care se-o va dicta cîmosetia lor prudentă, *ma bisogna a tutta celerità*, căci de larg versă ile încetine lor de la Florența îi era mai teamă. Și pentru că ieșise din instrucțiunile date, nuntul explică și justifică acțiunea sa, once mijloc e bun dacă înălătură războiul; Florența nu pierde nimic făcînd pe mediatoră...



Sen.oria începe îndată tratativele la Roma, dar *papa mosso da un diabolico spirito che gli è entrato addosso*<sup>88</sup>, convins că nu spune că pacea cu regele Francei. o are în buzunar<sup>89</sup>, oă poate adică să o încheie cînd vrea, nu ascultă de nici un sfat pașnic și continuă ofensele și ofensivele: noi încercări de răzvrătire la Genova, ocuparea Modenei, impresurarea Ferrarei cu armatele ducelui de Urbino, arestarea cardinalului francez de Auch, și cîte altele. Regele se miră cum de n-a putut niciodată înblîzi pe acest om. Cîtor din jurul lui le spune că împăratul l-a îndemnat de mai multe ori să împartă cu el Italia, dar că n-a voit niciodată să l-asculte: acum papa are să-l aștească să o facă. Se jură pe sufletul lui că ori își pierde regatul, ori încoronează pe împărat la Roma și alege un papă pe gustul lui...<sup>90</sup>

Dar toate astea sînt vorbe mari: la fapte regele e mai trîndav. Nu răspunde cu o acțiune repede la provocările papei, vrea mai întîi să-și asigure toate alianțele și să fie împăcat cu toate scrupulele religioase. Coborîrea în Italia o amîină pînă după ce concul elerului francez, convocat la Orléans, se va fi pronunțat asupra legitimității războiului și-l va fi dezlegat de supunerea față de Liliu II. Conciliul avea să răspundă „dacă e îngăduit Papei să poarte armele contra unui principe creștin nechemat înaintea lui și neascultat, dacă e îngăduit papei să facă război Christianissimului chiar după ce l-a citat; dacă un papă care a cumpărat papatul și a vîndut beneficiile poate fi privit ca papă; dacă un papa împotriva oăruia s-au dovedit infinite opărbri, poate fi privit ca papă...”<sup>91</sup>

Învinut sau întîrziat, războiul era inevitabil. Machiavelli vede că neutralitatea Florenței nu mai putea să dureze. Francezii sînt bînuitori de felul lor și bînuiesc pe florentini cu cît mai mult cu cît îi știu mai dibaci și dormier să nu riște nimic. Nu se vor încrede într-înși decît atunci cînd îi vor vedea cu armele alături de ei. „Puteți fi

siguri că de evanghelie că izbucnind războiul între papă și rege, va trebui să vă declarați de partea unuia sau altuia”. Tratatul cu Franța prevedea numai o alianță defensivă, dar francezii vor face totul ca florentinii să ia parte la ofensivă, altfel îi vor privi ca dușmani. „E necesar, judecă cei ce vă iubesc aici (sub formă aceasta își strecură Machiavelli sfatul rîle), să luați o hotărîre înainte ca timpul să se precipite și, necesitatea să vă strîngă; și pentru ca ocazia de rează patin (*la pace vita*), se cuvine să hotărîți repede...” (sc. s. IX d n 9 a, g.).

Ceea ce prevăzuse secretarul se întîmplă mai repede decît credea. Papa întreprinzînd o nouă acțiune la Genova, cancelarul cheamă într-o zi pe Machiavelli și, „după un lung exordiu asupra meritelor Francei față de Florența, începînd de la Carol Magnu pînă la celălalt Ludovic și pînă la regele actual...” îi cere ca Florența să pună armata ei la dispoziția lui Chaumont pentru apărarea Genovei. Machiavelli avea să scape și din mai rădăra aceasta, dar cu la amarăciune aduna în sufletul lui, contra politic papale pentru neascultările aduse Italie de papă și preoții O, dacă Florența ar fi aturea, și nu în drumul navaziilor de peste munt, ca ce bucurie ar vedea pe rege și pe împărat ducîndu-se la Roma să dea o lecție strașnă popului nefaste!<sup>92</sup>

Așteptînd ca cei de la Roma să înghită „o îmbucătură amără”, el pledează abil cauza Florenței. Trimînd armata spre Genova, teritoriul florentin ar rămîne fără nici o apărare, atît așteaptă dușmanii, papa cu amicii lui. Armata ar fi de folos la Genova, acum, dar în urmă regele va fi nevoit să vină, cu armată mult mai mare, să scape Florența. Armata acestora ar trebui păstrată pentru timpul cînd va începe războiul adevărat atunci va fi mai de folos și Francei și Florenței. Multe zile în șir pledează astfel Machiavelli înaintea consiliului roga și în cele din urmă izbutește: regele recunoaște că Florența nu trebuie pusă în

prime, d. e. c. aparata; armata ei să războie în Toscana, ea ești mai mult cu ești papa spune pe față tuturor că „are de gând să se lupte cu guvernul, de acolo care e prea francez”

Machiavelli capătă tot mai mult încrederea lui Robertet, cu care vorbește acum pe față. „E necesar acum, spune florentinul, să fii mai energic cu papa, oțoi altfel nu merge. Dacă pierai, Ferrara, se pierd multe a tele, spre rușinea regelui și paguba prietenilor săi”. Robertet recunoaște că trebuie dată o bună lovitură papei (*una narrata daddovera*), și recunoaște că temporizarea continuă nu aduce decât pagubă, că lucrurile sînt prost conduse în Italia de oameni. Regele îi, se vede că nu mai războie cu cardinalul de Roter

Misiunea lui Machiavelli, e pe sfîrșite. Noul ambasador, Roberto Acciaiuoli, un prieten al lui, avea să sosească. Regele a hotărît să coboare în Italia în primăvara viitoare. De p ecare, secretarii trimite acest sfat Senior ei, să nu se teama de prime, d. e. c. e. țară perico, nu s-au făcut nic odată lucruri mari (Lett. XVII, 5 sept. 1510). De mult era grăbit să se întoarcă. Ca de obicei, Seniorii uitau să-i trimită fondurile. E nevoit să le amintească acest amănunt în nu le scrisori. „Aș rog cît pot, dacă nu voți să-mi vind ca i și să mă întorc pe jos, dăți ordon lui Bartolommeo Panerai să-mi dea 50 scuzi”. A hră de aceste necazuri, mai cîzase odată un de o tuse rea care bîntuia pe atunci în Franța; nimeni nu scăpase, nici regele, nici Robertet, nici nimeni de la Curte, iar „la Paris e una moria si grande, che ve ne muore più di mille al di” (Lett. XIII, 24 aug.)

În octombrie 1510, Machiavelli e întors la Florența. Ambasadorul Roberto Acciaiuoli îi scrie din Franța și-l ține la curent cu toate ce se petrec la Curte. Dar nu numai în scris scriorose îi scrie în stilul odată. Cîm erau prieteni, îi vorbește de o anume Jara, care vine în via, la Blois, ceasurile solitare ale nun, d. e. c. cînd află cerce neaurate ale Francei și *l'acquaintance* cu ideea răgaz. Și Roberto face

aluzie la o altă femeie, Rezia, florentină aceeași, care jura același rol pe mra trite Arnaldu. Iar cei doi prieteni se îmbă lucruri și serioase și glamețe. Oratorul florentin are imaginație: parcă-l vede, de pe mra trite Loarei, pe Machiavelli, de-abia sosit la France, îi fî de amiei lor comuni la Santa Maria de Flore, ca să- „gorească” și să rîfle toate lagărurile din Franța. Iar năntul prudent și înînd la reputația lui d. p. m. a. t. i. a., lăsîndu-se greu și servindu-i cu mîntura. (*Lettere famigliari*, CXII, p. 208)

## VIII

În cele trei călătorii în Franța, Machiavelli, cu spiritul său „investigator”, adunase destule cunoștințe asupra lucrurilor franceze. După obiceiul său, cum făcise și după călătoria în Germania, își notează impresiile și constatările. Au rămas din acest timp<sup>91</sup> două serii de negale în întindere: una este o scurtă notă *Della Natura de' Francesi*, alta un studiu mai întins *Ritratti delle cose della Francia*. Nu avem a face de data asta cu rapoarte de caracter oficial, ci cu simple însemnări, redactate de altfel foarte îngrijit, de caracter personal. Nu mai găsim întrînsă e idea zărie din ce din scrierile asupra Germaniei: Machiavelli, avusese o cunoștință mai exactă și mai prelucrată a Francei. Fînd mai precis, e însă mai puțin binevoitor pentru caracterul francez decît fusese pentru ceea ce crezuse el ca este firea germană.

Florența, înfeudată de mult a po, mica franceză, nu avea multe c, vinte să fie mulțumită de purtările regelui, oamenii lor politici și arma elor Francei. Prietenia franceză a apăsă asupra ei poate mai mult ca unele dușmăni.





Tara e bogată: „La Francia, per la grandezza sua e per la commodità de le grandi fiumane, è grassa et opulenta”. Viața e lășnică, oasă și iestimă, fiecare recoltează mai mult decât îi trebuie. Bani sînt însă papni în popor, căci nu e reuță. Dă-le către sen ori sînt foarte mici, dar banii, odată intrați în mîna lor nămai, sînt, oăci nobili, nu cheltuiesc nimic afară de îmbrăcăminte; pentru viața lor ai, tot ce le trebuie. Două e primi din veniturile regatului intră în mîna clerului, de unde de asemenea nămai, sînt, *secondo la avana natura de' prelati e religiosi*<sup>94</sup>, banii se transformă în ornamente, guvăruri și altele spre podoaba biserică, așa că ceea ce posedă preoții *vale tesoro infinito*. Clerul nămai, că paralizează viața economică a țării prin oprirea circulației, dar se amestecă prea mult în cîrmuirea regatului în consiliu și în slăbele nalte prelații au preponderență. Nobili primesc această situație căci și ei că dacă a țării sîntare și porancee ei sînt cei ce execută Machiavelli, nu se împacă deloc cu această rînduială.

Ci, deosebita atenție e alege tot ce se referă la organizarea armatei, căci „naș lnea armată” era visul lui. Cavaleria grea franceză (le genti d'arme) e cea dintîi din lume, după el, „oăci sînt toți nobili și fii de seniori”. În schimb, infanteria e slabă: oameni de nimic, țărani, meșteșugari, așa de apăsăți, de noșii înșit au ajuns *vill*. Mai buni ar F gasconii, care sînd în apopere de Spania au ceva spatio ese (vengono a tenere un poco dello spagnuolo); rege e îi întrebăntează, dar ei au dat mai mult probe de tălărie decît de viteze. Ci, gîndu, a Florența și la *ordinanza* lui, Machiavelli notează cu satisfacție că în Franția „făcare parol e plătește cite un om, numit *franco arciero* (franc arci er), obligat să aibă cal bun și să se țină gata la orice cerere a regelui.”

Nu lipsește nici din *Ritratti* oitewa genera zarii asupra francezilor. Crescut în studiul parașilor istoriei,

umanista, Machiavelli se crede obligat să recediteze judecățile vagi și, desigur neexacte care dă naș, drept caracte zăr eterne ale nenmarilor înșă de pe vremea lui. Cesar, Tit Liviu și Tacit. După judecata umanista traciționa lă, francezii cîn timp, Renașterii nu aveau să difere mult de gal cu ea e se războ se Cesar și despre care Tit Liviu scria în șt în cabinetul lui, întocmai după ei năc german. Împa al lui Maximilian năa aveau să difere de germanii lui Tacit. De a ei bogata moștenire e de cîșee vechi care ține loc de psihologie a popoarelor.

Pentru italienii din toate timpurile *la furia francese* e o axiome. Nu lipsește nici de la Machiavelli, care, plin de amintire la casice, scrie în șt. „Francezii sînt de firea lor mai mult încrăznosi decît viteji, și îndemînattei; dacă poate cineva rezista la ferocitatea primului lor avîn, devin apoi alți de cînli și se pierd gît de repede cumpătul înșit ajung slab ca „ște fane”. Și pentru, a-ș, ilustra teza, citează mai mult exemple cîn luptele francezilor în Italia, iar ea referență clasică o frază pe care o atribuie lui Cesar: „E però Cesare disse, Francesi essere in principio più che uomini, e in fine meno che femine”<sup>95</sup>.

Altă notă e relativă a „avaritia” francezilor, temperată de Machiavelli, în feul următor (aci o sâgeata la adresa spaniolilor) „Firea francezilor e dormică de ce e al d'loru de care e apăsătoare, ca și de al său, de altfel Francezii e în stare să fîrte cu d'bacie, ca să manînce și saris pensă și chiar să înaprăta ca cel pe care lă fîrat. Fire contrar e ce ei a spaniolilor cînd acesta țîa furat ceva, nu te mai întăneșu niciodată cu nimic”.

Înșind abstracție de aceste mici rătățiri retorice, ca și de epigramele mai acerbe din *Natura dei Francesi*, sau reducîndu le la justa lor valoare, constatăm că Machiavelli și-a dat seama destul de exact de condițiile politice și economice ale Franției, vazute de ei și ca esență alul nu



i-a scăpat în nici un domeniu. Tabloul alcătuit de el, mai precis ca orice asupra Germaniei, și fără nimic fantastic, a fost cunoscut curînd de toată Italia; a făcut repede autoritate și a fost folosit, în cursul secolului XVI chiar de ambasadonii venețieni, cunoscuți prin scrupuloasa lor informație și rapoartele cele mai exacte<sup>91</sup>.

## CAPITOLUL VI

### PAPA IULIU II APRINDE ITALIA. CĂDEREA REPUBLICII POPULARE FLORENTINĂ

I. A doua legăție la Curtea Romană. - Machiavelli și Iuliu II. - II. Sovăielile Florenței. - Lupta dintre Iuliu II și regele Franceze. - A patra legăție la Franța. - III. Noua ligă sfîntă. - Bătălia de la Ravenna. - Florența dușmănită de toată Italia. - Spanzorii la Prato. - Răzvrătire la Florența. - Depunerea gonfalonierului Soderini și întoarcerea Medicilor. - IV. Machiavelli speră să rămîină la Senjorie. - Serconrea către iustriassimă Madonna. - Secretarii. - A dat alină

I

**I**n vara anului 1506 îl găsim din nou pe Machiavelli pe lângă papa Iuliu II. De la urcarea sa pe tron, succesorul lui Alexandru VI urmărea ca îndîrjire, dar cu precauție, care li au aparență de sovăieli și cu care greu se împăca nimeni să lute și aprinsă, scopul de a uzeza pe temeri solide stăpînirea lămească a Sfîntului Scaun. Mășcare începută de papii predecesori nu mai putea fi acum oprită decît cu primejdia

prabușii, definitive a papatității. Ca să-și păstreze prestigiul spiritual, conditile timpului, cerea ca papa să fie tare și pămîntește. Lui al II, în deosebite de înaintașii săi, nu lucra pentru fiii sau nepoți, ci numai pentru Biserică, pentru mărirea ei și strălucirea ca papa să ajungă un adevărat șveran italian.

În primul rînd Biserica trebuia să-și recapete provinciile pierdite. Unele erau stăpînite de vasali uzurpatori, alunși tirani, altele cazuse în mîinile Veneției. Cu multă greutate, cu îndemnare și șiretenie, papa scăpase de teribilul Cesare Borgia. Cît durase lupta dintre spanoli și francezi în Napoli, el nu putuse întreprinde nimic. Încercase să aște în potrivă Veneției pe amîndoi regi și pe împăratul Maximilian, dar nici unul nu se grăbea să lucreze pentru papă. După înfrîngerile franceze, tratatul de la Bois (octombrie 1505) aducea pacea Italiei în părțile de sud. Lui al II judecă atunci că a sosit momentul să-și înceapă opera.

Pe venețieni nu-i putea ataca direct, căci n-avea mijloace să lupte cu puterimea republică. Avea să înceapă deci cu rebelii, cu vasali, oare d sprețuind suzeranitatea papei stăpîneau ca tirani pămînturile Bisericii. Cesare Borgia răpusesese o bună parte din aceștia; după căderea lui, unii se întorseseră, alții se supuseseră. Din cei mai puternici rămaseseră doi nesăpuși, papei: Gianpaolo Baglioni la Perugia și Giovanni Bentivoglio la Bologna. Papa făcea toate pregătirile ca să-i atace. Ca să aibă linște la Roma olt va lpsă, îmbucă pe baroni jefuiți de Borgia, restituindu-le averile, și strînge legături de familie cu Orsini și Colonna.

Ca să adune bani, nu recurge la crime și jafuri ca papa Alexandru vinde numai ofo, și distribuie beneficii pe prețuri abordabile, lucru ce părea atunci, în urma practicălor borgiene, corect și onest. Cum nu avea deci

puțină armată, reușește să capete fîgăduie, de ajutoare din Napoli, de la Florența, de la regele Francei, și de la cîtiva stăpîntori itaieni, Montefeltro, Esce, Gonzaga. Florentinilor le ceruse să-i cedeze pe condottierul lor, romanul Marcantonio Colonna, cu compania lui. Această cerere motivează trimțerea lui Machiavelli lîngă papa. Căci fără să aștepte sosirea ajutoarelor, papa, cu pașunile lancei, ce avea, cu garda lui de elvețieni, înconjurat de douăzeci și patru de cardinali, pornise, în toată vară, să cucerească Perugia și Bologna.

Sen oria hotărîre să trimtă pe Machiavelli, la Roma sau or unde ar auzi că se găsește papa, ca să-i dea răspunsul republicii: întii că aprobă și lauda această bună și sfîntă hotărîre (de a supune pe rebelii, apoi ca trimiterea lui Marcantonio Colonna nu se poate face așa de grabnic, deoarece e singurul condottier al Florenței rămas să comande tabara de la Pisa. Florentinii nu refuză acest serviciu, papei, dar îl roagă să le lase or pe Colonna pînă ce expediția papală avea să înceapă de-a binelea: *finché l'impresa sia in essere*. În realitate Senioria nu avea încredere în întreprinderea războinică a papei: tînuțea pe Machiavelli să vadă pînă la ce punct era serioasă<sup>97</sup>.

Auzind că papa a și pornit spre Perugia, secretarul îi lăse înainte la Nepi, unde asista la acest spectacol nemăpomenit, urmașul Sfîntului Petru, venerabil bătrîn cu barba albă, înconjurat de un întreg consistoriu de *porporati*, trecînd călare în fruntea armatelor pornite la război.

Machiavelli e i dată prîmă de pontifex. În prima lui scrisoare către Seniorie (din Civitã Castellana, 28 august 1506), reproduce toată cuvîntarea ce a ținut papei, adunîndu-i răspunsul florentin. Se folosește de acest prilej ca să îndirjească și mai mult pe papă împotriva Veneției, apoi se silește să afle olt de serioase sint inten-



țile lui contra rebelilor. „Seniorii mei se mai gândesc la un lucru, și de acesta să mă ierte Beati d.nea Voastră. Ei se pare că treburile Bisericii nu sînt cîrmuite ca acelea ale principilor, căci vedem deseori pe unul reșind pe o ușă din pămînturile Bisericii, oa să se întoarcă pe alta.”

Cu aceeași sinceritate, Machiavelli spune că nu vede mișcînd nimic din partea Francei. Papa pricepe îndată toate rețențele și banalele Florenței: „Văd că vă temeți, înrî, că ajutoarele Francei nu vor sosi; al doilea că nu va conduce expediția cu destulă energie, pe urmă că mă voi împacă cu Bagioni și Bentivoglio.”

Și papa îi dă secretarului asigurări seroase asupra trecutului și viitorului: îi enumeră toate ajutoarele ce va primi, lănci, strădoți, iar infanteriști are cîtă vrea *e dei tanti aveva piena la scassella*. Venețienii i propuseseră și ei ajutoare, cu condiția să le așeze lor Rimini și Faenza; dar papa *si la beffe* și nu a voit să-i asculte. Papa e în definitiv mulțumit de răspunsul Florenței, sigur că nu e de celelalte ajutoare. Și Machiavelli e mulțumit că papa nu-i cere pe Colonna imediat.

Hotărît, papa înaintează, cu fantasticul său cortegiu, spre Perugia. Machiavelli îl însoțește și de la fiecare popas trimite depeșe Senioriei. Unul din cardinali, Adriano da Castello, a celebrat în interminabili hexametri latini expediția această ecleziasco-războinică. Un alt însoțitor, Paris de Grassis, a scris un *Diarium* în elegantă proză tot latinească. Soarta e însemnări ale lui Machiavelli n-au solemnitatea și fizica acestor opere serioase, au în schimb ironia rece, întepătoare a florentinului. La Civita Castellana, papa îl zărește torturațu, „pe care o privește ca un acriu rău”, dar pentru un ecleziasc care se apucă la bătrînețe de războaie. În alt loc ne arată pe cardinal, care porni seră fără nici un gust la această

obositoare întreprindere, împrăștiat, nu se cum puteau *al largo per queste terre circostanti*, în căutarea unui pic de odihnă și unui trai mai bun, dar trebuind să fie prezenți la popasurile cele mari.

Înărțind încet pe drumurile Umbriei, în arșta verii, cortegiul se apropie de Perugia. Bagioni avea două căi spre Machiavelli: mai tîrziu să-l salveze stăpînirea, sau să se împotrivească cu armele, sau să se și pună forța sa în mișcare. Însămînat de apropierea capului Bisericii în fruntea unei armate, tiranul nu poate a doua: la Orvieto iese înaintea papei și face oet de si punere; vedenză toate fortărețele și porțile Perugia, dă ostacul pe propria lui fir, se obligă să ajute cu armele întreprinderea contra Boloniei.

Papa îl iartă trecutul, dar îl previne că la cea mai mică greșală îl spînzură. Și Lulu II era om să se țină de cuvînt. În graba de a lua în stăpînire orașul rebel, papa nu mai așteaptă să ducă de L. L. L., căpitanul armelor pontificale, să pună mîna pe porți și cetădelă, cum se stipulasă, și intră de-a dreptul în Perugia, cu toți cardinalii, pe cînd armatele lui Bagioni se aflau încă în jurul orașului: precipitare care-l lasă la discreția vrămașului.

La 13 septembrie Machiavelli scrie toate acestea Senioriei și adaugă: „Papa și colegul său la discreția lui Gianpaolo; dacă acesta nu va face nimic un rău celui ce o venit să-l ia statul *sarà per sua buona natura e umanità* (știm că idee avea Machiavelli despre firea bună și omenia lui Bagioni). Cum se va sfîrși treaba asta nu știu. Trebuie să așteptăm încă șase ori opt zile, cît va zăbovi papa aici”. Machiavelli se aștepta să asiste la un alt *bellissimo inganno*, la o probă de virtu din partea lui Gianpaolo. Așteptare înșelată. Mai tîrziu, scriind *Discorsi*, comemtează imprudența papei și așezarea lui Bagioni, și din această aventură scoate una din maximele lui cele mai feroce asupra firii omenești.

„Oameni, prudenți care mosețeau pe papă notară îndrăzneala  
acestui și t căloșă *(vizi)* lui Giampaolo, și nu p neau pncepe cum  
de s-a înfrip al ea acesta să nu-și zbrobească dintr-o lovitură  
dașmanul, spre fama și veșnică, și să se îmbogățească din prădă  
ntindu-se împotriva cu papa tot, căci era n cu toate *desicute* lo-  
tore și de se lo-  
tore de crezul că se amănase din  
câte n înima unui murgan cu  
acosta *(uomo facinaroso)*, care n cu sora-sa, care-ai ve sesc  
veni și repolu ea să domnească și nu se putea coborî h ei un  
s ntamint de respect săi milă, dar s-a lins concluzia că oare n n  
știu să fie n cu desăvârșit re ră, nio perfect de bun *(che gli  
uomini non sanno essere universalmente tristi o perfettamente  
buoni)*” (*Discorsi*, lib. I cap XXV)

Di, pã ocuparea Perugia, unde nu pãtește nimic, papa nu se mai gîndește decît la Bologna. Zădărnice vrea sã-l sperie Veneția cu coborîrea împãratului în Italia „questi veneziani, notează Machiavelli, fanno passare l'imperatore a lo o posta”. Papa e mai aprins ca or cînd „questo papa è più calao sull' impresa di Bologna che mai”. Ajutoarele promise îi sosesc de prelatudenți. Regele Francei trimite pe Chaumont, florentinii așa pe Colonna sã plece spre Bologna. Soarta lui Giovanni Bentivoglio era peștilantă: bolonezi, îl urau ș. regele Francei îl pãrãsiser. Papa e sigur de victorie ș. notează Machiavelli, „începe sã se gîndească la lucruri și mai mari” (serisoarea din 3 oct. din Cesena). Cînd trimișii ai bolonezilor vin sã afirme fidelitatea lor față de Biserica ș. invocă vechile tratate dintre orașul lor și mai fi papă, tratate confirmate și de Li. II, acesta le rãspunde ca vine în persoană ca sã-i scape de tiran; „cît despre tratate, nu-i pasã nici de ce au făcut alți papă, nici de ce a făcut eliar el, cãci și cînd fi papă și el nu puterã face a tãl: necesitatea, nu voiața, îi făcuse sã le confirme... Acum vine el la Bologna ca sã o facă sã trãnsacă cu m se cuvine; dacã place felul ei de viață, îl va întãrzi; dacã nu, îl va schimba.

și dacă oile m'jloace nu izbutesc, va izbui, prin arme, de ceea a agitat atâtea forțe încât să tremure nu numai Bologna, dar toată Italia! Iată că n vorbea un papă, care era „macel iavelle” fără să fi avut nevoie de ecclésiastice secretari florentini.

Prin Romagna, papa porcede spre Em. a. Ca să nu se apropie de locurile ocupate de venețieni, cere voie florentinilor să treacă prin landurile tot la drumul de la Forlì la Imola. Va e să se mă încheie, și Mac invei porcește în rite, călare, ca să pregătească popasurile și găzduirea pei ș. sfîntului Coeșu. *ut parem viam domino*, cum notează el în st. evanghelice, nă fără un pic ce rone. La Manfredi, papa e prînt, după obiceiul timpului, cu doi armegrești, republica îi trînte vin, fructe, brînzetură, lăci și e mulțumit de daruri, dar și mulțumit de vestea că Marcantonio Colonna vine cu trupele lui în ajutor. Asg. rat, azyile "algerole port, țegale împotriva lui Beitivoglio tiranul și ce ce-l amenință sînt declarați rebeli Biserici, averea lor e dată oricui; oricine poate să- prinda și să- iordă, fără grijă, para le acordă oîna nte i. J. Igența p. onară<sup>99</sup>, Beitivoglio încearcă să rateze, dar papa îi ce e să se preceat fără condiții. Norod il bo onez, speriat de apropierea tronezi or. L. Chamont și temînd i se de jafu ce-l amenința, sîleşe pe duce să fi gî și trînte orator către pont. fec să supună or. (prime e zice că n. o emb. 1506). Francezi, pregătindu-se tot ași să ntre în oraș, bo onezii se revoltă și se declară gata să se împotrivescă. Atunci papa licențiază pe Chamont, căruia, ca să i. înb neze i dărureșe bani și pătăria de cardinal pentru frate său, și la 4 noiembrie 1506, în fruntea armatei, încoy rat de cardinali și condotieri, triumfînd ca un împărat roman, intră în mîna orașe felsinee. Dar din acea zi n. ere și independența Bo onei.

Uncl' invelli nu însotește pe Iuhu li în acest tîm mî  
Din capul ocular se hotărîse la Florența că un orator îl va



Înlocu, spre a trata cu papa marile chestiuni italiene ce se puneau după căderea Boloniei. Oratorul Francesco Pepi sosise la sfârșitul lui octombrie la Imola, și secretarul era liber să se întoarcă la Florența unde-l aștepta munca din care făcuse centrul preocupărilor lui organizarea mișcării florentine.

Ceea ce ne izbește în cele patruzeci de scrisori care compun „a doua legătură la Curtea romană” este puțin entuziasm al lui Machiavelli pentru persoana papei și întreprinderi politice. Nu-l mișcă nici energia lui Iuliu II, nici spectacola patetică a bătrânului pontifex pornind, cu însoțitorii și cu ajutorul unui tânăr, în fruntea armatelor, la o întreprindere îndrăznească. Observatorul rece notează mai ales șovăile omului, iar în îndrăzneala lui cea mai mare — intrarea în Perugia — nu vede decât partea biamabilă, vinovată lipsă de precauție. Greșală mare, de neiertat la un adevărat om politic; un Cesare Borgia n-ar fi fost în stare să o comită: așa judecă Machiavelli fapta lui Iuliu II. Bucur de papei, aprinderea lui în fața succesului, mai le planuri ce concepe atunci, toate îi lasă rece. Le notează desigur pentru Sen.oria, căci așa era dator să fie, iar ca observator nu-i scapă nici o nuanță, nici un amănunt; dar de data asta privește totul de sus și de departe. Cum se explică această atitudine?

E drept că facultatea de entuziasm a lui Machiavelli era foarte restrânsă și nu și-o cheltuia ușor. O singură idee l-a încălzit toată viața, aceea a mîntuirii Italiei. Un singur om l-a mișcat: Cesare Borgia, și acesta numai pînă în clipa cînd a început să comită greșeli politice. Ceilalți potentai ai timpului, papi, regi și împărați, cu greșelile și hămerile lor, cu faptele bune ori crimale lor, i-au provocat de multe ori dispreț, dar nu l-au aruncat nicodată în studia pe toți cu atenție, în descompunerea, în *dissecare* tocmai de aceea nu putea să se amestece

Nota pesimistă în judecarea oamenilor nu l-a părăsit niciodată. Cu papi și politici lor Niccolo avea o veche socotelă. Breasla preoțească, în general, nu avea simpatia lui. Papii, în special, i-au apărut totdeauna ca predica cea mai mare la unificarea Italiei, și politica lor cauza de căpetenie a ruinei ei. Abundă în opera lui pasaje care dezvăluie și justiciile necesare. Vom avea prilejul să revenim asupra lor. E destul să notăm aici fraza din *Principe* asupra principatelor ecleziaștice, care se dobîndesc prin vîrtute (*virtù*) sau prin noroc și se păstrează și fără unul și fără cealaltă. „Numai aceștia au state și nu le apără, au putere și nu i guvernază și statele, deși nenăpărate, nu le sînt luate...”. Antieliericalismul lui moral și politic l-a făcut să treacă pe lîngă un papă care nu era fără grandoare și să nu-i scape o singură vorbă de admirație.

## II

Machiavelli nu era un partizan cald al poziției francofile a gonfalonierului Soderini. El personal avea puțină simpatie pentru francezi și încă mai puțină încredere în poezia șovăitoare și fără energie a regelui Ludovic XII, care răspundea cu controverse teologice la provocările papei. Era însă dușmanul jurnăliștilor de politici și totdeauna a îndemnat Sen.oria să și aleaga odată politica și să o urneze pînă la capăt. Secretarul cerea magnificilor Sen.ori să se declare odată pentru rege sau pentru papă și să termine cu șovăielile, cu arguții, cu politica iepurească. Pe cînd se afla încă la Blois, fidelul Buonaccorsi îi scria: „Se știe că toate au făcut aici pe toți

să caște g. rat; se gîndese, se rîzgîndese și la urmă nu fac nimic.

Se va împlini cu noi că și eu cei despre care Quintilian zicea, *sine gratia, sine honore, premium victoris erimus* (Lett. fam. CX.). Poetica florentina nu făcea decât să nemîi lî mească ambele tabere dușmane. Și astfel avea să se împlină exact o veci de preluare a lui Machiaveli. În notele cronologice pe care e scrisă în ea an, la evenimente ale anului 1496 gasim această însemnare marginală: „La buona fortuna dei Francesi et tolse mezzo lo Stato, la cattiva el toro la liberta”.

De ne uita, în Florența cei ce prăvăliseră dușmanii ei. Și în primul rînd dușmanii guvernului democratic și cei ai gontalonerului Soderini. Opoziția contra acestuia crește mereu. Adușinătatea îi era cristită, fără risipă. Toți recunoșteau acest lucru, dar îl acuzau de altele, mai ales de guvern personal: gontalon erul, în loc să recurgă la mijlocuri ale repub. lei, să facă ale d. lustre, guvernarea creaturii lui, camerei de nimic, ca secretarului Machiaveli de pildă, fără a se da nici o mîna să se facă. Și bietul gontalon er, om de treabă, dar slab și cu puțină hotărîre, veșnic covîrșit de scrupule pur d. ea, simțînd cum crește dușmănia, convoacă a sfîșitul anului 1510 marele consiliu ca să-i facă o dare de seamă amănunțită a gesturilor sale de opt ani, de cînd fusese ales gontalon er perpetuu.

Încetînd în acea vreme se descoperă o conjurație contra vieții lui: un amice Prinzipale della Stufa, pas la care pe sub mîna de Medici de la Roma și de Marcantonio Colonna, desigur cu ascultamentul papei, venise la Florența să se uie pe gontalon er. Lîmurează o seducție patetică a consiliului, la care Soderini, plîngînd arată primile care amănunțit, cum era împotriva ei, libertății florentine. Stîlta lui e întărită atunci pentru o viață, dar amenințările ex. erioare nu scad, Medici

lîncează mereu la Roma împotriva repub. lei care, izgonise Cardinalul Giovanni, avînd aerul că fi ge de putere, știe să o urmărească. C. marea lui autoritate, cu farmecul lui, izbutise să cîștige pe I. H. și să as. g. irasc spre noi papei pentru dărîmarea repub. lei și întoarcerea Medicilor. Și Florența e dușmăna ei nu numai de Medic și papă, dar și de toți a. ai, acestuia, dușmanii ai regelui. I. H. e.

Cum războiul bătea la poartă lor – papa atacase pe aliații Francei din Italia și intrase cu armatele lui în Bolognia, unde nu zădăvise mult c. a. pricina răzvrătirii locu. orilor cărora donația papală e era od. oasă – florentinii se gîndesc la un mare lucru. Machiaveli le făcuse *Ordinanza* pentru înfățișare; întreprinde acum să facă același lucru pentru cavalerie. Î gasim iară umblînd prin to. teritoriul florentin, cu depline puteri pentru înrolarea călăreților pe care avea să-i armeze cu săbițe, arbalete și puști. Inspector al mil. ite, înfrîntate în anii trecuți, organ zator al cavaleriei, inspector al fortificațiilor tot timpul a pe drumuri. Și nu lîpsese a o misiune pur diplomatică, de două ori se ducea la Siena, pentru rennoirea alianței cu Pandolfo Petrucci și pentru cedarea în stăpînire florentină a orașului Montepulciano: o dată la Monaco, pentru încheierea unui tratat de alianță și navigație cu semorul, de acolo Luciaro Grimaldi, care domna de pe stînga la Genova și nu era străin de meșteșugul parașilor. În vremea asta o chestie mult mai gravă pica peste capul florentinilor Machiaveli, avea sa joace și el rolul lui.

Conciliabul convocat de regele Francei înfrî la Orléans, apoi adunat la Tours, ca să lege tmeze războiul, contra papei, răs. usese afirmativ la toate întrebările. Lase a parte, la Tours, nu numai reprezentanții Bisericii, golbeșii, însă pentru debararea papei ca nedemn de scaunul Sfîntului Petru și depunerea ei, era necesar un



conciliu al întregii lumi catolice, nimericul împărat Maximilian, căruia i se nădărase să ajungă papă, îmbrățișează ideea lui Ludovic XII și se declară și el pentru convocarea unui conciliu „spre reforma Bisericii”, — conciliu de altfel făgăduit de Iuliu II la accesunea sa și întrebuințat de el ca armă contra papei Borgin, pe vremea când era cardinal disident. Maximilian propune ca acest conciliu, convocat contra lui Iuliu II, să se adune în Italia și într-o țară amică, la Florența.

Era pentru împărat un nou pretext să stoarcă bani florentinilor pentru onorarea ce le făcea. Florentinii, s-ar fi scutit de bunăvoie de această criste, care-i puneă în cea mai mare încercătură. Regele, mai cuminte ca împăratul, propune Pisa. Maximilian, grăbit cum era să ajungă papă, primește și Pisa. Florentinii nu puteau refuza fără să rupă alianța cu Francezii. Cardinalul cel nou primește după lungi dezbateri, să dea această dovadă de fidelitate față de marele aliat, dar continuă politica strâpului cere ca deliberarea să rămână secretă, ca și cum papa nu avea să afle ce se urzise contra lui. În mai 1511 Iuliu II vede cu ochii lui convocarea lipită pe ușile bisericii or din Roma! Cinci cardinali din Curie, doi francezi, doi spanioli și un italian, trecuseră de partea dușmanilor papei și se făcuseră conducători, conciliului.

Papa răspunde convocării și el un conciliu, la Lateran, și trimite la Florența un episcop florentin ca să sfătuiască Senatori să nu primească pe schismaticii pe teritoriul ei. Era prea târziu. Conciliul se adună, pentru formalitățile premergătoare, la 1 septembrie. Papa lovește îndată cu interdict Florența și Pisa, și alte sanctțiuni pe lângă cele religioase, destul de grave pentru credincioși, puteau urma. Socoteala strărilor fusese greșită.

Populația italiene era adică legată de Biserica catolică. Prestigiul sfântului Scaun era așa de mare încât nu-l putuse distruge nici nedemnitatea unora din papi.

Nici, totuși, nici erezia nu s-au putut vreodată acclimatiza în Italia. Conciliul acesta, convocat de suverani străini, dușmani politici ai papei dar invocând motive religioase, nu găsește nici o favoare în Italia; împotriva, numai înfrânta și dișnamie.

Florența caută să scape cu orice preț de pacostea aceasta a unui conciliu schismatic pe teritoriul ei. După primele formalități, cardinalii disidenți pleaseră. Senatori caută mijloc să-i împiedice de a se întoarce la Pisa. La 10 septembrie senorii deiberază să trimită pe Machiavelli, întâi înaintea cardinalilor ca să-i oprească în cale, apoi la Milano, la vice-rege, și de acolo la Curtea Franciei, ca să convingă pe rege să renunțe la conciliul început sub rege auspicii și fără sorți de izbândă, și dacă renunțarea nu e cu putință, să obțină strămutarea lui alina, ori măcar o amânare de câteva luni, „putându-se întâmpla în acest timp diverse accidente”.

Florentinii auzind că papa căzuse grav bolnav la un moment se zvonise chiar moartea lui și la Vatican începuse jaful obișnuit — se agățau de această năcejde; moartea papei era „accidental” dorită. Instrucțiunile date de cei Zece lui Machiavelli s-au păstrat. Sînt foarte amănunțite și la fiecare rînd respără grija, remușcarea și panică Florenței. „Am ofensat pe papă și din pricina asta ne găsim în cea mai mare primejdie... Ne avînd pe cine să se răzbune mai repede, papa se descarcă numai asupra noastră”.

Cum mergea așa de delicată, Machiavelli pornește îndată la drum. Pe card nău se distruge în întâlnește la 13 septembrie la Borgo San Donnino, Caput, lor era spaniolul Carvajal, cardinal de Santa Croce. Secretarii vorbesc cu toți și caută să-i convingă să se ducă acasă. Ei îi răspund cu drept cuvînt, că adunarea conciliului la Pisa a fost primită de Florența încă de acum șase luni; de atunci ar fi avut tot timpul să se gîndească la umăr. De arme să nu

se teamă, căci n-avea odată n-avea avut regele Francei mai multe ca acum în Italia

Dar Machiaveli nu se lasă înghițit de o conferință teologică asupra conciliilor în istoria Bisericii, dar și cardinalii se clatină în hotărârile lor. Îi făgăduiesc să nu meargă treacă prin Florența în drumul lor spre Pisa și îl lasă să înțeleagă că din păcate nu este încă acolo, ca să complacă Florenței, se vor sili să concilieze cu conciliul lor alături. La Milano sta pașii, căci v-a cerut Gaston de Foix, căruia se înfățișează împreună cu oratorul florentin de acolo Pandolfino, nu poate lua hotărâre fără consimțământul regelui. Machiaveli pleacă deci pentru a patra oară în Franța. În opt zile ajunge la Blois, la Curte, unde împreună cu oratorul Acciaiuoli prezintă un memoriu regelui. Ludovic XII în ascultă cu multă bunăvoință și primește argumentele florentinilor și spaimile Seniorilor.

Pentru el însă conciliul e un mijloc de a sili pe papa să facă pace, deci nu poate renunța la conciliul. Machiaveli nu poate convinge cu acest lucru mai rău, în sfârșit pe lui a dat la război. Că privește strămutarea, regele e mai împacător, nu o poate primi îndată, însă după două-trei săptămâni la Pisa, cu consimțământul împăratului și cardinalilor, va începe să se întrunească a urea conciliul și mai târziu. Regele roagă la rândul lui pe florentini să se străduiască în secret și ea din partea lor, pentru pace. Fără să fi obținut totul, Machiaveli obține o bună parte din ce dorea Seniorii.

Cum făgăduise regele, conciliul nu se adună din nou la Pisa decât la 2 noiembrie. Florența nu dă voie cardinalilor să sune cloștele să tace însoțit de trupe armate printre țări și ei Machiaveli e trimis la Pisa cu trupe florentine pentru paza conciliului. Conciliul se prezintă și mai puțin serios ca și de obicei: se adună patru cardinali și vreo cinci sprezece prelați. Pisanii sînt furioși pe popor această schismă. Preoții catolici e încoad porțile și

refuza să sunească. Trebuie să intervină florentinii, ca să se deschidă biserica. Se ține numai trei săptămâni și se aruncă câteva fulgere la adresa papei. În oraș se produc învalmășeli între catolici, de o parte și gărzile florentine și franceze de altă. Conciliul totuși atune să se strâmte la Milano. Card. alii se nascute sînt acum furioși și pe florentini și alții în tot chipul pe francezi împotriva lor. Nică la Milano conciliul n-are mai nici un succes și aici se lovește de indiferența publică în ea și de duritatea surdă sau pe înțelesul clerului. În sfârșit această se sfârșeste în cu o lamentabilă și nu aduce nici o vătămare papei. Armele teologice fiind toate, cele ale adevărului să decădă

.I

În vremea aceasta papa renunșe o însemnată lovitură politică împotriva Francei, aliașese de partea Sfîntului Scaun și a Veneției pe regele Spaniei, ca care încheie o legă botezată „sfîntă”. Catolicii adică și ei armate care împreună cu cele ale papei și Veneției sînt puse sub comanda lui Raimondo de Cardona, vice-regal al Napoli. Liga sfîntă avea drept scop unirea Bisericii catolice, deci strămutarea conciliului și smatru, recuperarea Boloniei și Ferrare, restituirea teritoriilor pierdute de Veneția, și mai ales izgonirea francezilor din Italia. Cu cît pericolul creștea, cu atît Florența se străduia mai mult să și păstreze neutralitatea. Gonfalonierul începu să se declare definitiv de partea Francei și să pornească alături de ea, cu toate forțele.

Consiliul voia însă și oarecui *godersi il beneficio del tempo* și să plătească cu îndomnărire între cele două



stînci. Pe de o parte, judecînd această ca o supremă abilitate, refuză alte ajutoare regelui, și pe de alta deliberază să trimită în Spania un ambasador care să împăce pe regele Aragonului. E ales Francesco Guicciardini, viitorul istoric, pe atunci numai doctor în drept, mai tînr decît cereau legile pentru o astfel de mîsune; și nici nu se dau suficiente puteri „ca să ușureze cîtuși de puțin reaua voiață a confederaților”<sup>99</sup>. Era ca ea cea mai sigură ca republica să se pună rău cu toată lumea.

Întîmplările anului 1512 sînt grave și laotrice. Lapte mare — s-a isprăvit cu nuptele de o zi (*giornate*) din vremea condottierilor, și încep bătăliile timpurilor moderne, succese care par momentan hotărîtoare; dar învingători de ieri sînt învinși de mine, și singurul rezultat va fi ruina Italiei. Armatele ligii spanoli, papalini și venețieni, atacă întîi Bologna, unde francezii se instalaseră de cîțva timp, și o împresoară. Dar Gaston de Foix, coborît din Lombardia, o despresoară repede. În loc să urmărească pe asediatorii fugari, tînarul condottier, nepotul regelui Francei, atacă Brescia, ocupată de venețieni. După asalt, armeană un jaf timp de o săptămîină în orașul nefericit „stette sette giorni continui esposta allavarizia, alla bidine ed alla crudeltà militare”, scrie Guicciardini. (*Storia* X, 4).

Italia nu mai văzuse război condus cu atîta repezițiune nici cu așa cruzime. Strateg genial, frumos ca un arhanghel, dar erid și fără mîia, Gaston de Foix voia să dea lovitură repezi, căci împăratul, nesigur ca totdeauna, amenința să-și rechemze armata. Cu din Italia, iar regele Angliei, atras în cea pe de papă și regele Spaniei, amenința să atace Franța. Coborîra deci în Romagna să nîlbească armatele ligii. În ziua de Paști se dă lîngă Ravenna „prima bătălie mare a timpurilor moderne”, cum o numește istoricul Villari. Confederații sînt înfrîși, murîră vreo douăzeci de mii dintrîi înșiși și vreo patru mii

de francezi. Pentru timpul acela cifrele păruă colosale. Unde sînt vînturile de la Angliari, unde murise un singur om și acela căleat de car în învîmășeală. Victoria francezilor e îti necată de o nenorocire: comandantul lor, urmîrind prea aprins pe spanioli în retragere, cade lovit de moarte. Rănăsesse însă multă pradă în mîin le bîra toimor și prizonieri. Astăzi printre care asus cardinalul Giovanni dei Medici, legatul papal la Bologna.

Bătălia de la Ravenna înspămîină Italia. Papa e gata să facă pacen cu orice preț. Florentinii prind iară inimă. Dar francezii, în loc să exploateze victoria se ceartă pentru comandamentul suprem. Ca Gaston de Foix pere și norodul lor. Împăratul retrage trupele germane. Elvețienii, după ce se tocneră cu tot, coboară în Italia, de data asta de partea papei. Regele Angliei atacă Franța. O lună după Ravenna prașul se alege de victoria franceză. Cardinalul de Medici, dus prizonier în Lombardia (de unde reușește să scape repede), vede pe soldații francezi căzîndu-i în genunchi și cerîndu-i iertare că au luptat contra Bisericii. Armatele franceze se retrag și Ludovic XII nu mai păstrează în Lombardia decît cîteva fortărețe și castelul din Milano, apărute de mici garnizoane. Străduințe de ani de zile sînt spulberate în cîteva săptămîni.

Florența e iar la arînghie. Regele se crede tradat de ea, iar în ochi confederaților florentinii sînt aliații lui Ludovic XII. Toți sînt de acord că Soderici și republica lui merita să fie răsturnați. Republica e acum la discreția papei. Iubă II o invită să intre în ligă și să ajute cu armatele la izgonirea francezilor din Italia. Împăratul îi cere bani ca să o ajute și să o protejeze. Florentinii însă nu sînt dispuși nici să plătească, nici să se plece, nici să se apare. Diseuțiile în consiliul lor sînt lamentabile<sup>100</sup>. Nu sînt în stare să ia nici o hotărîre; vor murici să cîștige timp, să amîne, să aștepte ocazia favorabilă.

Pieró Soderini simte cum crește dușmania în jurul lui. Cetățenii din cetate mai de seama nu se sfîșesc să trateze pe fața cu Medici. Sămînd sfîșia lăstăpîn rui lui, la 16 mai 1512 își face testamentul, în care nu uită pe nici una din creștinile, Machiaveli, Marcello Virgilio Adriani, și toți pînă la cei mai mici, și din dăruirea, Machiaveli, mai prevăzător, își se se se hoinărit, supreme mai de mult di pă întoarcerea ca a conștient păs. n (10 iunie 1512)

Viața se adună în Milano ca să nu așteaptă treburi lor. La Milano decid să pînă ca di ce pe Massimiliano Sforza, fiul lui Lodovico Moro, ce mort captiv în Franța. Massimiliano era se în Germania, a curtea împăratului cu care era ruda prin alianță. Căd se acord și as pra Florenței o armată sub comanda lui. Ca conștient să izgonească pe Soderini și să reînăscă neamul Medicilor. Florenținii trimiseseră și ei un ambasador la Mantova, dar nimeni nu- ascultase, ba toți îl lănsă în rîs. Deș. lotări ca era adău, alții poartă cu vorbi pe florentini, ca să-i orbească pînă a sfîșit. Așa papa spune la Roma oratoriilor florenținilor că lăste pe spanioli tot alții și pe francezi, că nu va lăsa o Medici să se întoacă cu ajutorul spaniei și să ajungă instrumentul acestora. Iar oratorii spanioli le spun că știu bine ce ură are papa contra regelui Aragoanelui, că acesta nu va face nimic contra florenținilor de teamă să nu lăstească pe brîu și pe omul lui, cardinalul Giovanni. Pe cînd florentinii erau hrăniți cu minime de acestor grosolani, armata spaniolă, pînă la de Medici, năuă spre Toscana.

Singurul om care nu-și pierde capul. Florența în vremea acestor Machiaveli. De cînd Senora e paralizată de teamă și nehotărîre, fără dîru și fără milă năuă, își face curtea. La sfîșitul anului 1511 umblase prelatul pentru recrutarea cavaleriei. În martie 1512 consiliul voia se o lege *Ordinanza a cavallo*. Da și cavaleria, ca și milicia de la dă, avea să fie recrutată

numai din locuitorii teritoriului, cu excluderea orașenilor și mai ales a florentinilor, așa că era numai o jumătate de măsură. Și Senora nu se decidea să alege conducători militari capabili. Bătărea cum era, milicia la Machiaveli era singura apărare a Florenței și a Toscanei. În lăunile acestor tragice, secretarii și prelatul din inspectează fortărețele, organizează lucrări de apărare, recrutează trupe, se ocupa de plătă și aprovizionarea lor; și tot el e cel ce le însușește. Se dăce și de două ori la Siena: marș Pandolfo Petrucci și florenținii voia să se asigure de fidelitatea în alianța a masa a acestora. E de a tîlă u înia misiune diplomată ca a lui Machiaveli.

Florenținii, sortii norm pînă, mică și măsurilor militare au pot cuca de acord, Machiaveli ar fi voia toate forțele republiei să se opună în întregul în Toscana a spaniolilor. Senora face ce face și în cele din urmă asă frontieră e fără apărare, în schimb întărește Prato, ca să țină acolo pînă naval tot lor, ai la Florența strîng ce e mai rău de dă trupe. Foaia armata florentină era improvizată de Machiaveli. Valoarea ei războinică era redusă, căci pînă atunci nu lăse parte deosebi la jafii teritoriului și la împresurarea Pizei, lăpa adevărată nu caduse a dă năuă. Cu o observă Cardinalul, care al lui Machiaveli dar adversar al ordonanței, armata aceasta nu-avea nici o câpitanie vestită, pe care să lăna dăru să se sprînjă, iar ce lă și conducător mai prejos de orice așteptare.

Spanioli comandat de regele Cardinalul intră în teritoriul florentin fără împotrivire. Cardinalul de Medici nu asociază. Ambasadorii florentini le ies înainte și întreabă ce vorbi de la republiei. El se răspunde că armata nu vine ca dășmană ca să se lăbertă Florenței, ci pentru ca să execute lău înile confederatilor spre singura țară a Florenței să parăsească pe francezi, să năuă în răz, să răstăuă pe goșman și al Soderini și să lăca al



guvern nesuspătat, să primească în cetate pe Medici ca simpli particulari. Pe urmă, bineînțeles, cereau bani. Trimisul lui Cardona la Florența cer o sumă de mii de ducăți și repetă cererea confederaților. Gonfalonierul răspunde cu multă demnitate că „n-a ajuns la cea mai înaltă treaptă nici prin înșelăciune, nici cu silă, ci a fost pus acolo de popor; dacă toți regi din lume strinși împreună i-ar porunci să o părăsească, tot n-ar părăsi-o, dar dacă poporul vrea ca el să plece, ar pleca cu același bunăvoie cu care a primit sarcina fiind i-a fost dată fără să fi umblat după ea”<sup>101</sup>.

Îndată ce pleacă ambasadorii spanioli, Soderini convoacă marele Consiliu. Într-o casă de paterie (reprodus de Guicciardini în Istoria sa) lasă poporului alegerea pacării sau răzmerii lui la paterie; bătrîn și obosit de atîtea griji și necazuri, e gata să plece oricînd, dacă plecarea lui poate asigura pătrii pacea și libertatea; nu numai slujba dar și viața lui sînt la dispoziția cetățin, n-ar voi ca de dragostea pentru el să sufere poporul. Dușmanii nu se vor mulțumi însă cu izgonirea lui; Medicii odată întorși, vor începe răzbi nările și se va sfîrși cu libertățile Florenței. Într-un avînt de entuziasm, ultimul al democrației florentine, marele Consiliu hotărăște menținerea gonfalonierului și a republiei, și apărarea libertății pînă la ultima picătură de sînge.

Spanioli cu slabe trupe ce aveau și cu două tunuri aduse de la Bologna împresuară Prato. Orașul era apărat de cîteva mii de oameni din trupele lui Machiavelli. Primul asalt e respins. Viceregele, venit fără provizii, ar fi fost gata să incheie pace, dacă florentinii l-ar fi plătit bine. Florența însă nu știe să profite nici de ocazia aceasta (*niuna cosa vola più che la occasione*, scrie Guicciardini despre această greșală), tărăgănează, înîlțîrî cu răspunsul, pînă ce se pomenește într-o zi cu vestea că spanioli au luat Prato. Cu cele două tunuri ce aveau, din

care unul plesnise repede, darîmaseră o bucată de zid, prin spărtură trupele flămînde intraseră în oraș; milițiile florentine aproape nu rezistaseră și o șterseseră la fugă.

Spanioli rămăseseră uinși, ser e Guicciardini, de atîta ticăloșie și de așa puțină experiență la niște militari. Urmase apoi un măcel și un jaf a căror amintire a apăsât ani de zile asupra sufletului florentinilor. Legenda spune că Giovanni dei Medici, cardinalul care plătise trupele spaniole contra patriei lui, avea pînă în ceasul morții vedenia eruzimilor la care fusese de față, reputîndos *Pratum me terret!* Mii de locuitori și toți lași apărători fură uciși: „nè perdonarono a vergini rinchiusa ne' luoghi sacri, i quali s' riempiono tutti di st ipri et di sacer legi” (*Let fam.* CXV).

În scrisoarea ce cardinalul Giovanni trimite paterii în ziua asaltului „ex te de ssimis casaribus prope Pratum”, nu ascunde jaful, nici măcelul, dar se mîngîie cu pilda ce dau ș. spaima ce vor însufla grezăvurile acelea. „La presa di Prato così subita et cruda, quantunque io ne habbia preso dispiacere, pure harà portato seco questo bene, che sarà exemplo et terrore a li altri”<sup>102</sup>.

E așor de închipuit spaima Florenței. Senioria era gata să plătească acum oricît spanioli or n imai să scape de Medici. Dar era prea tîrziu: avea ș. să plătească, și să primească familia izgonită. Zăpăceala e la cu mîe. Orașul rămîne fără pază; partizanii Medicilor, închiși de Soderini, scapă din încînsori și acum au ei cuvîntul. Florentinii se tem nu numai de spanioli, după cele întîmplate la Prato, dar și de propriile lor miliții; toate femeile fug și se adăpostesc în mînăstiri. A doua zi după sosirea vestei dezastrului de la Prato (31 aug. 1512), tinerii din familiile de seamă, toți partizani ai Medicilor: Albizzi, Vettori, Capponi, Rucellai, Valori, năvălesc în palatul Senioriei, rămase fără pază, pînă mîna pe gonfalonierul Soderini, îl somează să plece îndată și-i făgăduiesc viața numai cu acest preț.

Părăsit de toți, messer Piero nu vede în jurul lui decât pe Machiavelli: pe acesta îl trimite la fratele unuia din conjurați, la Francesco Vettori, prieten al amândurora și, înalt demnitar al republicii, ca să-l ia sub protecția lui. Vettori însă, partizan pe sub ascuns al Medicilor, în curent cu lovitura pregătită de fratele său Paolo împreună cu ceilalți tironi, se gătea să fugă din Florența, ca să-și păstreze „neutralitatea” să nu fie nici contra fratelui, nici contra gonfalonierului, care-i era prieten. Machiavelli îl convinge să vie la Palazzo. Căsesese acolo pe Soderini *solo e impaurito*, gata să plece numai dacă Vettori îi asigură că nu va fi lovit. Francesco ia cuvântul conjuraților și sub paza lor duce pe Soderini în casele Vettoriilor. În vremea asta Consiliul, sub amenințarea conjuraților și la îndemnul lui Vettori, proclamă decăderea gonfalonierului. Soderini pleacă, sub bună pază, la Siena și de acolo, trecând marea, la Ragusa în Dalmatia.

Gonfalonierul căzuse, dar republica era încă în picioare. Dar numai cu numele, căci acum era în voia Medicilor. Cum aflară la Prato de depunerea lui Soderini, cardinalul Giovanni și fratele său Giuliano scriu, la 31 august, amicalu lor Piero di Bibbiena la Veneția: „Măne, în numele Domnului și al prea slăvitei Sale Măci ne vom întina în casa și patria noastră, în veselia și bucuria întregului oraș”. Dar Medicii, politicieni isteți, nu grăbesc lucrurile. Anunță că se vor întoarce ca simpli particulari și cer numai dreptul de a-și răscumpăra, plătindu-le, averile confiscate, și asigurări că nu vor fi obijduiți. Întinată în crâș numai Cardona, cardinalul rămânând la Prato, „ca să rînduască robarile de acord cu viceregele”. Rînduiala era că florentinii intrau în ligă și se obligau să plătească bani împăratului, armatei care-i învinsese și viceregele. Cardona personal, în total vreo 150.000 jucați.

La Florența Giuliano nu schimbă constituția, care rămîne republicană, numai că gonfalonierul, în loc să fie

perpetuu, e ales pentru un an. După două săptămîni intra și cardinalul, însoțit numai de trupele italiene. Pe cînd seniorii erau întruniți cu Giuliano, în palat, izbucnește jos în piață, între soldați aduși de cardinal și cetățenii partizani ai Medicilor, o răzvrătire de comandă, pasă la cale de non stăpîni. La strigătul Medicilor *palle! palle!* soldații și cetățenii navălesc în palat și cer convocarea poporului *al parlamento*, cum se zicea. Nu pentru postarea libertății, or, ei pentru înabșarea lor. „Parlamentul” e convocat pentru ziua următoare și voința Medicilor se împlinește fără ca ei să se fi amestecat direct.

Se alege un consiliu (*balia*), de pe o listă întocmită de cardinal din partizani, și poporul îi dă dreptul să „reformeze statul” în numele lui. Reforma e repede făcută și nu e altceva decît restat, întru sîtuierii anterioare căderii Medicilor în 1494, și veritabil e ca totul în mîin le acestei *balia*, care e cu desăvîrșire la discreția Medicilor. Gori fa oneratul de spate de fapt, ca și te menul lui e redus de la un an la două luni.

Cardinalul și fratele său, sub masca de simpli cetățeni, sînt sădîni adevărați ai statului sub o aparență republicană se ascunde tirania, ca pe vremea lui Cosimo cel Batrîn și a Magnificului Lorenzo. Toate instituțiile democratice Soderiniste, *i Due di liberta e di pace, i Nove della milizia*, sînt suprimate, suprimată deci și milizia pedestră și călare înființată de Machiavelli, iar palat-lianetele și ezadronetele dezarmate și dizolvate. Întors după optsprezece ani de exil, Medicii pricupesc cu blîndețe puterea și mîin rîin. De a schimbatăci lorod florentin. De aceea se poartă cu destul îngăduință față de adversarii lor; e drept că singhanese tot neamul Soderiniilor și pedepsese cît va pătași mai marunți de ai acestora, dar represalii în mare nu făc. Ca să cîștige poporul, încep să dea sărbători, ei cortegi și *trionfi* ca pe



vremea Magnificului. Și în cele din urmă, norodul, cărui puțin îi folosise libertatea care-i dăduse la dezastru, se împacă și cu noii stăpâni.

#### IV

Republica populară înfrântă. Soderini în exil, Machiavelli crede la început, văzând mansuetudinea Mediceilor și uitând că fusese mîna dreaptă a gonfalonierului, organizatorul mîlîilor comune și negociator în cele mai delicate afaceri politice, că ar putea să slujească statul și sub nou regim. În urma suprimării celor Zece și a militei nu-i rămăsese, din însărcinările lui decât slujba de secretar al celui de al doilea cancelar. Postul acesta nu era politic. Făcîndu-se mititel, Machiavelli spera și dorește să rămînă și de aici încolo „limba seniorilor”, să scrie scrisorile de cancelarie, să trimită instrucțiuni oratorilor, să redacteze memorii pentru lămurirea Senioriei. Era dator să dorească aceasta, căci el, altă meserie nu avea, nici avere, și greutatea destulă de familie. Din lăsatul la moarte și din misiunile pe la Curte, nu-i rămăsese decât o bogată experiență și amintirea greutatea cu care sungea de la Seniorie atît cît îi trebuia ca să nu se întoarcă pe jos acasă. Nu avea nici un cuvînt să se so dăruze pînă la absurd cu guvernul căzut, retrăgîndu-se de bunăvoie și urmînd pe Soderini și-ar fi atras, prin acest act de ostilitate, dușmănia și represaliile Mediceilor.

El nu era omul nimănui și politica ce făcuse o făcuse în serviciul patriei. În slujbă nu fusese numit de Soderini; gonfalonierul îl găsise în cancelarie, îl prețuse

și l'interbunțase. Nu fusese omul Soderinilor. Lui Piero îi rămăsese credincios pînă la sfîrșit: în ziua căderii numai el stătuse lângă dînsul, iar după plecarea în exil l-a luat mereu apărarea, cu riscul propriei lui siguranțe...

Aceasta nu înseamnă că fusese pe ruina de acord cu șovăielile și neluările patronului său. Mai tîrziu, cînd avea să scrie asupra istoriei, avea să-i judece destul de aspru slăbiciunile, recunoscînd însă bunătatea, noblețea și respectul de legalitate al omului. În tot cazul Machiavelli nu poate fi acuzat cu bun temei, cum au făcut unii din biografi și toți detractorii lui, de apostazie, de nedemnitate și de platitudine în fața învingătorilor.

Argumentul principal al acestei acuzații e tras dintr-o scrisoare găsită în hîrtiile secretarului, după moartea lui, și copiată mai tîrziu, împreună cu alte scrisori, de nepotul său Gualano dei Ricci. Scrisoarea poartă numărul CXV în *Lettere familiari*. „Pentru că Senioria Voastră dorește, illustrissima Madonna, să afle noutățile noastre din Toscana, împlinite în ultimele zile, le voi povesti bucurînd, atît pentru a vă satisface, cît și pentru că succesul lor onorează pe prietenii Senioriei Voastre Illustrissime și patronii mei, împrejurări care șterg toate celelalte neplăceri avute, care sînt infinite...”. Și Machiavelli povestește apoi, cu multa obiectivitate și destulă imparțialitate evenimentele de la intrarea spaniolilor în Toscana pînă la supunerea Florenței și întoarcerea Mediceilor. Răspunsul dintr-un gonfalonierului Soderini la portanța spaniolilor de a se demite e reproducut fără ocol.

Amănuntele atrozității ale jafului și marelui de la Prato le cruță povestitorul prea strălucitei Doamne „per non li dare questa molestia d'animo”, spune totuși că spaniolii „nu iertară nici fericiroarele închise în locurile sfînte, care se umplură toate de stupre și sacrilegii.” După ce alunecă asupra comediei cu mișcarea populară care constrînsese Senioria să chame „il popolo a concione,

quale noi chiamano parlamento", încheie astfel „Și orașul acesta rămâne foarte liniștit și sper să nu trăiască mai puțin cinstit cu ajutorul Medicilor decât trăia în timpurile trecute, fiind guvernată memoria prea fericită a magnificului Lorenzo, părintele lor”.

Crona de scrisoare nu poartă adresă. Ricei a presupus că illustrissima Madonna era Alfonsina Orsini de Medici, văduva lui Piero. Înecatu în Garigliano, cuminata cardinală ur Giovanni și a lui Giuliano. Cei mai mulți au luat de bună ambușarea aceasta. Alții nu îndoielă poate să fi fost Clarice Strozzi, fiica Alfonsinei Orsini, ori vreuna din surorile cardinalului. În tot cazul corespondența lui Machiavelli trebuie să fi fost o femeie din neamul Medicilor, ori înrădită cu ei. Nu se știe, de asemenea, dacă scrisoarea a fost efectiv trimisă. În lucrurile lui Machiavelli s-au găsit mai multe schițe de scrisori și de memorii care n-au fost niciodată înmînate. În tot cazul dacă scrisoarea a fost trimisă, Machiavelli nu a compus-o din propria lui inițiativă, ci sa făcut act de supunere față de Medici și ca să-și salveze poșta, și pentru că i se ceruse o relatare a evenimentelor de la Florența, după cum rezultă din primele rânduri.

Aceasta ne face să credem că illustrissima Madonna nu va fi fost din imediata apropiere a șefilor familiei. În acest caz ar fi putut fi informată mai repede și mai complet de cardinal, de Giuliano ori de Giulio. Or cum ar fi, Machiavelli va fi prins acest prilej ca să placă unei femei influente și să-și câștige astfel un sprijin eficace. Nu e nici o paritadine, nici o îngușare în toată scrisoarea. Trebuie să ținem seama, se le văd, de ambajul cu care ei medici se adresa pe atunci celor puternici, tetraenti, care dispuneau celor care voia să trăiască cu Machiavelli să fi pozat în eroare de sacrificiu n-ar fi decât elanuri de stil. Cât despre faptul că Medicii sînt numiți *padroni miei*, citind mai bine fraza, vedem că acești *padroni* ar fi mai curînd amici

Medicilor, cei care se-au favorizat reîntroncirea Vettori, Riccioli, Salvati, nobili care sprijiniseră pe Machiavelli în timpul exilului Medicilor și care-i păstraseră prietenia și după caderea lui în dizgrație. Toată seisoarea păstrează un ton demn și nepărtinitor; scriitorul nu face nici o aluzie la sine însuși, nu solicită nimic și nu se sfiește să spună că evenimentele au cășunat „neplăceri înfînte”. Nimic contra onoarei lui Machiavelli nu se desprinde din această scrisoare.

Tot în hîrtile fostului secretar s-au mai găsit două fragmente, unul de scrisoare, altul de memoriu, adresate Medicilor ori partizanilor lor, din care ar rezulta, după unii, că Machiavelli, pe atunci, încă în funcție, căuta cu orice chip să capteze bunăvoința noilor stăpîni. Dacă și scrierile acestea vor fi fost efectiv înmînate, trebuie să recunoaștem că secretarul apăsase o cale stranie de a face curte puterimilor zilei. Aș lăta de care dăduse dovada în mîințele sale nu se putuse scuturba dintr-o dată în supădătare. În prima scrișă de scrisoare, destinată cardinalului Giovanni, Machiavelli își permite să-și dea un sfat ori privire la intenția amănunțită de a revendica bunurile familiale confiscate de republică și vîndute altora. Bunurile aflîndu-se acum în mîină cîmpărătorilor, legitim dobîndite, reluarea lor, scrie Machiavelli, ar cășuna perturbări și ură nestînsă, „caci oamenii se pîng mai mult de un bun sîmăls decît de un frate sau părinte, căci moartea se uită citeodată, averea niciodată”.

Schîța de memoriu, care pare să fi fost adresată tot Medicilor, conține sfaturi politice generale și e un rechizitoriu contra dușmanilor personali ai lui Soderini, care acum se dau drept susținători și protejitori ai Medicilor rechizitoriu care se întoarce într-o apologie indirectă a gonfalonierului căzut. Li mbajul acestui de libei din aceste fragmente nu se potrivește celoc cu atitudinea unui lingvist ori măcar al unui solicitator.



Dacă voia cu orice chip să le capteze bunăvoința, ar fi fost mai prudent pentru secretarul amenințat în slujba lui, să aplaude din capul locului tot ce făceau Medicii și să nu-și permită luxu, pericolos de a le da sfaturi. Dacă era în firea lui să se umilească și să cerșească protecția noilor stăpîni, drumul cel mai scurt și mai sigur era apostazia pură și simplă. Și o-ar fi fost singurul care să-l urmeze în acele vremuri. Dintr-o zi într-alta nu numai majoritatea norodului florentin, dar și cei mai mulți din demnitarii republicii, defuncte deveniseră teribil de *palleschi*. Dacă soritori o au fost în realitate trimise, să li fost atitudinea aceasta demnă o supremă manoperă de abilitate, o dovadă de supra-machiavelism? Sa fi avut aerul Machiavelli, păstrîndu-și în același timp libertatea față de Medici, să le spună: vedeți ce om sînt; aș putea să vă lingșesc și să aprob tot ce vă trece prin cap: mi-e mai scump însă interesul vostru adevărat, de aceea înși permit a vă da sfaturi, tocmai în interesul vostru? Mă îndoiesc de atîta abilitate. Îmi vine a crede mai curînd că aceste însemnări (și poate chiar scrierile către illustrissima Madonna, care o fără adresă, fără dată și fără semnătură) erau simple planuri de lucru care ar putea fi spuse, dacă ocazia s-ar prezenta, ori simple exerciții de cainet, compoziții „a sfogo del proprio animo”, ca să presupune în cele din urmă și cel mai însemnat biograf al lui Machiavelli, ilustrul Pasquale Villari.

Machiavelli avea însă mulți dîșnani; și-i avea nu numai în rîndurile detractorilor lui Soderini, care știau ce rol jucase el, omul de nimic, pas de gonfalonier înaintea atîtor descendenți de familii ilustre, dar și în rîndurile celor ce devenise a *palleschi* odată cu succesul Medicilor. Marele Virgilio Adriani, care era primul secretar al Senioriei, nu jucase nici un rol politic: e lăsat la locul lui. Cel de al doilea secretar, Machiavelli, fusese prea amestecat în toată politica lui Soderini; prea se identificase cu

dorul de independență și de libertate al republicii, pe care încercase chiar să o armeze, ca să nu se mai teamă de nimic: era deci un om compromis.

Nota Senioriei Medicee, cu o deliberare unanimă, decide la 7 noiembrie 1512 cu Niccolò di Bernardo Machiavelli, secretarul celei de a doua cancelarii, să fie lipsit de orice slujbă în stat: *cassaverunt, privaverunt et totaliter amoverunt*. În aceeași zi e dat afară și ajutorul secretarului, amicul său Biagio Buonaccorsi care din acest moment, umbră fidelă și hazlie a celui alt, dispăre din istorie. În locul lui Machiavelli e numit un cărturar obscur, Niccolò Michelozzi, care începe și continuă să scrie, în obscuritatea lui, scrisori pe socoteala Seniorilor celor noi. Dar nu numai atît. Prin alt decret atît Machiavelli cît și Buonaccorsi sînt confinați în teritoriul republicii, fără să aibă dreptul a-l părăsi timp de un an. Peste oțeva zile, la 7 noiembrie, li se interzice, tot pentru un an, dreptul de a intra în Palazzo. Li sînt Machiavelli i se acordă, în urmă, de mai multe ori permisiunea de a pîși pragul sacrosanct, ca să dea socoteală administrațiunii lui militare și explicații asupra afacerilor în curs.

Astfel încetează viața publică a lui Machiavelli. La patruzece și trei de ani, în puterea vîrstei, cu cea mai bogată experiență, după patrusprezece ani de muncă în serviciul republicii, prăbușirea acestuia lasă fără întrebuințare unul din cele mai ascuțite spirite ale timpului (și din toate timpurile) și aproape pe drumuri un slujitor cînstic și zelos al patriei sale. Pasionat de „luorul public”, Machiavelli nu s-a putut mișca merendată de revocarea lui. Cum alții se ocupau de „dare și avere”, de negoț sau bancă, lui îi era dat să se ocupe de Stat. Nema putînd pune mîna la treburile publice, nema putînd fi în locurile unde se face istoria, răgazul sînt și izolarea în care trebuie să trăiască îl fac să mediteze, la lumina experienței adunate

de el și transmisă de la ea, vechi, asupra statului și  
storie

Rămas în slujba Florenței, Machiavelli ar fi ajuns  
poate orator al republicii și ar fi strălucit cu acest nume la  
cortile străine; revocat, Machiavelli ajunge, *post res  
perditas*, cel mai mare scriitor politic al Italiei. Astfel  
nenorocirea lui personală se transformă, printr-una din  
alehmiile vieții și soartei, într-un noroc fără seamăn  
pentru patria lui și pentru civilizația omenească.

## CAPITOLUL 8

### POST RES PERDITAS

I. Machiavelli a închinat: conjurația a Bosconi și Capponi. -  
Sonetele către Giuliano - II. Înălțarea Mediceilor, Leon X primul  
papa Medici - Giuliano și Lorenzo - III. Machiavelli și Fran-  
cesco Vettori: corespondența lor. - IV. Strimtorările lui  
Machiavelli. - Viața unei ambasador florentin în Roma lui Leon  
X. Viața lui Machiavelli la San Casciano. - Nașterea  
*Principei*

I

**I**n vreme ce Florența sărbătorea pe nouii stăpâni  
în mascarade de cărmăluș, cu „triumfuri”, cortegi  
și cântece; în vreme ce în jurul lui Giuliano și  
Lorenzo de Medici se adunau, ca sollicitatori pr-  
ca sfetnici, toți cei care pînă în acel sprăziseră  
stăpînirea căzută<sup>1</sup>, iar steaua Mediceilor se ridica tot mai  
sus, Machiavelli începe viața amară și tristă a silușului  
revocat

Și din capul ocultat e amestecat într-o tragedie.  
Într-o zi din februarie 1512, un sienez găsește în casa  
Lanzoni, florentin înrudit cu Soderini, o foaie de hîrtie



căzută din buzunarul tânărului Pietro Paolo Boscoli, cunoscut ca suflet aprins, republican și adversar al Mediciilor. Hîrtia conținea vreo douăzeci de nume: a numărul șapte se citea: Niccolo di messer Bernardo Machiavelli. Sienezul duce foaia la Seniorie. Cei Opt se grăbesc să aresteze pe toți din listă și să-i acuze de complot. Supuși la tortură, Boscoli și prietenul său Agostino Capponi recunosc că planăseră să libereze patria de noua tiranie, dar că nu făcuseră nici o conjurație; pe listă însemnaseră numai persoane de care ar fi putut să-i urmeze, dată fiind dragostea lor de libertate; acesten nu știu însă giadurile lor.

Giuliano dei Medici scrie a doua zi (19 februarie) amicului său cardinal Bibbiena la Veneția și-l informează despre „încercarea unor cetățeni rai (maligni) care voiau să-mi facă violență mie și lucrurilor noastre”, dar că cercetîndu-se cazul și arestîndu-se capul și cei bănuți „nu s-a dovedit decît o rea intenție, cu puțină ordine, fără lenei sau coadă, și fără primejdii pentru stat”... Cei din această urzeală, spune Giuliano, deși nobili, sînt oameni fără vază, „așa că lucrul ne poate fi mai mult de folos decît spre pagubă”<sup>104</sup>. Totuși, de spaimă ori spre pildă, Boscoli și Capponi sînt condamnați la moarte și decapitați, iar ceilalți bănuți, după procedura penală a timpului, sînt puși la tortură. Machiavelli e supus și el la caza funiei, dar nu mărturisește nimic, căci n-are ce mărturisi: era cu totul străin de această pseudo-conjurație.

Conjurație de umaniști, de tineri crescuți în idealul republican al antichității, cu idei mai mult păgîne decît creștine. Boscoli voia să fie un Brutus și găsisse un Cassius în amicului său Capponi. Dar conjurațiile și tiranucidul nu se fac după cărți: fără experiență, bieți tineri cad victime entuziasmului lor ușuratic. Izbutesc însă să dea grandioare sfîrșitului lor. Un prieten al lui Boscoli, fi ologul Luca de la Robbia (aia numul marilor sculptori

florentini) care asistă pînă la ultimele clipe ale condamnaților, a lăsat o relatare scrisă a aceste drame, de care se face, și cu drept cuvînt, mare caz în istoria Renașterii italiene

Burckhardt și Villari vad într-însa un document de mîna întîi pentru condițiile spirituale ale timpului. Burckhardt, în special, insistă asupra „imaginii ce da despre confuzia religioasă ce domnea atunci”<sup>105</sup>. Într-adevăr, „păgînul” Boscoli, văzînd sfîrșitul apropiat, nu tremură nici nu și reneagă dealurile dar vrea să moară creștinește. — „Ah, Luca, îi spune lui della Robbia, scoate-mi din cap pe Brutus, ca să pot face pasul ca bun creștin”. Duhovnicului care vorbă să i dea tîrziu de a înfrunta moartea, Boscoli îi răspunde

Părinte, nu-ți pierde vremea; filosofii sînt de ajuns ca să-mi dea curajul să mor; din mineata, ajută-mă să sufăr moartea pentru dragostea lui Christos”

Toată povestirea e autentică și pe un plan cu desăvîrșire superior. La locul de supliciu, călăul îi cere iertare că-i leagă ochii și se oferă să se roage pentru el. Boscoli prințește și îl rangă, în așteptare de a lovi, să stea un moment, ca ‘n acea clipă, printr-o efortare supremă, să se dea în întregime Domnului.

Dar dacă autorii conjurației necreștine copilărești ispășesc cu noblete asința lor, Machiavelli suferă înconșomarea și tortura pentru viața altora. Și le îndură bărbătește. Mai tîrziu, după ce leș se dă în închisoare, el scrie lui Francesco Vettori. „Privind soarta în ochi, vreau ca durerile mele să-ți dea cel puțin mulțumirea că le-am îndurat atît de fără șovăială, încît sînt că încep să mă iubesc mai mult și să-mi para că prețuiesc mai mult decît credeam...” (*Lett. fam.* CXIX). Procesul se instruieste mai departe, alte cazne puteau veni, poate chiar condamnare. Din aceeași scrisoare rezultă că Paolo Vettori, fratele lui Francesco, amic al Mediciilor, știindu-l nevinovat,





Trimiterea sonetelor nu se potrivește apoi cu afirmarea din scrisoarea lui Machiavelli către Vettori, că se simte mîndru de purtarea lui în închisoare. Machiavelli era cinic, dar nu mincinos, nici lăudăros. În ser sorite către vechiul său prieten nu se sîiește să-și facă mărturisiri și mai puțin onorabile, dar n-ar fi îndrăznit desigur să se laide, față de un amic al Medicilor, de o înclupită atitudine curajoasă. Din noile scrisori rezulta, — observă Villari, — că nu era în așa legături cu Giuliano încît să îndrăznească a-i adresa versuri busești ca să-i câștige favoarea. Deci și aceste sonete ar fi un joc, de un gust îndoielnic desigur, tot fel de a-ș. descărca amarul în zilele după ieșirea din închisoare.

Căci după cîteva săptămîni, Machiavelli e lăsat în libertate. Intervenția lui Paolo Vettori pe lângă Giuliano va fi fost mai eficientă ca toate glumele făcute în scrisneala dinților de secretarii, dat afară. Și Giuliano va fi fost dus spre îndurare nu numai de bunătatea firii lui dar și de evenimentul cel mai fericit ce se întîmplă casei lui tocmai în acele zile: creația pe scenă a Sfîntului Petru a fratelui său, cardinalul Giovanni. Conjurația de la Florența fusese descoperită în prezenta vecinilor și de Roma a cardinalului. Batrînul papă Iuliu II se îmbolnavise greu; la 21 februarie moare, iar la 11 martie conclavul alege primul papă florentin și primul papă din familia Medici. Cu Leon X puterea acestei case ajunge la culmea ei.

## II

Alegerea unui papă așa de tînăr, cardinalul Giovanni nu avea decît 37 de ani — cîmășe Italia și toată lumea creștină. Și totuși, alegerea se făcuse după o

scuță deliberare a conclavului, fără intruși, fără lupte, fără simonie. Sprijinit de partidul tinerilor cardinali, Giovanni dei Medici nu avea ca adversar decît pe cardinalul Soderini, fratele lui Piero. Pe acesta îl cîștigase cu făgăduiala că va chema din exil pe fostul gontalonier, ca va ierta de izgonire pe ceilalți membri ai familiei și că va căsători pe nepotul său Lorenzo cu o Soderini, făgăduindu-i din care noul papă nu ține decît primele două.

Prestigiul personal al cardinalului Giovanni era mare. Era un om plăcut, cu vorba dulce și surîsul fin, foarte cultivat, iubitor de arte și de literă, improvizînd cu ușurință pe latinește și itabenește, — mai mult *dilettante* decît creator, — protector al tuturor artiștilor și scriitorilor, oamne pînă la prodigalitate, prudent și împăcîtor, dar fără multă voință, vesnic șovăind și preferînd căile piezișe, cu o mare putere de simulație, greu de ghicit sub înfățișarea lui senină și binevoitoare pentru toată lumea. În timpul exilului, pe care-l petrecuse la Roma, ridicat la mare vază de papa Iuliu I, prin viața la largă și plină de fast, prin dărnicia lui își făcuse nimeni prieteni.

La calitățile personale se adăuga norocul recent al casei lui la Florența și, mai ales, fericita amintire a Magnificului Lorenzo, tatăl său, care adăduse fericirea patriei și asigurase, cît trăise, pacea Italiei. Ceea ce hotărîse conclavul la această ogoră era mai ales spiritul pașnic și liniștit al cardinalului Giovanni, cu totul opus temperamentului aprins, neastîmparat, războinic al răposatului papă. Desigur Iuliu II fusese un papă mare, care lucrase mai ales la ridicarea prestigiului Bisericii și papalității; dar roadele politice lui erau destul de triste după ce aprinse și răsturnase toată Italia, „barbarii” pe care voise să-i izgonească, spanioli, germani și elvețieni, stăpîneau, după retragerea francezilor, peninsula și o cîntreierau în lung și în lat; mai mult, sub dominația lui, Biserica fusese mîmînită de o gravă schismă.

„Suflet mare și statornic, dar impetuos și cu planuri nemăsurate, serie Guicciardini, dacă nu s-a prăbușit, este că l-au susținut mai mult prestigiul Bisericii, discordia principilor și împrejurările timpului, decât moderatia și puterea demeritelor în viața politică, dacă ar fi fost un principe secular” (*Storia d'Italia*, lb. XI, cap. IV)

După atâtea războaie și tulburări, Biserica dorea un papă și un pontificat pașnic. Și nu numai Biserica, dar toată Italia aspira la liniște și pace. Noul papă părea omul dorit de toți. Spre pace îl dădea și firea și dorința lui cea mai sinceră. Se zice că în ziua alegerii îl excita mult către fratele său Giuliano: „*Godiamoci il papato, poiché Dio ce l'ha dato*”. Dar evenimentele sînt mai tari ca dorințele oamenilor: nu i-a fost dat nici seestui papă scepție pașnic și mulțumit să se bucure în tihnă de țara lui.

Cu un papă din familia lor la Roma, Medicii păreau acum definitiv înstalați la Florența. Puterea lor creștea în toată Italia. Florența e mîndră de noul papă florentin: acesta avea să aducă orașului strălucirea din vremea Magnificului Lorenzo, Italiei pacea, artiştilor și scriitorilor un nou secol de aur. Însă nici Leon X, nici ceilalți Medici nu aveau să răspundă la așteptarea universală. Nu semăna nici unul din ei lui Cosimo cel bun ori lui Lorenzo Magnificul.

În momentul apogeei casei lor, din linia legitimă a Medicilor nu trăiau decât trei reprezentanți: doi erau fiii Magnificului, papa Leon și fratele său Giuliano; al treilea era Lorenzo, fiul fratelui lor Piero, cel înecat în Carigliano, și al Afonsinei Orsini. Primii doi aveau un văr, Giulio, fiul nelegitim al lui Giuliano, fratele Magnificului, ucis în conspirația pazzilor. Acest Giulio este, capul capului familiei, papa Leon, cel mai de seamă dintre Medici. La întoarcerea Medicilor la Florența, el nu era decât cavaler în ordonul monastic al Cavalerilor de Rodos și prior de Capua, dar Leon X, odată în scaun, îl numește

arhiepiscop la Florența și peste cîțiva timp, deși copiii nelegitimi, îl înalță cardinal. Când născuți Giulio, care avea să ajungă și el papa sub numele de Clement VII, este mîna dreaptă a lui Leon X în tot timpul pontificatului acestuia, și sfetnicul lui pentru orice afacere. Bastardul moștenise multe din calitățile marilor Medici: era energic și pătrunzător la minte; mîncător, cald și statornic; iubitor de pace și liniște; compătimitor la treburi, înținuou se departe de petreceri și sărbători; împărțea însă cu vărul său papa atît dragostea de prefăcătoare și că e pe neșă, cît și greutatea de a lăsa noi.

Capul familiei ajuns papă, toate nădejtile erau permise Medicilor Giulio, om de biserica, avea să-și pregătească drumul spre pontificat. Lui Giuliano și Lorenzo, în schimb, le era deschisă calea spre onoare or temporară. Aveau de partea lor, întru înălțarea bine stabilită a nepotismului papal, apoi faptul că Medicii erau stăpîni peste Florența și Toscana. Din cap la coală, Leon X se gîndește să asigure lui Giuliano și Lorenzo stăpînire în Italia, începînd cu întărirea stăpînirii din Toscana; în urmă însă după tradiția medicee, stăpîni de fapt, fără aparență de tîrnie, păstrînd cu numele libertățile republicane. Lorenzo să fie atotputernic la Florența. Lui Giuliano, la care ținea foarte mult, să-i creeze de capre pașnică, fără războaie, un stat care să cuprindă Parma, Piacenză, Modena și Reggio.

Partizanii Mediceilor, droaia de florentini, adunați la Roma în jurul Sfîntului Scaun, erau însă mai ambițioși decât însăși papa și nu se lăsa în încurpurare: or vedeau pe fratele și nepotul papei ca mai mari principii din Italia: pe Giuliano îl doreau rege la Napoli, iar pe Lorenzo dăde la Milano, stăpîn pe nordul și centrul Italiei. Însă nici Giuliano nici Lorenzo nu mareau ambiții nemăsurate, simțeau ea puterile lor erau mai prețioase decît anele aspirații. Amîndoi preferau să ducă viața largă, plină de onoruri și plăceri de la Curtea papală. Dacă ar ajuns ceva, a fost împotriva dorințelor ascunse.



În primul timp, Giuliano e trimis să guverneze la Florență; dar cînd papa începe să-i eroiască un principat autău, în locul lui e pus Lorenzo. Papa îl cunoștea bine pe amîndoi și eșt prețu au capacitățile lor. Le dăduse amîndurora înalte comandamente militare. Giuliano fusese numit căpitan și gonfalonier al Bisericii, Lorenzo căpitan al florentinilor. „Am făcut doi căpitani, mărturisea papa Leon, care n-au nici o experiență și ocupă locurile oamenilor pricepuți, la o nevoie, nu știu cum o să facem”<sup>97</sup>

Giuliano era o fire slabă și bizară. Avea 34 ani cînd fratele său e ales papă. Tineretea și-o petrecuse, în vremea exilului, în destrăbăări care-i s abiseră trupul și sufletul. La el eroticismul excesiv se împredna cu necese de misticism, care-l duceau cînd la sortilegi și practici de magie, cînd la dezgustul de viață. La Florență dădea o viață așa de scandalosă încît nepotul său Lorenzo e sînt să scrie papei să-i rechemie pe amîndoi „pentru sănătatea corpului lui și pentru pastrarea cinstii noastre”. S npatie și blind, frumos la înfățișare, dar nu și mi os, avea oroare de orice acțiune serioasă; nu era în stare să dea audiențe nici să ia parte la consiliu. S-a simțit ferit cînd a scăpat de guvernul Florenței. În 1516, însurat de-abia de un an cu Fi berta de Savoia, Giuliano moare rsiovit, ducînd cu el jumătate din speranțele Medicilor Florentini il plîng, nu pentru că-l iubeau peste măsură, dar pentru că începuseră să urască pe Lorenzo, care- succedase

Lorenzo era mult mai tînăr: a întoarcerea Medicilor avea 21 ani. Era un om fără viciu și fără calitate. Un mediocre în toate. Prudența cu care pășea în toate acțiunile al îi dădea aparența de forță și profunzime. Nici el n-avea aspirația covîrșitoare, cum nu avea nici mijloace extraordinare. E împins spre principat numai de dor al papei și mai ales de ambiția nenăsurată a mamei sale

Alfonsi la Orsini, una din femeile cele mai reprezentative ale Renașterii italiene, „*un demonio d'acume, d'orgoglio, di scaltrezza*”, cum o numește Tommasini.<sup>108</sup> Unica ei pasiune era ridicarea cît mai sus a fiului.

Dar dacă Lorenzo ar fi fost un mediocre principe într-un stat constituit gata, nu era în puterile lui să ajungă întemeietor de state. Machiaveli, cu aprinsa lui imaginație, văzuse într-insu, pe cînd ambițiile medicee fierbeau la Roma, pe principiile noi, elenat de toată Italia, pe întemeietorul unui mare stat italian. Dar cîtă depărtare de la teribilul Cesare Borgia la mărunțul principe florentin! Nici urmă de apriga *virtù*, necesară întemeietorului de state, în sufletul bieiului Lorenzo. Ajunsese să-i placă și lui, desigur, puterea și dominația, după ce le gustase, sînt de alții dar aspirațiile îi rămăseseră purerea mediocre, ca și sufletul.

Cît timp a trăit ca nepot al papei, a dorit numai două lucruri: să se însoare cu o femeie bogată și să ajungă stăpîn pe un mic principat, linștit, sigur și cu venituri solide. Împins de apucăturile autoritare ale Alfonsinei, Lorenzo, cu toată prudența lui, ajunge de nesuferit florentinilor. Cînd moare și el, tînăr încă, în 1519, lasă credința că voise să răpească ultimele libertăți ale Florenței, deși nu făcuse nimic, nu ea să capete tirania, ci măcar să-și întărească situația precară de cetățean dictator<sup>109</sup>

O dată cu moartea lui Lorenzo, încetează și străduințele lui Leon X de a-și căpăta familia în principate italiene. Din căsătoria sa cu o principesă franceză, Lorenzo nu lăsase decît o fiică, Caterină, viitoare regină a Franței. Linia masculină legitimă a Medicilor se stinge. Spulberate ultimele sale speranțe familiare, papa e Liber să se gîndească numai la mărirea Bisericii. Dar pontificatul, ca și Italia sînt prinse în marile complicații

poziția și reținușcă iscate, de o parte, de lupta pentru imperiul dintre Franceze I și Carol Quintul, de alta de Reformă. Biserica mergea spre o nouă schismă și Italia spre ruină.

11

Scăpat din închisoare, primul grijă a lui Machiavelli este să anunțe buna veste prietenului Francesco Vettori, oratorul Florenței la Curtea papală. Victimă, Niccolo nu se îngustează: aruncă vina numai pe soarta dușmană și pe imprudența lui. „Cum vei fi aflat de la Paolo Vettori, scrie el la 13 martie 1513, am ieșit din închisoare, spre bucuria întregului oraș... N-a născut și mai înșir lungă poveste a nenorocirilor mele; îți voi spune numai că soarta a făcut tot ce i-a stat în putință cu să-mi lăsa această nedreptate totuși, și iva Domnului, a trecut și asta. Sper să nu mai cad în asemenea belele, fie pentru că voi fi mai prudent, fie pentru că vremurile vor fi mai liberale și nu așa de bănuitoare” (*Lett. fam.* CXVII).

Primejdia trecută, Machiavelli crede în viitor mai bun și că bucuria Medicilor se va răsfăța, poate, și asupra lui. Dar nu se gândește încă la el. „Și în această stare se află messer Totto al nostru (messer Totto e un frate al lui Niccolo, ecleziasie). Ți-l recomand dimițale și lui Paolo.” Totto solicită un post la Curtea papală: „să fie pus printre familiarii papei, să fie înscris în rol și să i se dea patente”. La sfârșit, cu o altă sfială, cere ceva și pentru el: „Ținețem, se dă posibilitate, nella memoria di nostro Signore, ca să începă de o cu putință, să mă întrebuințeze, ori el ori ai săi, la ceva, căci cred că ți-aș aduce dăminale cinstite și mie folos”.

Vettori îi răspunde îndată, pe un ton afectuos, care vrea să fie mai mult amical decât protector.

„De opt luni încercase am încercat cele mai mari dureri din toată viața mea, și unele pe care nici nu le știu; totuși, n-am avut durere mai mare ca aceea când am aflat că ești închis, căci îndată m-am gândit că fără vină și pricină aveai să suferi tortura, ceea ce s-a și întâmplat. Mai doare că n-am putut să te ajut, cum merita încrederea ce puseși în mine; mi-a părut foarte rău când Totto mi-a trimis ștampeta și n-am putut să-ți lău de folos. Îndată ce papa s-a ales, m-a iertat atât grație decât libertatea dimițale și am fost fermit când am aflat că ai obținut și mai înainte”.

O fi avut Vettori durerile lui, dar avusese și destulă abilitate în afacerea depunerii gonfalonierului Soderini ca și întoarcerea lui spre Medici, când se întorsese și soarta acestora. Îi era desigur milă de fostul lui tovarăș de pe drumurile Germaniei, victima a lipsei lui de dibăcie, și era dornic să-i fie într-ajutor, dacă prin aceasta nu-și aducea vătămare simei. În tot cazul, mângâierile și îndemmurile la cură nu costă nimic.

„Acum, dragă cunime, ceea ce vreau să-ți spun, e să-ți faci înimă bună la această prigonire, cum ți-a făcut și la celelalte ce-ai pățit, și să tragi năde, de că deoarece lucrurile se așază și norocul acestora (al Medicilor) depășește orice închipuire și cuvântare, nu ai să stai pururea la pământ. Că dă vei fi scăpat de orice popreală, și dacă eu mai am de zăbovit pe aici, lucru de care nu sînt sigur, vreau să vii să stai la mine, cît vei poști” (*Lett. fam.* CXVI.1).

Răspunsul magnificului orator mîngie pe Machiavelli și aruncă o rază de încredere în sufletul lui obidit. „Sensoarea dimițale, așa de plină de milă, m-a făcut să uit necazurile trecute și cu toate că eram mai mult decît sigur de dragostea ce-mi poartă, m-a umplut de bucurie”.



Aici recunoaște el că datorește scăparea lui Giuliano dei Medici și lui Paolo Vettori și se declară mândru de faptul că m-a îndurat chinurile. Însă pluzia lui Francesco că „n-are să rămână pururea la pământ” este cea care-l încălzește mai mult. „Aș fi fericit dacă patronii mei ar binevoi să nu mă lase la pământ; simt că m-aș purta în așa fel încît să nu le pară rău nici lor...”

Dar omul care a văzut atîtea nu vrea să se lase dus orbește de speranțe; stoicismul l-a învățat de la latinității lui rubin: „dacă nu binevoiesc, voi trăi și mai departe cum am apucat, căci m-am născut sărac și am cunoscut truda înaintea bucuriei...”. Dar, cu toate mizeriile și îndoielile ei, viața e dulce, primăvara, la Florență, în veselă orașului care așteaptă o nouă viștă de aur. Machiavelli, scăpat din fire și, de la tortură, găsește că merită să fie trăită, fără să se uite prea de aproape la calitatea blorurilor. „În fiecare zi mergem în casa cîtei unei fete, ca să căpătăm puteri (per ribavere le forze); ieri privirăm procesiunea din casa Sandrei lui Pero; și astfel ne trecem vremea privind la obșteasca veselie și bucurîndu-ne de aceasta rămășiță de viață, că eu parcă o visoz...” (*Lett. fam.* CXIX).

Multă vreme avea să trăiască Machiavelli cu nădejdea unei slujbe de la Medici. Speră disperînd. Nu credea că papa sau, neamul, le lui aveau să-l lase neîntrebuțat, în timpur ei și abilitatea politică era așa de necesară. Se pregătea însă, el care știa răutatea și prostă oamierilor, și pentru alternativa cea altă. O scrisoare a lui Vettori, care nu s-a păstrat și în care, probabil, oratorul se arăta trist că simțurile sale de a atrage atenția papei asupra secretarului revocat rămăseseră zadarnice, mîlnește pe Machiavelli, fără să- doboare. El răspunde oratorului florentin: „Scrisoarea dăruită e m-a înspăimîntat mai mult ca funia...” Dar nu atît pentru el, cît pentru mîlnea lui Vettori. Și solicitatorul se alege să mîngîie el pe mîhnitul prieten.

Nevoia l-a învățat să nu mai dorească nimic cu patimă. „Îți spun odată pentru totdeauna: orice ți-ai cere, să nu-ți faci necăz dacă nu-l poți obține, căci nici eu nu mă voi milui”. Și în cîteva rînduri de confesiune, Machiavelli arată lui Vettori dominanta preocupărilor lui intelectuale: „Ai dreptate să ți se fi urît de comentariile asupra evenimentelor; căci vedem desori faptele urmîndu-se în afară de prevederile și ideile ce ne facem despre ele. Tot așa se întîmplă și cu mine, totuși dacă am putea sta de vorbă împreună, n-aș face decît să-ți umplu capul cu castele în aer (*castellucci*), căci așa m-a făcut soarta: neștiînd să vorbesc nici despre arta mîlneșii, nici despre arta lini, nici despre cîștig, nici despre pierdere, nu pot vorbi decît despre stat; și sînt nevoit ori să tac ori să vorbesc despre ceea ce știu...” (Ibid.).

Machiavelli seamănă cu melancolie această scrisoare „*quodam secretarius*”. Postul secretar nu mai află lucrurile de la izvoare. Le aude și el din zvonurile din pală. Așa aude că Soderini, cardinalul, unul din foștii lui patroni, care odinioară îi scrisese laude și protestări de sprijin perpetuu, e în mare pristenie cu papa. Cardinalul făcuse un tîrg bun susținuse când dădura lui Giovanni de Medici a pontificat ca acesta, ajungînd papă, să ierte de exil pe fratele său gorfalonieru și pe celelalte neamuri.

Aci m se pune la cale căsătoria unei Soderini cu un Medici. Și Niccolo, e o mare coză de na vitate, întrebă pe Vettori. „Aș vrea să mă sfătuiesti dacă ți se pare nimerit să cer printr-o scrisoare cardinalului să mă recomande Sfînșiei Sale, ori dacă n-ar fi mai bine să-i ceri dumneata prin viu grai acest lucru în numele meu; ori, dacă nici una nici al a nu trebuie încercată”. Și această nădejde trebuie să- fie rotozată. Vettori răspunde (*Lett. fam.* CXXI) că gîndindu-se la întrebare, s-a hotărît să nu vorbească nimic cardinalului.

Acesta are trecere la papa, dar are și muți florentini dușmani la Roma; e îndoielnic, dată fiind marea sa prudență (*sapete con quante cautele provvede*), dacă ar primi să pună înaintea numele lui Machiavelli; afară de acestea, de când cu aflarea „nîiturii” gonfalon erului, cardinalul se arată mult mai rece față de el, Vettori... Cum credea Machiavelli că ștrea cu domul, care-și vedea mai ales de afacerile lui, avea să și se complacă cu cereri în favoarea unui „deputat” ca fostul secretar? Cei mari a lung să se înțeleagă totdeauna între ei.

Rostul gonfalon er se întorsese din exil și trăia liniștit la Roma, într-un palat somptuos, sub acotirea celui care-l izgonise din Florență; se întorseseră în patrie și ceilalți „zgoniți”. În firgitala dintre Soderini și Medici nu era loc pentru Niccolo. Rost mîna dreaptă a gonfalon erului, Machiavelli era acum un martor și părător pentru Soderini. Iar Medicii, ce interes aveau să se ocupe de un secretar revocat care servise un regim doborât?

Din neocaz, e și s'întorîrîne la Machiavelli, din trimdale lui soletari, a tîmpis ceva de preț, corespondența cu Francesco Vettori. Începută cu scrisoarea din 13 martie 1513, prin care Machiavelli anunță esren sa din închisoare, corespondența aceasta, privită de toți istoricii literari italieni ca un monument de cea mai mare importanță, durează, neîntreupt, vreo doi ani și mai bine. A fost un noroc mare ca un nepot al lui Machiavelli, găsind mai tîrziu scrisorile celor doi prieteni, să le transcrie cu pețate în conștința lui P'orsiciu a no doi Rost a vot să se arate „grato alle ossa di questi due uomini do bene miei parenti” și a transcrit tot ce a găsit, deși multe din scrisori erau menite să se scrie la zece (Căutăm trîește ma, tîrziu, într-o epocă de mai mare rigiditate morală) prin tribuna lă preta liber și neposivlt - după ideea copistului, - cu gravitatea unui ambasador și unui fost secretar a Senoniei.

Pe a scrisorile acestea au am lă put cunoaște pe adevăratul Machiavelli. „Legăti le”, operele politice, istorice și comedie, le ne înfășșează diplomatul, gînditorul, artistul; pe omul adevărat îl găsim însă în scrisorile lui familiale, și mai ales în această liberă corespondență cu Vettori. Nici ce vechi, nici oameni Renașterii nu și dezvăluiau, chiar în scrisori (care erau, un gen literar cu oricare a tul, simptome lor intime. Se vede că pe atunci într-adevăr *le moi étât inassable*. Treacimța (și pe urmă mania) confesiunilor se aceasta cale e mai tîrziu.

Desigur, mări șer tori din aorte timpurile au pus uit mai mult cîm e. înșșai în scrierile lor; dar pe e, înșșai, direct și lă. înconjurat, op te rur. Vilem vede în corespondența dintre Machiavelli și Vettori „primul exemplu de analiză psihologică intimă, a năm mîta, aproape o confesiune și un examen de conștiință pe care cei doi prieteni și le fac unul altuia” (*Op. cit.* vol. II, pag. 212). Scrisorile acestea ne înfășșează doi oameni, dintre ce, mai de seamă ai timpului (căci și Vettori e un politician fin, un amant, un istoric și un scriitor destul de plăcut<sup>110</sup>) în viața lor de toate zilele cu ocupații și preocupările lor, cu gîncurile și sentimentele lor, cu grije și petrecerile lor. Și nu numai doi oameni, dar bacîți, întregi din viața și moravurile italiene de la începutul secolului XVI.

Bună parte din această corespondență e prinsă de o a năga discuție politică între fostul secretar și oratorul florentin la Roma asupra evenimentelor care au loc în Italia și țș le vecine după a egerea a Leon X. Discuția e iscata de Vettori, co vîns cu jecocata lui Machiavelli „era mai garruloșă cu a fostului ei, care vorbise”. De aceea



vrea să știe parerea secretarului revocat asupra armistițiului dintre Franța și Spania, asupra păcii celei mai bune de încheiat, asupra politicii celei mai nimerite a Florenței și a Papei, asupra primejdurilor din partea turcului, asupra elvețienilor ajunși la un moment stăpânii situației în Lombardia. „Îți cunosc talentul, scria Vettori; știu că deși au trecut doi ani de când ai ieșit din atelier (*bottega*) nu ai uitât meșteșugul”. Desigur nu-l uitase, căci trimite ambasadorului florentin adevărate consultații politice, foarte temeinice (*Lett. fam.* scria CXXII-CL, *passim*). Vettori arată scrisorile papei și cardinalilor florentini. „*e tutti si sono maravigliati dello ingegno et lodato il giudicio*”. Și cu atât se alege Machiavelli

#### IV

Nu partea politică e cea mai importantă din aceste scrisori. Talentul politic al lui Machiavelli îl putem afla și mai bine din „*legăturile*” lui și mai ales din operele lui principala. Adevărata, preț al acestei corespondențe unice îl dau însă scrisorile intime, confesiunile lui Machiavelli, labirinturile de moravuri pe care se înfățișează atât el cât și prietenul său Vettori. Să vedem ce-ș. spun despre ei înșiși, despre viața lor de toată ziua, despre ființa lor adâncă, cei doi florentini.

Dintr-o zi într-alta, Machiavelli se găsește, în momentul dizgrației, singur, zădat, înconjurat de dușmanii sau nepăsare, osîndu-l la măcărună și în mare strîmtorare. Bruma de avere ce moștenise de la tatăl său Bernardo, în 1511, împărțită între alți frați, era puțin lucru și apăsata de datorii. O elutanță din 1513 constată că Niccolo plătise, în mai multe rânduri, datorii de o mie de florini<sup>111</sup>. Lui îi

rămăsese casa din Florența, aproape de Ponte Vecchio, peste drum de casa Guicciardini, și *villa*, adică o bucată de pământ cu o căsuță, de la San Casciano. Avea greutate de familie, nevastă și patru copii; al cincilea vine în 1514. „*Povero e carico di figliuoli*”, notează nepotul său Giuliano dei Ricci. L. psit de leafa lui de secretar, strîmtorarea se apropie de mizerie. Și lui îi plăcea viața largă și era mîna spartă. „*sendo avezzo a spendere et non potendo fare senza spendere*” (*Lett. fam.* CXLVIII). După ieșirea din închisoare, e nevoit să se mule la țară; vine rar la Florența, unde nu-l așteaptă decât băntuiala, frecvente josheti, amărăciunea. Viața lui e acum o disperare calmă, aproape resemnată. Singurul refugiu de noblete îl găsește în gândurile lui adînci. Din singurătate și aniar avea să iasă opera.

Machiavelli se agață de prietenia lui Vettori ca de o ultima nădejde. Gasește un om cu care poate sta de vorba, un om care ar putea să-l ajute să iasă din străfundurile unde fusese aruncat. În solicitările sale, fostul secretar e foarte discret: nu vrea să dea amicului său o prea grea povară. Nu insistă nicăieri asupra tristeții soartei lui; atunci repede și preferă tonul glumei lingurilor. Cînd isprăvește cu discuțiile serioase de politică, Machiavelli dă drumul vervei lui comice, după considerații profunde, scenele și anecdotele florentine, glumele de multe ori scabroase, povestirile cu n. libere. Dar simț îndată că veselie lui e de împrumut, că e scrisorile sub rîs, și strîgătul sincer nu întîrz e să izbucnească, ca și colo. Ca și pentru Petrarca, pe care-l citează într-o scrisoare (*Lett. fam.* CXXII), rîsul și cîntecul sînt singurul mijloc de a-ș. ușura amarul lucrurilor care-l înăbușe.

Povero e carico di figliuoli  
Elio pare nō non ha se non quest'una  
Via, da sfogare il suo angoscioso pianto. 12

Pretenția lui Vettori avea să fie încă o decepție pentru Machiavelli. Pretențiile încețoșate, ca și oratoriul florentin nu izbutește să împărtășească atmosfera ostilă din jurul fostului secretar și să obțină, ani de-a rândul, vreo întrebuințare din partea de la papă sau de la alți Medici. Pretențiile afectuase însă și binevoitoare. Din capul locului Vettori invită pe Machiavelli să vină lângă el, la Roma. „Dacă mă rămân aici, Paolo va fi dintre cei Opt<sup>ți</sup> vei putea atunci obișnui-te a de-a văd încoace și vom vedea dacă, mergând oltă din pricina, vom izbuti la ceva, și dacă nu izbutim, ne răzăm în jos *com' un fancerotto*. Ca e mai bine vecină, „ne trecem vremea cu d'uso...” (*Let. fam.* CXXI).

Magnificul orator al Florenței a la o gravitate  
său bu. și asta se întâmplă cam des. În tot ca-  
z, nîng e rea, proisă nu l grăboșe cu o pe Machiavelli, să  
plăce spre Roma. Ve totu n, e exen de ocupat la curtea  
papei, mîșinea nu e mîșea nominală căo, treburi  
Florenței le conduce direct, Leon X. Așa că are vreme  
destulă și să d se te politică genera a cu Machiave li și  
să-i facă confidențe de oră n n, n. Într-o d mineată,  
gîndind se că a Florența a fust pus a un b r prea mare,  
is examinarea punga și const ita. și ajunge la concluz  
triste, care se pot vede cu i se că l Machiavelli

„Aici fac miei în negoi, am venit în de-abia eu să pot trăi am fete de mîntal cîntora le trepîr e zestre, n-am tras nicî în profit din slujbele mele, nu arăt nicî, în îmbrăcăminte nicî, în cele altele fac un ce se vad vreo somptuoziitate, ba mai curînd mesecîrîrîe, nu se poate spune că sînt așa de strîns eu să pîn bani deaparte pe această cale, nici dacă dătoroz ceva cuiva, n vreau să aîngă să-mi cearî plată; dacă cumpăr ceva, p atese mai scîmp eu alî. N-am ofensat pe nimenî pei eu vo de nicî eu tapte, nicî în poche, nicî în part ealar.” (*Leti Hun* CXXIII)

Și totuși, în secolul rămas la noi de patru fiori ni  
După acest de la parter, Vellor de și el ormul am al

lui. Fratele său Paolo a dat jos pe Soderini, el, Francesco, i-a scăpat viața. În loc de recunoștință, și-i a făcut dușmani pe toți: pe cei ce țineau cu vechiul regim, ca și pe cei alții. Dar mai interesante occi-doleanțele lui Vettori sînt amănuntele ce dă asupra vieții lui de toată ziua. Iată cum trăia un ambasador în Roma lui Leon X.

„Am de gând să îţi dovedesc şi eu asta”. Într-una din zile, spre sfârşitul săptămânii, când m-am mulat şi eu mai sat, vedeam că aşteptă curtezanii dintr-un târziu-vârâ. „Aha, aşa mi-e şi Sa i Michele în Borgo, şi e foarte aproape de Piaţa şi de Piaţa San Pietro, dar se află într-un loc cam singuratic, ca şi cum a porţile mari neli, numit de călător Janiculus. Casa e destul de mică şi are multe încăperi, dar, înăuntru, e încălzită spre viaţa de peste mână, aşa că are un aer foarte plăcut în ziua caldă şi uscată. E o epură bună, cu servitoare mari, mari şi mici, şi cu o grădiniţă, a rădăcină îngrijită şi frumoasă, azalee, cam până la, dar pe care de îndreptare. Nu în grădini, ci pe Janicolo, unde poţi merge în orice poartă şi prinde vânt, fără să fi văzut de nimeni”. Aşa era, după ce vedeai, grădiniile din Veroneti li să vadă lămele. Să în înlocuieşti casa cu nouăzeci de tona de Brancaccio, un cap de an şi un bărbat a în şipicuri şi, cum, a ese tot salar al ce rămase. La sosirea mea începuse să bănească pe pământ mare, învârtind şirul, servicii ai reţei, şarlatanul, începând în vase de argint şi, altele de tot felul de semină, înăuntru că elie mai în prosa multă şi înăuntru foşoarea la în viaţă, aşa că nouă, să nu mai dădă pe în nem şi să trăiească bine şi simplu, argintăria am dat-o înapoi celor ce nu o

De în neapă mî secol, în acest timp, la ora 16, mi-am amîncat și mî  
dus în Palat, mi s'a făcut și ei o dată la două sau trei zile. Acolo  
schimb dovezile de cinste cu Papa zece sau cîndva ai să Medici  
jase cu Magnificul Grădăni: dată nu pot vorbi acesti la, vorbesc  
cu Piero Ard nge - apoi cu vreun ambasador ce se întîmpină a fi  
pi în acea cameră, atîta este ceva. Mai mult, de mîncă importantă  
D. pînă neșterea mî lîtoro neșteră și se în - prînzese cu cardinalul de  
Medici, în oraș mîncă pe ea și pe ei și - neșteră cu un stîm sau doi,  
care s'în neposții.

După-masă aş „am dăca” să aţcu eu dăne dar neavînd, mă  
pîrîb pîm bîrîcîş şî pîm gîmî în Apîrîcî şî tîc pîm gîfîrî dî  
Rîmîa, şînd e fîmîş. Spîrî fîmîpîrîe mă înîrîe acîşî. Am îlat  
mîşî cî şî am cîlîmî, mîmîe tîrîrî, şî îmî tîc dî şî cîmîmîrî



adică Liviu cu prezentarea lui Luciu Floru, Se ustu. Plutarh, Apian, Alexandru cel Mare, Corneliu Tacit, Suetoniu, Lampridius și Sparțian, și ceilalți, care scriu despre împărași, Herodian, Amian Marcellin și Procopiu. Și eu e, în aceeași vremea, și mă gândesc ce împărași a îndurat nenorocita asta de Roma care a făcut să tremure lumea nu e de mirare că a răbdat doi pontifici, ca cei ce au fost și s-au dus. Odată la patru zile scriu o scrisoare celor Zece Seniori, ca să le spun vreo nouă o răș-nă și să-ți poa, efici a te-va n-am de scrie, din pricinile pe care le prinde. Apoi mă duc să mă duc după ce am cina și am sp. s. ceva povești de Brancaccio și Giovambattista Neri, care vine des la mine. În zilele de sărbătoare ascult liturgia, nu fac decât amănăta care înaintea o și deoparte.

A, să mă întreb, dacă am vrea *cortigiana*, îi răspund că la început când am venit, am avut cum și-am scris ma țirzia, sperat de aerul verii, m-am op. t. Totuși, una s-a obișnuit așa de bine, încât vine singur în descoperire destul de frumoasă și plăcută la vorbă. Mai am a ei, deși locul e singuratic, o vecinătate care nu și-ar dispăcea, deși e de neam nobil, tot face o afacere.

Niccolo mio, la această viață te poartă, și dacă vii mai voi face mare plăcere pe urmă ne vom întoarce acolo împreună. Aici nu vei avea n-ți treabă decât să te plimbi și să vezi și apoi să vii acasă, să fii dragoste și să rzi. Nu vreau să crezi că înțeleg de un ambasador, căci p-nerea mi vrea să înțeleg. Mă îmbrac fiind scutit omd lung, că înțeleg singur, vi sluga pe pe jos, și câteodată cântăre-și ele. Acasă la cardinal nu mă duc, căci n-am de cercetat decât pe Medici și uneori pe Sforza, care e sănătos.

Zici o vreme ce ar poartă dacă nu-i mă țirzia să mă rechem. Că la capul anului aș voi să mă întorc și să intru în banană. După ce voi fi vîndut numele și can, aș voi să nu pun de la mine, dacă se poate. Și vreau să crezi acest lucru pe care-l spun fără n-ți o îngușă. Aș voi să mă zbat puțin aici, e totuși atîtă lume încît nu se poate să nu vi, în atingere cu mulți pușini însă mă satisfac și n-am găsit alt om cu o judecată mai sănătoasă ca a dumitale. *Sed fatis talitur* când vorbești mă înțeleg cu un. Că de cîte se scrie, mă mir singur cum de am ajuns la vrea înțelegere, căci nu sînt decât cererile, amănăta și povești, și prea puțin ies din rîndul obișnuit.

Bernardo de Bibbiena, aceluși cardinal, e plin de talent e om glumeț și dischet, în zilele lui s-a înțeles mult dar nu e o boală a stat așa de lung și nu știu dacă va mai fi de o fost. Așa ne tragem adesea la să ajungem, și la urmă iesă că de aceea să fim veseli și fie ce o fi. (Lett. Rom. CXXXVI din 23 noiembrie 1513, Roma).

Am tradus aproape în întregime această scrisoare, în care omul se dezvăluie singur, fără ipocrizii și fără subterfug. Grație lui însuși îl vedem pe epicureul orator: îl vedem gustînd, fără grabă nici trudă, viața lui liniștită, cît mai departe de afaceri, între cărți citiva prieten și cortigiane (*cortigiana, hoc est* — după definiția caligărului Burchard pe care l-am întîlnit la curtea papei Borgia — *meretrice honesta*), om care evită neplăcerile, sceptic amabil, cu destul dispreț pentru contemporanii lui, nesperiut de nici o grandoare pămîntescă. Pricepem iarăși din acest autoportret că Vettori nu era omul să se străduiască serios pentru altul, fie el chiar Machiavelli, pe care-l judecă așa de mai presus de toți cei ce erau la curtea papală. Acest lucru l-a priceput repede și Machiavelli. Resemnat, e dispus să adopte și el, nu fără un pic de ironie, concepția epicuree a oratorului florentin, ascunzîndu-și cît mai adine amărăciunile lui.

„Sînt foarte mulțumit văzînd că cită rînduială și cită liniște îți exerceți acolo sarcina publică, și te îndemn să continui așa, pentru că e ne-și. Însă înlesnirile lui pentru ale altora, le pierde fără ca nimeni să-i poarte recunoștință. O dată ce norocul face toate, să-l lăsăm în pace, să nu-l perturbăm, să așteptăm clipa cînd se va întoarce spre noi: atunci vei putea și dămneata să-ți dai silință, să supraveghezi împrejurări, iar eu să plec de la țară și să-ți spun, iată-mă!” (Lett. fam. CXXXVII)

Ca răspuns la tabloul vieții romane a lui Vettori, Machiavelli se simte dator să înfațișeze, în contrast, tabloul vieții lui la San Casciano<sup>14</sup>; să compare Vettori și „dacă judeci că merită trampa cu a dumitale, eu aș fi mulțumit să schimbăm”. Scrisoarea din 10 decembrie 1513, în care e pomenit întâia oară *Principele*, la care tocmai lucra Machiavelli, e una din cele mai faimoase bucăți din literatura italiană. Într-însa găsim omul întreg.





Aci e punctul culminant al corespondenței. Scri-soarea aceasta ne aduce o veste mare: nașterea *Principelui*. Una din cărțile mari ale timpurilor moderne a luat ființă în ceasuri de dureri, de înjosire și resemnare, între hanul de la Sant Andrea in Percussina și odața unde Machiavelli câpăta audiență la curtea scriitorilor antici.

Vestea aceasta nu mișcă mai mult decât alta pe banal Vettori. Oratorul așteaptă să i se trimită opusculul. Cu oarecare suficiență răspunde că după ce-l va fi văzut, își va da părerea dacă face sau nu să-l prezinte magnificului Giuliano (*Lett. fam.* CXXXIX). Peste câteva zile o testă o parte din scriere. „Am văzut capitolele operei dumitale și-mi plac foarte mult; dar pînă n-am și restul, nu vreau să-mi dau o părere definitivă” (*Lett. fam.* CXLI, 18 ian. 1514). Cum vom vedea, mai cu acest mijloc glasul lui Machiavelli nu izbutește să ajungă pînă la Medici. Nici restul minunatei scrisori din 10 decembrie 1513 nu mișcă prea mult pe Vettori, preocupat în acele momente de alte mărunțșuri, de neînțelegerile dintre familiarii săi Casavecchia și Brancaccio, care ridcă tot felul de obiecții la felul de viață al ambasadorului la Roma și-i țin predici ipocrite asupra demnității aceste, sarcini.

Scrupulele lui Machiavelli în ce privește prezența soderinilor la Roma, Vettori caută cu orice chip să le înlăture, prudența lui Niccolò i se pare excesivă, o vizită cardinalului ar fi suficientă și neocompromițătoare; nu crede ca Piero, fostul gonfalonier, să țină mult la o vizită, abstenența totuși un secretar nu ar fi ingratitude, căci, în definitiv, nu obținuse cine știe ce binefaceri de la Sodenni.

„Slujba nu mi câpătat-o de la el, ai intrat într-însa trei ori înainte ca Piero să fie gonfalonier, în ce te-a întrebat, și-a servit cu credință și n-ai obținut altă răsplătă decât cea obișnuită. Deci, dacă vii, nu vreau să te oprească asemenea lăcomii, nu ți se va lua în nume de rău o simplă vizită, și obținându-te, nimeni nu te va acuza de ingratitude” (*Lett. fam.* CXXXIX).

Între cele două mari consultații politice și după cele două confesiuni intime, corespondența dintre cei doi prieteni ia o întorsătură cu totul apăsătoare, în care seriozitatea politică și gravitatea diplomatică sînt date uitării. Nu trebuie să uităm că ambii sînt florentini, amatori de *novelle*; că Vettori din călătoria lui în Germania s-a întors mai ales cu povești vesele și ușuratică, că Machiavelli figurează printre povestitorii pași în scenă de *novellieri* al Bandello și că el însuși a scris o vestită *novella*.

De data asta năvelele nu mai sînt închipuite ori culesse de la alții: scenele sînt văzute de cei ce le povestesc, ori chiar trăite de ei. Desigur astăzi limbajul lor ni se pare cam liber și termenii prea cruzi. Nu au lipsit acuzațiile de indecență, de cinism, de libertinaj. E drept că sînt în scrisori și acestea multe lucrări greu de reprodus și scene care n-ar putea fi povestite decât pe latinește.

Știm însă că „decența”, și „indecența” variază cu timpurile și locurile: criteriul nu poate fi absolut. Judecînd cu ideile noastre de astăzi, ar trebui să suprîmăm, în numele decenței, multe opere clasice, începînd cu Aristofan, mai pe tot: *novelieri* italieni, pe Rabelais, pe Brantôme, și cîți alții. Dar dacă limbajul era liber pe vremea aceea, moravurile erau încă și mai libere. Roma papilor nu era deloc un model de virtute. E destul să citim ce ne povestește călugărul Burchard, în *Diarium*, despre viața și petrecerile papei Borgia.

Infessura scrie liniștit: „aproape nu e preot care să n-aiba concubină, sau cel puțin curtezana *ad laudem Dei et fidei christianae*”. (Ce o fi căutînd lauda Domnului în această indeletnicie?) În 1490 se numără 6800 curtezane la Roma, număr în care nu intră concubinele. Veneția sedea tot așa de bine<sup>116</sup>. Așa că nu e de mirare că în casa oratorului florentin curtezanele aveau tacîmul pus și veneau cînd voiau. Ipocriziă n-a fost niciodată catolice italiană sau latină.

Vettori e cel care face ca corespondența cu Machiavelli să alunece pe această pantă. El începe cu povestirile libere. Machiavelli, ca bun florentin, nu poate rezista la farmeoul unei *novelle* bine spusă, sau unei *bestia* bine plănuită, și ripostează. Gravul orator pune la cale o *bestia* amicilor săi, Casavecchia și Brancaccio, care într-un acces de ipocrizie, îl dojeniseră asupra relațiilor și frecventărilor sale, nepotrivite, ziceau ei, cu maiestatea locului și demnitatea slujbei. Sfătuit de Machiavelli, căruia îi cere o „consultație” și în această privință, Vettori își schimbă, pentru cîtva timp felul de viață (*senato lascio ille putta, et utimur ut p. ve, let CXI*) nu mai admite în tovărășia lui decît pe un gramatic, *con un viso austero e strano*, care vorbește numai de etimologii, de locul verbului, și propoziții, și a te lucruri tot atît de vesele. După o săptămîină — după cum prevăzuse Machiavelli, — cei doi cenzori, saturați de atîta gramatică, încep să se plîngă de viața asta prea austерă, „care poate fi luată în nume de rău”, căci oamenii prea retrași „sînt ținuți drept sălbatici și ciudați”; s-ar oueni deci să postenscă la masă, într-o seară, pe o vecină.

Vettori așta aștepta, ca să se răzbune de ipocrizia amicilor. Vecina e pofuită și nu vine singură. Vecina asta este romana despre care Vettori scrisese lui Machiavelli, cînd îl îmbia să vie la Roma, că „deși de viață nobilă, tot mai face cîte o afacere”. Vecina are o fată, dispusă și ea să facă ceva „afaceri”. Vettori, descrie, cu verva-i florentină (*Lett. fam. CXLI*), petrecerea din seara aceea și prea repede convertire a celor doi ipocriți care-și dau arama pe față. Machiavelli, de la distanță „vede” scena și declară că e „demnă să fie povestită unui principe”.

Farsa se întoarce însă contra magnificului orator: în locul prietenilor e prins el în cursă. „Son diventato quasi prigione di questa Costanza” Fata vad. ve. are douăzeci, de ani. „Îndrăznesc să-ți spun că n-ai văzut în ochi femeie

mai frumoasă și mai plină de grații”. Înainte venea la el cînd o femeie, cînd alta: „e io non ponevo loro affezione; nondimeno con esse passavo fantasie...” Acum e mult mai grav: „È venuta questa...” Bietul ambasador rezistă eî poate, dar simte că nu va rezista mult: „non posso pensare che a lei...” Și cere sfat lui Machiavelli, pe care-l știa expert și în asemenea treburi: „te-am văzut uneori amorozat și știu căta pat mă pu...”

Iată l pe Niccolo, sfetnicul politic, promovat filosof al pasianilor și psiholog consultant. Și pentru că recurge la experiența lui în acest domeniu, în care se simte în larg ca și în politică, sfaturile vin imediat, și radicale. „Pentru că ți amănestei de ce mi a făcut amora, s-ai nevoit să-ți spun cum m-am purtat cu ea — într-adevar l-am lăsat să facă și l-am urmat prin vîi, păduri, prăpăstii și cîmpuri, și așa s-a purtat cu mine mult mai dragăstos decît dacă l-aș fi luat la goană. Ridică-i deci orice povară, scoate-i frîul, include ochii și spune-i: — Fă tu ce vrei, amor, da-mă unde vrei tu — dacă iese bine slavă ție; dacă iese rău, să fie vina ta: sînt sclavul tău; nu cîștigi nimic sfîșindu-mă, ori pierzi; căci sîștii lucrul tău...” (*Lett. fam. CXLII*).

Dialogul continuă pe tonul acestor destul de serioși din partea lui Vettori, solemn-burlesc din partea lui Machiavelli. Oratorul revine asupra scrupulelor sale și povestește cum, înainte de a primi sfaturile amicului, rezistențele i-au fost spulberate de împrejurări. Întîi gîndul cel bun. „Mă gîndeam că am 40 de ani, sînt om înșurat, am fete măritate și de maritat; că n-am decît avere de risipit; că ar fi mai înțelept să păstrez pentru fetele mele tot ce aș putea pune deoparte; pe armă oîț e de josnic să te lași pradă voluptății... Afară de acestea, fiind frumoasă, tînără și vigoasă, cum im. place mie ar putea să placă și altora, de altă condiție decît a mea, așa că puțin m-aș bucura de dînsa și aș fi parurea chinut de gelozie”

(CXLIH)



Cu aceste înțelepte considerațiuni, luase hotărîrea să nu se mai gîndească la Costanza („fermai il proposito levarmela in tutto dall'animo"). Hotărîrea durează două zile; pe urmă se împlinse altfel.

„A treia zi, maria veni să-mi vorbească, seara, și aduse cu ea și pe fată. Eu care aș fi jurat să mă apăr ca un om acopent cu plutoșă de fier, fusei prins cu vorbe și gesturi. Mama vorbea de treburile ei, apoi, ieșind odăile, și mi-o lăsa singură lângă cămin, nu putui să nu-i vorbesc și să nu-ating blănile și gîtul. Îmi păru așa de frumoasă și de plăcută, încît uitai de toate hotărîrile mele și mă lăsa, în prada ei, să mă ducă și să mă rîne după placu-i. Nu vreau să-ți mai spun ce s-a întimplat pe urmă. E destul să-ți spun că am dat de necazuri și gelozii, mai mult decît credeam. Cheiașla a fost încă pînă acum, dar sufletu, nu-e pururea în chinar. Cu cît îi vorbesc, cu atît aș vrea să-i vorbesc mai mult; cu cît o văd, tot mai mult aș vrea să o văd. . . Nicolo, n-ai văzut de cînd ești ceva mai frumos înalt, bine prins, mai mult gras decît sabă albă, culori vii, o față nu știu dacă e prelungă sau rotundă, destul că-mi place; grațioasă, fermecătoare, gumeață, rîzînd veselă, simplă la înfățișare, fără ape sau dresuri pe obraz. "

Incendiu în toată regi la. Machiavelli suflă deasupra, și nu ea să-tingă. În îndemnul lui complementare auzim parcă refrenul cîntecului în Lorenzo Magnificul, care va fi legănat și copilăria lui, ca a tuturor florentinilor născuți sub Medici.

Chi vuol esser lieto, sia  
d' doman non c'è certezza

„La scrișoarea d-îm tîle n-am n-avea de spus decît să urnez amorul *totis habens*; plăcerea pe care o poți, prinde nștiți n-ai să o mai găsești mi ne. Dacă lucrul stă așa cum mi-ai scris, te învâd ez mai mult ca pe regele Angliei. Te rog să-ți urnez, steaua și să nu te abat, d-n eale pentru n-îie în lume; căci eu cred, am crezut și voi crede pînă ca că adevărul este în spusa lui Boccaccio: mai bine să faci și să te că ești, decît să nu faci și să te chieși... " (*Lett. fam.* CXLIV).

Machiavelli nu rămîne dator amicului său cu o confesiune de aceeași natură. În scrisorile sale familiare nu se sfîșie să vorbească, în mai multe rînduri, de diversele-i amori. Trebuie să recunoaștem însă că acestea erau de o calitate cam inferioară „Janna" de la Tours, Riccia de la Florența, întîlniri pe ici pe acolo, în peregrinările „diplomatice" în ultima discuție mare de politică, iată intervenind deodată o notă „d-lică intermediu pastoral, pe care Machiavelli îl modulează încet, cu grijă, în sunete dulci de flaut. Să nu fie decît literatură în întîlnirea, la țară, a acelei creaturi „tanto gentile, tanto delizata, tanto nobile, e per natura e per accidente, che io non potrei nè tanto laudarla, nè tanto amarla, che la non meritasse più?" (*Lett. fam.* CL).

În tot cazul cîmci Machiavelli ne surprinde cînd vorbește de „fîrele de aur, întinse între flori, țesute de Venus, așa de suave și de dulci. " O aventură cu totul deosebită de celelalte, asupra căreia am alinceat, de nevoie<sup>117</sup>. „Să nu crezi că amorul a întrebunțat ca să mă prîndă căile lui obșnuite; știind că acelea nu a vor fi de ajuns, a luat căi extraordinare, de care n-am știut și n-am voit să mă păzesc. E destul că aproape de cincizec, de ani, nici vîrsta nu mă împiedică, nici calea aspră nu mă obosește, nici întunericul nopților nu mă înspăimîntă. Toate îmi par netede, mă împac cu orice gînd". Știe că-l așteaptă multe griji și multă trudă („benchè mi par essere entrato in gran travaglio"); totuși dulceața prezentă într-atît îi face să-și uite necazurile, încît, chiar de ar putea, nu ar voi să se libereze. „Am lăsat de-o parte gîndul lucrurilor mari și grave, nu-mi mai place să citesc despre lucrurile antice nic să vorbesc despre cele moderne; toate s-au schimbat în gînduri dulci, pentru care aduc mulțumire Venerei și întregului Cipru".

Mă tem că încîntarea lui Machiavelli – desigur mai mult retorică – să nu fi fost tot o încercare desperată per

*isfogar la mente*. Când Vet ori î- aruncă propunerea de a hotărî el ce ar trebui să facă papa ca să salveze biserica și Italia în vârtejul care se anunță, Niccolo uită de nimfa virgiliană din Percussus și se așază cu tot dinadinsul să descurce ițele încurcate ale poeziei europene. Și dacă compune, în răgazurile lui campestre, sonete în gustul lui Petrarca

Avea tentato i gioi netto Alciere

Già molte volte villeggiava i petro

gîndul mizeriei lui și al silințelor de făcut ca să o doboare nu-l părăsește.

Dacă am găsi în scrisorile celor doi prieteni numai idile ca acestea ori *novelle* ca cele romane povestite de Vettori, „respectabilitatea” ambilor ar fi foarte puțin atinsă. Din păcate sînt și alte istorii, desigur reale și petrecute, care aruncă o lumină tristă asupra unora din năravurile Renașterii. Din fetele născute aici sau altul nu sînt actori în aceste întâmplări. Sînt spectatori și povestitori. Și cu ce haz sînt povestite, cele de la Roma de Vettori cele de la Florența de Machiavelli! Dar cu tot hazul și toată arta, poveștile acestea au ceva penibil. Sînt anecdote și istorii de — cum să- i zicem? Să împrumutăm termenul dat de bătrînul enciclopedist Bayle, și să- i zicem: nonconformism. Cu toată vechimea viciului și împrăștierea lui, în mai toate clasele, pe vremea Renașterii (de ar fi numai atunci!), ai o impresie inconfortabilă cînd întâlnești nonconformismul printre familieri, și amatori atît ai oratorului cît și ai secretarului, (un Brancaccio, un Casavecchia) și cînd asiste la veselie cu care amîndoi povestesc aventurile acestor puțin recondabile personaje, fără nici o nuanță, dacă nu de silă, măcar de dezaprobare. Dar să lăsăm acestea

Nepăsarea și veselia pe care se așteaptă să le aștepte Machiavelli în confidențele lui amoroase ca și în

povestirile scandaluase sînt fals și scrișnet de dinți în epicurismul lui de împrumut. Ușurare nu găsește într-adevăr decît în meditațiile politice, fie făcînd planuri pentru Vettori, fie lucrînd la opusculul *de Principatibus*. În restul timpului nu-și găsește locul și imaginea mizeriei îl urmărește pretutîndeuri. Frequentările joase ce la care e redus îl umilesc și- amărîșc. „Cînd sînt la Florența, mă împart între prăvălia lui Donato del Corno și Riccia, și mi se pare că am început să- pl et sesc pe amîndoi: unul mă cheamă „încercă prăvă” (*impaccia-bottega*), și cealaltă „încercă-casă” (*impaccia-casa*). Trec totuși pe lîngă ei drept om de sfat bun, și mulțumită acestei faime Donato mi-a făcut un locșor cald la vatra lui, iar Riccia mă lasă cîteodată să o sarut, dar pe ascuns. Cred că această favoare va dura puțin, căci le-am dat și anuș și celeilalte n ște sfatur, care au ieșit rău, așa că chiar astăzi Riccia mi-a spus, făcîndu-se că vorbește cu slujnica ei. O, înțeleptu ăștia, înțeleptu ăștia, nu știu unde le e capul; mie mi se pare că toți vîd lucrurile pe dos. Oratorul magnific, vezi unde dracu am ajuns...” (*Lett. fam. CXLII*). Întors la țară, amarul îl înnăbușe de-a binelea și, cu toată discreția lui, nu poate să nu izbucnească

Vo rămîne deci așa, și pîdăchieria asta (*tra miei pidoechi*) fără să găsesc pe cineva care să-și anuntească de serviciile mele ori să creadă că pot fi bun la ceva. Dar e peste putință să mai stau mult așa, căci mă prîpădesc și vîd, dacă Dumnezeu nu mi se arată mai binevoitor, că voi fi într-o zi silă să plec de-așă ca să mă bag repetitor sau secretar la un conestabil, dacă nu găsesc altceva sau să mă îngrop într-un loc pustiu și să învăț copiii să citească. Părăsindu-mi casa ca și cum aș fi murit. Căci le-am fi mult mai bine fără mine. Obişnuit să cheltuiesc și neputînd face fără să nu cheltuiesc, e sînt mai mult o sarcină lă. scriu acestea, nu pentru că vreau să- i dau ostenenă să- i facă necaz pentru mine, ci numai ca să mă asigur (*per isfogarmi*), și, ca să nu- i nă scriu despre aceste lucruri, brîte cum nu se mai poate” (*Lett fam. CXLVIII*)



Altă dată indignarea lui izbușnește pe latinește. vede mărirea casei Medicilor, vede favorurile acestora plouând asupra Florenței și asupra altor alții, iar lui nu-i rămâne decât amarul „*Quo magis crucior atque angor, cum videam ut inter tot tantasque Magnificae Domus felicitates, et urbis, soli mihi Pergama restant*” (Lett. fam. CLII).

Vettori l-a întrebat nădărdăru cu speranțe, care s-au spulberat unele după altele. N-a voit, ori n-a îndrăznit, ori n-a zbutit să intervină mai activ pe lângă puternicii Medici. Era vorba odată să fie trimis pe lângă cardinalul Giulio, care avea să fie numit legat al papei în Franța: Machiavelli, cunosător al țării și al curții de acolo era omul cel mai indicat. Proiectul rămâne în vânt. Pe urmă Vettori îi cere acea mare consultație politică spre a o supune papei și cardinalilor; admiră cu toții talentul și pătrunderea lui, — și atât tot. Nici cu *Principele* Machiavelli nu avea să fie mai norocos.

Soarta rea îl prigonește fără răgaz. Prietenul de la Roma îl plătește însă cu frumoase mângâieri: — nimic nu e pierdut, răbdare, să așteptăm momentul favorabil, — iar vina o aruncă toată asupra soartei. Aparuse tocmai atunci o carte de *Fortuna* a umanistului Pontanus; Vettori extrage aforisme dintr-însa ca să-și consoleze prietenul și e vesel să găsească argumente ca el să nu se zbată prea mult pentru celălalt: „Sîntem conduși de soartă; nici talentul, nici prudența, nici curajul, nici celelalte virtuți nu valorează nimic cînd lipsește norocul”.

Și pentru ilustrarea acestor adevăruri ieftine, găsește exemple de toată ziua la Roma, unde au ajuns a cea mai mare vază atîta oameni *ignobiles, sine litteris, sine ingenio* (scrisoarea e pe latinește, cum cerea gravitatea subiectului). Să nu se mai tulbure deci necăjitul Machiavelli: să aștepte pînă se va întoarce norocul spre el. „*Tamen acquiescendum est; et presertim tu hoc facere debes, qui malorum non es ignarus et qui graviora passus es*” (Lett.

fam. CLII). Ai suferit altele și mai grele, suferă-le și pe acestea, că le va pune capăt odată soarta, ori norocul, ori Dumnezeu! Întrucît îl privește pe el însuși, bunul Vettori a adoptat o filosofie practică foarte comodă, spre care îndeamnă și pe filosoful de la San Casciano.

La Roma el n-are multă treabă; *otium* îl duce spre alte gînduri. „Nu pot citi mult din cauza vederii care-mi scade cu vîrsta; nu pot merge la petreceri deoît în tovarășie, și asta nu e eu puțină totdeauna; nu am nici atîta vază nici atîta avere ca alții să umble după mine; dacă mă cufund în gînduri, cele mai multe mă duc la melancolie, de care nu știu cum să fug, sînt nevoit deci să mă gîndesc numai la lucruri placute, și nu știu nimic mai desfătător de gîndit și de făcut decît dragostea<sup>1, 2</sup>. Ei ozofeze oricine cît ar voi, asta e adevăru curat, mulți îl pricep, dar puțin îl spun” (Lett. fam. CLVII).

Desigur nu sîrăcile acestea, nici filosofia de cîmă parale a lui Pontanus, puteau să consoleze pe Machiavelli. Totuși el vrea pînă la sfîrșit să facă față bună mizeriei ca și speranțelor înșelate de prietenul de la Curtea papală. La 20 decembrie 1544 scrie lui Vettori:

„Am scris din nou pentru stădurea ce t-ai dat și pentru toate gîndurile ce mi-ai dat de dragul meu. Nu-l făgăduiesc răsplătă, căci nu cred să-mi pot face binele, dar mă alina. Dacă norocul ar fi voit ca Medici să mă fi întrebunțat măcar o dată, fie la Florența fie altundeva, în afacerile lor particulare ori, în cele publice, aș fi fost mulțumit. Totuși nu-mi pierd încă încrederea. Și dacă se întâmplă să-mi dea ceva și nu sînt în stare să mă mențin în încrederea lor, atunci n-aș fi decît eu vinovat. Astăzi, ce o fi să fac...” (Lett. fam. CLVI).

Peste puțin timp, fie că Vettori se întorsese la Florența, cum avea de mult gîndul, fie că Machiavelli se săturase de făgăduelile goale și discuțiile fără nici un profit, corespondența lor încetează. Și caracterizarea ei definitivă tot Machiavelli o dă, într-o ultimă scrisoare,

avînd parcă întuție obscură că poate odată și odată au să arunce și alții ochii asupra scrișorilor lor intime, și au să le judece. Izbîit și el de continuul contrast dintre cele două serii de preocupări dintr-însele, încearcă chiar o scuză, dacă nu o explicație.

„Cine ar citi scrișor. e noastre, prea cunoscute cunoscute, și ar vedea diversitatea lor, toate s-ar mișca, căci i s-ar părea întru că noi vom fi fost oameni grași, cu mintea numai la lucruri mari, și că în pieptul nostru nu ar fi putut locășea gînd căte să n-aiă în sine cînte și grandoare. Întorcînd apoi foaia, tot noi. I-am apărut asigurată, nestatornic, desfrînat, oplecat spre ucrucă zadarnică. Și dacă n-est fier, de rîf pare cîva ruș năș mie nu se pare demn de laudă, căci noi imităm natura, care e diversă, și cine o imită nu poate fi deșinut. Deși obișnuim să arătăm această diversitate în scrișor d fer te, de data asta vreau să o arăt într-una singură, cum vei vedea, dacă vei citi fapă cealaltă” (*Let. fam. CLIX*).

Într adevăr scrișoarea aceasta, începută cu sonetul amoros.

*Avea tantato il giovinetto Arciere,*

se termină cu o lecție politică despre principatele noi, pentru Giuliano dei Medici, căruia era vorba să i se hărăzească un vast principat în Italia. Și corespondența celor doi florentini se încheie cu evocarea figurii și pîdei lui Cesare Borgia, modelul Principelui: „*Il duca Valentino, l'opere dei quale io imiterei sempre quando io fossi principe nuovo...*”

## NOTE

1. Casa Machiavelli în care Niccolò a trăit și a murit, ducă și astăzi, sub păstrarea ei solidă și simplă. E în via Giacomini la Nr. 16, după ce treci Ponte Vecchio, în drumu, spre Palazzo Pitti.

2. „na biragani che tu m'pari ei po can tu non mi p li del ma e, dura fatica a imparare le lettere et la musica, a se ved. quando honore in a me un poco di virtù che io so. *Lettere famigliari* CCXXII d. n. 2 aprile 1527. Ed. Anzi, Firenze 1883.

3. Înainte de a ajunge cancelar la Florență Pagno amia ai mai multor papi, fusese secretar al curii romane. Lui i se datorează opera regăsită ale lui Quinto Ottaviano, Valerio Fazio, Cicato. S. in Italia, Amiano Marcello, Lucifero, Tertulliano, Paul Petronio, Columella.

4. *Villari*, marele biograful lui Machiavelli, ne spune (*Niccolò Machiavelli e i suoi tempi*, Enrico Hoepli, Milano 1912, vol. I, p. 309) că în bibliotecile florentine se găsesc numeroase scrieri manuscrise ale lui M. V. Adriani. Acesta e însă altul umanist cu ună în vremea lui, Bartolomeo Scali.

5. *Niccolò Machiavelli e gli scrittori Greci, Sulla vita di Castruccio Castracani. scritta da Niccolò Machiavelli* (Venezia, 1875); *Nuovi Studi su Machiavelli, il Principe* (Venezia, 1878).

6. Toată controversa cu argumente pro și contra e expusă de *P. Villari*, op. cit. vol. II, doc. XX.I.

7. Sunt cunoscute aceste vizi cunoscute ve și reprobare, taliano, puse în rețea de foști istorici. Noile sîs extindă teritoriul ca să poată dura un stat, comunele nu acordă drepturi cetățenești orașelor și imperiilor supuse. La luptele facțiunilor căre sfîșie comuna, ea violentă veșnic nepotă, se adăugă dușmănia perpetuă a eneșilor. La această dușmănia rep. b. celor independente adine mereu amenințate. În toate comunele, burghezia a însă la putere după el. Iar în nobili noui fondare poate apărea și burghezia stăruie în timp ea mîșie și nădă. Cu cîntecul fîșă artă războian devenind o speculare și nobilită fiind dată la o parte, burghezia renunță la purtarea armelor și revîrge a speculare la armele neceare Condottierii. căpitanul de aventură e dușmanul și amenințarea continuă a comunei, la





34. Spada se păstrează încă la Roma, în colecția ducilor Caetan de Serroneta, în frumoșul lor palat seicentesc din via delle Botteghe Oscure.

Este libro representa el primer volumen de una serie de monografías que se publicarán.



intermedier între realitatea istorică din *Legazione* și idealizarea definitivă a orașului în *Principe*. În *Descrizione* e mai multă literatură, pe când în *Legazione* sînt notații vii, scurte, care fac imagine și traduc impresia caldă a momentului. Asupra deosebirilor dintre cele două edițiuni, Iulian (I) p. 421 și urm.) scrie pagini judicioase și definitive, ca mai în tot ce privește pe Machiavelli.

56. În afun îi spusese acest lucru, care nu se găsește în scrisorile păstrate de la Machiavelli, dar care figurează în cele pierdute și a fost reprodus de istoricii contemporani secretarului. Nardi, Buonaccorsi și Tommasi: „Asta e răzbușnarea la care am făcut aluzie Monsignorele de Volterra. În Urbino, că o voi lua pentru Senioresi voștri, deși n-am avut atunci încrederea să-i descopăr secretul. Întâi, aceluia am știut să folosesc prilejul și să-i servesc, scăpându-i de acești dușmani: foarte răi” Istoricii penninzi spun că aceste vorbe nu sunt spusе de Noy a unui letrât al florentinilor trimis care a Machiavelli.

51. *Dispareri di Antonio Guastaviani* (publicate de P. Villari, Firenze, Le Monnier, 1876); depuse din 23 dec. 1502 și 1 ian. 1503; vol. I, p. 283 și 297.

53. Tutoe citatele de mai sus sînt din scrisoarea d-n. O. Iancu din 1903 ex Tortona

51, Cf. Villari, *op. cit.* vol. I, p. 426 și urm. și mai ales nota 2 de sub pag. 426.

4. *Discorsi di Antonio Gunglmann*, vol. II, p. 46 (23 marzo 1903)

44. „da poi che sono bene ingessati” — are in savurosul său dintr-un  
varietate Antonio Chustrian (*Dispect.* II, p. 94).

\*6. *Dispositi*, vol. II, p. 93 (2 aug. 1401)

49. Scrierarea din 22 sept. 1801 publicată de Orsaporovius în *Lettera Borgia* doc. N. XLIX p. 428 a transcrierii nă ene (Firenze. Succursi) La Monner, 1874)

54. Principe cap VI

19. Cf. Emile Gebhart, *Moules et Rhysses des Borgia* (Hachette Paris), p. 274.

444. *Diapriid.* 19 oct. 1903, vol. II, p. 355

41. În seara a III-a din 30 octombrie Machiavelli realizează că nu putea fi răsunător în siguranță. *mi pare că nu am avut nici o noapte*

61. Florentinii trimisesei numai cinci la încoronarea lui Pius II la înfrângerea lui Iuliu II. Mediavellii cere să se trim (ă mai mult), (c) micul număr de îndoi trecut (ănuș rea impresie Florența trimisese atunci (c)șă optari). Puxocul? (Legazione alla Corte di Roma, lett. VII, 1 noiembrie 1501).

Ala, a vede i che que lo pape com nica a pagari i debiti suoi assai  
poco a mente a i cancella con la batibaglia del caramaja. xxix  
din 26 nos.

4. Din perioadele XXXI și XXXIII, d.n. 27 și 29 noi

Page XXXV of XXXVII

în. Villari, op. cit., vol. I, pag. 461. Scena e povestită de un marior  
netar a căruia amănare descoperind de loghin a tot pînă căci n opera  
aceasta *Santa dei Diavoli d'Orban*, vol. II, p. 42). Cînd se află din text al  
lui Villari.

67. *Diploë egyptiaca* lui Sannazzaro  
*Omnino immixtus, speratus omnino. Cæsar:*  
*Omnino defra. non. non. non. non. non.*

Păbușii valențienii suscită senzația umanității de curte și poeziei de ocazie. Cei care-și simțau ipocrita pe când era *Cesar Baga de Franța* îi lăcneau epigrame crude și epitafe care-l înmormântează de viu.

68. Iată această sensoare: „Am avut la plecare 33 ducași, am cheltuit yreo 13 în poștele, am dat pe un câțir 18 ducași, pe o haină de câțir 18, pe un carofano 1, pe o manta (jabbono) 10, ceea ce face 70 ducași, am la în (cotești) cind doi hă și șic ceterul amchetit, che turese zilnic zece ceditu. Am avut de la Senior ile Voastre sămariul ce am cerut, și am ce ut ghit cit am crezut să-am ajunsă. Inytrind lipsa ce o pe tici. Trebuie totuși să mulțumesc Seniorilor Voastre și să mă plîng de yuno. Tamen, unorașind mai bine che turela mea, vă rog să gheți un lenc „

449. În timpul misiunii la Roma, Machiavelli primește o scrisoare de la Minnetta, — singura de altfel păstrată în fișulele lui — publicată în *Lettere famigliari* (XII). Prin timpurile late, ea prinde tonul blând al vesteașilor, cucerind scrisoarea pe care a născut o lumină discretă asupra vieții de familie a lui Machiavelli. Iată această scrisoare

Carissimo Nicolo mio, giungesi pe socotenta mea, dar n-ai dreptate, căci aş avea mai multă îndrăzneală dacă ai fi aici. Şi-ti bine că ai de se călătoreşti, dar tu nu m-ai vădit încă. Nu c-ai venit la casa mea molimă mare. Gîndeşte-te că pot fi de multumită, că nu găsesc odihnă nici zi, nici noapte. Asta e bucuria şei am de băieţi. Te rog să-mi trimiţi scrisori ceva mai des decât ieri, căci n-am avut pînă acum decît trei. Nu te mîra că nu ţi-am scris, căci n-am putut, am avut fir gură pînă azi. Nu sînt supărată. Pînă acum băieţelul e bine. Îţi semănă: e alb ca zăpada, dar capul pare de catifea negră, şi e părós ca mine dar pentru că-ţi semănă înşi pare frumos; şi parcă ar fi de un an pe lume: a deschis ochii cum s-a născut şi a rădăcînat în viaţă. Te aştept la fel în casa mea, adică a mamei de întoarcere. N-ai nimic, Domnul cu tine şi-ai te păzească. Îţi trimit o vestă şi două cămăşi şi două bucle şi un prosop, căci se găsesc aici lucruri de tot felul. *Amore Marietta*. E de observat că în text Marietta se adresează lui Nicolo zicîndu-i tot cu carenare ceremoniozitate, după eticheta timpului în marene epistolare.

70. *Seconda Legazione alla Corte di Francia*, seris. I din Milano, 22  
1804.

71. *Seconda Legazione alla Corte di Francia*, serie. M d n Lyon, 29 cart.,  
firmata da Valodi

72. *Cronica di Perugia*, publ. în *Archivio storico italiano*. Cf. de asemenea Burekhardt, *Renaissance*, vol. I, cap. IV, p. 35 și urm. din trad. în limba franceză, și Vidari, op. cit., vol. I, p. 479 și urm.

73. Cu reț. Baglion: 3. Cănpașoale are un sfârșit violent. După ce în 1506, când Papa Iuliu II intrase în Portugalia se căpășase ocazia după careb lui M. (Discorsi, cap. XXV II), să se lăcă nemuritor ucigă pe pontific și pe reț. cardinalul care-l însoțea, mai sfârșu, în 1520, sub Leon X. e atipa la Roma unde e det. reț. 3. Cănpașoale are un sfârșit violent.

74. «che per guardarlo in viso non si guadagna nulla o poco» - sei scure di 4, 4 e 50 d'n Siem. poco piova le repliche con solo sendo uomo che ha i suoi fin ordinati, e ben risoluto di quelle che desidero condurre», scris, din 21 luglio 1505. «... che è il duce suo ed è il casto degli non n° - scris, din 19 luglio.



75. Unul din marii conducători din secolul XIV e englezul John Hawkwood, căruia italienii îi italianizaseră numele în Giovanni Acuto. Acesta a fost în serviciul Florenței și portretul lui călare, zugrăvit de Paolo Uccello, se vede și astăzi la Santa Maria del Fiore.

76. O operă clasică asupra acestor campanii e cartea în trei volume a istoricului italian Ricotti: *Storia delle Compagnie di Ventura*.

77. Publicată de Villari în opera sa, ea apare în vol. I, documente XXXIX, p. 63.

78. *Scritti inediti di Niccolò Machiavelli riguardanti la Storia e la Milizia* (1499-1502), ed. ilustrată de Giuseppe Canestrini. Firenze, Barbera, Bianchi e Comp. 1857.

79. Pe lângă alte scrieri istorice, Vettori a compus și bi o relatare a călătoriei sale în Germania, însă fără nici o intenție poetică. E o pură descriere pitorească, presărată cu *novelle* mai mult sau mai puțin obscene, după gustul timpului.

80. „Amvini după a Constanza, dove stetti un mezzo di per intendere qualche cosa: parlai con due Milanesi in Duomo; parlai con Arrigo compositore, che ha donna casta; e parlai con un oratore del duca di Savoia, detto Monsignor Divo in, con il quale stetti a lungo, perché lo andai a visitare, e cenai poi sedò.” *Legazioni e Comminazioni*. Legazione all'Imperatore. Lett. II, Bolzano, 17 jan. 1570 (1508).

81. Cf. Villari, *op. cit.*, vol. II, p. 68 și Tommasini, *op. cit.*, vol. I, p. 411.

82. Searșoarea XII din 30 mai 1508. Vettori scrie: „A Niccolò è venuto un accidente, che potrebbe riuscire importante; e questi medici non sanno se tale cosa nasce da pietra o da altri umori grossi che lo fiocino ornare con gran difficoltà...”

83. *Diarii*, t. VIII, p. 213, citat de Tommasini, vol. I, p. 463.

84. Jean Dubreton, *La Disgrace de Nicolas Machiavel* (Meicure de France, Paris, 1913), p. 108.

85. Robertot e succesorul cardinalului de Rouen, Georges d'Amboise, conducătorul politicii italiene a lui Ludovic XII. Moartea cardinalului (mai 1510) adusese mare jale la Curtea Franceiei. Nici regele nici Robertot nu erau oameni să descurce singuri încheierea politică din Italia.

86. „L' costui d'ingegno riposato, e tenuto savio...”

87. „costui è uomo più caldo e tutto collera... e benchè facesse una gran calca di parole per non mi stare ad udire, tanto, avanti partissi da lui, lo lasciai assai quieto.” (Lett. III, 21 iulie, din Blois).

88. Sînt vorbele cancelarului de Gannay, searșoarea XI din 13 aug. 1510.

89. „Costoro sanno come il papa va dicendo che ha con questo re la pace nella corsola” (carta, XIV din 27 august).

90. Lett. VIII, 3 aug. 1510, Blois.

91. Lett. XVIII, 10 sept. 1510, Tours.

92. „...chè, in vero, se Vostre Signorie fussino poste altrove, sarebbe da desiderarlo, acciochè ancora a codesti nostri profi toccasse di questo mondo qualche boccone amaro.” Lett. XII, ex Blois, din 18 aug. 1510.

93. Avea să mai facă o a patra călătorie în Franța, în 1511; dar aceasta, scurată și grăbită, nu avea să adauge mult la experiențele lui

franceze. Serțiile lui asupra Franceiei trebuie situate după a treia călătorie. E probabil că M. va fi revăzut ulterior textul primitiv, căci ieri și colo se găseau aluzii la evenimente posterioare.

94. Nu se putea ca antieroticul florentin să nu arunce o săgeată prețioasă.

95. Numai că referența e inexactă: memoria la înșelul pe Machiavelli. Cesar nu spune nicăieri acest lucru despre Galli. Fraza e din Tito Liviu, care nu-i văzuse în luptă, cum nu văzuse de altfel nici M. pe francezi. Iată textul: *primumque eorum proela, plus quam virorum, postrema minus quam spiritum esset* (Hist., lib. X, cap. XXVIII).

96. Cf. Tommasini, *op. cit.*, vol. I, p. 817 și nota I.

97. Instrucțiunile date lui Machiavelli la 25 august 1506 sunt semnate de Marcello Virgilio.

98. Depesă lui Machiavelli din 10 oct. 150, din Forlì, în *Seconda Legazione alla Corte di Roma*.

99. Iată cum povestește Guicciardini, înalți această misiune: „Anzi, procedendo con queste incertitudini, mandarono, con dispiacere grande del re di Francia, al re di Aragona, ambasciatore Francesco Guicciardini, quello che scrisse questa istoria, dottore di leggi, ancora tanto giovane, che poi in età sua, secondo le leggi della patria, mobile e essorativo qualunque magistrato; e nondimeno non gli dettero commissioni tali, che alleggerissero in parte alcuna la mala volontà dei confederati” (*Storia d'Italia* lib. X, cap. III).

100. Sînt publicate de Tommasini, *op. cit.*, în appendice la vol. I, doc. XV, p. 726 și urm.

101. Din searșoarea lui Machiavelli către Alfonsina Orsini, Lett. inn. CXV. Cf. asemenea pentru noase evenimente Guicciardini, *Storia d'Italia* X, 2.

102. Villari, *op. cit.*, doc. XV din anexă, p. 548.

103. Istoricul Jacopo Nardi, republican „incorruptibil” e cel care compune cîntecul Triumfului Secolului de Aur, jucat la Florența în cinstea reînnoirii Medicilor.

104. Searșoară publicată în întregime de Villari, în vol. II, anexa doc. XVIII, p. 553.

105. Jacob Burckhard, *La Civilisation en Italie au temps de la Renaissance* (traducere franceză, ed. Plon), vol. II, p. 336.

106. Istorioul acestor sonete e foarte ciudat. Rămase necompuse pînă la începutul secolului XIX, au fost publicate înia oară de A. F. Artaud în cîntec an: *Machiavel, son génie et ses erreurs* (2 vol. Firmin Didot, Paris, 1833). Artaud declară că i-au fost comunicate de florentinul Giuseppe Aiazzi, care le-ar fi găsit scrise, de mîna lui Machiavelli, pe două foi intercalate într-un vechi volum imprimat Aiazzi, după ce le-a copiat, a vîndut originalele unui englez pe două sute de franci. Originalele n-au mai fost găsite de atunci, dar un bibliotecar de la Magliabecchiana, care le văzuse înainte de vînzare, le-a recunoscut autentice. De altă parte specialiști, printre care și marele Carducci, le atribuie, judecînd după stil și limbă, tot lui Machiavelli. Ar rămîne deci incertă numai data compunerii: în închisoare, ori mai tîrziu? E de notat că textul copiilor păstrate diferă, în multe locuri, de la una la alta.

107. Cîntec de Francesco Nitti în însemnata sa scriere: *Leone X e la sua Politica* (G. Barbera, Firenze, 1892), p. 21.



108. Scrisorile Alfonsinei Orsini sînt un document de mare importanță pentru vremurile așa de ciudate de atunci. Multe din ele sînt publicate de Tommasini, în apendicele operei sale.

109. O judecată clară asupra rolului lui Giuliano și Lorenzo de Medici găsim în opera citată a lui Nitti, p. 22-23.

110. Cf. Villari, *op. cit.*, vol. II, p. 210.

111. Versurile sînt din *Canzoniere*, I, sonetul LXX. Ultimul vers al lui Petrarca zice *celare*, a ascunde. Machiavelli punînd în loc *stigare*, a exaltă, a ușura - un verb plin de înțeles pe italianește (Stendhal era în admirația sensului psihologic ce i se poate da) echilibrează sensul strofei petrarchiene.

112. *Villa* lui Machiavelli era în cătunul Sant Andrea în Percussina, care ține și azi de comuna San Casciano, spre sud de Florența, în val de Pesa, printre colinele verzi și armonioase ale Toscanei.

113. La închisoare.

114. *Lett. fam.* CXXXVII, *die 10 Decembris 1513*.

115. Cf. Burckhardt, *op. cit.*, vol. II, p. 148.

116. Trimit pe curioși la scrișoarea CV, Verona 8 dec. 1509, către Luigi Guicciardini (*Lett. fam.*, p. 193). Villari crede că povestirea scabioasă dintr-însa e un simplu exercițiu literar. Ar fi mai bine pentru M. să fi fost așal.

117. Unul din biografi francezi ai lui Machiavelli, Jean Dubreton (*La Disgrâce de Nicolas Machiavel*, Mercure de France, Paris 1913), care se ocupă mai ales de viața privată a secretarului florentin așa cum reiese din *Lettere familiari*, și scrie cu multă veritate, deși uneori cu prea multă căutare a efectului, insistă mult, prea mult (23 pagini) asupra tuturor istoriilor de nonconformism din corespondența Vettori-Machiavelli. Autorul cunoaște o vastă bibliografie asupra nonconformismului în general și în societatea italiană din timpul Renasterii în specie, dar insistența lui e penibilă și de prisos chiar într-o biografie amănunțită ca aceasta, dar care vrea să fie mai ales psihologică.

118. Magnificul urator întrebuițează alt termen, - unul din cele care de obicei nu figurează în dicționare...

## CUPRINS

### Capitolul I

#### Florența la sfîrșitul Quattrocentului..... 5

I. Originile lui Machiavelli. - Învățătura lui și a timpului. - Adevărata lui școală cea a evenimentelor. - Florența sub tirania luminată a Medicilor. - De la Cosimo la Lorenzo. - Coborîrea francezilor în Italia: căderea Medicilor. - IV. Noua republică florentină. - Teocrația lui Savonarola. - Predica și prăbușirea Fratelui.

### Capitolul 2

#### Primele misiuni..... 39

I. Machiavelli secretar la Seniorie. - Prietenia cu Buonaccorsi. - „Legațiunile” secretarului. - II. Misiunea la Forlì: contesa Caterina Sforza. Extraordinarul ei roman. - III. Război la Pisa. Pedepsirea lui Paolo Vitelli. Machiavelli în tabără: *ex terribilibus Gallorum castris*. - IV. Prima misiune la curtea Franciei. Muncă ingrată și dificultăți pecuniare.

### Capitolul 3

#### Machiavelli și Cesare Borgia..... 63

I. Nașutul Borgia, Alexandru VI și Cesare. - II. Legațiunea la Urbino: Francesco Soderini și Machiavelli la Cesare Borgia. - *Del modo di trattare i popoli della Val di Chiana ribellati*. III. Legațiunea în Romagna. - *La Dieta dei Falliti*. Machiavelli la



Curtea Ducelui. *Il bellissimo inganno* de la Sinigaglia. Cesare model al Principelui.

#### Capitolul 4

Prima legație în Roma: Prăbușirea Valentinului.....110

I. Strimtorările Florenței. – II. Isprăvile papei Alexandru VI. – Moartea lui și boala lui Cesare. – Alegerea papei Pius III. – III. Prima legațiune în Roma: Alegerea lui Iuliu II. – Papa de la Rovere și Cesare Borgia. – IV. „Impasibilitatea” lui Machiavelli față de prăbușirea ducelui. – V. *Il meravigliosa silenzio di Niccolò*.

#### Capitolul 5

Misiuni, Poeme și Arme: Machiavelli organizator al Miliției Naționale.....137

I. A doua legațiune la Curtea Franciei – Întreprindere neizbutită la Pisa. – *Il Decennale Primo*. – III. Machiavelli la Perugia pe lângă Gianpaolo Baglioni. – IV. Machiavelli la Siena: Pandolfo Petrucci. – Înfrișarea lui Alviano. – V. Machiavelli și Miliția Națională.

#### Capitolul 6

Machiavelli la Împăratul Maximilian. Liga de la Cambray. Serierile asupra Germaniei și Franciei.....161

I. Maximilian de Habsburg, rege al romanilor, și himerele lui. – Machiavelli și Vettori în Germania. – II. Serierile asupra Germaniei. – III. *Submissio civitatis Pisarum*. – IV. Liga de la Cambray. – Războiul contra Veneției. – V. Machiavelli la Mantova și Verona – Al doilea *Decennale*. VI. *Etc.* al lui Buonaccorsi – VII. Mintuirea Veneției: *fuori i Barbari*. – A treia legațiune la Curtea Franciei. – VIII. Serierile lui Machiavelli asupra Franciei și Francezilor.

#### Capitolul 7

Papa Iuliu II aprinde Italia. Căderea republicii populare florentine.....205

I. A doua legațiune la Curtea Romană. – Machiavelli și Iuliu II. – II. Șovăielile Florenței. – Lupta dintre Iuliu II și regele

Franciei. – A patra legațiune în Franța. – III. Noua ligă sfântă. – Bătălia de la Ravenna. – Florența dușmănită de toată Italia. – Spaniolii la Prato. – Răzvrătire la Florența: depunerea gonfalonierului Soderini și întoarcerea Medicilor. – IV. Machiavelli speră să rămână la Seniorie. – Scrisoarea către illustrissima Madonna. – Secretarul e dat afară.

#### Capitolul 8

Post res perditas.....235

I. Machiavelli la închisoare: conjurația lui Boscoli și Capponi. – Sonetele către Giuliano. – II. Înălțarea Medicilor: Leon X primul papă Medicel. – Giuliano și Lorenzo. – III. Machiavelli și Francesco Vettori: corespondența lor. – IV. Strimtorările lui Machiavelli. – Viața unui ambasador florentin în Roma lui Leon X. – Viața lui Machiavelli la San Casciano. – *Nașterea Principelui*.

Note ..... 271



## MACHIAVELLI,

un simbol al cetății crinilor, un nume rămas celebru peste veacuri datorită vârfei care l-a înconjurat, fie că a fost vorba de denigrarea sau slăvirea omului cunoscut și sub numele de Secretarul florentin.

Se poate vorbi despre spiritul lui Machiavelli, despre cinismul, rafinamentul și diplomația ilustră, de combinațiile și planurile fantastice sau diabolice care-i permit să supraviețuiască și să se înconjoare de măreție.

O lume de legendă în care prinde viață istoria și dragostea, tirania Medicilor, republica florentină, teocrația lui Savonarola, misiuni diplomatice străine, familia Borgia, intimitățile Vaticanului, isprăvile papei Alexandru VI.

Alte misiuni, poeme, arme, organizarea miliției naționale, împăratul Maximilian, războiul împotriva Venetiei, papa Iuliu II aprinde Italia, iar Florența se răzvrătește.

Mascarade de carnaval la reînnoirea tronului a familiei Medici culminează cu revocarea lui Machiavelli, arestarea și implicarea lui într-o conjurație. Torturi, condamnări la moarte, decapitări, grandioase tragice.

Scapă de moarte. Spera disperând. Dar nu mai dorea nimic cu patimă. Marginalizat, continuă să scrie și să adune promisiunile neonorate.